ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΒ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 5, 1893 ΝΟΥΜ. 31

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ

'Αμελὶ Χριστιανλήκ 241
Γιοργοὺν ῆὶρ βαλιτενὶν γαλεπεσί 241
Μουχῆιρλεριμιζὲ τζεβάπ 242
Κουββέϊ μόυτεχαϊγιλὲ βὲ ἰνσανιγετπερβερλίκ 243
Κόυρεΐ ἀρζὴν σεκενεσί 244
Ρασὰτ τουρπινλερινὶν μόυστακπελί 244

Μουχαρρεράτ.—

Χαφριγιάτη μόυτεαχχιρὲ βὲ Κιτάπη Μουκαττές 245
Σάϊ οὐ γαϊρέτ 246
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ 247
Σαρραφιγέ 248

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νὲὸρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεδὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μετζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ ὀύτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ ὀύζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀΐτ μεβὰττ ἰτζόυν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ 'Αμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΑΜΕΛΙ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΚ

Ζελανδὰϊ τζετὶτ ἐπισκοποσλαρηντὰν Σέλβις βὲ πὰξ σεμμὰς Δίρχαμ πιρλικτὲ οὐζοὺν πὶρ γιολτζουλὴκ ἰτζρὰ ἐιμεκτὲ ἰτιλέρ. 'Ανλερὶν ἀζηγὴ τουκενμὶξ ὀλούπ, ταὰμ πουλὰ πιλμὲκ ἰτζόυν ταχὰ πὶρ κόυνλοὺκ γιὸλ γιόυρόυμελὶ ἰτιλέρ. Γιανλαρηντὰ καλμὴξ πὶρ παρτζὰ ἔτ ἰλὲ πὶρ παρτζὰ ἐτμεγὶ γεμεγὲ ὀτουρτουλὰρ, βὲ «Χάϊτε ταὰμ ἐτελίμ. Ἴσπου τζόυζι ἐτμὲκ βὲ ἐτὶ γεμέκλε χαλημὴζ ἰσλὰχ ὀλουνούρ, βὲ γιολτζουληγημηζὰ τεβὰμ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζόυν ταζὲ χαγιὰτ βὲ κουββὲτ κέσπ ἐτέριζ,» τετιλέρ. Φάκατ ταὰμ ἐτμεγὲ χαζηρλαντηκλαρή, βὲ ἐτὶν τατλὴ κοκουσὴ ἀνλερὶν πουρνηνὰ κελτιγὶ σηρατὰ ἰστὲ τζαληλαρὴν ἰτζιντὲν πὶρ Μαορί, γιάνι γερλὶ τησαρὴ τζηκτή. Μερκοὺμ ὀρμανλαρτὰ πὶρ τζὸκ κόυνλερτὲν περοὺ ἀτζ βὲ λὰ ἰλάτζ κεζὶπ τολασμὴξ ὀλτηγὴ τζιχέτλε ζαϊρλεσὶπ πὶρ τερὶ πὶρ κεμὶκ καλμὴξ ἰτι. 'Ανλὲρ κεντὶ ταὰμλαρηνὴ ὀλ ζεβαλλὴ κιμσεγὲ βερὶπ, σεγρὲ γετισμὲκ ἰτζόυν γίνε γιολὰ ρεβὰν ὀλτουλὰρ ἰσέ τε, ὁ κατὰρ μετζαλσὴζ πὶρ χαλὲ κελτιλέρ κι, 'Επίσκοπος Σέλβις γάγετ κουββετλὶ πὶρ ἀτὲμ ὀλμασηνὰ ράγμεν σεχρὲ γετισμελερὶ ὀύζερινὲ παγιηλτή. 'Ανλὲρ ἴσπου μουαμελελερὶ ἰλὲ κεντισὶ ὀλμὲκ ὀύζρὲ ἰκὲν σογοὺκ σοὺ ἰλὲ τολοὺ κατεχινὶ ὀλμὲκ ὀύζρὲ πουλουνὰν τικὲρ ἀσκερὲ τακτὶμ ἐτμὶξ ὀλὰν Σὴρ Φίλιππος Σιδνεγὶν ὀρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτμίξ τιρ. Τεεσσόυφ ὀλουνούρ κι, πὶζ ἰνσανλαρὴν τουνγεβὶ σεφαλὲτ βὲ περισανιγετλερὶ μενζαρεσιντὲν, ἀνλερὶν ρουχανίτζε ἀτζληκλαρηνὴ κόρμεκτὲν ταχὰ ζιγιατὲ μόυτεεσσὶρ ὀλούγιορηζ. Βάκαα ἴσπου μουαμελὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ φετακιαρληγὴν πὶρ μισαλὴ ἰσέ τε, ἀτεμλὲρ 'Επίσκοπος Σέλβις βὲ πὰξ σεμμὰς Διρχαμὴν ἴσπου μισαλλερινέ, ἀνλερὶν ζάϊ ὀλανλαρὴ ἀραγιὴπ χελὰς ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ μισαλλεριντὲν ζιγιατὲ ἰμτισὰλ ἐτερλέρ. Μέσελα νὲ κατὰρ τζὸκ κιμσελὲρ Ἰησουσὴν ἀτεμλὲρ ἀρασηνὰ κελὶπ ἰλὰν βὲ ἰτζρὰ ἐτμὶξ ὀλτηγὴ τζανλὰρ κουρταρμὰκ ἔμρι ἀζιμὶ χατρὴ ἰτζόυν κεντιλερὶν πὶρ τὲκ ζέβκ οὐ τζόυνπουσλεριντὲν κεντὶ χόυσνι ριζαλερὶ ἰλὲ βὰζ κετζμεγὲ χαζὴρ τηρλάρ. Βάκαα ποὺ ἰσὶ τζάν οὐ κόνόυλτὲν ἰτζρὰ ἐτετζὲκ τζὸκ κιμσελὲρ βὰρ ἰσέ τε, οὐμοὺμ Χριστιανλὰρ ἴσπου μεχὲκ τασηνὰ βουρουλατζὰκ ὀλουρλὰρ ἰσέ, πὲκ κουσουρλὴ πουλουνατζακλαρὴ σόυπχετὲν μόυσταγνί τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ πουντὰν σοὺ νετιτζεγὶ τζηκαρήρηζ κι, ἔγερ πὶζ Χριστοσὴν βελατετινὶν ἰλκ κόυνόυνόυν σαφαγὴ Βηθλεὲμ ὀύζερινὲ ἰσρὰκ ἐττιγὶ ζεμαντὰ γιασαμὴξ ὀλσὰ ἰτίκ, Σελαμὲτ Σερβερινὶν τόυνγιαγιὰ βουρούτ ἐτμὶξ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ ἰζχάρη μεσερρὲτ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ ὁ ζεμανλαρτὰ γιασαγιὰν ἰνσανλαρὴν ἐκσεριγετιντὲν ζιγιατὲ χαζὴρ ὀλμὰζ ἰτίκ.

ΓΙΟΡΓΟΥΝ ΠΙΡ ΒΑΛΙΤΕΝΙΝ ΓΑΛΕΠΕΣΙ

Βάκτ οὐ ζεμανήϊλε κόστεριλὲν τζόυζι πὶρ λεταφετὶ βαλιτεϊνλὲρ κεντιλερὶν κεμὰλ τζαγηντὰ πὶρ χίσσι σόυκρὰν ἰλὲ γιὰτ ἐτερλέρ, χὰλ ποὺ κι, ἀτζελὲ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν σιττὲτ χατηρεσὶ ἀνλερὶν βιτζτανηνὴ πὲρ τεβὰμ μουαζζὰπ κηλάρ. Πὶρ βαλιτενὶν πασηντὰν κελὶπ κετζὲν σεϊλερὶν ρικκατενκὶζ χικιαγεσὶ πιλὲ χάτὴ ζατιντὲ κόυζὲλ πὶρ τέρς τιρ. Πὶρ βαλιτὲ ἀτιτεκὶ χικιαγεγὶ νάκλ ἐτίγιορ· Πὶρ τακὴμ μεσχοὺρ μόυσαφιρλὲρ ταβὲτ ἐτμὶξ ὀλτηγὴ τζιχέτλε σοφραγιὴ κεμάλη τικκάτ οὐ ἰχτιμὰμ ὀύζρε κουρμὴξ ὀλαράκ, μόυσαφιρλερὲ πεκλετιγὶ ἐσνατὲ κουτζοὺκ κηζτζηγαζὴμ ἔτ σουγιοὺ ἰλὲ τολοὺ πὶρ τζορπὰ κιασεσινὶ κὰρ κιπὶ πεγιὰζ σοφρὰ πεζὶ ὀύζερινὲ τεβιρὶ βερτί. Νὲ γιαπμαλὴ ἰτὶμ πόϊλὲ γιοργοὺν ἀργὴν χαλιμτέ; Ποὺ ἄπανσηζ βακηαγιὰ σάπρ οὐ τεχαμμόυλ ἐτμὲκ πανὰ μόυμκινσὶζ κιπὶ κόρόυντόυ. Πὲν τζοτζουγημὴν κολουντὰν τουτοὺπ ἀνὴ χιττέτλε γερὲ τζαρπμαγὰ χαζηρλανὴρ ἰκὲν, χατρημὰ κελὲν κόυζὲλ πὶρ βακηὰ πενὶ ποὺ βέτζχλε μουαμελετὲν μὲν ἐϊλετί. Ὅ σηρατὰ κηζτζηγαζημὴν ρὰστ κελὲ κόζόυμὲ ἰλισὲν σιμά οὐ ἰμασὴ τογρουσὴ κόρόυλετζὲκ σέϊ ἰτι. Πόϊλὲ μαχζοὺν, κορκμούξ, τεχσετὲ τόυτζὰρ ὀλμοὺξ πὶρ σιμὰ ὀμρόυμτὲ ἄσλα κόρμεμὶξ ἰτὶμ, βὲ ἄπανσηζ μαζινὶν πὶρ τασβιρὶ κελὶπ ναζάρη φίκρ οὐ μόυταλαὰμ ὀνόυντὲ πὲκ ρουσὲν σουρεττὲ τουρτού. Τζοτζουγημὴν γιόυζόυντὲ κόρτόυγιόυμ χάβφ οὐ τελὰξ ἐσερλερὶ γιρμὶ σενὲ ἐββὲλ πενὶμ γιόυζόυμτὲ τάχι κόρόυλμούξ ἰτι. Πὲν σεκὶζ γιασηντὰ ἰκὲν βαλιτεϊνιμὶν μεσοὺτ χανεσιντὲ πουλουντηγὴμ βακτὴ χατρημὰ κετιρτίμ. Ὅ ζεμανλαρτὰ γὰζ γιαγὴ λαμπαλαρὴ ταχὰ γενὶ κουλλανηλμαγὰ πασλαμὴξ ἰτι. Πετερὶμ πὲκ κόυζὲλ πὶρ λάμπα σατοὺν ἀλμὴξ ἰτι. Βακὴτ κησὴν φουρτουναλὴ πὶρ ἀκσαμὴ ἰτι. Κὰρ ρόυζκιὰρ σεπεπίϊλε πεντζερελερὶν τζαμλαρηνὴ σάϊκι καπλαμὴξ ὀλτηγηντὰν, ἀκσὰμ ὀλμαζτὰν λαμπαγιὴ γιακμαγὰ μετζποὺρ ὀλτούκ. Βαλιτὲμ γιοκαρηκὶ κατὰ χαστὰ γιατμακτὰ ἰτιγιντὲν, σαματὰ βὲ πατηρτημηζτὰν ραχατσὴζ ὀλμασην τεγιοὺ πὶζ τζοτζουκλὰρ ματπαχὰ τοπλανμὴξ ἰτίκ. Πὲν ἔβ ἰσλερινὶ κόρμὲκ βὲ σοφραγιὴ χαζηρλαμὰκ χουσουσηντὰ πὲκ φαϊτελὶ ὀλτηγημὴ χίσς ἐτερὲκ πεπάυρλενὶρ ἰτὶμ, γιάχοτ ἄκαλλι φαϊτελὶ ὀλούγιορημ τεγιοὺ ζάνν ἐτίγιορ ἰτίμ. Πὲν ἐλιμὲ ὀλ λαμπαγιὴ ἀλὴπ, πὶρ ἀζ τερὲ γιαγὴ κετιρμὲκ ὀύζρὲ μαχζενὲ ἐντίμ· λαμπαγιὴ ἀσηλὴ ραφὴν ὀύζερινὲ κομαγὰ τζαλησὴτὴμ ἰσέ τε, γιαζὴκ κι λαμπανὴν ἀλτ ταραφηνὴν πόγιοὺκ κησμηνὴ ποττὰ πρακτηγημτὰν, λάμπα τζιμέντο τόσεμεσὶ ὀύζερινὲ τόυστόυ. Ὅ ζεμὰν χίσς ἐττιγὶμ τεχσὲτ ἄσλα χατρημτὰν τζήκμαγιατζὰκ τηρ. Πὲν τουρτηγὴμ γερτὲ σάϊκι τονὰ καλτὴμ. Γιοκαρηγιὰ κιτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτέμεγιορ ἰτίισεμ τε, ὀρατὰ τουρμακτὰν τάχι κορκούγιορ ἰτίμ· ταχὰ φενασὴ σοὺ κι ματπαχτὰ πετεριμὶν σεσινὶ ἰσιτ-

τίμ. Παπὰμ ὃλ λαμπαγιὴ τικκάτλε κουλλανμαμηζὴ πιζὲ τέκραρ πὲ τέκραρ ἰχτὰρ ἐτμὶζ ἰτι· χὰλ πού κι ὃλ λάμπα γερὲ τούσούπ πὶν παρτζὰ ὀλμούζ ἰτι. Λάκιν ἀνὴν σεσὶ πενὶ γιοκαρὴ τζηκμαγὰ τεσδὶκ ἐτμεκτὲ ἰτι. Πὲν γιοκαρὴ τζηκὴπ μόυσταχὰκκ ὀλτηγὴμ ταζερὶ ἰσιτμελὶ, γιάχοτ κότεγὶ γεμελὶ, γιάχοτ ἰκισινὲ πιρτὲν τούτζὰρ ὀλμαλὴ ἰτίμ. Ἰστὲ πού χισσιγιὰτ ἰλὲ μερτιβεντὲν γιοκαρὴ σιδισὶπ τζηκτὴμ, ματπαχὰ κιρτιγὶμ σηρατὰ πετεριμὶν σιμασηνὴ πὲκ ταργὴν βὲ σὲρτ κόρτουγιόυμτὲν γάγετλε κορκτούμ. Πὲν ματζαραγιὴ πετεριμὲ χαπὲρ βερμεγὲ χατζὲτ ὅλματηγηνη ἀνλατήμ. Λαμπανὴν τζανγηρτησηνὴ ἰσιτμὶζ ἰτι, βὲ ἔγερ ἰσίτμεμιζ ὀλσά ἰτι πιλὲ, σιμά οὐ ἰμὰμ λαμπανὴν κηρηλτηγηνὴ ἀνὰ ἀνλατμακτά ἰτι. Τζοτζουκλὰρ χὶτζ σὲς σετὰ τζηκάρμαγιαρακ ὅρατα τουρμακτὰ, βὲ πετεριμὶν γιαπατζαγὴ σεγὲ πεκλεμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἀνλερὶν σιμαλαρηντὰν ἀνλατήμ κι ἀνλὲρ κορκμουσλάρ ἰτι, ζίρα ὃλ κατὰρ μουχὶμμ βὲ πὲκ κηἶμετλὶ τουτουλὰν λαμπανὴν κηρηλμασὴ πὶτ ταπὶ χεγετζάνη ἀζιμὶ μουτζὶπ ὀλατζαγηνὴ χὶσς ἐτίγιορλαρ ἰτι.

Πανὰ κελίντζε, πὲν ὃ κατὰρ κορκμούζ, ὃ κατὰρ σασηρμὴζ ἰτίμ, ὃλ κατὰρ μαχζοὺν βὲ μόυκεττὲρ ὀλμούζ ἰτίμ κι, σὸζ σοϊλεμεγὲ χὰλ οὐ μετζαλὴμ κάλμαμηζ ἰτι. Λάκιν τέκραρ πετεριμὶν γιόυζόυνὲ πακήντζα ταργηνλὴκ ἐσερλερινὶν ἀνὴν σιμασηντὰν ζαὶλ ὀλμούζ, βὲ σεφκὰτ βὲ μουχαππὲτ ἐσερλερὶ νόυμαγιὰν ὀλμαγὰ πασλαμὴζ ὀλτηγηνὴ κόρτούμ. Χὶτζ σόυπχὲμ γιὸκ κι ὃ ζεμὰν πετερίμ πενὶμ γιόυζόυμτὲ, πενὶμ ὃ κόυν τζοτζουγημὴν γιόυζόυντὲ κόρτουγιόυμ ἄϊνι χισσιγιὰτ βὲ ἰμαλαρὴ κόρτού. Ἄνιτε πετερίμ πενὶ κουτζαγηνὰ ἀλὴπ παγρηνὰ παστὴ βὲ γάγετ τατλήλυκλε τετί κι, «Ζαραρὴ γιόκ, κήζτζηγαζημ, χέπιμιζ τάχι λαμπανὴν καζάεν κηρηλτηγηνὴ πιλίριζ, λάκιν ὀυμὶτ ἐτέριμ κι πὶρ ταχὰ μαχζενὲ κιττιγιντὲ πεπαπερίντζε κόυτζόυκ λαμπαγιὴ κότόυρόυρσόυν.»

Ὃ ζεμὰν χισσιγιατημτὰ νὲ πόγιόυκ πὶρ τεπεττόυλ βακὴ ὀλτού! Πού σέϊ πανὰ ὃ κατὰρ γαφὶλ κελτί κι, πὲν ἄπανσηζ μουχαππὲτ βὲ σόυκρανιγὲτ τεργιασηνὰ γάρκ ὀλτόυμ, βὲ γιόυζόυμόυ ἐλλερίμ ἰλὲ καπαγιαρὰκ κετεριμτὲν ὀλετζέγιμ κιπὶ χόνκόυρ χόνκόυρ ἀγλαμαγὰ πασλατήμ. Χὶτζ πὶρ τεκτὶρ πανὰ πού κατὰρ χάττα πουνὴν γιαρησὴ κατὰρ πιλὲ τεσὶρ ἐτμὲζ ἰτι. Ὃ βακηὰ ἄσλα χατρημτὰν τζηκμάζ.

Κηζημὴν ἴσπου μουαμελεσὶ πετεριμὶν πανὰ κόστερμὶζ ὀλτηγὴ ὃλ ναζὶκ βὲ μόυσφικανὲ μουαμελεγὶ χατρημὰ κετιρίντζε καλπίμτὲ πετεριμὲ τογρού νάσηλ πὶρ μουχαππὲτ χασὴλ ὀλτηγηνὴ ταρὶφ ἐτέμεμ. Πὲν κηζτζηγαζημὴ παγρημὰ πασὴπ τατλήλυκλε ἀνὰ «Κήζτζηγαζημ, πὲν πιλίριμ κι σὲν ἐτ σουγιουνὴ κάστεν τόκμετιν, βὲ σόυπχὲμ γιὸκ κι πουντὰν πόϊλε ταχὰ ζιγιατὲ τικκατλὴ ὀλούρσηνη τετίμ. Ἄτζεπα κηζτζηγαζήμ τάχι πὶρ βαλιτὲ ὀλτηγὴ ζεμὰν ἴσπου βακηαγιὴ ζίκρ ἰλὲ ἀνὰ κόστερμὶζ ὀλτηγὴμ τάβρ οὐ μουαμελεμτὲν πενὶμ κεντὶ βαλιτεμὶν τάβρ οὐ μουαμελεσιντὲν μόυστεφὶτ ὀλτηγὴμ κιπὶ ἰστιφατὲ ἐτετζὲκ μι τίρ;

ΜΟΥΧΙΠΡΑΕΡΙΜΙΖΕ ΤΖΕΒΑΠ

[Πέντι μαχσούς]

Χὲρ ἀσρὴν ἐρπάπη ἄκλ οὐ ζεκιασὴ ταραφηντὰν σορουλμὴζ βὲ τόυνγιανὴν σονουνὰ κατὰρ σορουλατζὰκ ὀλὰν πὶρ τακὴμ σόυαλλὲρ βὰρ τὴρ κι, ἀχίρεν ἀνλερτὲν πιρὶ μουχπιρλεριμιζτὲν πιρὶ ταραφηντὰν πιζὲ σορουλμὴζ τηρ. Μουχπιριμὶζ «Πὶζ νὲ βέτζχλε χὲμ χοὺρρ ὀλὰ πιλίριζ, χὲμ τε ἰναγέτι Ἰλαχιγὲ πιζτὲ ἀμὶλ ὀλὰ πιλὶρ; γιάχοτ νὲ βέτζχλε κεντὶ ἰρατετιμιζὶ ἰτζρὰ ἐττιγιμὶζ σηρατὰ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτέριζ;» τεγιόυ σορούγιορ. Ἔγερ ἴλμι ἰλαχὶ ἀλιμλερὶ ἰλὲ φεϊλοσοφλαρὴν ἴσπου σόυαλὰ βερτικλερὶ τζεβαπλὰρ πόυσπόυτόυν καναατπὰχζ ὅλμαμηζ ἰσὲ, πόϊλὲ ὀλμασὴ ἀνλερὶν χατασηντὰν τεγὶλ, ἄντζακ μαλόυματημηζὴν μαχτοὺτ ὀλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμὶζ τιρ. Ἐββελλερὶ πὶρ κιμσὲ «Χὲρ κόυν τόυνγιανὴν ἀλτὴ ὀύστόυνὲ τόνόυγιορ,» τεσὲ ἰτι, ἀνὰ «Πού σέϊ μόυμκινσὶζ τιρ, ζίρα ὃ χαλτὲ τενιζὶν χὲπ σουλαρὴ τόκόυλόυρ,» τεγιόυ τζεβὰπ βεριλὶρ ἰτι. Ἔλγεβμ πού σεγὶν μόυμκινσὶζ ὅλματηγηνη, ζίρα τζαζιπέϊ ούμουμιγὲ ναμήϊλε γιὰτ ἐττιγιμὶζ πὶρ κουββὲτ πουλουντηγηνὴ, βὲ ἴσπου κουββετὶν σουγιὴ βὲ ζεμὶν ὀύζερινὲ πουλουνὰν σάϊρ νεσνελερὶν χέπισινι τόυσμεκτὲν μὲν ἐττιγινὶ πιλίριζ. Ὃλ ἐσκὶ μόυσκὶλ, ἀνὴ χάλλ οὐ ἰζὰχ ἐτὲν καϊτεγὶ πουλμούζ ὀλτηγημηζτὰν ζαὶλ βὲ πὲρ ταράφ ὀλμούζ τηρ. Πιάϊνιχι μουχπιριμιζὶν μόυσκιλινὶ χάλλ οὐ ἰζὰχ ἐτὲν πὶρ καϊτὲ βὰρ ἰσέ τε, ἰνσανλαρὴν πού τόυνγιατὰ μεζκόυρ καϊτεγὶ κιάμιλεν ὀϊρενατζεκλερὶ μόυχτεμὶλ τεγὶλ τιρ. Μουχπιριμιζὶν ζὶκρ ἐττιγὶ χουσουσλαρὴν χὲρ ἰκισινὶν τάχι σαχὶχ ὀλτηγὴ τερκιάρ τηρ. Πὶζ ἰρατέϊ τζόυζιγιεγὲ μαλὶκ ὀλτηγημηζὴ, βὲ ἄλελ ἀτὲ μετζπουριγεττὲν τεγὶλ, ἄντζακ χόυσνι ριζαμὴζ ἰλὲ ἀμὲλ οὐ χαρεκὲτ ἐττιγιμιζὶ πιλίριζ. Πουνὰ χὲρ κεσὶν βιτζτανὴ σεχατὲτ ἐττιγιντὲν, σόυπχὲ ἐτμὲκ μουχάλ τηρ. Φάραζα μουχπιριμιζὶν τοστλαρηντὰν πιρὶ κεμάλη σηχχὲτ οὐ ἀφιγὲτ ὀύζρὲ ὀλμασηνὰ ράγμεν, τενπελλιγιντὲν νάσὶ Κυριακὴ κόυνόυ σαπάχλαγιην κιλισεγὲ κίτμεγιπ ἐβτὲ καλὴρ. Ἄτζεπα ὃ νὲ σεπεπτὲν πού βέτζχλε χαρεκὲτ ἐτίγιορ; Ὀϊλὲ ἰστετίγὶ σεπεπτὲν, τεγὶλ μι; Ὃ κεντινὶν μετζπουριγὲτ ταχτηντὰ ὅλματηγηνη πιλίρ. Ἔγερ πὶζ πὶλ μετζπουριγὲ ἀμὲλ οὐ χαρεκὲτ ἐτίγιορ ἰσὲκ, τεμὲκ κι φαζιλὲτ βὲ φεσὰτ τενιλὲν σεγὶν ἀσλὴ φασλὴ γιὸκ τηρ, βὲ τερουνιμιζὲ ἰσλετιγιμὶζ ἐγὶ ἀμελλεριμιζὶ ταχσὶν, βὲ κότόυ ἀμελλεριμιζτὲν τολαγιὴ πιζὶ ταζὶπ ἐτὲν πὶρ βιτζτὰν κομασήϊλε Χαλὶκ Τεάλα χαζρετλερὶ χαταϊὰ πουλουνμὴζ τηρ. Φάκατ ὀύτζ γιασηντὰ πὶρ τζοτζοὺκ βὲ ἐν ζαὶφ ἀκηλλὴ πὶρ ἀτὲμ πιλὲ κεντὶ χόυσνι ριζὰ βὲ ἰχτιγιαρλαρήϊλε χαρεκὲτ ἐττικλερινὶ πιλιρλὲρ. Κέζαλικ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐττιγιμιζὶ τάχι πιλίριζ· ἔγερ πὶζ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγιορ ἰσὲκ, τεμὲκ κι Ἀλλὰχ κιαϊνατὴν μόυτὶρ βὲ χακιμὶ τεγὶλ τιρ. Ἔγερ σαρὶρ ἀτεμλὲρ γιάχοτ σαρὶρ μελεκλὲρ Ἀλλαχὴν μακσετλερινὶ ποσὰ τζηκαρμαγὰ μουκτετὶρ ἰσελὲρ, ὃ χαλτὲ Ἀνὴν χόυκόυμετὶ χόυκόυμέτι μουτλακὰ τεγὶλ τιρ. Ἀλλαχὴν χὲρ κεσὲ κεντὶ ἰρατετινὶ νὲ βέτζχλε ἰτζρὰ ἐττιρτιγινὶ κιάμιλεν ἰζὰχ ἐτέμεσεκ πιλέ, ἄκλ οὐ ἰζανημὴζ πού καταρηνὴ καπούλ ἐτμεγὲ πιζὶ μετζπούρ κηλάρ. Μαλόυμ τίρ κι, ἀτεμλὲρ πάζεν ἰμάλη φίκρ οὐ τεσισὲ ἰλὲ κεντὶ τόυσμενλερινὶ ἀλτατηρλάρ, βὲ κεντὶ μακσετλερινὶν τερβιτζὶ ἰτζόυν ἀνλερὶ ἀλὲτ μακαμηντὰ κουλλανηρλὰρ, χὰλ πού κι τόυσμενλερὶ ἀνλερὶν ἀλεϊχιντὲ χαρεκὲτ ἐττικλερὶ ζαννηντὰ πουλουνουρλάρ. Καλτὴ κι Ἀλλὰχ τζεμίϊ μαχλουκαττὰν νιχαγετσὶζ τερετζετὲ ζιγιατὲ χακίμ βὲ ἀκὶλ τιρ, βὲ τὰ ἐζελτὲν περού ἀνλερὶν τετπὶρ βὲ ἀμελλερινὶ κόρόυρ, πιλὶρ. Ὃ κεντινὶν χικμέτι πὶ νιχαγεσίϊλε μεζκόυρ ἀμελλερὶ κεντὶ μακσετλερινὶν ἰτζρασηνὰ πὶρ ἀλὲτ μακαμηντὰ κουλλανὰ πιλίρ. Κέζαλικ Ἀλλὰχ Κατίρι Μουτλὰκ ὀλτηγηντὰν, κεντὶ μόυρὰτ οὐ μεραμλαρηνὰ μουβαφὴκ τόυσμεγεν φιὶλ οὐ ἀμελλερὶν ἰτζρασηνὴ μὲν ἐτὲ πιλίρ. Πινάπεριν Σαχίπι Μεζμοὺρ (Ψαλμὸς) «Ἰνσανὴν γαζαπὴ σανὰ χὰμτ ἐτετζὲκ τιρ, βὲ γαζαπὴν πακηϊγεσινὶ παγλαγιατζάκσην,» τεγιόυ πουγιουρήρ. Πὶζ ἰνανμαλήγιηζ κι Ἀλλὰχ κεντινὶν χικμετὶ βὲ μαριφέτι φαϊκασήϊλε τόυσμενλερινὶν μακσετλερινὶ ποσὰ τζηκαρὰ πιλὶρ, γιάχοτ ἀνλερὶ ζάπτ ἐτὲ πιλὶρ ἰσέ τε, ὃλ τόυσμενλερὶ, ἀνλερὶν χουρριγετινὶ ἰζαλὲ ἔτμεκσιζιν νὲ βέτζχλε τοστλαρὰ τζεβιρὲ πιλίρ; Ζὸρ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ ἰκνὰ ἐτμέκλε τζεβιρὲ πιλίρ. Πάζεν σάϊρ κιμσελὲρ πιζὶ κεντὶ πλὰν βὲ τερτιπλεριμιζὶ τεπτὶλ ἐτμεγὲ ἰκνὰ ἐτερλέρ. Ἔγερ ἀνλὲρ τερτιπλεριμιζὶ τεπτὶλ ἰτζόυν πιζὲ ζὸρ ἐτμὶζ ὀλσαλάρ ἰτι, πιζὶμ κεντὶ μακσετιμιζτὲ ταχὰ ζιγιατὲ σαπὶτ τουρμαμηζὰ σεπὲπ ὀλὰ πιλιρλὲρ ἰτι· φάκατ πὶζ λατὶφ ἰπρὰμ βὲ ἰκναλαρὴν τεεσιρινὲ τεσλὶμ ὀλτὴκ· βὲ πιζὶμ βακτήϊλε χοσλάνματηγημηζ σεϊλερὶ μόυτὰτ ὀύζρὲ ἰτζρὰ ἐτμεμὶζ Ἀλλαχὴν καλπλεριμιζὲ γενὶ μεϊλ οὐ χεβεσλὲρ κομούζ ὀλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. Ἀλλὰχ μεζκόυρ μεϊλ οὐ ἀρζουλαρὴ νὲ βέτζχλε καλπιμιζὲ κοτηγηνὰ κιάμιλεν ἀκλημὴζ ἐρμὲζ ἰσέ τε, μεϊλ οὐ ἀρζουλὰρ ἰνσαντὰ ζορακὶ χασὴλ ὀλμάζ.

Φάκατ πὶζ ἀνλερὶν μόυνασεπάτη μόυτεκαπιλεσινὶ ἰζὰχ ἐτὲ πιλσὲκ, γιὰ ἐτέμεσεκ, πιζὶμ χοὺρρ, βὲ Ἀλλαχὴν ἀμὶρ βὲ χακὶμ ὀλτηγηνὴ πιλίριζ.

— Μουχπιρλεριμιζτὲν πὶρ τικερὶ Χαμσὶν (Πεντηκοστὴ) παϊραμηνὴν Κυριακὴ κόυνόυνὲ τεσατόυφ ἐττιγὶ νὲ βέτζχλε ἰσπὰτ ὀλουνὰ πιλίρ; τεγιόυ σορούγιορ. Λευϊ. κγ'. ἀγὲτ 5τὲ Φὴσχ (Πάσχα) παϊραμηντὰν πάχς ὀλουνμὴζ τηρ. Ἴσπου παϊραμὴν ἀρκασὴ σηρὰ 7 κόυν σόυρὲν Χαμουρσὴζ παϊραμὴ (Ἀγὲτ 6) κελὶρ ἰτι. Ἀγὲτ 11τὲ ὀκούρηζ κι, «Σέπτ (Σάββατον) ἐρτεσὶ κόυνόυντὲ» σαλλαμὰ τακτίμεσὶ τακτὶμ ὀλουνατζὰκ ἰτι. Πάζη κιμσελὲρ σέπτ ἐρτεσὶ κόυνόυνόυ Φὴσχ παϊραμὴ ἐρτεσὶ κόυνόυ μανασηντὰ ἀνλαρλὰρ ἰσέ τε, τικερλερὶ τάχι Χαμουρσὴζ παϊραμηνὴν σὸν κόυνόυ ὀλὰν σέπτ κόυνόυνόυν ἐρτεσὶ κόυνόυ μανασηντὰ ἰτιγινὶ ζὰνν ἐτερλέρ κι, ἴσπου σονρακὶ καβλὰ κόρὲ, Γεχουδιλερὶν ραχὰτ κόυνόυ σέπτ κόυνόυ ὀλτηγηντὰν, γέβμι μεζκόυρὴν Κυριακηγὲ μόυσατὶφ ὀλμασὴ ἰκτιζὰ ἐτέρ. Μεζκόυρ παπὴν 15 βὲ 16ντζὴ ἀγετλερηντὲ σόϊλὲ ὀκούρηζ· «Βὲ σαλλαμὰ τεμετινὶ κετιρτιγινὶζ σέπτ ἐρτεσὶ κόυνόυν-

τ̇έν ἰτιπ̇άρεν κεντ̇ινιζὲ τεμὰμ γετ̇ὶ χαφτὰ σαγιάσ̇ηνηζ· τὰ γετ̇ιντ̇ζὶ σεπ̇τὶν ἐρτεσὶ κ̇ὸυνὸυνὲ κατ̇ὰρ ἐλλὶ κ̇ὸὺν σάγιηνηζ.» Ἰσ̇τὲ γετ̇ιντ̇ζὶ χαφτανὴν σεπ̇τὶ ἀκαπ̇ίντ̇ζε κ̇ελὲν ἴσ̇π̇ου Κυριακὴ κ̇ὸυνὸυντὲ Γεχουδιλὲρ ταραφηντ̇ὰν χαφταλὰρ π̇αϊραμὴ ναμὴϊλε γιὰτ̇ ἐτ̇ιλέν, βὲ Γιουνανιτ̇ζετ̇ὲ Πεντηκοστὴ τ̇ενμέκλε μαροὺφ π̇ουλουνὰν π̇αϊρὰμ π̇ασ̇λάρ ἰτ̇ι.

— «Κυριακὴ κ̇ὸυνὸὺ τ̇οστανὲ μεκτουπ̇λὰρ γιαζμὰκ τ̇ζαΐζ μι τ̇ιρ;» Π̇οὺ χὲρ ἀτ̇εμὶν κεντ̇ισὶ ἰτζὸὺν ταγὶν ἐτ̇ετ̇ζεγὶ π̇ὶρ ματ̇τ̇έ τ̇ιρ. Π̇ὶζ Κυριακὴ κ̇ὸυνὸὺ π̇οὺ νὲϐ μεκτουπ̇λὰρ γιαζμὰκ ἀτ̇ετιντ̇ὲ τ̇εγὶλ ἰσέκ τ̇ε, τανητ̇ηγημὴζ ἓν ἐγὶ Χριστιανλαρτ̇ὰν π̇άζηση γιαζαρλάρ. Ἔγερ ἀτ̇ὶ ἰσ̇λερὲ τ̇αΐρ τ̇οστλαρημηζὰ μεκτοὺπ̇ γιαζμὰκ τ̇ζαΐζ τ̇εγὶλ ἰσὲ, ὃ κιπ̇ὶ ματ̇τ̇ελερὲ τ̇αΐρ κονουσ̇μὰκ τ̇ζαΐζ μι τ̇ιρ; Ραπ̇π̇ὴν κ̇ὸυνὸυνὸὺν κουτ̇σιγετινὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ τζαλησ̇τ̇ηγημὴζ σηρατ̇ὰ, Ἀχτ̇η Ἰ̇ζετ̇ιτ̇ὶν ἀχκιαμηνὰ μουγαΐρ ὀλὰν κανουνλὰρ κομακτ̇ὰν ἰχτιρὰζ ἐτμελίγιζ. Ἔλπεττε π̇ὶζ τ̇οστανὲ μεκτοὺπ̇ γιαζμὰκ τ̇ζαΐζ τ̇εγίλ τ̇ιρ τ̇εμεγέ, γιάχοτ̇ σάϊρ κιμσελερὲ ὀὶλεσὶ μεκτουπ̇λὰρ γιαζμὴζ ὀλμαλαρηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ τακπ̇ὶχ ἐτμεγὲ τ̇ζεσαρὲτ ἐτμέζιζ.

— «Π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ μόυτεϐεφφιγὲ ζεϐτ̇ζεσινὶν κὴζ καρντάσ̇ὴ ἰλὲ, γιάνι π̇αλτ̇ηζὴ ἰλὲ ἐϐλενὲ π̇ιλὶρ μι;» Μωϋσησ̇ὶν ζεμανηντ̇ὰν ἐϐϐὲλ χησμλὴκ ἀκριπ̇αλὴκ σεπ̇επ̇ἰλε ἰζτ̇ιϐὰτ̇ζ χουσουσηντ̇ὰ π̇ὶρ ταχτ̇ὶτ̇ βὲ τακγὶτ̇ γιὸκ ἰτ̇ι. Κάϊν βὲ Σὴθ π̇ὶζ ζαρουρὲ κεντ̇ὶ χεμσ̇ιρελερὶ ἰλὲ ἐϐλεντ̇ιλὲρ, βὲ μαλόυμιμὶζ ὀλτ̇ηγὴ ὀὺζρὲ, Ἀβραὰμ, Ἰσαὰκ, Ἰακὼϐ γιακὴν χὴσμ βὲ ἀκριπ̇αλαρὴϊλε ἐϐλενμισ̇λέρ τ̇ιρ. Ἀνλὲρ γιαπ̇αντ̇ζηλαρτ̇ὰν ζεϐτ̇ζὲ ἀλμαγὰ μουχαλὶφ ἰτ̇ιλέρ. Σεριάτη Μωϋσηϐιγετ̇ὲ γιακὴν χὴσμ οὐ ἀκριπ̇αλὰρ ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ τακὴμ ἰζτ̇ιϐατ̇ζλαρὴν ἀκτ̇ὴ μὲν ἐτ̇ιλμὶζ τ̇ιρ. Π̇οὺ νὲϐ μεμνοὺ ἰζτ̇ιϐατ̇ζλαρὴν π̇ὶρ φιχριστ̇ὶ Λευιτ. ιή. 7—18 βὲ Λευιτ. κ'. 11—12 τ̇ὲ π̇ουλουνούρ. Λευιτ. ιή. 18τ̇ὲ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν ζεϐτ̇ζεσὶ τ̇αχὰ σάγ ἰκὲν ὀὺζερινὲ κὴζ καρντάσ̇ηνὴ ἀλὴπ̇ ἀνὴ μόυκετ̇τ̇ὲρ ἔτμεμεσι ἒμρ ὀλουνμὴζ τ̇ηρ. Μαλόυμ ὀλτ̇ηγὴ ὀὺζρὲ, ὃ ζεμανλαρτ̇ὰ τεατ̇τ̇όυτι ζεϐτ̇ζατὰ, γιάνι τζὸκ καρὴ ἀλμαγὰ μόυσαατ̇ὲ ἐτ̇ιλτ̇ιγιντ̇ὲν, π̇αλατ̇εκὶ νεχὶ μόυνχασ̇ὴρεν π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν ἄϊνι βακητ̇τ̇ὰ ἰκὶ κὴζ καρντ̇ασ̇λαρὴ κεντ̇ισινὲ ζεϐτ̇ζὲ μακαμηντ̇ὰ ἀλμασὴ ἀλεϊχιντ̇ὲ ἰτ̇ι. Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εστ̇ὲ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν κεντ̇ινὶν μόυτεϐεφφιγὲ ζεϐτ̇ζεσινὶν κὴζ καρντ̇ασ̇ὴ ἰλὲ ἐϐλενμεσὶ ἀλεϊχιντ̇ὲ χὶτζ π̇ὶρ νεχὶ γιὸκ τ̇ηρ. Χριστιὰν κιλισελερτ̇ὲν π̇άζηση π̇οὺ μισιλλὸὺ ἰζτ̇ιϐατ̇ζλαρὰ μόυσαατ̇ὲ ἐτμεζλέρ. Ἰγγιλτερρατ̇ὰ ἀνλὲρ κανούνεν μεμνοὺ τ̇ηρ· σ̇οὺ κατ̇ὰρ βὰρ κι μεζκὸὺρ κανουνὴ τεπ̇τ̇ὶλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν π̇ὶρ κὰτζ τ̇εφὰ τζαλησ̇ηλμὴζ τ̇ηρ. Μεπ̇ουσ̇ὰν μετ̇ζλισὶ κανούνη μεζκόυρὴν τεπ̇τ̇ὶλὶ ἰτζὸὺν τ̇εφάτλε ρέϊ βερμὶζ ἰσὲ τ̇ε, ἀσηλζατ̇εκιὰν μετ̇ζλισιντ̇ὲ τεπ̇τ̇ὶλ τεκλιφὶ ρέτ̇τ̇ ὀλουνμὴζ τ̇ηρ. Μόυττεχιτ̇ὲϊ Ἀμερικατ̇ὰ, Καναδατ̇ὰ, Αὐστραλιατ̇ὰ βὲ σάϊρ μεμλεκετλερτ̇ὲ π̇οὺ μισιλλὸὺ ἰζτ̇ιϐατ̇ζλὰρ μετ̇ροὺ ὀλοὺπ̇ τζὸκ τ̇εφὰ βουκοὺ π̇ουλουρλάρ. Ἐφκιαρημὴζτ̇ζα, π̇οὺ μεσελὲ ζέϐκ οὐ ταπ̇ιατ̇ὰ μαχσοὺς π̇ὶρ μεσελέ τ̇ιρ. Π̇ὶζ π̇οὺ κιπ̇ὶ π̇ὶρ ἰζτ̇ιϐατ̇ζτ̇ὰ π̇ὶρ κ̇ὸνὲ κ̇ὸυνὰχ γιάχοτ̇ ζαρὰρ κ̇ὸρμεγιορηζ, βὲ ἰλκ χεμσ̇ιρὲ τζολοὺκ τζοτ̇ζουκλὰρ τ̇άχι τὲρκ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀνὴν χεμσ̇ιρεσινὶν ἀνλερὶ τ̇ικ̇ὲρ χὲρ χάνκι ὀγὲ βαλιτετ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ κεντ̇ὶ ὀζ ἐϐλατ̇λαρὴ κιπ̇ὶ σεϐμεγὶ τ̇αχὰ κολάϊ π̇ουλατ̇ζαγηνὴ ζάνν ἐτμὲκ ταπ̇ιΐ τ̇ιρ.

ΚΟΥΒΒΕΪ ΜΟΥΤΕΧΑΪΓΙΛΕ ΒΕ ΙΝΣΑΝΙΓΕΤΠΕΡΒΕΡΛΙΚ

Τζὸκ τ̇εφὰ ζάνν ὀλουνούρ κι, τιτ̇ὶζ βὲ σὲρτ ταπ̇ιατλὴ ὀλὰν βὲ χὲρ σ̇εγὶ μουχακεμὲ βὲ μουαχεζὲ ἐτμεγὲ ἀλησ̇μὴζ π̇ουλουνὰν κιμσελὲρ χαλὶμ βὲ μόυλαΐμ ταπ̇ιατλὴ ὀλὰν βὲ χὲρ κὲς ἰλὲ ἐτέπ̇ οὐ νεζακὲτ τ̇αϊρεσιντ̇ὲ μουαμελὲ ἐτμὲκ ἀτ̇ετιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν κιμσελερτ̇ὲν ἄκλ οὐ ζεκιάτ̇ζα τ̇αχὰ ἀλὶ π̇ὶρ μεϐκιτ̇ὲ π̇ουλουνμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Σαχὶχ τ̇ὶρ κι, χαλὶμ βὲ ναζὶκ ἀτ̇εμλερὶ χὲρ κὲς σεϐέρ. Μάμαφιχ σὲρτ ταπ̇ιατλὴ ὀλὰν κιμσελὲρ τ̇άχι χαΐζι χαϊσιγὲτ βὲ σαχίπ̇ι βακάρ οὐ τεμκὶν, βὲ ἐϐσάφ οὐ ἀχλάκτ̇ζα μετὶν ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, ἀνλερὶν χὲρ κὲς ναζαρηντ̇ὰ μόυχτερὲμ ἄτ̇τ̇ ὀλουντ̇ηκλαρὴ, βὲ χὲρ κὲς ταραφηντ̇ὰν τ̇άχι χόυρμέτ οὐ ριαγετ̇ὲ μαζχὰρ ὀλτ̇ηκλαρὴ μόυσελλέμ τ̇ιρ.

Χὰλ π̇ού κι π̇ὶλα τερετ̇τ̇όυτ̇ σ̇ουνοὺ τ̇άχι τ̇εγὲ π̇ιλὶριζ κι, ἄλελ οὐμοὺμ, π̇εγιὰν ἐτ̇τ̇ιγιμὶζ π̇οὺ μόυταλααντὴν ζητ̇τ̇ὴ τ̇άχι μουϐαφὴκη σηχγὲτ τ̇ιρ. Μόυλαχαζὰ βὲ μουχακεμὲ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ὰ ἓν π̇όγιοὺκ ἰκτιτ̇αρὰ μαλὶκ π̇ουλουνὰν ζὰτ ὃ τ̇ὴρ κι, π̇ασ̇καλὰρ ταραφηντ̇ὰν ἄντ̇ζακ φενὰ ζάνν ὀλουνὰν χουσουσλαρτ̇ὰ π̇ὶρ τζὸκ ἐγὶ σ̇εϊλὲρ π̇ουλούρ, βὲ π̇ασ̇καλαρὴν σηὸφ γιανλὴζ τ̇εγιοὺ χόυκμ ἐτ̇τ̇ικλερὶ χουσουσατ̇τ̇ὰ π̇ὶρ τζὸκ χακικατλὰρ κ̇ὸρόύρ· π̇οὺ τ̇α χακικάτη χάλ τ̇ηρ.

Τ̇αχασὴ βὰρ τ̇ηρ. Χακηκὶ ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγὲ κουϐϐέϊ μόυτεχαϊγιλενὶν (imagination) κέσπ̇ι κεμὰλ ἐτμεσινὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλούρ, βὲ ἰνσανὰ ὀϊλὲ χασσελὲρ βὲ ἰκτιτ̇αρλὰρ π̇άχζ ἐτ̇έρ κι, π̇ουνλὰρ σαγεσιντ̇ὲ τ̇αϊρέϊ φὶκρ οὐ ναζαρημὴζ βόυσ̇ὰτ βὲ ἰνπ̇ισὰτ π̇ουλαρὰκ, τζὸκ σ̇εϊλὲρ κ̇ὸρὸὺρ βὲ ἀνλάρηζ — ὀϊλὲ σ̇εϊλέρ κι, π̇ουνλὰρ ἐϐϐελλερὶ π̇ιζὶμ ἰτζὸὺν μόχρλοὺ κιταπ̇λὰρ κιπ̇ὶ κ̇ὸρὸυνὸυρλέρ ἰτ̇ι. Χακηκὶ ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγὲ κ̇ὸζὸυμὸυζὸὺν ὀνὸυνὲ π̇ὶρ π̇ασ̇κασηνὴν φὶκρ οὐ καλπ̇ινὶ ὀϊλὲ π̇ὶρ βέτ̇ζχλε ἀτζάρ κι, π̇οὺ σουρετ̇τ̇ὲ ἀνὴν ἐφκιάρ οὐ χισσιγιατηνὰ, βὲ μέϊλ οὐ ἀρζουλαρηνὰ ἐγίτ̇ζε βακὴφ ὀλμαγὰ, ἀνὴν τετ̇ζριπ̇ελερινὶ χακκὴϊλε τακτ̇ὶρ ἐτμεγὲ, ἀνὴν ἰκτιτ̇αρηνὴ λαγιηκὴ βετ̇ζχ ὀὺζρὲ βὲζν ἐϊλεμεγὲ, ἀνὴν μουχακεμέϊ ἀχϐὰλ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ακὶ τάρζη χαρεκετινὶ ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ τετ̇κὶκ, βὲ ἀνὴ σέϐκ οὐ ἰτ̇αρὲ ἐτ̇ὲν σεπ̇έπ̇ οὐ κεϊφιγετλερὶ μόυκέμμελεν ἰστικνὰχ ἐτμεγὲ μουκτετ̇ὶρ ὀλούρηζ. Ἰσ̇τὲ π̇οὺ χαλὶν ἰτ̇ζαπ̇ατηντ̇ὰν ὀλαρὰκ, τ̇ερουνιμιζτ̇ὲ χὲρ κὲς χακκηντ̇ὰ π̇ὶρ τεϐετ̇ζτ̇ζόὺχ βὲ μουχαπ̇π̇ὲτ οὐγιανήρ. Βὲ τ̇ερουνιντ̇ὲ τεϐετ̇ζτ̇ζόὺχ οὐ μουχαπ̇π̇ετὶ ὀλὰν ἰσὲ κίμσε ἰλὲ σὲρτ μουαμελετ̇ὲ π̇ουλουνμάζ· χὲρ κὲς ἰλὲ χίλμ οὐ νεζακὲτ τ̇αϊρεσιντ̇ὲ κ̇ὸρόυσ̇όὺρ βὲ κονουσ̇ήρ.

Ἐζμινέϊ κατ̇ιμετ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ κηληνμὴζ ὀλὰν γατ̇τ̇αρλὴκ βὲ π̇αρπ̇αρληκλὰρ — κὶ π̇ουνλὰρ χακκηντ̇ὰ σίμτ̇ι τ̇ὸυσ̇ὸυντ̇ὸυγιὸυμὸυζτ̇ὲ τόυϊλεριμιζὶν τικὲν τικὲν ὀλμαμασὴ καπ̇ὶλ τ̇εγὶλ τ̇ὶρ — σ̇οὺϊ νιγετ̇ὲ βὲ γαρεζκιαρληγὰ ἄτφ οὐ ἰσνὰτ̇ ὀλουνὰ π̇ιλὶρ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν τζὸκ ζιγιατ̇ὲ, κουϐϐέϊ μόυτεχαϊγιλὲ τ̇ενιλὲν μελεκενὶν μεφκουτ̇ιγετινὲ — τ̇ζεχαλετ̇τ̇ὲν βὲ ἰνσανὴν μανεϐὶ κουϐϐὲτ βὲ χασσελερινὶν οὐγιουσ̇ηκληγηντ̇ὰν ἰλερὶ κ̇ελὲν τ̇ουϊγουσηζλὴκ, τερπ̇ιγεσιζλὶκ βὲ ἐτ̇επ̇σιζλιγὲ — χάμλ οὐ ἰσνατ̇ὴ λαζὴμ κ̇ελίρ. Ὃ ζεμανλὰρ ἰνσάφ βὲ μερχαμὲτ τ̇ενιλὲν σ̇εγὶν βόυτ̇ζουτ̇ὴ π̇ιλὲ γιὸκ ἰτ̇ι, ζίρα βεριλὲν ἐζιγέτ οὐ ἰσ̇κεντ̇ζὲ βὲ τ̇ζέϐρ οὐ τ̇ζεφαλὰρ χακκηντ̇ὰ χὶτζ π̇ὶρ τ̇ουϊγουλαρή τ̇α γιὸκ ἰτ̇ι. Σ̇ίμτ̇ι μετ̇ενιγετὶν τ̇ουϊγουλαρηνὴ γιὸυκσελτ̇ὲν βὲ τὰζ γιὸυρεκλερὶ ἐριτ̇ὲν ὀλὰν μόυπ̇αρὲκ τεεσιρὶ σαγεσιντ̇ὲ, γάγετ τὰζ γιὸυρεκλὶ ὀλανλὰρ μόυστεσνὰ τουτουλαρὰκ, χὲρ κὲς π̇ιρινὶν γάτ̇ρ οὐ ζουλμὰ τ̇όυτζὰρ ἐτ̇ιλτ̇ιγινὶ κ̇ὸρτ̇όυγιόυντ̇ὲ, βὲ γιάχοτ̇ γάτ̇ρ οὐ ζοὺλμ τ̇ενιλὲν σ̇εγὶ τασαϐϐοὺρ ἐτ̇τ̇ιγιντ̇ὲ, π̇οὺ χαλὶ κηγιάσὴ νὲφς ἐτ̇ερὲκ, γιὸυρεγιντ̇ὲ ἀζὶμ π̇ὶρ κετ̇ὲρ, π̇ὶρ ἀτ̇ζὴ τ̇ουϊμάκλα ἀνὴν χισσιγιατηνὰ ἰσ̇τιρὰκ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ίρ κι, ἰσ̇τ̇ὲ π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν χακκσηζλὴκ βὲ μερχαμετσιζλιγὶν π̇ὶρ τακὴμ π̇ελλὶ νεϐλερινὶν ἰτ̇ζρασὴ χέμαν μόυμκὶν ὀλμαμακτ̇α τ̇ηρ.

Π̇ασ̇καλαρὴν ἀχϐάλη σεφιλανελερινὶ κ̇ὸρὸὺπ̇ μόυκετ̇τ̇ὲρ βὲ μόυτεεσσὶρ ὀλμάκλε βουκοὺ π̇ουλὰν π̇οὺ ἰσ̇τιράκη χίσς νὲ κατ̇ὰρ κουϐϐετλὶ ὀλσὰ, ἀτ̇αλέτ οὐ χακκανιγετὶν ἰκτιζασηνὰ τ̇άχι ὃ κατ̇ὰρ γιαρτ̇ὴμ ἐτ̇ιλμὶζ ὀλούρ· ζίρα χακικάτη χαλὶν γιανλὴζ π̇ὶρ χαγιαληνὴ κ̇ὸστερετ̇ζὲκ γερτ̇ὲ τάμμ χακικάτη χαλὶ χίσς ἐτ̇τ̇ιρμέκλε κάλμαγιηπ̇, ἰνσανὰ ἐγιλὶκ ἰσ̇λεμὲκ ἰτζὸὺν ὀϊλὲ π̇ὶρ χαϐὲς, ὀϊλὲ π̇ὶρ κουϐϐὲτ βερίρ κι, π̇οὺ χαϐὲς βὲ κουϐϐὲτ π̇ασ̇κὰ βασηταλάρλα ἐλὲ κ̇ετζιριλέμεζ.

Ταπ̇ιὰτ βὲ μεσ̇ρέπ̇τ̇ζε, βὲ χὰλ οὐ κεϊφιγετλέρτ̇ζε π̇ιρὶ π̇ιρλεριντ̇ὲν τζὸκ φαρκλὴ ὀλὰν ἀτ̇εμλερὶν σηνηφλαρηνὴ γεκτ̇ικ̇εριντ̇ὲν ἀγιηρὰν π̇οσ̇λουκτ̇ὰν π̇ασ̇κὰ σ̇εϊλε ὀλμαγιηπ̇, ἄντ̇ζακ ἰσ̇τιράκη χίσς βὲ ἰζχάρη σ̇εφκὰτ οὐ μερχαμὲτ κ̇όπ̇ρόυσόϋλε κ̇ετζιλὲ π̇ιλίρ. Ἰνσὰν νὲ κατ̇ὰρ φαζιλετλὶ ὀλούρσα ὀλσούν, τ̇ὸυσ̇κόὺν π̇ὶρ κιμσενὶν χαλινὶ κηγιάση νέφς ἐτμεκσιζίν, ἀνὴν τ̇όυσ̇μόὺζ ὀλτ̇ηγὴ χάλη π̇όὺρ μελαληνὴ τ̇οὺϊμακσηζην, ἀνὴ καλτ̇ηρμὰκ ἰτζὸὺν π̇ὶρ σ̇έϊ γιαπ̇άμαζ.

Κηγιάση νέφς ἰλὲ βακὴ ὀλὰν ἰσ̇τιράκη χίσς τ̇ουϊγουσηνὴν μεφκουτ̇ιγετὶ τ̇ίρ κι, ζενκ̇ινὶ φακιρτ̇έν, ἀλιμὶ τ̇ζαχιλτ̇έν, π̇ὰκ τ̇ουϊγουλαρὰ μαλὶκ ὀλανλαρὴ ναπ̇ὰκ μέϊλ οὐ ἀρζουλαρὰ μαλὶκ ὀλανλαρτ̇ὰν οὐζὰκ σακλαμακτ̇ά τ̇ηρ. Τζὸκ κιμσελὲρ γιαρτ̇ὴμ ἐτμεγὲ βὲ γιαρτ̇ὴμ π̇ουλμαγὰ, ταλὶμ ἐτμεγὲ βὲ ταλὶμ ὀλουνμαγὰ, ἰμτ̇ὰτ̇ ἐτμεγὲ βὲ ἰμτ̇ὰτ̇ π̇ουλμαγὰ χαζὴρ τ̇ηρλὰρ ἰσέ τ̇ε, γεκτ̇ικ̇ερλερινὶν χαλινὲ ἀσ̇ινὰ, βὲ π̇ιρὶ π̇ιρλερινὶν τ̇έρτ̇ οὐ κετ̇ερλερινὲ βακὴφ ὀλματ̇ηκλαρη τ̇ζιχέτλε, βακὴ ὀλὰν σάϊ οὐ γαϊρετλεριντ̇ὲν π̇ὶρ σεμερὲ χασὴλ ὀλμάζ. Νιτζὲ ἐρκὲκ βὲ κατ̇ηνλὰρ βὰρ τ̇ὴρ κι, ἐγιλὶκ ἰσ̇λεμὲκ ἰτζὸὺν λαζὴμ κ̇ελὲν χὲρ βασηταλαρὰ μαλὶκ ὀλτ̇ηκλαρὴ χαλτ̇ὲ, ἓν λόυζουμλὴ ὀλὰν π̇οὺ τ̇ουϊγουγιὰ μαλὶκ π̇ουλοὺνματ̇ηκλαρηντ̇αν, χὶτζ π̇ὶρ βέτ̇ζχλε φαϊτ̇ελλὶ ὀλάμαζλαρ. Χεμτ̇ζινσλερινὲ μάνεν βὲ μάτ̇τ̇εταν γιαρτ̇ὴμ ἐτμεγὲ βὲ ἀνλερὶ ἐγὶ γιολλαρὰ ἰρσ̇ὰτ̇ ἐϊλεμεγὲ βακητλαρὴ, βασηταλαρὴ

λαρὴ βὲ ἀρζουλαρὴ βὰρ ἰσέ τ̇ε, ῒζ κ̇όρμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ηκλαρηντ̇ὰ κ̇όστερτ̇ικλερὶ τ̇ζέχτ̇ οὐ γαϊρετλερὶ νισπ̇ετιντ̇ὲ π̇ὶρ χόυσνι νετιτ̇ζὲ, π̇ὶρ φαϊτ̇ὲ κ̇όρόυνμέζ. Π̇οὺ χαλὶ κ̇όρτ̇όυκλερὶ όὒζερινὲ, ἀλεμὶ νανκ̇όρ τ̇εγιὸυ ἰτχὰμ ἐτ̇ερλέρ· χὰλ π̇ού κι χακικάτη χὰλ σ̇οὺ τ̇ήρ κι, κεντ̇ιλὲρ χίσσι τεβετ̇ζτ̇ζόὺχ βὲ μουχαπ̇π̇ετὶ τακδιγὲ ἐτ̇ετ̇ζὲκ βὲ ἐμνιγέτ οὐ ἰτιμὰτ̇ ἰλερὶ κ̇ετιρετ̇ζὲκ π̇ὶρ κουββέϊ μόυτεχαϊγιλεγὲ μαλὶκ τ̇εγὶλ τ̇ιρλέρ.

Π̇άζη κερρὲ π̇ὶρ μακσετ̇ὲ τ̇ολαγιντ̇ὰν ὀλὰν βασηταλὰρ ἰλὲ τ̇αχὰ ἐγὶ βόυσοὺλ ὀλουνὰ π̇ιλίρ. Κουββέϊ μόυτεχαϊγιλενὶν κεμαλὲ ἐρμεσίϊλε βὲ π̇οὺ καπ̇ιλιγέτι φικριγενὶν χὲρ οὐμούρ οὐ χουσουσατημηζτ̇ὰ τ̇άϊμα ἰστιμαλήϊλα τ̇ήρ κι, ἔκσεριγια σαατ̇έτι π̇εσ̇εριγὲ βὲ μουβαφφακιγέτι χαϊριγὲ ἰστιχσὰλ ὀλουνὰ π̇ιλίρ. Τιτιζλιγὶν βὲ τ̇ουϊγουσηζληγὴν ἄλεσσεβιγε ἄκλ οὐ ζεκιάτ̇ζα βὲ κουββέϊ μόυτεχαϊγιλέτ̇ζε ὀλὰν φακιρλιγὶν — κὶ π̇οὺ φακιρλὶκ σεπ̇επ̇ίϊλε ἰνσάντ̇ζα ὀλὰν ταπ̇ιατλαρὴ ἀνλαγιὴπ̇ τεφερρούς ἐτμὲκ καπ̇ὶλ τ̇εγὶλ τ̇ιρ — νετιτ̇ζεσί τ̇ιρ. Ἐγὶ βὲ πὰκ τ̇ουϊγουλὴ ὀλμανὴν, χαϊρεντ̇ισ̇λιγὶν, ναζικλιγὶν, χαϊρχαχληγὴν βὲ μόυκετ̇τ̇ερὶν κετ̇ερίϊλε μόυτεεσσὶρ ὀλμὰκ γιολητ̇ακὶ χεσσασληγὴν τ̇άχι σὰλτ τερπ̇ιγέϊ καλπ̇ιγενὶν μαχσουλὴ ὀλμαγιηπ̇, ἄντ̇ζακ τερπ̇ιγέϊ φικριγενὶν τ̇άχι χόυσνι νετιτ̇ζεσὶ π̇ουλουντ̇ηγὴ π̇ιλινσὲ ἰτ̇ι, ὃ ζεμὰν σαατ̇έτι ἰνσανιγὲ βὲ μαμουριγέτι π̇εσ̇εριγὲ νοκτ̇άϊ ναζαρηντ̇ὰν π̇ὲκ π̇όγιὸυκ π̇ὶρ τεραχκὴ χουσουλὲ κ̇ελμὶζ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ.

ΚΌΥΡΕΪ ΑΡΖΗΝ ΣΕΚΕΝΕΣΙ

Κόυρέϊ ἄρζ όὒζεριντ̇ὲ σ̇ίμτι νὲ κατ̇ὰρ ἰνσὰν γιασ̇αμακτ̇ά τ̇ηρ; Τ̇όυνγιανὴν μεδνήϊ τ̇ζογραφισίντ̇ζε, μιλλέτ̇τ̇ζε γιάχοτ̇ πολιτικάτ̇ζα, βὲ γιὰ τ̇ζίνς οὐ καβμιγέτ̇τ̇ζε ὀλὰν τ̇ζιχετλέρλε σεκενέϊ ἀλὲμ νάσηλ τακσὶμ ὀλουνμακτ̇ά τ̇ηρ; Ἐχαλισὶ ἒν ζιγιατ̇ὲ σηκ βὲ ἒν ζιγιατ̇ὲ σεϊρὲκ ὀλὰν μεμλεκετλὲρ χάνκ̇ηλαρ τ̇ηρ; Τ̇όυνγιανὴν μόυχτελὶφ σεμτλεριντ̇ὲ νουφούση π̇εσ̇εριγενὶν μικτ̇αρὴ νὲ νισπ̇ὲτ όὒζρὲ ἀρτμακτ̇ά τ̇ηρ;

Π̇οὺ σ̇όυαλλαρὴν ῒλκ όὒτ̇ζόυνόὺν τ̇ζεβαπ̇λαρηνὴ Π̇εβόλκερουγγ ὸὲρ Ἔρδε (Κόυρέϊ ἀρζὴν νουφουσὴ) νὰμ Ἀλμάντ̇ζα κιταπ̇τ̇ὰ π̇ουλούρηζ κι, σεκιζιντ̇ζὶ ταπ̇ὴ 1891 σενεσιντ̇ὲ Βάγνερ βὲ Σούπαν νὰμ ζεβὰτ ταραφηντ̇ὰν νέσ̇ρ ὀλουνμήζ τ̇ηρ. Κόυρέϊ ἀρζὴν π̇όγιὸυκ π̇ὶρ κησμὴ ἰτ̇ζὸυν π̇οὺ τ̇ζεβαπ̇λαρὴν χόυκμόὺ φέννεν μουσατ̇τ̇ὰκ ὀλτ̇ηγὴ ἰτ̇τ̇ιὰ ὀλουνάμαζ, τ̇ζόυνκι μόυκεμμὲλ σουρετ̇τ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ κηληνὰν ταχρίρι νουφούς ἐσασὴ όὒζερινὲ π̇ινὰ ὀλόυνμαμηζ τ̇ηρ· π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἐτ̇ιλὰν ταχμὶν σ̇αγιάνη βόυσοὺκ οὐ ἰτιμὰτ̇ ὀλὰν μόυχτελὶφ μεν π̇αλαρτ̇ὰν ἄχζ ὀλουνὰν μαλόυματ̇ὰ, ἄλελ χουσούς Φράνσα Ἐντ̇ζόυμένι Τ̇ανισ̇ὶ ἀζασηντ̇ὰν ὀλὰν Μ. Ἐμὶλ Λ̇ηβασ̇όρ ταραφηντ̇ὰν π̇οὺ χουσουστ̇ὰ ἀρίζ οὐ ἀμὶκ ἰτ̇ζρὰ κηληνὴπ̇ 1887—88 σενεσιντ̇ὲ Π̇έϊν ἐλ μιλελὶ Ἰστατιστὶκ Ἰτ̇αρεσὶ ταραφηντ̇ὰν τ̇ζηκαρηλὰν γαζετ̇ατ̇ὰ νέσ̇ρ ὀλουνμήζ ὀλὰν τετ̇κικατ̇ὰ ταπ̇ίκεν ἰτ̇ζρὰ κηλημήζ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, σ̇αγιάνη ἐχεμμιγὲτ σαγιηλὰ π̇ιλίρ.

Μ. Λ̇ηβασ̇όρ ταραφηντ̇ὰν ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ιλὲν ταχκικὰτ οὐ τετ̇κικατ̇ὰ ναζάρεν, κόυρέϊ ἀρζὴν μετ̇ζμουΐ νουφουσὴ 1886 σενεσιντ̇ὲ 1,483,000,000, Βάγνερ βὲ Σουπ̇ὰν ταραφλαρηντ̇ὰν βουκοὺ π̇ουλὰν τετ̇κικατ̇ὰ κ̇όρὲ, 1891 σενεσιντ̇ὲ 1,480,000,000 ρατ̇τ̇εσιντ̇ὲ ὀλουπ̇, φαρκὴ π̇ασ̇λήτ̇ζα Τ̇ζὶν ἰλὲ Ἀφρίκα ἐχαλισινὶν μικτ̇άρη νουφουσηντ̇ὰν ἰλερὶ κ̇ελμίζ τ̇ιρ. Βάγνερ βὲ Σουπ̇ὰν ταραφλαρηντ̇ὰν ἐτ̇ιλὲν χισαπ̇ὰ κ̇όρὲ, νουφούση ἀλεμὶν φὶλ χακικὰ 836,000,000 μικτ̇αρὴ μουνταζὰμ κάϊτ̇ ἀλτηνὰ ἀληνμὴζ τ̇ήρ κι, π̇οὺ μικτ̇ὰρ σεκενέϊ ἀλεμὶν μετ̇ζμουΐ μηκτ̇αρηνὴν γιόυζτ̇ὲ 56σηντ̇ὰν π̇ὶρ ἀζ ζιγιατ̇ὲ τ̇εμὲκ τ̇ιρ.

Τ̇όυνγιὰ σεκενεσινὶν γιαρησηντ̇ὰν ζιγιατ̇εσὶ Ἀσιατ̇ὰ, βὲ χέμαν τ̇όρτ̇τ̇ὲ π̇ὶρ κησμὴ Τ̇ζιντ̇ὲ σακὶν τ̇ιρλέρ κι, Τ̇ζὶν μεμαλικινὶν μηκτ̇άρη νουφουσὴ π̇όυτ̇όὺν Εὐρώπα κητασηντ̇ακὶ μετ̇ζμουΐ νουφουστ̇ὰν π̇ὶρ ἀζ ζιγιατ̇έ τ̇ιρ. Χινδιστὰν μεμαλικὶ σεκενέϊ ἀλεμὶν π̇εσ̇τ̇ὲ π̇ιριντ̇ὲν π̇ὶρ ἀζ ζιγιατ̇εσινὶ χαβί τ̇ιρ, βὲ τ̇οκουζτ̇ὰ π̇ὶρ μισλὶ ἰσὲ Ἀφρίκα κητασηντ̇ὰ σακὶν τ̇ιρ· τακρίπ̇εν τ̇όρτ̇τ̇ὲ π̇ὶρ μισλὶ ἄλεσσεβιγε μόυτεμετ̇τ̇ὶν σαγιηλὰν μιλλετλερὲ μενσούπ̇ τ̇ηρ, βὲ π̇ουνὴν χέμαν όὒτ̇ζτ̇ὲ π̇ὶρ κησμὴ, γιάνι π̇όυτ̇όὺν κόυρέϊ ἄρζ σεκενεσινὶν τακρίπ̇εν ὃν όὒτ̇ζ παγιηντ̇ὰν π̇ιρὶ, Ἰγγλίζτ̇ζε μόυτεκελλὶμ ὀλὰν μιλὲλ οὐ ἀκβαμὰ μενσούπ̇ τ̇ηρλάρ.

Τ̇όυνγιανὴν μόυχτελὶφ κηταλαρὴ ἐχαλισινὶν σηκληγὴ μόυχτελὶφ μεμλεκετλερτ̇ὲ χάϊλι τεχαλλόὺφ ἐτ̇έρ. Ἒν ζιγιατ̇ὲ σηκ ἐχαλισὶ π̇ουλουνὰν μεμλεκὲτ Π̇ελδζίκα ὀλούπ̇, π̇ὶρ μόυρεπ̇π̇ὰ μὶλ βόυσατηντ̇ὰ ὀλὰν π̇ὶρ σάτχη ἀρζὰ τακρίπ̇εν 535 κισ̇ὶ ἰσαπ̇ὰτ ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρ. Μουχτελὶφ κητὰ βὲ τ̇ιγιαρλαρτ̇ὰ π̇ὶρ μόυρεπ̇π̇ὰ μὶλ βόυσατηντ̇ὰ ὀλὰν κήσμη ἀραζὶ όὒζεριντ̇ὲ σακὶν ὀλὰν νουφουσὴν μικτ̇αρὴ π̇ὲρ βέτ̇ζχι ζὶρ π̇εγιὰν ὀλουνήρ· σ̇ϊλὲ κι Εὐρωπατ̇ὰ 95· Ἀσιατ̇ὰ 48· Ἀφρικατ̇ὰ 14· Ἀμερικατ̇ὰ 8· Αὐστραλιατ̇ὰ 1.3· Π̇ελδζικατ̇ὰ 535· Ἰγγιλτερρατ̇ὰ 480· Ἰταλιατ̇ὰ 272· Ἀλμανιατ̇ὰ 236· Ἰαπωνιατ̇ὰ 271· Τ̇ζιντ̇ὲ 226· Χινδισταντ̇ὰ 187· Φρανσατ̇ὰ 184· Αὐστρία-Μαδζαριστανντ̇ὰ 170· Ρουσιανὴν Εὐρώπα κησμηντ̇ὰ 49· Μόυττεχιτ̇έϊ Ἀμερικατ̇ὰ 17. Π̇οὺ τ̇ζετ̇βελτ̇ὲν ἀνλασ̇ηλτ̇ηγηνὰ κ̇όρὲ, τ̇όυνγιανὴν π̇όγιὸυκ π̇ὶρ κησμὴ χένουζ ὃ κατ̇ὰρ κεσρετλὶ νουφουσὴ χαβὶ τ̇εγὶλ τ̇ιρ.

Εὐρωπατ̇ὰ ἐρκεκλερτ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ όὒνὰς βὰρ τ̇ηρ — 1,000 ἐρκεγὲ καρσ̇ὴ 1,019 κατ̇ὴν π̇ουλουνήρ· Μόυττεχιτ̇έϊ Ἀμερικατ̇ὰ χὲρ 1,000 ἐρκεγὲ μουκαπ̇ὶλ 952 κατ̇ὴν βὰρ τ̇ηρ. Π̇οὺ χουσουσ̇τ̇ακὶ φαρκὴν σεπ̇επ̇ὶ π̇ασ̇λήτ̇ζα σ̇οὺ τ̇ήρ κι, ταϊφέϊ νισατ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ ἐρκεκλὲρ Ἀμερικαγιὰ χιτ̇ζρὲτ ἐτ̇ίγιορλαρ. Τ̇ογουσ̇λαρὴν μόυκέμμελεν κάϊτ̇ οὐ ζάπ̇τ ὀλουντ̇ηγὴ μεμαλικτ̇ὲ νισπ̇έτι τεβλιτ̇ὰτ, Φρανσατ̇ὰ 1890 σενεσιντ̇ὲ 1,000τ̇ὲ 21.8τ̇ὲν Μαδζαριστανντ̇ὰ 1884 σενεσιντ̇ὲ 1,000τ̇ὲ 45.3ὲ κατ̇ὰρ, μόυχτελὶφ σενελερτ̇ὲ τεχαλλόὺφ ἐτ̇έρ. Χέμαν π̇όυτ̇όὺν μόυτεμετ̇τ̇ὶν μεμλεκετλερτ̇ὲ νισπ̇έτι τεβλιτ̇ὰτ ἀζαλμακτ̇ά τ̇ηρ. Νισπ̇έτι βεφιγιὰτ τ̇άχι ἀζαλμακτ̇ὰ ἰσέ τ̇ε, τεβλιτ̇ὰτ κατ̇ὰρ τ̇εγὶλ τ̇ιρ — βεφιγιὰτ 1,000τ̇ὲ 18τ̇ὲν 36 ἀρασηντ̇ὰ τεχαλλόὺφ ἐτ̇έρ. Νισπ̇έτι τεβλιτ̇ατὴν γιόυκσὲκ τ̇ερετ̇ζεσὶ ἰλὲ βεφιγιατὴν γιόυκσὲκ τ̇ερετ̇ζεσὶ ἄλελ οὐμοὺμ π̇ὶρ ρατ̇τ̇ετ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλούγιορ· βεφιγιατὴν γιόυκσὲκ τ̇ερετ̇ζεσὶ π̇ασ̇λήτ̇ζα τ̇ζοτ̇ζουκλὰρ ἀρασηντ̇ὰ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ σουρετ̇τ̇ὲ βουκουὰ κ̇ελὲν βεφιγιατ̇τ̇ὰν ἰλερὶ κ̇ελμεκτ̇έ τ̇ιρ.

Νὶμ μετ̇ενὶ βὲ βαχσ̇ὶ μιλλὲτ βὲ καβμλὰρ ἀρασηντ̇ὰ χατ̇τ̇ὲν ἀσ̇ουρὶ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ βεφιγιὰτ βουκοὺ π̇ουλτ̇ηγὴ κεϊφιγετινὶ ναζάρη τ̇ικκατ̇ὰ ἀλτ̇ηγημηζτ̇ὰ, τεβλιτ̇ατὴν βεφιγιατ̇τ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ ὀλμασηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ κόυρέϊ ἄρζ σεκενεσινὶν σενὲ π̇ὲ σενὲ τ̇ζογαλμασὴ χακίκατεν γιόυζτ̇ὲ π̇ιρτ̇ὲν ἄζ π̇ὶρ ρατ̇τ̇ετ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλμακτ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ μόυχτεμὶλ κ̇όρόυνόύρ.

ΡΑΣΑΤ̇ Τ̇ΟΥΡΠ̇ΙΝΛΕΡΙΝΙΝ ΜΌΥΣΤΑΚΠ̇ΕΛΙ

Ἀλάτη ρασατ̇ιγὲ μακαμηντ̇ὰ ὀλαρὰκ χεϊγετ̇σ̇ινασλαρὴν κουλλαντ̇ηκλαρὴ τ̇ουρπ̇ινλὲρ βασηταση̇ίλε μόυστακπ̇ελτ̇ὲ τ̇αχὰ νελὲρ κ̇όρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλατ̇ζαγημηζὴ ἀνὴν ἐσκὶ ζεμανλαρτ̇ὰ νὲ κ̇ιπ̇ὶ χητ̇μετλὲρ κ̇όρμόὺζ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇εγιὰν ἐτ̇ὲν ταριχινὶ π̇ὶρ τ̇εφὰ κ̇όζτ̇ὲν κ̇ετ̇ζιρμέκλε κήσμεν ὀλσοὺν ἀνλαγιὰ π̇ιλίριζ.

Ὃν γετ̇ιντ̇ζὶ ἀσρὴν ἰπ̇τιτ̇αλαρηντ̇ὰ, Γαλιλαῖος ματ̇τ̇ελερὶ τ̇αχὰ γιάληνηζ όὒτζ τ̇εφὰ π̇όγιόυτ̇ὲν ῒλκ τ̇ουρπ̇ινὶ τεατ̇ζτ̇ζόυπ̇τ̇ὲ καλμὴζ ὀλὰν Βενεδὶκ χόυκόυμὲτ μεμουρλερινὲ κ̇όστερτ̇ιγιντ̇ὲ, ἀνλὲρ π̇οὺ κ̇όυνκὶ κ̇όὺν ἒν μόυκεμμελλεριντ̇ὲν ἄτ̇τ̇ ὀλουνὰν Λὶκ τ̇ουρπ̇ινλερινὶ χατηρτ̇ὰν π̇ιλὲ κ̇ετ̇ζιρέμεζλερ ἰτ̇ι. Γαλιλαιοσὴν γιαπτ̇ηγὴ ῒλκ ἀλέτι ρασατ̇ιγὲ σουρέτι ἰμαλίντ̇ζε θέατρο τ̇ουρπ̇ινινὲ π̇ενζέρ ἰτ̇ι· π̇ουντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ κουββετλὶ ὀλμαγιηπ̇, τ̇αχὰ τ̇ζὸκ κουσουρὴ βάρ ἰτ̇ι. Π̇οὺ τ̇ουρπ̇ὶν π̇ιρὶ μουχατ̇τ̇ὲπ̇ (μερτ̇ζιμὲκ σ̇εκλιντ̇ὲ) βὲ τ̇ικ̇ερὶ μουκαὰρ (τ̇ζουκοὺρ) ὀλαρὰκ, σὰλτ ἰκὶ τ̇ζαμλαρτ̇ὰν ἰπ̇αρέτ ἰτ̇ι. Γαλιλαιοσὴν σονραλαρὴ ἰκμὰλ ἐτμὶζ ὀλτ̇ηγὴ ἒν μόυκεμμὲλ ρασὰτ̇ τ̇ουρπ̇ινὶ νεσνελερὶν κουτρηνὴ ἄντ̇ζακ ὀτοὺζ τ̇εφὰ π̇όγιόυτ̇ὲ π̇ιλὶρ ἰτ̇ί κι, π̇οὺ κ̇όυνκὶ κ̇όὺν ἐλιμιζτ̇ὲ π̇ουλουνὰν τ̇ουρπ̇ινλερτ̇ὲν τ̇ζὸκ ἀσ̇αγὴ καλὴρ ἰτ̇ι. Λάκιν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ κόυτ̇ζόυτ̇ζὲκ π̇ὶρ ἀλέτι ρασατ̇ιγὲ βασηταση̇ίλα ὀλσοὺν, γενὶ π̇ὶρ ἀλὲμ ἀτ̇ζηλτ̇ή. Π̇ουνὴν βασηταση̇ίλα Γαλιλαῖος κούρση σ̇εμσὶν (κ̇όυνεσ̇ὶν) σιγιὰχ λεκελερινὶ, Ζόυχρὲ (Ἀφροδίτη) γιηλτ̇ηζηνὴν μόυχτελὶφ σάτχ οὐ σουρετλερινὶ, Καμερὶν τ̇αγλαρηνὴ, Μόυσ̇τερὶ (Ζεὺς) γιηλτ̇ηζηνὴν πεϊκανηνὴ βὲ Ζουχὰλ (Κρόνος) γιηλτ̇ηζηνὴν χαλκαλαρηνὴ κ̇όρὲ π̇ιλμίζ, βὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε ἀλέμι κεβκιὴπ̇ βὲ σεϊγιαρὰτ π̇ιζὲ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ γιακλασ̇τ̇ηρηλμήζ τ̇ηρ.

Ἄλελ οὐμοὺμ ρασὰτ̇ τ̇ουρπ̇ινλερὶ ἰκὶ σηνηφὰ τακσὶμ ὀλουνμήζ τ̇ήρ κι, π̇ιριντ̇ζισὶ ζιγιανὴν ἰνκισαρηνὴ, βὲ τ̇ικ̇ερὶ ἰνικιασηνὴ μουτ̇ζὶπ̇ π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ τερτίπ̇ οὐ ἰμὰλ ὀλουνμήζ τ̇ηρλάρ. Χέρσ̇ελ, Λάσελ βὲ σαϊρὲ ἰνικιὰς τ̇ουρπ̇ινλερινὶν ἰμαλὴ χουσουσηντ̇ὰ π̇ὲκ τ̇ζὸκ μουβαφφακιγὲτ π̇ουλμουσ̇λὰρ ἰσέ τ̇ε, ἰνκισὰρ τ̇ουρπ̇ινλερινὶν ἰνικιὰς τ̇ουρπ̇ινλεριντ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ μόυκεμμὲλ ὀλτ̇ηκλαρὴ π̇ὶτ τετ̇ζριπ̇ὲ κ̇όρόυλμόὺζ τ̇ιρ. Ἰνκισὰρ τ̇ουρπ̇ινὶ π̇ασ̇λήτ̇ζα ἰκὶ κησμτ̇ὰν τερτίπ̇ ὀλουνμήζ τ̇ηρ· π̇ιρὶ κ̇όζ ταραφηντ̇ακὶ οὐτ̇ζηντ̇ὰ, βὲ τ̇ικ̇ερὶ ὃ π̇ὶρ οὐτ̇ζηντ̇ὰ τ̇ήρ κι, κ̇όζ ταραφηντ̇ακινὲ φέννεν ἀτεσέϊ ἀϊνιγὲ βὲ τ̇ικ̇ερινὲ ἀτεσέϊ σ̇αχσιγὲ ἰτλὰκ ὀλουνούρ.

Ἀτεσέϊ σ̇αχσιγὲ μερτ̇ζιμὲκ σ̇εκλιντ̇ὲ ὀλούπ̇, π̇οὺ σ̇εκλτ̇ὲ γιαπ̇ηλμασὴ σεπ̇επ̇ίϊλε, π̇ακηλατ̇ζὰκ ματ̇τ̇ετ̇ὲν ζιγιαγιὴ τοπλαγιαρὰκ ἀτεσέϊ ἀϊνιγενὶν νοκτ̇άϊ ἰχτιρακηνὰ (μερκεζινὲ)

γιακὴν κ̇ετιρὶρ, βὲ κ̇ορούνετ̇ζὲκ τ̇ζισμὶν παρλὰκ π̇ὶρ χεγιαλὴ π̇ουρατ̇ὰ τεσεκκοὺλ ἐτ̇έρ. Ἀτ̇εσέϊ ἀΐνιγὲ τ̇ενιλὲν τ̇ζὰμ τ̇άχι π̇οὺ χεγιαλὴ π̇όγιουτ̇οὺρ, βὲ ἀνὴ π̇όγιουτ̇ουλμοὺζ π̇ὶρ μηκγιαστ̇ὰ κ̇ὄζὲ κ̇ορουνὲ π̇ιλὶρ π̇ὶρ χαλὲ κόρ. Λάκιν χεγιαλὴ π̇όγιουτμὲκ ἰτζοὺν χάϊλη ζιγιὰ τοπλαμαλήἰζ, βὲ π̇οὺ χεγιαλὴ νὲ κατ̇ὰρ π̇όγιουτσὲκ γιάχοτ̇ κ̇ενισ̇λεντ̇ιρσὲκ, ἀνὴ κ̇ορουνὲ π̇ιλὶρ π̇ὶρ χαλὲ κομὰκ ἰτζοὺν ὃ κατ̇ὰρ ζιγιατ̇έ τ̇ε ζιγιὰ τοπλαμαλήἰζ· π̇ουνὴν ἰτζοὺν τ̇ουρπ̇ινὶν ἀτ̇εσέϊ σ̇αχσιγὲ, γιάνι ζιγιαγιὴ τοπλαγιὰν τ̇ζαμὴ, τ̇αχὰ π̇όγιοὺκ ὀλμαλὴ τ̇ηρ. Ἰσ̇τὲ π̇οὺ ἐτ̇ζλτ̇ὲν τ̇ὶρ κι, ἐββελκὶ ρασὰτ̇ τ̇ουρπ̇ινλερὶϊλε π̇εραπ̇ὲρ τ̇ζισμλερὶ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ π̇όγιοὺκ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ κ̇ορὲ π̇ιλμὲκ ἰτζοὺν τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ζιγιὰ τοπλαμὰκ ἀρζουσὴ μεϊτ̇ανὰ κ̇ελμὶζ τ̇ιρ.

Λάκιν π̇οὺ ἀρζουνὴν χουσουλινὲ μανὶ ἰκὶ κ̇οὺτ̇ζλοὺκ βάρ ἰτ̇ι· π̇ιριντ̇ζισὶ μουχατ̇τ̇ὲπ̇ ὀλὰν τὲκ π̇ὶρ τ̇ζὰμ ζιγιανὴν π̇ούτοὺν περτεβλερινὶ νοκτάϊ ἰχτιρακτ̇ὰ τ̇όγρουτ̇ζα τοπλαγιάματ̇ηγη, βὲ ἰκιντ̇ζισὶ, κέζα τὲκ π̇ὶρ τ̇ζὰμ, π̇ὶρ μενσ̇οὺρ (prism) κ̇ιπ̇ὶ ἶζ κ̇ορερὲκ, περτεβλερὶ τ̇αγητμασὴ τ̇ήρ κι, π̇ουνὴν νετιτ̇ζεσὶ ὀλαρὰκ, μούχτελὶφ ρενκ̇λερτ̇ὲ π̇ὶρ τακὴμ χεγιαλλὰρ κ̇ορούνούρ.

Ἐββελκὶ ρασὰτ̇ τ̇ουρπ̇ινλερινὶν κουββετινὶ ἀρτηρμὰκ ἰτζοὺν τὲκ τ̇ζαμλαρὴν μουχατ̇τ̇επ̇ιγετὶ τ̇άχι ζιγιατ̇ὲ ὀλαρὰκ γιαπηλμὴζ ἰσέ τ̇ε, π̇οὺ χαλτ̇ὲ κ̇οὺτ̇ζλοὺκ ἄντζακ κήσμεν π̇ὲρ ταρὰφ ὀλμοὺζ, βὲ π̇όϊλὲ π̇ὶρ τ̇ουρπ̇ὶν τ̇άχι π̇όγιουτ̇ζὲκ βὲ ἀγὴρ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν ἰστιμαλὴ κ̇οὺτ̇ζ π̇ουλουνμὴζ τ̇ηρ. 1758 σενεσιντ̇ὲ ἰτ̇ὶ κι Δολόναδ νὰμ ζὰτ ἀτ̇εσέϊ σ̇αχσιγεγὶ ἰκὶ νὲβ βὲ χουσουσὶ σ̇εκλτ̇ὲ π̇ουλουνὰν τ̇ζαμλαρτ̇ὰν γιαπηλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ π̇αλατ̇ὲ ζὶκρ ὀλουνὰν χὲρ ἰκὶ μούσ̇κιλατὴν π̇ὲρ ταρὰφ ὀλτ̇ηγηνὴ μούσ̇αχετ̇ὲ ἐτμὶζ τ̇ιρ. Ἰσ̇τὲ π̇οὺ καϊτ̇έϊ ἐσασιγὲ ἰλὲ τ̇ὶρ κι, π̇οὺ κ̇ούνκὶ ρασὰτ̇ τ̇ουρπ̇ινλερὶ τ̇ερετ̇ζέϊ μούκεμμελιγετὲ βαρτ̇ηρηλμὴζ τ̇ηρ.

Λάκιν ρασὰτ̇ τ̇ουρπ̇ινλερὶϊλε μούσταχπ̇ελτ̇ὲ τ̇αχὰ νελὲρ μεϊτ̇ανὰ τ̇ζηκαρηλὰ π̇ιλετ̇ζέκ τ̇ιρ; βὲ ἀνλερὶν χάτ̇ζμ οὺ κητασηνὴν χάτ̇τ̇η γαγεσὶ νὲ ὀλατ̇ζάκ; μούσταχπ̇ελτ̇ὲ γιαπηλατ̇ζὰκ π̇όγιοὺκ τ̇ουρπ̇ινλὲρ π̇ιζὲ νὲ κ̇όστερετ̇ζεκλὲρ τ̇ιρ; Π̇οὺ σούαλλερὶν π̇ιρινὲ τ̇ζεβάπ̇εν τ̇ὲριζ κι, ἀνὴν χάτ̇ζμ οὺ κητασηνὰ π̇ὶλ φιὶλ π̇ὶρ χουτ̇οὺτ̇ κονουλάμαζ.

1825 σενεσιντ̇ὲ γιαπηλὰν βὲ 9½ παρμὰκ κουτρηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν Δορπὰτ ἰνκισὰρ τ̇ουρπ̇ινὶ ὂλ βακτὴν ἒν μούκεμμελὶ ζὰνν ὀλουνούπ̇, κ̇όγια ὀντ̇ὰν μούκεμμελὶ γιαπηλάμαζ ἰμὶζ. Χὰλ π̇ού κι σόνρα Γίναν π̇ουντ̇ὰν τ̇αχὰ ἐγὶ π̇ὶρ τ̇ζὰμ γιαπμὴζ τ̇ηρ. Φραβνχοφερὶν γιαπ̇τ̇ηγὴ τ̇ουρπ̇ινὶν σουρέτι ἰμαλιντ̇ὲ τ̇άχι τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ μεχαρὲτ βὰρ ἰμὶζ. 1845 σενεσιντ̇ὲ ὂν π̇εσ̇ὲρ παρμὰκ κουτρηντ̇ὰ ἰκὶ ἀτ̇ὲτ̇ ἀτ̇εσέϊ σ̇αχσιγὲ γιαπηλμὴζ τ̇ηρ. Λάκιν π̇οὺ χουτ̇οὺτ̇ τέκραρ τετ̇ζαβοὺζ ὀλουναρὰκ, τ̇ζαμηνὴν κουτρὴ ὂν σεκὶζ παρμὰκ βὲ οὒτζ τ̇ζαργὲκ τ̇ζεσαμετιντ̇ὲ π̇ὶρ τ̇ουρπ̇ὶν ἰμὰλ ὀλουνούπ̇, Σικαγωγιὰ κ̇όντ̇εριλμὶζ τ̇ιρ. Φάκατ π̇οὺ χουτ̇ουτ̇τ̇ὰ τ̇άχι κάλμαμὴζ τ̇ηρ· Οὐασ̇ὶγγτην βὲ Μακκορμὶκ ρασατ̇χανελερὶ τ̇ουρπ̇ινλερινὶν τ̇ζαμὴ γιρμὶ ἀλτ̇ὴ, βὲ Πούλκοβα ρασατ̇χανεσινινκὶ ὀτοὺζ, βέλχασηλ Λὶκ ρασατ̇χανεσινινκὶ ὀτοὺζ ἀλτ̇ὴ παρμὰκ κουτρηντ̇ὰ ὀλαρὰκ γιαπηλμὴζ τ̇ηρ. Τ̇ὲρ χατ̇ὴρ ὀλουνμαλὴ τ̇ήρ κι, ἴσ̇π̇ου μεσελὲ ὃ ζεμὰν μεβκιϊ μουπ̇αχασαγιὰ τζεκιλμὶζ, βὲ χὲπ τερακκηγιάτη μούτεβαλιγετ̇ὲ μούκεμμὲλ τ̇ουρπ̇ὶν τ̇ζαμλαρὴ γιαπηλμασηνὰ μουβαφφακηγὲτ χασὴλ ὀλμοὺζ τ̇ηρ. Χάττα ἀχίρεν μεσ̇χοὺρ π̇ὶρ τ̇ουρπ̇ιντ̇ζὶ, 36 παρμακτ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ κουτρλὴ τ̇ουρπ̇ινλὲρ ἰμαλὴ ἰχτιμαλιντ̇ὲν π̇άχσλε, φούνοὺν βὲ σεναϊνὶν σ̇οὺ χάλη τερακκησηντ̇ὰ 40 παρμὰκ κουτρηντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ π̇όγιοὺκ τ̇ουρπ̇ινλὲρ γιαπηλμασηνὴν κεντ̇ισίντ̇ζε ἰχτιμαλὴν χαριτ̇ζιντ̇ὲ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇εγιὰν ἐτμὶζ τ̇ιρ. Π̇ουνήνλα π̇εραπ̇ὲρ, κὴρκ παρμὰκ κουτρηντ̇ὰ ὀλὰν ἰκὶ τ̇ουρπ̇ὶν τ̇ζαμὴ ἰμὰλ ὀλουνμὴζ τ̇ηρ. Ὀϊλὲ ἰσὲ ματ̇άμ κι ἀσρημηζτ̇ὰ π̇ούντ̇ζα τερακκηγιάτη φεννιγὲ βὲ σηναϊγὲ βοῦτ̇ζουτ̇ὰ κ̇ελμὶζ τ̇ιρ, ἰλερουτ̇ὲ γιαπηλατ̇ζὰκ τ̇ουρπ̇ινλερὶν τ̇ζεσαμὲτ βὲ μούκεμμελιγετινὲ κὶμ χουτ̇οὺτ̇ κογιὰ π̇ιλίρ;

Π̇οὺ κ̇ούνκὶ κ̇οὺν ἰνκισὰρ τ̇ουρπ̇ινλερινὶν χὲμ κητασ̇ήντ̇ζα βὲ χὲμ τ̇άχι χὲρ κησμήντ̇ζα τετ̇ρίτ̇ζεν π̇ὶρ μούκεμμελιγὲτ κ̇ορούνμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ ν̇ιπ̇ὶ, π̇ουνὴν μούσταακπ̇ελτ̇ὲ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἰσλάχ οὺ ἰκμαλὴ σ̇ούπ̇χετ̇ὲν μούσταγνὶ τ̇ιρ· σ̇όϊλέ κι, κ̇ετζμὶζ ζεμανλαρτ̇ὰ τ̇ουρπ̇ινλὲρ χακκηντ̇ὰ νελὲρ κέσ̇φ ὀλουνμὴζ ἰσὲ, π̇ουνλὰρ ζεμάνη μούστακπ̇ελτ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Ἴμτι μούστακπ̇ελὶν π̇οὺ π̇όγιοὺκ τ̇ουρπ̇ινλερὶ βασητασήϊλε νελὲρ κ̇ορούνμὲκ μούμκὶν ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ; Π̇ουνὰ τ̇ζεβάπ̇εν τ̇εγὲ π̇ιλίριζ κι, π̇οὺ τ̇ουρπ̇ινλερὶν κονουλατ̇ζαγὴ ρασατ̇χανενὶν μουχὰτ π̇ουλουνατ̇ζαγὴ χαβὰ βὲ σάϊρ χάλ οὺ κεϊφιγετλερὲ τζὸκ σ̇έϊ π̇αγλὴ ἰσέ τ̇ε, ἀνλὲρ χὲρ γερτ̇ὲ π̇όγιοὺκ ἰσλὲρ κ̇ορετ̇ζεκλὲρ τ̇ιρ. Κ̇όρετ̇ζεκλερὶ ἒν κ̇ούζὲλ, ἒν π̇όγιοὺκ χητ̇μὲτ χαβανὴν ἀχβαλινὲ μούτεβακκὴφ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ήρ κι, ἰστὲρ γιούκσὲκ π̇ὶρ τ̇άγ τεπεσιντ̇ὲ, ἰστὲρ ἀλτζὰκ π̇ὶρ βατ̇ιτ̇ὲ ὀλσοὺν, τ̇ούνγιανὴν π̇ὶρ τζὸκ σεμτλεριντ̇ὲ χαβασὴ ματλουπ̇ὰ μουβαφὴκ ὀλὰν γερλὲρ π̇ουλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ.

Π̇όϊλὲ χάλ οὺ σ̇αρτλὰρ ταχτηντ̇ὰ ἰστιμὰλ ὀλουνατ̇ζὰκ τ̇ουρπ̇ινλὲρ σ̇ούπ̇χεσὶζ ἴλμι χεϊγέτ̇τ̇ζε τεβσίϊ τ̇αϊρέϊ μαλόυμὰτ ἐτ̇ετ̇ζεγιμιζὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Ἴλμι χεϊγετὶν κεβακιπ̇ὶν ἀχβάλη ἀρζιγεσιντ̇ὲν π̇αχὶς κησμηντ̇ὰ, π̇ασ̇λήτ̇ζα ζιγιανὴν κεσαφετινὶ ὀλτζμὲκ, σεμανὴν φωτογραφηνὴ τζηκαρμὰκ βὲ ταϊφη σ̇εμσὶν τερκιπ̇ατηνὴ ἀνλαμὰκ κ̇ιπ̇ὶ ἰλμλερτ̇ὲ ἀχίρεν χουσουλὲ κ̇ελὲν τερακκηγιάτη ἀζιμὲ τετ̇κικὰτ βὲ τερεσσούτ̇ατ̇τ̇ὰν τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ μουβαφφακιγὲτ π̇άχζ ἀσάρ οὺ νετιτ̇ζελὲρ χουσουλινὲ μεϊτ̇ὰν ἀτζατ̇ζάκ τ̇ηρ. Π̇οὺ τ̇ζεσίμ τ̇ουρπ̇ινλὲρ βασηταση̇ϊλα π̇οὺ κ̇ούνκὶ κ̇οὺν χάλλ ὀλουνάμαγιαν νὲ κατ̇ὰρ μεσαΐλι φεννιγὲ χάλλ οὺ φάσλ ὀλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ!

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΧΑΦΡΙΓΙΑΤΗ ΜΟΥΓΤΕΑΧΧΙΡΕ ΒΕ ΚΙΤΑΠ̇Η ΜΟΥΚΑΤ̇Τ̇ΕΣ

4.

ΚΗΣΜ Β. — ΜΗΣΗΡ

Φάσλη ἐββὲλ

Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ κραὰτ ἐτ̇ὲν χὲρ π̇ὶρ φερτ̇ὲ Μησὶρ ἴσμὶ π̇ὲκ μαλοὺμ ὀλμοὺζ ὀλμαλὴ τ̇ηρ. Ἀβραὰμ Χανααντ̇ὰ κητληκτ̇ὰν τουτουλτ̇ηγηντ̇ὰ, Φαραωλαρὴν τ̇ιγιαρηντ̇ὰ ταὰμ π̇ουλτ̇ού· Ἰωσὴφ τ̇ιγιαρὴν χούκμτ̇αρὴ ὀλτ̇ηκτ̇ὰν σόνρα Ἰακὼβ ὅρατ̇α μελτ̇ζὰ π̇ουλτ̇ού. Γεχουδιλὲρ ὅραγια σαγιητ̇ὰ π̇ὲκ ἆζ ὀλαρὰκ κ̇ιρμὶζ ἰκὲν, μιλλιονλάρτ̇ζα νουφοὺς ὀλαρὰκ ὅρατ̇αν τζηκτ̇ηλάρ. Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς βαλιτ̇εσίϊλε κ̇ετ̇ζέλεγιν ὅραγια φιρὰρ ἐϊλετί.

Ἴσ̇π̇ου κεϊφιγετλὲρ νετιτ̇ζεσὶ ὀλαρὰκ Μησὴρ π̇ὶρ τζὸκ τ̇εχρλερὲ τεχαρρὶ ματ̇τ̇εσὶ ὀλμοὺζ ἰσέ τ̇ε, ἀνὴν 60—70 ἀσρλαρτ̇ὰν π̇εροὺ μαχφοὺζ γαναγιμινὶ κέσ̇φ ἐτμὲκ ὂν τ̇οκουζηντ̇ζὴ τ̇εχρὶν ἰκπ̇αληνὰ τ̇ούσ̇μοὺζ τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου νοκταγιὰ βασὴλ ὀλμὰκ οὒζρὲ σανεμλερτ̇ὲ μουκαϊγὲτ̇ χάττη μηχλαρὴ ὀκουμὰκ λαζὴμ ἰτ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, κολάϊ π̇ὶρ μασλαχὰτ τ̇εγὶλ ἰτ̇ι. Ἰσ̇τὲ π̇οὺ μούσ̇κιλατ̇ὰ γαλὶπ̇ κ̇ελμεσιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ τ̇ούνγιὰ Σαμπολγιὸν νὰμ ζατὰ μιννεττάρ τ̇ηρ. Μούμαϊλέϊχ 1818τ̇ὲ ἴσ̇π̇ου μεσελὲ ἰλὲ ἰσ̇τιγαλὰ π̇ὲτ̇ ἐτ̇ὶπ̇, μούτεμάτ̇ιγεν γιορουλμὰζ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἰλὲ 9 σενὲ τ̇εβαμτ̇ὰν σόνρα μουβαφφακιγὲτ π̇ουλμοὺζ τ̇ηρ.

Μεζκοὺρ κεσ̇φτ̇ὲν ἐββὲλ Μησὴρ οὒζερινὲ γιαζὰν χὲρ π̇ὶρ μουχαρρὶρ, τ̇εγὶλ γιάληνηζ νὲ τ̇ετ̇ιγινὶ ἀνλάμαγιαν, ἴλλα τζὸκ σηραλαρτ̇ὰ π̇ὸζ ριβαγετλὲρ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ κεντ̇ὶ τεσαββουρλαρηνὴ ἰλαβὲ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ τακὴμ μούβερριχλερὲ μερπ̇οὺτ ἰτ̇ι. Ὄλ κ̇οὺν κ̇ετζμὶζ τ̇ιρ· βὲ χὲρ νὲ κατ̇ὰρ σ̇ίμτ̇ι τ̇άχι Μησὴρ λισανηντ̇ὰ φὲτχ ὀλουνατ̇ζὰκ κ̇οὺτ̇ζλούκλὲρ βὰρ ἰσέ τ̇ε, Μησηρληλαρὴν τ̇ιγιανὲτ βὲ ἀτ̇ετλερινὶν ἐτ̇ζνεπ̇ὶ μουχαρριρλὲρ ταραφηντ̇ὰν νὲ κατ̇ὰρ γιανλὴζ ταρὶφ ἐτ̇ιλτ̇ιγινὶ π̇εγιὰν ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ ἶζ κ̇ορούλμοὺζ τ̇ιρ. Ἐχρὲμ, ἀμοὺτ̇, ταπ̇οὺτ, κεφὶν, πάπυρος, καγιὴζ βὲ ἀνλερτ̇ὲ μουχαρρὲρ 6,000 σενελὶκ κουγιουτ̇ὰτ, Νεῖλος σεκενεσινὶν ταριχινὶ π̇ὲκ τ̇ογροὺ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ βάσ̇φ ἐτμεκτ̇ὲ, βὲ ἀνλερὶν γάρπ̇ μετ̇ενιγετινὲ ὀλὰν τεεσιρλερὶ κ̇ούντ̇ὲν κ̇ουνὲ λαγιηκήϊλε τ̇ὲρκ ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ τ̇ιρ.

Μησηρτ̇ὰ π̇ουλουνμὴζ ὀλὰν κατ̇ὶμ κουγιουτ̇ὰτ τ̇άχι Κιλδανὶ κουγιουτ̇ατὴ κ̇ιπ̇ὶ Ρηνὰν, Ἴγγερσολ βὲ ἀνλερὶν σ̇ακιρτ̇λερινὶν τζὸκ τ̇εφὰ κουββετλὶ ἄτ̇τ̇ ὀλουνὰν ἰτιραζατηνὴ κιάμιλεν τ̇ζὲρχ ἐϊλεμὶζ τ̇ιρ. Ἀνλερὶν ἰτ̇τ̇ιασηνὰ κ̇ορὲ, Μωϋσησὶν ἐγιαμηντ̇ὰ γιαζὴ π̇ουλούνμαμὴζ ἰτ̇ι· π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν Μωϋσησὶν π̇ὲζ κιταπ̇ὴ τζὸκ σονρατ̇ὰν γιαζηλμὴζ ὀλμαλὴ τ̇ηρ. Τ̇αχὰ ἐλλὶ σενὲ κατ̇ὰρ μουκατ̇τ̇ὲμ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ μούτ̇αφααγιὰ καλκησ̇ὰν μούφεσσιρλὲρ π̇εγιάνη ἐφκιὰρ ἐτ̇ερλὲρ ἰτ̇ὶ κι, Ἰεοβὰ Σινᾶ τ̇αγὴ οὒζεριντ̇ὲ Μωϋσησὲ Ἰπ̇ρανὶ χουρουφατηνὴ σ̇ὲκλ βὲ ἰσμλερίϊλε ὀϊρεττ̇ί· βὲ Μωϋσῆς τ̇άχι ἀνὴ Ἰπ̇ρανιλερὲ ταλὶμ ἐϊλετ̇ί· βὲ ὂλ ταραφλαρτ̇ὰ καγιαλὰρ οὒζεριντ̇ὲ π̇ουλουνὰν τζηζγηλὰρ Ἀλλὰχ ταραφηντ̇ὰν ταλὶμ ὀλουνὰν Ἰπ̇ρανιλερὶν γιαζὴ γιαζμὰκ οὒζρὲ ὀλὰν ἴλκ τ̇ζεχτ̇λερὶ ἐσερλερὶ τ̇ιρλέρ. Λάκιν σ̇ίμτ̇ι χάλ οὺ κεϊφιγετλὲρ κ̇ούλλιγεν φαρκλὴ π̇ὶρ σουρετὲ κ̇ιρμὶζ τ̇ιρ. Μωϋσησὶν ἐγιαμηντ̇ακὶ Μησηρὴν κιταπ̇ετὶ κουρούνη βούστατ̇ακὶ Εὐρωπανὴν ἐτ̇επ̇ιγιατὴ ἰλὲ ρεκαπ̇ετὲ τζηκησ̇ατ̇ζὰκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ κιάμιλεν ἀνλασ̇ηλμὴζ τ̇ηρ. Ὄλ μούτ̇τ̇ετὶν Φαραωλαρὴ τ̇εγὶλ γιάληνηζ «σ̇εριατὴν π̇ὶρ σουρετινὶ ταγ-

λαρὴν οὔζερινὲ» (Ἰησ. ή. 32) γιαζαρλάρ ἰτι, ἴλλα πάπυρος βὲ γάττα τιρσὲ βὲ κογιοὺν τεριλερινὶ κιαγὴτ γερινὲ ἰστιμὰλ ἐτερλέρ ἰτι. Ἀνλερὶν κούτούπχανελερὶ ταρὶχ, τερτζεμέϊ ἀχβάλ, φελσεφὲ, μετζὰζ βὲ μασὰλ κιταπλαρήϊλε μεμλοὺ πουλουνούρ ἰτι. Πού σάτετζε πὶρ ζαννταν ἰπαρὲτ πὶρ ἰφχτὲ τεγὶλ τιρ. Ὄλ πάπυρος κιταπλαρηνταν βὲ ἀχὲρ κουγιουτατταν ὄλ καταρ τζὸκ πουλουνμὴς τήρ κι, Ἀλμὰν πὶρ ἀλιμὶν πεγιανηνὰ κόρὲ, ἀνλερὶ ἰτζινὲ ἀλμὰκ οὔζρὲ Ἴγγλιζ μούζεχανεσὶ κατὰρ πόγιοὺκ βὲ τζεσὶμ πὶρ πινὰ λαζὴμ κελίρ. Ὄλ κούνλερτὲ ποστὰ πὲκ νιζαμὶ πὶρ χαλτὲ ἰτι· χούκμταρὴν κιατιπλερὶ χούκούμὲτ ταϊρεσιντὲ ἕν μούτεπὲρ κόζετιλιρλέρ ἰτι. Ἰσραηλλιλερὲ ζοὺλμ ἐτὲν Φαραὼ ἰλὲ ἀτουσὴ πουλουνὰν Χεττὶ μελιγὶ Χιθασίδ μαπεϊνιντὲ τζερεγιὰν ἐτμὶς ὀλὰν μουαχετὲ λουγὲτ πὲ λουγὲτ πουλουνμής τηρ. Ἴσπου μουαχετὲ πενὶ Ἰσραὴλ ἰλὲ Εὔλιλὲρ μιγιανεσιντὲ τζαρὶ ὀλὰν μουαχετετὲν ἄντζακ πὶρ κάτζ ἄσρ ἐββὲλ ἄντ ἐτιλμὶς τιρ (Ἰησ. θ'. 3—17).

Γιαζὴ γιαζμὰκ σάλτ μούλούκιανὲ σεραϊλαρὰ μούνχασὴρ τεγὶλ ἰτι. Σανεμλὲρ οὔζεριντὲ πουλουνὰν σουρετλερὶν σάϊκι χὲρ πιριντὲ, ἀζαλαρὴν πιρισὶ κουλαγηντὰ καλὲμ ἰλὲ ρὲσμ ὀλουνμής τηρ. Γιαζὴ Μωϋσησὶν ἀσρηντὰ ἰτζὰτ ὀλουνμής ἰτι τεγιοὺ τούσούνούλμεμελι τιρ. Ζίρα χαφριγιὰτ κιάμιλεν ἰσπὰτ ἐτίγιορ κι, γιαζὴ Μωϋσηστὲν τεχρλέρτζε βακὴτ ἐββὲλ ἰτζὰτ ὀλουνμής ἰτι. Μησρὴν κατὶμ τάρ οὔλ φούνουνλαρηνὴν μούταλαασὴ πιζὶ χαϊρετὲ μούστεγρὰκ κηλάρ. Ριγιαζιγιὰτ πὲκ ἐχὲμμ ἀττ ἐτιλίρ ἰτι.

Τζετὸελι Κερρατὴ ἴλκ ἰτζὰτ ἐτενλὲρ Μησριλὲρ ἰτι. Ἀσάρὶ οὔσουλὴ ἀνλερὲ μαλοὺμ ὀλουπ, χισαπλαρὴ τὰ μιλλιονλαρὰ κατὰρ γετισὸτιριρλὲρ ἰτι. Στραπονὴν ἰφατεσινὲ ναζάρεν, ἴλμι χεντεσὲ ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ Μησηρτὰ ἰτζὰτ ὀλουντή. Ἀνλερὶν ρουζναμεσὶ ἰτί κι, Ἰούλιος Καῖσαρ ταραφηντὰν μετερρέτλε καποὺλ ὀλουντηκτὰν σόνρα, σεκιζιντζὶ Γρηγοριοσὴν ἐγιαμηνὰ τεκ πούτοὺν μετενὶ τούνγιατὰν ραγπὲτ πουλτή. Ὄλ τάρ οὔλ φούνουνλαρτὰ Μησὶρ, Κιλδανὶ βὲ Χεττὶ λισανλαρὴ ταλὶμ ὀλουντηκτὰν μάτα, Ἰπρανὶ λισανηνὴν τάχι ταλὶμ ὀλουντουγὴ πάζη ἐμαρελερτὲν ἀνλασήλμής τηρ.

Ἴλμι νεπατὰτ, ἴλμι χαϊβανὰτ, ἴλμι κιμιγιὰ, ἴλμι ματενιγιὰτ ἐχὲμμ ἀττ ὀλουνουρλάρ ἰτι. Ἴλμι χεϊγὲτ χὲρ νὲ κατὰρ πάζη μούνετζτζιμλὶκ τεσαββουρλαρήϊλε καρησὴκ ἰτὶ ἰσέ τε, πουνήνλε περαπὲρ τάμμ πὶρ χάττη νὴσφ οὔννιχὰρ ταγὶν, βὲ σεϊγιαρατὴν χαρεκὲτ βὲ χουσουφλαρηνὴ χισὰπ ἐτετζὲκ κατὰρ μεσχούρ ἔχλι χεϊγετ βάρ ἰτι. Προφεσὸρ Πρόκτωρ κούσουρ βὲ κούσούφλὲρ χακκηντὰ ὀλὰν χισαπλαρηνὴ Ἐξοδοσλὰν ἐββὲλ γιασαγιὰν Φαραωνὴν ἔχλι χεϊγετινὶν χισαπλαρήϊλε μουκαγεσὲ ἐττίγιντὲ, πὲκ τζὸκ μούταπακὰτ πουλμής τηρ. Τηπηγὲ ταϊρεσὶ τάχι κούλλαγεν χατιρτὰν τζηκαρήλμαμαλη τηρ. Πουρατὰ τζερραχλὰρ, τισὸτζιλὲρ, κὰζ χεκιμλερὶ, βὲ βούτζουτὴν χὲρ πὶρ ἀζασηνὰ ἀϊτ χουσουσὶ σενατκιαρλὰρ γετισὸτιριλιρλέρ ἰτι. Μησρὴν τζὸκ μουαλετζεσὶ (Ἱερ. μς'. 11) χὲρ ταραφτὰ μαλοὺμ ὀλουπ, κονσοὺ χούκμταρλὰρ χαστὰ ὀλτηκλαρηντὰ Μησὶρ ταπιπλερινὲ μούρατζαὰτ ἐτερλέρ ἰτι.

Ἴσπου μετρεσελερὶν ἴλμι μουσικὴ, φέννι μιμαρὶ, ἴλμι τζέρρι ἐσκὰλ, σεναΐϊ νεφισὲ βὲ ἴλμι ἰλαχὶ ταϊρελεριντὲν πάχς ἐτμὲκ πανὰ χὸς ἰσέ τε, μουχτασάρεν κετζμεγὲ μετζπούρ ἰμ. Μησριλερὶν ἐτεπιγιὰτ βὲ φεννλερὶ χακκηντὰ γετὲρ κατὰρ σὸζ σöϊλενιλτί. Κηγιασημήζτζα, ἄρτηκ «Μωϋσησὶν ἐγιαμηντὰ γιαζὴ βὲ μεκτεπλὲρ γιόκ ἰτι» τεμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτὲν Ρηνανλὰρ ζουχοὺρ ἔτμεγετζεκ τιρ· ζίρα ἀνλερὶν ἰττιαλαρηνὴ τεκζὶπ ἰτζοὺν Μησρὴν χαραπαλαρὴ κιαφὶ τιρλέρ.

«Μωϋσῆς Μησηρλῆλαρὴν» χὲρ ἴλμιντὲ τερπιγὲ ὀλουνμής ἰτι.»

Ταρσούς — Α. Χ. Χ.

ΣΑΪ ΟΥ ΓΑΪΡΕΤ

«Γαϊρὲτ σαατετὶ, τενπελλὶκ ἰσὲ φάκρ οὔζαρουρετὶ τεβλὶτ ἐτέρ.»

Σάϊ οὐ γαϊρὲτ πὶρ βαζιφέϊ μουκαττεσὲ τὶρ κι, ἀνὴ ἰφὰ ἐτὲν πιχάκκην τούνγιατὰ σερεφγιάπη κεμὰλ ὀλούρ. Τζεμιγέτι πεσεριγενὶν ρουχοὺ μεσαπεσιντὲ ὀλὰν οὔλοὺμ βὲ φούνουνὴ σάϊ οὐ γαϊρὲτ τεβλὶτ ἔτμὶς τιρ.

Ἀλεμτὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ κιπὶ οὐλβὶ πὶρ χασλὲτ ὀλάμαζ· τούνγιατὰ σάϊ οὐ γαϊρὲτ κατὰρ πόγιοὺκ πὶρ κουββὲτ πουλουνάμαζ. Ὁ μουαμελάτη τούνγεβιγετὲ ζουχουρὴ μελχοὺζ ὀλὰν χὲρ νεβὶ μεβανὶ βὲ μούσκιλατὰ γαλεπὲ τζαλάρ.

Πένι πεσὲρ χετέφι μακσουτὴ ὀλὰν σερβὲτ οὐ σαατετὲ, σόχρὲτ βὲ ρεφαχιγετὲ χὲπ ποὺ σαγετὲ ναὶλ ὀλμούζ τηρ. Τζέσμι ἰνσαφημηζὴ ἀτζαρὰκ, ἐτράφ οὐ ἐκναφημηζὰ πὶρ τεφὰ ναζάρη ἰμὰν ἰλὲ πακτηγημηζτὰ, σάϊ οὐ γαϊρετὶν χάττ οὐ χισαπὰ κέλμεγεν σεμερέϊ πινιχαγεσινὶ κόρερὲκ, χακίκατεν σάϊ οὐ γαϊρετὶν νὲ ἀζὶμ πὶρ χαρικὲ ὀλτηγηνὴ τεσλὶμ οὐ ἰτιραφτὰ τερεττούτ ἐτμεμιζὲ ζερρὲ κατὰρ μαχὰλ καλμάζ! Πὶρ κερρὲ τούτούνελὶμ· ἐββελλερὶ πὶρ μαχαλτὲν καλκήπ τα τικὲρ γερὲ κιτμὲκ ἰτζοὺν ρούϊ τεργιατὲ ρούζκιαρὴν μουαβενετινὲ μούχτάτζ ἰτὶκ· γιὰ ὄλ βέτζχλε σέϊρ οὐ σεφερτὲ τούτζὰρ ὀλτηγημήζ τεχλικὲ βὲ ἰζτιραπλαρὴν τασβὶρ βὲ τεσαββουροὺ καπὶλ μι; Φάκατ σάϊ οὐ ἰκτὰμ σαγεσιντὲ σοὺ πουχαρὴ βὲ ἠλεκτρὶκ ἰλὲ ταχρὶκ ὀλουνούρ πὶρ τακὴμ μακιναλὰρ σαχὲ ἀράϊ βούτζούτ ὀλαρὰκ, ἐββέλτζε ρούζκιαρὴν σεβκὶ ἰλὲ κιτὲν κεμιλὲρ σίμτι κεντιλικλεριντὲν μούτεχαρρὶκ βαπὸρ χαλινὲ ἰρτζὰ ὀλουντηλὰρ, βὲ ποὺ σαγετὲ τούνγιανὴν τζιχάτη μούχτελιφεσιντεκὶ ἀτεμλὲρ γεκτικερὶ ἰλὲ κέσπι ἰρτιπὰτ ἐτερὲκ, τιτζαρὲτ τερακκὴ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ σερβέτι μιλὲλ τε τεζαγιοὺτ ἐττί.

Σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἄντζακ ποὺ τεσχιλατὴν ἰτζρασήϊλε τε κανὶ ὀλματὴ· κερατὲ πὶρ σούρατη φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰλὲ κάτη μεσαφὲ ἐτὲν σημεντηφερλερὶ, τζέββι χαβατὰ σεϊγιαχὰτ ἐτὲν πὶρ τακὴμ παλονλαρὴ βούτζουτὲ κετιρτί. Γίνε σάϊ οὐ γαϊρὲτ καμερὶν τερουνιντὲ κούρέϊ ἀρζημὴζ κιπὶ ταγλὰρ, κούνεσὶν ἰτζιντὲ ματενλὲρ πουλουντηγηνὴ, βὲ σεϊγιαρατὴν πιρὲρ ἀλὲμ ὀλτηγηνὴ, ἀνλερὶν κανούνη χαρεκετινὶ βὲ πιζτὲν οὐζακληγὴ ἰλὲ γεκτικερὶ οὔζερινὲ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ νουφοὺζ βὲ τεσιρατὴ μεϊτανὰ τζηκαρμάκλε Τζενάπη Χὰκκ βὲ Φεϊγιάζη Μουτλὰκ χαζρετλερινὶν ἀζαμὲτ βὲ οὐλουχιγετινὶ πιζλερὲ πὶρ κὰτ ταχὰ φέχμ οὐ τερπὶς ἐττιρτί. Τούνγιανὴν πὶρ οὐτζουντὰν τικὲρ οὐτζουνὰ πὲς τακηκὰ ζαρφηντὰ σὸζ ἀνλατμὰκ, σὲς ἰσιττιρμὲκ κιμὶν χάτρ οὐ χαγιαληντὰν κετζέρ ἰτι; Ἰστὲ ὃ σάϊ οὐ κούσὶς σαγεσιντὲ τηλεγραφλὰρ, τηλοτωγραφλὰρ, φωνογραφλὰρ βὲ τηλεφωνλὰρ γιαπηλαρὰκ ποὺ κοὺν μουχαπερατὴν ἰτζρασὴ ἀκηλλαρὰ βελὲχ κετιρετζὲκ τερετζετὲ τεσρὶ βὲ τεσχὶλ κηληντή.

Ταγίνι ἐβκὰτ ἰτζοὺν σαατλὰρ ἰμὰλ ἐτερὲκ κιαφφέϊ μουαμελάτη ἰνσανιγενὶν ἀνλερὲ ταπιϊκεν ἰτζρασηνὴ, γιάνι χὲρ ἰσὶν βάκτ οὐ ζεμανὴ ἰλὲ γιαπηλμασηνὴ τεσχὶλ ἐττί. Γίνε σάϊ οὐ γαϊρὲτ πὶρ τακὴμ κιταπλὰρ βούτζουτὲ κετιρερὲκ τενβίρι ἔζχὰν βὲ τεβσίϊ ἐφκιαρημηζὰ χητμὲτ ἐϊλετί. Χουρτεπινλὲρ ἰτζὰτ ὀλουναρὰκ, βούτζούτη πεσερὶ ἰχλὰλ ἐτὲν ἐμραζὴν μουχρὶκ μικροπλὰρ ὀλτηγὴ μερτεπέϊ σούπουτὲ βασὴλ ὀλτοὺ, βὲ πουνοὺν τζαρέϊ τεταβισινὶν τεχαρριγιὰτ βὲ τετκικατὴ ἰλὲ ὀγρασμὰκ γαϊρετινὲ τούσοὺλτοὺ. Γετιγιμὶζ ἐκμὲκ ἐρπάπη ζηρααττὴν κούνὲζ ἀλτηντὰ τζαλησμασὴ ἰλὲ, κιϊτιγιμὶζ ἐλπισὲ πινλέρτζε ἀμελενὶν σάϊ οὐ γαϊρετὶ ἰλὲ, βὲ ὀτουρτηγημὴζ χανελὲρ τάχι πὶρ τακὴμ ἰστζιλερὶν κούνλέρτζε τὲρ τόκμεσὶ ἰλὲ βούτζουτὲ κελτί.

Πὶρ μιλλετὶν τεζαγιούτὶ σαμὰν οὐ σερβετὶ, πὶρ μεμλεκετὶν τεβαφούρι ἀσάρη μαμουριγετὶ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἰλὲ καἶμ τίρ. Ἰγγλιζλὲρ μαΐλι σάϊ οὐ γαϊρὲτ ὀλτηκλαρὴ ἰτζοὺν ζενκὶν τιρλέρ· τζιχανὴν χὲρ κόσεσιντὲν πὶρ ματένι σερβὲτ τζηκαρήγιορλαρ. Χὲπ σάϊ οὐ γαϊρὲτ σαγεσιντὲ τεγὶλ μι τὶρ κι, τζιχὰν μαζχάρη τερακκὴ βὲ οὔμρὰν, ἰνσὰν ναΐλι σαατέτι πιπαγιὰν ὀλούγιορ; Βιενναταχὶ Πιρρατὲρ, Παριστεκὶ 300 μετρολοὺκ Εἴφελ κουλεσὶ, βὲ Σικαγωτακὶ Ἐξποζισιὸν σάϊ οὐ γαϊρετὶν πιρὲρ μαχσούλη κηϋμετταρὴ τεγὶλ μι; Βέλ χασὴλ ποὺ κοὺν κόνακὸν σιταγισλὲρ ἰλὲ ναμλαρηνὴ ἰσιττιγιμὶζ πούντζα οὐκελὰ βὲ οὔλεμὰ, χούκεμὰ βὲ φούζελὰ κέσπι ἰστιχὰρ ἐτμισλὲρ ἰσὲ, νὲ σαγετὲ ποὺ μερτεπέϊ ἀλὶ οὔλ ἀλαγιὰ βασὴλ ὀλὰ πιλμισλέρ τιρ; Σάϊ οὐ γαϊρὲτ σαγεσιντὲ τεγὶλ μι;

Σ. Π.

Ἐσκίσεχρ, Ἰούνιος 4/16, 1893

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Ἰούλιος 24, βὲ Ἀλαφρ. Αὔγουστος 5, 1893

ΣΙΑΜ ΜΕΣΕΛΕΣΙΝΙΝ ΤΕΣΒΙΓΕΣΙ

Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ σαπάχλαγιην Σιὰμ χόυκόυμετινὶν Παρὶς σεφιρὶ Φράνσα Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Δηβελὲ χόυκόυμέτι ματπουασηνὴν Φράνσα ταραφηντὰν τεπλὶγ ὀλουνὰν τεκλιφατὴ τεμαμίϊλε καποὺλ ἐτμὶζ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμίζ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἀπλοκαγιὰ ἄρτηκ λόυζουμ κάλμαμηζ ὀλτηγὴ ρέσμεν ἰλὰν ὀλουνμήζ τηρ. Ἀραζὶ μεσελελερινὶν κιάμιλεν τεσβιγεπεζὶρ ὀλμασὴ, ἰχτιμὰλ κι Φράνσα ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν μουχαπερὰτ βὲ μόυζακερατὴν χιταμηνὰ κατὰρ τεχὶρ ὀλουνατζάκ τηρ. Φράνσα χόυκόυμετὶ Φρανσαγιὰ τὲρκ ὀλουνὰν ἀραζιτὲν Σιὰμ ἀσκερλερινὶν τέρχαλ τζεκιλμελερινὶ ταλὲπ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, «Τὰν» βὲ σαΐρ πὶρ κὰτζ Φρανσὴζ γαζεταλαρηνὴν ταχμινατηνὰ ναζάρεν, ταχτίτι χουτοὺτ ζημνηντὰ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ μόυζακερεγὲ λόυζουμ κὸρόυλετζέκ τιρ. Μεσελὲ γάγετ μουχὶμμ βὲ τακὶκ ὀλτηγηντὰν, τικκάτη μαχσουσεγὲ σαγιάν τηρ. Φρανσηζλὰρ Σιὰμ χόυκόυμετιντὲν Μέκογγ ἠρμαγηνὴν σὰρκ ταραφηντὰ βακὴ βὲ 23 τερετζέϊ ἄρζη σιμαλισινὲ κατὰρ μόυμτὲτ ὀλὰν χὲπ ἀραζινὶν Φρανσαγιὰ τερκινὶ ταλὲπ ἐτμισλὲρ τιρ. Φάκατ Σιαμὴν σιμαλὶ χουτουτὴ 21 ἄρζη σιμαλισὶ ἰλὲ μαχτοὺτ ὀλτηγηντὰν, Φράνσα Σιαμτὰν κεντισινὲ ἀϊτ ὀλμαγιαν ἀραζιγὶ τὲρκ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτμεκτὲ τιρ. Ἴσπου τεκλιφὲ γιάληνηζ Ἰγγιλτέρρα τεγὶλ, χάττα Τζινματζὶν χόυκόυμετὶ πιλὲ ἰτιρὰζ ἐτὲρ, ζίρα Τζὶν τεβλετὶ Μέκογγ ἠρμαγηνὴν ἰκὶ σαχιλινὶν τάχι 23όυντζόυ τερετζέϊ ἀρζὴν πὶρ χάϊλη μὶλ μεσαφὲ μαχαληνὰ κατὰρ κεντισινὲ ἀϊτ ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτέ τιρ. Ἰγγιλτερρανὴν μεσλεκὶ Λὸρδ Ρόζπερι ταραφηντὰν ἰζάχ οὺ πεγιὰν ὀλουνμήζ τηρ. Λὸρδ Ρόζπερι ἀσηλζατεκιὰν μετζλισιντὲ πὶρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρεϊ κελὰμ ἐτμίζ τιρ· «Τὰ ἰπτιτατὲν περοὺ Ἰγγιλτέρρα χόυκόυμετὶ Φράνσα ἰλὲ Σιὰμ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μεσελεγὲ μόυταχελὲ ἐτμεκτὲν ἰχτιρὰζ ἐτμίζ τιρ. Ἰγγιλτέρρα χόυκόυμετὶ ταραφεϊντὲν χάνκισινιν χακκλὴ γιὰ χακκσὴζ ὀλτηγηνὰ ταΐρ πὶρ κόνὲ φὶκρ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστέμεγιπ, Πανκοκτὰ μουκὶμ Ἰγγλιζλερὶν ἐμβὰλ βὲ ἐσγιασηνὴ βὲ σαΐρ μεναφιϊνὶ μόυταφαὰ ἐτμέκλε ἰκτιφὰ ἐτμίζ τιρ. Σαγιάνη τεεσσόυφ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ κι, πάζηλαρ 350,000 νουφούση ἐχαλισὶ πουλουνὰν Πάνκοκ σεχριντὲ μουκὶμ Ἰγγλιζλερὶν χαγιὰτ βὲ μεναφιλερινὶν τεμὶν βὲ μόυταφαασὴ ἰτζόυν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τεταπὶρὶν Σιαμληλαρὴ μουκαβεμετὲ τεσβὶκ ἐττιγὶ ἰττιασηντὰ πουλουνμησλάρ τηρ. Ποὺ μόυνασεπέτλε Σιὰμ μόυσκιλατηνὶν ἰπτιτασηντὰν περοὺ πὶζ Σιὰμ χόυκόυμετινὲ, πιζὲ μόυρατζαὰτ ἐτμεσὶ ὀύζερινὲ, κεντισινὶν κουββετλὶ κομσουσὴ ἰλὲ πὶρ ἀν ἐββὲλ ἀκτὴ μόυσαλεχὰ ἐτμεσιντὲν πασκὰ πὶρ κόνὲ ἰχτὰρ οὺ νασιχαττὰ πουλούνμαμηζ ὀλτηγημηζὴ ἴσπου μετζλιστὲ πεγιανὰ χὶτζ χατζὲτ γιὸκ τὶρ σανήρημ. Φάκατ ἔλγεβμ Σιαμτὰ τζερεγιὰν ἐτὲν βακκαλαρὰ Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ χὶτζ πὶρ βέτζχιλε ναζάρη πὶ καϊτὶ ἰλὲ πακάμαζ. Ἔββελα, πιζὶμ μεμλεκέτι μεζκόυρετὲ πόγιοὺκ μεναφιϊ τόυτζτζαριγεμὶζ βάρ τηρ. Σιὰμ ἰχρατζατηνὴν γιόυζτὲ 87σὶ βὲ κηϊμετὶ νοκτάϊ ναζαρηντὰν γιόυζτὲ 93όυ Ἴγγλιζ σεφαΐνι τόυτζτζαριγεσίϊλε νὰκλ ὀλουνοὺπ, Ἰγγλιζλερὲ μαχσούς τηρ. Ποὺ σεπεπτὲν Φράνσα χόυκόυμετινὶν Σιαμὴ ἀπλόκα ἀλτηνὰ ἀλμαγιὰ λόυζουμ κὸρμοὺζ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ τεεσσόυφ ἐτμεμὶζ καπὶλ τεγὶλ τιρ. Ἀπλόκα σεπεπίϊλε πέϊν ἐλ μιλελὲ μαχσοὺς μόυσκὶλ μεσελελὲρ ζουχοὺρ ἐτὲ πιλὶρ ἰσέ τε, λάκιν ἴσπου χουσοὺς χένουζ ρέσμεν τεπλὶγ ὀλούνμαμηζ τηρ, βὲ πέλκι ὂλ ἀπλοκαγιὰ λόυζουμ κάλμαγιατζαγηνη ὀύμὶτ ἐτμεγὲ χακκημὴζ βάρ τηρ. Πουντὰν πασκά, ἴσπου μεσελετὲν νεσὲτ ἐτετζὲκ ταχτίτι χουτοὺτ μεσελεσὶ Ἰγγιλτερραγιὰ ἀλακασὴ ὀλὰν μεσελελὲρ τεβλὶτ ἐτετζέκ. Ἰγγιλτέρρα χόυκόυμετὶ Φράνσα χόυκόυμετινὶν Σιαμὴν ἰστικλαλιγετινὶν ἐχεμμιγετινὲ Ἰγγιλτέρρα κατὰρ βακὴφ ὀλτηγηνὰ, βὲ Χινδὶ-Τζὶν σίπχι τζεζιρεσινὶν χὶτζ πὶρ μαχαληντὰ χὲμ χουτοὺτ ὀλμὰκ κερὲκ Φρανσηζλαρὴν κερὲκ Ἰγγλιζλερὶν μεναφιϊνὲ μουζὶρρ ἰτιγιντὲν χαπερτὰρ ὀλτηγηνὰ σόυπχεσὶ γιὸκ τηρ, ζίρα χεμτζιβὰρ χουτοὺτ ποϊλαρὴ σεπεπίϊλε ἰκὶ τεβλὲτ τάχι χάϊλητζα μεσαριφάτη ἀσκεριγετὲ πουλουνμαγὰ μετζποὺρ, βὲ ἄλετ τεβὰμ τελάζ οὺ ἐντισὲ ἰτζιντὲ ὀλατζακλὰρ τηρ.» Τογρουσὴ σαγιάνη τεπρὶκ πὶρ ματτὲ τὶρ κι, ἀπλοκαγιὰ ἄρτηκ λόυζουμ κάλμαμηζ τηρ, ζίρα ἀπλοκανὴν καλτηρήλμαμαση Σιαμτὰν ζιγιατὲ Ἰγγιλτερραγιὰ μουζὶρρ ὀλοὺρ ἰτι. Σιαμληλὰρ κεντὶ μεμλεκετλερινὶν μαχσουλατὴ ἰλὲ πέϊ κιπὶ κετζινὲ πιλιρλὲρ ἰτι, χὰλ ποὺ κι Ἴγγλιζ τιτζαρετινὲ ποὺ γιόυζτὲν χάϊλη ζαρὰρ οὺ ζιγιανὴ τερεττόυπ ἐτετζεγιντὲν, Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Φράνσα γεκτικερινὶν ἀτοὺϊ ἐκπερὶ ὀλουρλὰρ ἰτι. Ἀπλόκα ἰτζόυν τεταρὶκ κὸρόυλτόυ, βὲ Πανκοκτὰ μουκὶμ Φρανσὴζ σεφιρὶ σέχρι μεζκόυρτὲν μουφαρακὰτ ἐττί. Πὶ ταρὰφ τεβλετλερὶν σεφινελερινὲ μεζκοὺρ λιμανὴ τὲρκ ἰτζόυν 3 κόὺν μόυχλὲτ βεριλτὶ, βὲ περρὶ Φρανσὴζ ἀσκερλερινὲ ἰμτὰτ ἐτμὲκ ὀύζρὲ 8 Φρανσὴζ χάρπ σεφινελερὶ χαζὴρ τουρμακτά ἰτι. Ταχτίτι χουτοὺτ μεσελεσιντὲ Φράνσα χόυκόυμετὶ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ μόυσατεμετὲ πουλούνμαμακ ἰτζόυν λαζὴμ κελὲν μόυσααταττὰ πουλουνατζάκ τηρ σανήρηζ. Σιαμὰ ταζμινάτη χαρπιγεγὶ τετιγὲ ἐτμεσὶ ἰτζόυν πὶρ ἄϊ μόυχλὲτ βεριλμὶζ τιρ. Ἔγερ μόυττέτι μεζκόυρὲ ζαρφηντὰ τετιγὲ ἐτίλμεγετζεκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἰχτιμὰλ κι Φράνσα Σιὰμ τοπραγηνὴν πὶρ κησμηνὴ ἰσγὰλ ἐτετζέκ τιρ. Λάκιν χὶτζ σόυπχεμὶζ γιὸκ κι, Σιὰμ χόυκόυμετὶ πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτ ἐτερὲκ μεπλάγη μεζκόυρὴ τεταρὶκ ἐτετζέκ τιρ. Μ. Δηβελὶν Σιὰμ μεσελεσιντὲ ἰζχὰρ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ μετανὲτ βὲ μεχαρετὶ κεμάλη σιταγίσλε τακτὶρ ἐτίλμεκτέ τιρ, βὲ χὶτζ σόυπχὲ γιὸκ κι, χόυκόυμὲτ ἰχρὰζ ὀλουνὰν σιγιασὶ μουβαφφακιγεττὲν τολαγιὴ χάϊλητζα μόυστεφὶτ ὀλατζάκ τηρ. Πουντὰν 8 σενὲ ἀκτὲμ Φρανσηζλὰρ Μ. Φερριγὶ Τονκιντὲ ἰττιχὰζ ἐττιγὶ μόυεσσὶρ τετπιρλερτὲν τολαγιὴ μεβκιϊ ἰκτιταρτὰν τὰρτ οὺ τεπὶτ ἐτικλερὶ χαλτὲ, χόυκόυμέτι χαζηρεσὶ ὂ κιπὶ πὶρ μεσλεκτὲν νάσι τεβετζτζόυχι ἀμμεγὲ μαζχὰρ ὀλμακτά τηρ. Πὶρ Φρανσὴζ μουχαρριρὶν ζαννήντζα, ποὺ χουσοὺς Φρανσατὰ γενὶ πὶρ νὲσλ γετισμὶζ ὀλοὺπ, Φρανσανὴν κεντὶ κεντισινὲ ταγὰ ζιγιατὲ ἐμνιγὲτ ἐτμεσιντὲν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Ἴσπου μεσελενὶν χάλλ οὺ τεσβιγεσὶ Ἀλμὰν γαζεταλαρηνὴν πὶρ κατζηντὰν μάτα τζόύμλενιν μεμνουνιγετινὶ μουτζὶπ ὀλμούζ τηρ. Μεσελενὶν χάλλ οὺ φασληντὰν ἐββὲλ «Τάγπλατ» γιαζμὴζ ὀλτηγὴ πεντὲ τεμὶζ τὶρ κι, «Ἔγερ Φράνσα Σιαμτὰ τόυτζάρη μόυσκιλὰτ ὀλοὺρ ἰσὲ, πὶζ φέβκ ἐλ ἀτὲ μεμνοὺν ὀλούρηζ. Φρανσανὴν μόυσκιλατὴ ὄρατα νὲ κατὰρ πόγιοὺκ ὀλοὺρ ἰσὲ, πιζὶμ ἰτζόυν Εὐρωπατὰ ὂ κατὰρ ἐγὶ ὀλούρ. Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ ταπιὶ μόυνασεπάτη τοστανεμὶζ νὲ τερετζὲ σηκὴ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, ἀνὴν ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντακὶ ρεκαπετὶν μεμαλίκι σαρκιγετὲ κέσπι σιττὲτ ἐτμεσινὲ ναζάρη μεμνουνιγέτλε πακάρηζ.» Τικὲρ Ἀλμὰν γαζεταλαρὴ ἔγερ τεβλετέϊνι μόυσαριλεϊχόυμὰ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, μουχαρεπέϊ μεζκόυρενὶν ἰκὶ μεμλεκετλερὲ μόυνχασὴρ κάλμαγιατζαγη φικρινὶ πεγιὰν ἐτμισλέρ τιρ. Αὔγουστος 1 ταριχίϊλε Παριστὲν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κὸρὲ, Φράνσα μόυστεμλικιατὴ ἰλὲ Σιὰμ χόυκόυμετινὲ ταπὶ καλὰν ἐγιαλὰτ ἀρασηντὰ πὶρ πιταραφανὲ μιντακὰ ταγινὶ χουσουσηντὰ Φράνσα Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Δηβὲλ ἰλὲ Ἰγγιλτερρανὴν Παρὶς σεφιρὶ Λὸρδ Δήφριν ἰττιφὰκ ἐτμισλέρ τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ρουσία ἰλὲ Ἀλμανία ἀρασηντὰ μουαχετέϊ τόυτζτζαριγεγὲ ταΐρ ἰτζρὰ ὀλουνὰν μόυζακερὰτ χόυσνι νετιτζεγὲ μόυντζὲρρ ὀλμαμηζ, βὲ Αὔγουστος 1τὲν ἰτιπάρεν Ἀλμανία μεβαριταтηντὰν χάττη ἀζὰμ ταριφεσινὲ κὸρὲ κόυμρόυκ ρεσμὶ ἀληνμαγὰ πασλανμήζ τηρ. Ἀλμανία χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν τανζὶμ ἐτιλὲν πὶρ μόυζεκκιρετὲν ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, 1891 σενεσιντὲ Ρουσιατὰν Ἀλμανιαγιὰ ἰτχὰλ ὀλουνὰν ζεχαΐρ βὲ ἐσγιά οὺ ἐμτιανὴν μικτάρη Ἀλμανιατὰν Ρουσιαγιὰ ἰτχὰλ ὀλουνανλαρὴν τὸρτ μισλί τιρ. Ρουσιανὴν ἰχρατζατὴ πασλήτζα ζεχαΐρ βὲ χουπουπαττὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, σοὺ κετζὲν ἰκὶ σενὲ ζαρφηντὰ Ρουσιατὰ χόυκμ σόυρὲν κητλὴκ σεπεπίϊλε ζαχιρὲ βὲ χουπουπὰτ ἰχρατζατηνὴν μὲν ὀλούνμαμασηνταν Ἀλμανία κεντισινὶν ζαχιρὲ βὲ χουπουπάτζα Ρουσιαγιὰ μόυχτάτζ ὀλματηγηνη πὰ τετζριπὲ ὀϊρενμίζ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ Ἀλμὰν μεμουρίϊνι χόυκόυμετὶ ρουσουμὰτ μόυτζατελεσὶ γιόυζόυντὲν Ρουσία ταγὰ ζιγιατὲ ζαραρτιτὲ ὀλατζάκ τηρ.

— Μ. Δὴ Σαβόὺ νὰμ πὶρ Φρανσὴζ παλοντζὴ Αὐγουστοσὴν ὀρτασηντὰ Παριστὲν χαρεκὲτ ἐτὶπ γιολτὰ ἔνμεκσιζιν Ρουσία τοπραγηνὰ ἐνὲ πιλετζεγινὶ ὀύμὶτ ἐτμεκτέ τιρ. Μόυμαϊλέϊχ ἴσπου σεϊγιαχατηντὰ πιρὶ πιρὶ ὀύστόυντὲ ἰκὶ παλὸν κουλλανατζάκ. Ὀύστόυντεκὶ παλὸν γὰζ ἰλὲ τολοὺ ὀλατζὰκ, ἀλττακὶ παλοντὰ χαβαγιὴ ἠσητὴπ ἰντζελτμεγὲ μαχσοὺς πὶρ τεσχὶν ἀλετὶ πουλουνατζάκ τηρ.

— Ἰούνιος 8 ταριχίῒλε μὸυβερρὲχ πὶρ μεκτουπτὰ τενιλμὶζ τὶρ κι· — «Ἔν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν, Ἐμὶν πασά χάλα πὲρ χαγιὰτ ἰσέ τε, κὄζλερὶ σάϊκι κὸρμὲζ χαλὲ κελμισλέρ τιρ. Μὸυμαϊλέϊχ κεντισινὲ τὸστ ὀλὰν Ἀραπλὰρ ἀρασηντὰ σακὶν ὀλμακτὰ ὀλοὺπ, σαχιλὲ μὸυτεβέτζτζιχεν 6 ἀϊλὴκ γιολτζηληγηνὰ πασλαμὰκ ἰτζὸὺν ἐσπάπ οὐ βεσαϊλὲ μουνταζήρ τηρ. Ἴσπου μεκτουπὴ γιαζὰν Ἐμὶν πασανὴν κὸυτζὸὺκ κηζηνὰ πακὴπ τερπιγὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ Ζανγιπαρτὰν Ἐμὶν πασὰ ἰλὲ χαρεκὲτ ἐτμὶζ ὀλὰν πὶρ Ἀλμὰν τατασή τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ νέσρ ὀλουνὰν τεπλιγάτη ρεσμιγεγὲ ναζάρεν, πὶρ χαφτὰ ζαρφηντὰ Ρουσιανὴν Ποδόλια ἐγιαλετιντὲ 122, βὲ Ὀρὲλ ἐγιαλετιντὲ 52 κισὶ, βὲ σάϊρ μαχαλλερτὲ ταχὰ ἄζ κιμσελὲρ κολερατὰν βεφὰτ ἐτμὶζ τιρ. «Νοβόγε Βρεμια»νὴν ἰττιασήντζα, Μοσκουατὰ κολέρα τεβσίϊ ταϊρὲϊ σιττὲτ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, κὸυντὲ 60 κισὶ βεφὰτ ἐτμεκτέ τιρ· φάκατ Μοσκουατὰν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμετὲ κὸυντὲ κολερατὰν ἄντζακ 10 κισινὶν βεφὰτ ἐττιγὶ πεγιὰν ὀλουνμήζ τηρ. Πετερσβουργτὰ τάχι κολερατὰν πὶρ κὰτζ κισὶ βεφὰτ ἐτμὶζ τιρ. Ἰταλία γαζεταλαρηνὴν πεγιανήντζα, Νεαπολιστὲ βὲ Ἀλεξανδριατὰ τάχι κολερατὰν πὶρ κὰτζ βεφιγιὰτ βουκοὺ πουλμὴζ τηρ.

— Τζενουπὶ Ρουσιανὴν γὲρ ταραφηντὰ μαχσουλὰτ χάϊλητζα ἐγὶ χαλτὲ τιρ.

— Γίνε Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν μὸυχτελὶφ ταραφλαρηντὰν πὶρ τακὶμ γενὶ ἰφλασὰτ βουκουὴ χαπερλερὶ βαρὶτ ὀλμακτὰ, βὲ Ἰούλιος 26τὰ Νὸὺ Γιὸρκ πορσασηντὰ χάϊλη χεγετζὰν βακὴ ὀλμοὺζ τηρ. Σέχρι μεζκὸυρτὲν τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, μεζκὸὺρ πορσατὰ ταχὰ χεγετζανλὴ βακτλὰρ ὀλμοὺζ ἰσέ τε, πέλκι ταχβιλὰτ φιγιατλαρηνὴν ποὺ κατὰρ τετεννὶ ἐτμὶζ ἰτιγὶ πὶρ κὸὺν ὀλμαμηζ τηρ.

— Κέρτζι Κόρινθος καναλὴ χένουζ ρέσμεν κὸυσὰτ ἐτὶλμεμιζ ἰσέ τε, τὸυτζτζὰρ σεφινελερὶ ἀνὴν ἰτζιντὲν κετζὶπ τὸνμεγὲ πασλαμησλὰρ τηρ.

— Ρέσμεν χαπὲρ βεριλτιγινὲ κὸρὲ, Ἰγγιλτέρρα χὸυκὸυμετὶ Γινέϊ Δζεδιδὶν σάρκ ταραφηντὰ βακὴ Σολομὼν ἀταλαρηνὴ χιμαγεσὶ ἀλτηνὰ ἀλμὴζ τηρ.

— Ἰγγιλτέρρα βελὶῒ ἀχτὴ κεντὶ τενεζζὸὺχ βαπορηνὰ ρακίπεν Ἰγγιλτέρρα σαχιλιντὲ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴ ἰστικπαλὰ κιτμισλὲρ, βὲ ἰκὶ βαπορλὰρ Δοβηρὰ κιτὶπ, πὶρ κὰτζ σαὰτ ὄρατα καλμησλὰρ τηρ. Ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ Ἰμπερατωρὴν ρακὶπ ὀλτηγὴ βαπὸρ Οὖαϊτ ἀτασηνὰ ὀγρηγιὴπ, ὄρατα Κραλίτζα Βικτωρία χαζρετλερὶ ἰλὲ περαπὲρ ταὰμ ἐτμισλὲρ τιρ. «Στενδαρδ»ὴν πεγιανήντζα, Ἰμπερατωρὴν ἴσπου σενεβὶ ζιγιαρετλερὶ μὸυταριλεϊχὶν Ἰγγιλτέρρα χακκηντακὶ χὸὺσνι τεβετζτζὸὺχινὶ ἰσπὰτ ἐτμεκτὲ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τὸὺρκ γαζεταλαρηνὴν πεγιανηνὰ κὸρὲ, Κοριτζτζατὰ ζελζελελὲρ χάλα τεβὰμ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, σακατλάνματηκ χανὲ καλμαμηζ τηρ. Μαναστὴρ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ βακὴ Φλωρίνε, Ὀχρίδα, Στάρνε βὲ σάϊρ μαχαλλὲρ τάχι ποὺ γιὸλτζτὲν χάϊλη χασαρατὰ ὀγρημὴζ τηρ.

— Φράνσα βὲ Ἀλμανία τεβλετλερὶ σεφιρλερὶ κεντὶ μεμλεκετλεριντὲ πὶρ μὸυττὲτ βὰκτ κετζιρμὲκ ἰτζὸὺν σεχριμιζτὲν μουφαρακὰτ ἐτμισλέρ τιρ.

— «Λεβὰντ Χεραλδ»ὴν πεγιανηνὰ κὸρὲ, Τοπχανέϊ Ἀμιρετὲ τζελὶκ ἰμαλὴ ἐμριντὲ χάϊλητζα ἀσάρη τερακκὴ κὸρὸυλμεκτέ τιρ. Πουντὰν 22 σενὲ ἀκτὲμ Ἰγγιλτερρατὰν κεκιριλμὶζ βὲ πὶρ ταραφὰ ἀτηλμὴζ βὲ σάϊκι οὐνουτουλμὴζ ὀλὰν πὶρ τζελὶκ φουρουνὴ, Ζεκὶ πασανὴν χιμμετίῒλε γίνε ἰστιμὰλ ἐτιλμεγὲ πασλαμὴζ τηρ. Τζελικτὲν γιαπηλὰν πὶρ κὰτζ ἀλετλὲρ, ἐζτζὸύμλε τὸπ ἀραπασὴ τινκιλλερὶ ἔλγεβμ πουρατὰ ἰμὰλ ὀλουνμακτὰ ἰτιγὶ κιπὶ, ἔλγεβμ σεσχανὲ τὸυφὲνκ ἰμαλὴ ἰτζὸὺν Ἰγγιλτερρατὰν τζὲλπ ἐτιλμεκτὲ ὀλὰν γιουμσὰκ τζελὶκ τάχι βάκτη μερχουνηντὰ Τοπχανετὲ ἰμὰλ ἐτιλετζὲκ τιρ.

— Γεμὲν χατισέϊ ἀχιρεσιντὲ μεϊτάνη μουχαρεπετὲ ἰπράζη σετζαὰτ ἐτμὶζ ὀλὰν ζαπιτὰν βὲ ἀσακίρι Σαχανεγὲ τεβζὶ ἐτιλμὲκ οὐζρὲ, Ζαρπχανέϊ Ἀμιρετὲ ἀλτοὺν βὲ κὸυμοὺζ μιδαλγιαλὰρ ζὰρπ ὀλουνατζὰκ τηρ. Μεζκὸὺρ μιδαλγιαλαρὴν ζάρπ οὐ ἰμαλὴ χουσουσηνὰ ἰρατέϊ Σενιγὲ σατὴρ ὀλμοὺζ ὀλοὺπ, 7ντζὶ ὀρτοὺϊ Χὸυμαγιοὺν μὸυσιριγετινὲ πὰ τηλεγρὰφ ἰχπάρη κεϊφιγὲτ ἐτιλμὶζ τιρ. Ζάρπ ὀλουνατζὰκ ὀλὰν 110 ἀλτοὺν μιδάλγια πὸγιὸὺκ ζαπιτὰν βὲ μεμουρλαρὰ, 20,300 τανετὲν ἰπαρὲτ ὀλατζὰκ ὀλὰν κὸυμοὺζ μιδαλγιαλὰρ τάχι κὸυτζὸὺκ ζαπιτὰν βὲ νεφεράτη ἀσκεριγεγὲ ἰτὰ ὀλουνατζὰκ τηρ.

— Πὶρ κὰτζ τεμὶρ γιολοὺ κουμπανγιαλαρὴ ἀχίρεν χὸυκὸυμετι Σενιγεγὲ μὸυρατζαάτλε τεμὶρ γιολοὺ ἀμελὲ βὲ χατεμεσιντὲν καζαζετὲ ὀλανλαρὴν ἀϊλελερινὲ βεριλετζὲκ ἰανατὴν μικταρηνὴν ταγὶν ἐτιλμεσινὶ, βὲ τεμὶρ γιολοὺ μεμουρλαρὴ ἰτζὸὺν τεκαὸὺτ οὐσουληνὴν ἰττιχαζηνὰ μὸυσααττὲ ἐτιλμεσινὶ ἰστιτὰ ἐτμισλέρ τιρ. Ναφιὰ ναζηρὴ Τεβφὶκ πασὰ χαζρετλερὶ κουμπανγιαλαρὰ καζαζετὲ ὀλὰν τεμὶρ γιολοὺ μεμουρλαρηνὴν ἀϊλελερινὲ βεριλετζὲκ ἰανελερὶν μικταρηνὴν ἄντζακ μαχκεμελὲρ μαριφετίῒλε ταγὶν ὀλουνὰ πιλετζεγινὶ ἰχτὰρ, βὲ ἀλὶλ μεμουρλαρὰ τεκαὸὺτ μαασὴ παγλαμὰκ χουσουσηντὰ Εὐρωπατὰ τζαρὶ ὀλὰν οὐσουλλαρὰ μὸυρατζαὰτ ἐτμελερινὶ ταβσιγὲ ἐτμὶζ τιρ.

— Σελανὶκ-Μαναστὴρ σημεντὴφὲρ χαττηνὴ ἰνσὰ ἐτὲν σιρκὲτ πιριντζισὶ Βοδίνα χαβαλισιντὲ μὸυσταχτὲμ μεμουρὶν βὲ ἀμελὲ ἰτζιντὲ σητμὰ ἰλλετινὶν φέβκ ἐλ ἀτὲ σουρεττὲ χὸυκμφερμὰ ὀλμασὴ, βὲ ἰκιντζισὶ ἀμελιγιὰτ ἰτζὸὺν ἰκτιζὰ ἐτὲν λεβαζιμὶν βὰκτ οὐ ζεμανήῒλε βεριλμεμεσι, βὲ οὐτζὸυντζὸυσοὺ 116 κιλομέτρο βὲ 500οὐντζοὺ μετροσηντὰ γιαπηλμακτὰ ὀλὰν τὸυνελὶν ἐσὶλμεσὶ ἐσνασηντὰ γάγετ σὲρτ καγιαλαρὰ τεσατὸὺρ ὀλουναρὰκ ποὺ καγιαλαρὴν ἀτηλμασηντὰ πὲκ ζιγιατὲ μὸυσκιλὰτ κὸρὸυλμεσὶ σεπεπλερίῒλε μὸυττέτι ἰκμαλιγενὶν 9 μὰχ τεμτιτὶ ταλεπιντὲ πουλουνμὴζ τηρ. Ναφιὰ ναζαρετὶ μεμουρὶνι βιλαγεττὲν ἰστιλάμη κεϊφιγὲτ ἐττικτὲν σὸνρα σιρκετὶν ἴλκ ἰκὶ ἰτιιασηνὴν μερὶ βὲ μὸυτεπὲρ ὀλτηγηνὴ καποὺλ ἐτέμεγετζεγινι, βὲ Βοδίνα τζιβαρηντακὶ καγιαλαρὴν γάγετ σὲρτ ὀλμασηντὰν νάσι ἰνσαὰτ τεεχχουρατὰ τὸυτζὰρ ὀλμακτὰ ἰτιγὶ χουσουσηνὰ κελίντζε, ὄρατὰν κετζὲν χαττὴν ἰκμάλη ἰνσασηνὰ κατὰρ πεκλεγὶπ χιτὰμ πουλτήκτα ἀντὲν τολαγιὴ ἰνσαάττζα νὲ τερετζὲ τεεχχὸὺρ βουκοὺ πουλτηγηνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλατζαγηνὴ τζεβάπεν σιρκετὲ πιλτιρμὶζ τιρ.

— Τζεριτέϊ Μεχακιμτὲ Ἔνκαρε βιλαγετὶ ἰστινὰφ μαχκεμεσὶ τζεζὰ ταϊρεσιντὲ μουχακεμὲ ὀλουνὰν 58 Ἐρμενιλερὶν σουρέτι μουχακεμελερινὶν ταφσιλατὴ τάπ οὐ νέσρ ὀλουνμὴζ τηρ· Μὸυττεχιμλερτὲν ἔκσερισι κὲντζ τατζὶρ βὲ σενατκιαρλαρτὰν μὸυρεκκὲπ ἰσελὲρ τε, ἀνλερὶν ἀρασηντὰ πὶρ παππᾶς, πὶρ Προτεστὰν βαϊζὶ, τὸρτ μουαλλὶμ, πὶρ ταβὰ βεκιλὶ, βὲ πὶρ Ἐρμενὶ μεκτεπὶ σακιρτὶ τάχι πουλουνμακτά τηρ. Ἴσπου κιμσελὲρ Ρουμὶ Δεκέμβριος 25τὲ τζαμιλὲρ ἰλὲ ἐπνιγέϊ σαϊρενὶν καπουσηνὰ φιτνεκιαρανὲ γιαφταλὰρ γιαπηστηραρὰκ Ἐρμενιλερὶ ἰσγιανὰ ταχρὶκ, βὲ ταραφταρλαρηνὴ κάτλη νουφουσὰ, κάστεν ἐπνιγὲ γιακμαγὰ βὲ σακαβετὲ τεσβὶκ ἐτμέκλε ἰττιχὰμ ἐτιλμισλέρ τιρ. Μετζλίσι ἰστινὰφ Ρουμὶ Ἀπρίλιος 18τὲ ἴσπου ματτενὶν τετκικὶ ἰτζὸὺν ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτὶπ, Μάϊος 8τὲ ἔμρι μουχακεμεγὲ πασλανμὴζ τηρ.

— Ἰζμυρτὲ κολερατὰν γενὶ βουκουὰτ γιὰ βεφιὰτ ὀλμαμηζ, βὲ σεχριμιζτὲν μαχάλη μεζκὸυρὲ κὸντεριλμὶζ ὀλὰν Δοκτὼρ Κοτζουνὶ ἐφέντι ὀρανὴν ἀχβάλη σηχχιγεσινὶν μουτζίπι μεμνουνιγὲτ πὶρ χαλτὲ ὀλτηγηνὴ πιλτιρμὶζ τιρ. Μαπεϊνι χὸυμαγιοὺν σὲρ κιμγιακέρὶ βὲ ἀχβάλη σηχχιγὲ μὸυφεττίσι οὐμουμισὶ Πονγόβσκι πασὰ τάχι ἰλλετὶν μένι σιραγετὶ ἰτζὸὺν τεταπίρι ἰχτιγιατιγεγὶ ἰττιχὰζ ἐτμὲκ οὐζρὲ Ἰζμυρὲ κὸντεριλμὶζ τιρ. Σεχρὶν χαριτζιντὲ πὶρ χαστάχανὲ τεεσὶς ἐτιλὶπ, σὸυπχελὶ χασταληκλαρτὰν τουτουλὰν γὲπ ἀτέμλὲρ μεζκὸὺρ χασταχανεγὲ νάκλ ὀλουνατζακλάρ τηρ. — Πὶρ χαφτὰ ζαρφηντὰ Πασρατὰ πὶρ, βὲ χεμτζιβὰρ μαχαλλερτὲ πὶρ κὰτζ κισὶ κολερατὰν βεφὰτ ἐτμισλὲρ τιρ. Σάμη σεριφὲ ἀβτὲτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν χαδζηλὰρ σέχρι μεζκὸὺρ τζιβαρηντὰ Ἀϊνη Ζερκὰ νὰμ μαχαλτὲ καραντίνα πεκλεγετζεκλέρ τιρ. Τὸρ τεχαφφὸυζχανεσιντὲ ἰλλέτι μεζκὸυρετὲν σάϊκι ἐσὲρ κάλμαμηζ τηρ. Καραντίνα πεκλεγενλερὶ φιραρτὰν μὲν ἐτμὲκ οὐζρὲ πὶρ κὰτζ μεβκιλερὲ ἀσακὶρ κὸντεριλμὶζ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰούλιος 24/5, 1893

Ἐσχάμη Οὐμκμὶ [κυπονὴ κεσιλμὶζ] 23 33
Ρούμελι Δεμιοὺρ γιολὴ σεχιμλερί 86
Τασφιγέϊ Δὸυγιοὺν καϊμεσί 19 20
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγὲ 84¼
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο 22 77½
Λόνδρα » » 110 5

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 2	Πὸλ	90 21
Μεταλίκ	97 —	Ναπολέων	87 22
Πεσλίκ	101 —	Κριμίτζα	51 18
Ἀλτηλήκ	101 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 9

Μανὲτ Καϊμὲ 8 72

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΒ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΓΓΟΥΣΤΟΣ 12, 1893 ΝΟΥΜ. 32

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Κιλισεγὲ κιτμέκ	249
Νὲ τεγέρ;	249
Μεζχεπὶ φηρκαλὰρ ἀρασηντὰ χόυσνι μουασερέτ	249
Σέβκ οὺ γαϊρὲτ βὲ κουββέϊ μόυμεγιζέ	250
Μαΐ χαλιντὲ χαβά	251
Πισιριλμεκσιζιν πὶρ σεκερλεμὲ τερτιπί	252
Μουχαρρεράτ.—	
Χαφριγιάτη μόυτεαχχιρὲ βὲ Κιτάπη Μουκαττές	252
Ταλαστὰν μεκτούπ	253
Ταλαστὰ κιαΐν κηζλὰρ μεκτεπινὶν ἰμτιχανή	254
Ταλὶμ βὲ μουαλλίμ	254
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	255
Σαρραφιγέ	256

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½. βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ ὀύτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ ὀύζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀΐτ μεβάττ ἰτζόυν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΚΙΛΙΣΕΓΕ ΚΙΤΜΕΚ

Σὲν κιλισεγὲ κιτέρσιν. Ἄτζεπα κιλισεγὲ νίτζουν κιττιγινὶ χὶτζ τουρούπ τόυσουνμούς μι σιν; Σενὶν κιλισεγὲ κιτμὲν πόϊλὲ ἀτὲτ ἐτμὶς ὀλτηγηντάν μη; γιόκσα σάϊρ κιμσελερὶν κιτμεσιντέν μι νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ; Ἔγερ πόϊλὲ σεπεπλερτὲν τολαγιὴ κιλισεγὲ κιτίγιορ ἰσὲν, πέϊτ Οὐλλαχτὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰπατεττὲν ἰστιφατὲ ἐτέμεγετζεγινε χὶτζ σόυπχὲν ὀλμασην. Κιλισεγὲ κιττιγιμιζτὲ πὶζ ἔκσεριγε νιγετιμιζὲ κόρὲ ἔτζρ οὺ μουκιαφατὰ ναΐλ ὀλούρηζ. Ἔγερ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ κιτίγιορ ἰσὲκ, ἰτζρὰ ὀλουνὰν χητμὲτ βὲ ἰπατὲτ πιζὲ πὶρ περεκὲτ ὀλούρ. Ὀκουνὰν ἰλαχιλὲρ πιζὲ σέβκ οὺ νεσάτ βερίρ, σουνουλὰν τουαλὰρ πιζὶ γιόυκσελτίρ, βὲ βὰζ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰστιφατεμιζὶ βὲ σέβκ οὺ γαϊρετιμιζὶ μουτζὶπ ὀλούρ. Σάϊκι χὲρ σέϊ πιζὶμ μεράμ οὺ μακσετλεριμιζτὲν βὲ χαζηρλαγημηζὴν τερετζεσιντὲν ἀσηλή τηρ. Ἀρὴ χὲρ τζιτζεκτὲν πὰλ τοπλὰρ ἰσέ τε, πάζη νὲβ τζιτζεκλερτὲν σαϊρλεριντὲν ζιγιατὲ τοπλάρ. Ἀρηνὴν ἀρατηγὴ σέϊ πὰλ τηρ. Ἔγερ πὶζ κιλισεγὲ χακίκατεν Ἀλλὰχ ἰλὲ κόρουσμεγὲ κιτίγιορ ἰσὲκ, ἀνήνλε κόρουσετζέγιζ. Ἔγερ ἐϊλενμὲκ, χὸς βὲ μόυτεπὲρ σουρεττὲ πὶρ σαατλὴκ βακὴτ κετζιρμὲκ, κόρμὲκ βὲ σαϊρλερτὲν κόρουλμὲκ ὀύζρὲ κιλισεγὲ κιτίγιορ ἰσὲκ, κιλισετὲν πὸς καλπλὲρ ἰλὲ τησαρὴ τζηκατζάγηζ, βὲ κιλισεγὲ κιτμεμὶζ πιζίμ ἰτζόυν πὶρ περεκὲτ ὀλατζὰκ γερτὲ λανὲτ ὀλατζάκ τηρ.

ΝΕ ΤΕΓΕΡ;

Ἰνσανλαρὴν σάϊρ ἀτεμλερὶν μὰλ βὲ μόυλκλερινὶν κηϊμὲτ βὲ τεγερὶ χουσουσηντὰ γιανηλμαλαρὴ πὲκ κολάϊ τηρ. Βὰρ δϊλὲ ἐμβὰλ οὺ ἐσγιὰ κι πεχαλὴ βὲ κόστερισλὶ ὀλμαλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ νισπέτεν τεγερσὶζ τιρλέρ. Πὶρ μὰλ τζογὰ μὰλ ὀλοὺπ ἀζὰ σατηλὰ πιλτιγὶ κιπί, ἀζὰ μὰλ ὀλοὺπ τζογὰ τάχι σατηλὰ πιλίρ.

Πὶρ ἀτὲμ πέλκι 1,000 λίρα τεγὲρ τεγιόυζὰνν ἐττιγὶ πὶρ τζιφτλιγὲ μαλὶκ τιρ. Τικὲρ πὶρ ἀτὲμ ἀνὴν ἰτζινὶ κεζὶπ τολασαρὰκ ἀντὲ πὶρ κόμόυρ ματενὶ κεσφ ἐτέρ, βὲ ἀνὴ 1,000 λιραγιὰ σατὴν ἀλαρὰκ πὶρ μιλλιονὲρ ὀλούρ. Ἐσκὶ σαχιπινὶν ναζαρηντὰ τζιφτλιγὶν τεγὲρ βὲ κηϊμετὶ 1,000 λίρα ἰτί, ἀνὴ κόρετζὲκ κόζλερὶ ὀλὰν γενὶ σαχιπινὶν ἰντιντὲ ἰσὲ ἀνὴν πὶρ μιλλιὸν τεγερὶ βάρ ἰτί. Πὶρ μαλὴν κηϊμετὶ τζοκτζὰ ἀνὴν σαχιπινὶν νὲ τζεσὶτ πὶρ ἀτὲμ ὀλμασηνά, βὲ ὀλ ἀτεμὶν ἀνὴ νὲ γιολτὰ κουλλανμασηνὰ παγλὴ πὶρ σέϊ τιρ. Μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ πὶρ κηλὴτζ ἀγηρλαγήντζα βὲ πέλκι ταχὰ ζιγιατὲ ἀλτοὺν τεγὲρ ἰσέ τε, μουχαρεπὲ χιτὰμ πουλούντζα σαπὰν τεμιρὶ κατὰρ πιλὲ κηϊμετὶ καλμάζ.

Πὶρ ἲς γιάχοτ μεσγουλιγετὶν, ἔγερ πὶρ ἀτὲμ ἀντὲν ἀνλάρ, βὲ ἀνὰ ἐγίτζε πακηπ τικκὰτ ἐτὲρ ἰσὲ, πόγιοὺκ τεγερὶ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, ὀλ ἀτὲμ πουνὴν ἰτζρασηνὰ μουκτετὶρ τεγὶλ ἰσὲ, ἀνὴν χὶτζ πὶρ τεγερὶ ὀλάμαζ, βὲ μάχζα πὶρ ζαραρτὰν ἰπαρὲτ ὀλὰ πιλίρ. Πὶρ τζὸκ ἀτεμλερὶν ἐμβὰλ οὺ ἐσγιαλαρὴ ἐλλεριντὲν τζηκήντζα, κηϊμέτι ἀσλιγελερινὶν γιαρησηνὴ πιλὲ τουτμαζλάρ. Χὶτζ πὶρ κιμσὲ ἀνλερὶ κεντισὶ κιπὶ τανζὶμ οὺ ἰταρὲ ἐτέμεζ· χὶτζ κιμσὲ ἀνλερὶ κεντισὶ κατὰρ τεγερλὶ κηλάμαζ.

Πὶρ ἀτεμὶν μαλημὴν τεγερὶ ἀνὴ κουλλανμὰκ χουσουσηντακὶ ἰκτιτὰρ βὲ μεχαρετινὲ παγλὴ πὶρ σέϊ τιρ. Πὶρ ἀτεμὶν τενιζὶν τιπιντὲ πὶρ τονελάτο ἀλτουνὴ ὀλὰ πιλίρ. Ὂλ ἀλτοὺν ἀνὴν μαλή τηρ· σάϊρ χὶτζ κιμσενὶν ἀντὲ χακκὴ γιὸκ τηρ, σάϊρ χὶτζ κιμσὲ ἀνὴ ἀλάμαζ ἰσέ τε, ἀνὴν νὲ τεγερὶ ὀλὰ πιλίρ; Ἀλτουν χαζινελερὶ ἰτζιντὲ καπανὴπ καλμὴς ὀλὰν πὶρ χασὶς κεντὶ χαζινελερὶ ἰτζιντὲ ἀτζηντὰν ὀλούρ.

Ὀλοὺπ γιαταγηντὰ μὰλ βὲ σερβετὶν νὲ κηϊμετὶ βάρ τηρ; Ρούζι τζεζατὰ ἀνὴν νὲ τεγερὶ βάρ τηρ; Ἀχρεττὲ ἰσὲ πασλαμὰκ ἰτζόυν τόυνγιανὴν πόγιοὺκ μιλλιονερλερινὶν νὲ κατὰρ σερμαγελερὶ ὀλατζάκ τηρ; Ζενκὶν πὶρ ἀτεμὶν μεζὰρ τασὴ ὀύζεριντὲ «Σακλατηγημὴ ζάϊ ἐττίμ, ἄντζακ βερτιγὶμ σατακαγιὰ μαλὶκ ἰμ,» τεγιόυ γιαζηλμὴς τηρ.

Ἀλλὰχ ριζασὴ ἰτζόυν σάρφ ὀλουνὰν ἀκτζεγὲ πανκαγιὰ κονουλμὴς ναζαρήϊλε πακηλὰ πιλίρ. Παρὰ πάζεν μόυστακπὲλ ἰτζόυν σακλανηλήρ. Ποὺ βέτζχλε σακλανηλὰν παρὰ σεματὰ γιηγηλμὴς χαζινὲ τίρ κι, ὅρατα νὲ κόυβὲ βὲ νὲ πὰς πόζάρ, νὲ τε χηρσηζλὰρ τιβαρὴ τελίπ, σηρκὰτ ἐτερλέρ. Ἴσπου χαζινεγὲ μαλὶκ ὀλὰν κιμσὲ κεντισινὶ κερτζεκτὲν πακὶ καλὰν πὶρ σεγὲ μαλὶκ ἄττ ἐτμεγὲ χακκὴ βάρ τηρ.

Φάκατ γιάληνηζ ζεμινὶν κεντινὲ κανατλὰρ γιαπὰν βὲ καρτὰλ κιπὶ χαβαγιὰ οὐτζὰν μὰλ οὺ μιλκινέ, γιανγηντὰν τελὲφ ὀλὰν χανελερινέ, βὲ ἐνβάϊ χαζινελερινὲ μαλὶκ ὀλὰν κιμσὲ κεντινὶν μὰλ βὲ σερβετινὲ κόυβενέμεζ, ζίρα ἀνὴν χὲπ μὰλ βὲ μόυλκὶ πὶρ ἀντὲ μάχβ οὺ τελὲφ ὀλοὺπ κιτέρ, βὲ Ἀβρααμτὰν παρμαγηνὴν οὐτζουνὴ σουγιὰ πατηρὴπ ἀτὲς κιπὶ γιανὴπ καβρουλὰν τιλινὶ σερινλετμεσὶ ἰτζόυν Λαζαροσὴ κόντερμεσινὶ ναφιλὲ ρετζὰ ἐτμὶς ὀλὰν ζενκὶν κατὰρ φακὶρ ὀλὰ πιλίρ.

ΜΕΖΧΕΠΙ ΦΗΡΚΑΛΑΡ ΑΡΑΣΗΝΤΑ ΧΟΥΣΝΙ ΜΟΥΑΣΕΡΕΤ

[Πέντι μαχσούς]

Τογμοὺς ὀλτηγὴμ ἐγιαλετλερὶν ἓν μουκτετὶρ βαϊζλεριντὲν πιρὶ χεμτζιβὰρ πὶρ σεχρὶν κιλισεσινὶν τζοπανή ἰτί, βὲ ἀνήνλε πενὶμ μενσοὺπ ὀλτηγὴμ τζοπὰν ἀρασηντὰ σηκὴ πὶρ τοστλὴκ μεβτζοὺτ ὀλτηγηντάν, κιάχ τα πὶρ πιρὶ πιρλερινὶν γερινὲ βὰζ βερμελερὶ μόυνασεπέτλε τζὸκ τεφὰ ἀνὴ ἰσίτμεγὲ φουρσατὴμ ὀλμοὺς τηρ. Μόυμαϊλεϊχὶν ὀγουλλαρηντὰν πιρὶ κολετζτὲ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐττικτὲν σόνρα, Καθολὶκ κιλισεσίϊλε πιρλεστί, βὲ πάτεχου ρουχπὰν σιλκινὲ ταχὶλ ὀλτού. Σόυπχὲ γιὸκ κι ὀγλουνὴν ἴσπου μουαμελεσὶ πὲκ σοφοὺ πὶρ Προτεστὰν ὀλὰν μόυμαϊλέϊχ τζοπανὴν πὲκ κόυτζόυνὲ κιττί. Ὀγοὺλ πετερινὶν καπιλιγὲτ βὲ ἰστιτατλαρηνὴ χαῒζ ὀλτηγηντάν, ἔλγεβμ Μόυτεχιτέϊ Ἀμερικανὴν ἓν μεσχοὺρ Καθολὶκ ρα-

χιπ̇λεριντ̇έν π̇ιρί τ̇ιρ, βὲ Καθολὶκ γαζέτα βὲ μετ̇ζμουαλαρηντ̇ὰ μόυμαϊλεϊχὶν ἀσάρη καλεμιγεσὶ ὀλὰν π̇ὶρ τζὸκ π̇εντ̇λὲρ νέσ̇ρ ὀλουνούρ. Π̇ὶζ ἀνὴ ἀτί ούλ π̇εγιὰν σεπ̇επ̇τ̇ὲν νάσ̇ι ζὶκρ ἐτ̇ίγιορηζ· σ̇όϊλέ κι ραχίπ̇ι μόυμαϊλέϊχ Κογγρεκ̇εσ̇ινελιστλερὶν ἰτ̇αρεσὶ ταχτηντ̇ὰ π̇ουλουνούπ̇ τ̇α Μόυττεχιτ̇έϊ Ἀμερικανὴν ἓν μεσ̇χοὺρ κολετ̇ζλερινὶν π̇ιριντ̇ὲ ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγὲ ὀλουνμής̇ τ̇ηρ. Ἴσ̇που κολετ̇ζὶν μόυτεβελλιλερὶ μόυμαϊλεϊχὶν σ̇ήτ̇κ οὐ ἰκτιτ̇αρηνὴ π̇ίτ τακτ̇ὶρ π̇ουντ̇ὰν π̇ὶρ κάτζ σενὲ ἀκτ̇ὲμ ἀνὰ ἴλμι τ̇ὶν μόυτ̇ερρισλιγὶ παγεσὶ βερμίς̇ τ̇ιρ. Π̇ουντ̇ὰν 72 σενὲ ἀκτ̇ὲμ, ἴσ̇που κολὲτ̇ζ τεεσὶς ἐτ̇ιλτ̇ιγὶ ζεμὰν Κογγρεκ̇εσ̇ινελιστλερὶν Καθολικλὲρ χακκηντ̇ακὶ ἐφκιάρ οὐ χισσιγιατλαρὴ ὀϊλὲ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ ἰτ̇ί κι, ὃ ζεμὰν κολετ̇ζὶν μόυτεβελλιλερὶ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ μουαμελετ̇ὲ π̇ουλουνάμαζλαρ ἰτ̇ι. Ἔλγεβμ τ̇αχὰ τ̇οσ̇τανὲ βὲ ἀχραρανὲ π̇ὶρ ροὺχ χόυκμφερμά τ̇ηρ. Σουΐ ζὰνν π̇ὶρ τ̇ερετ̇ζεγὲ κατ̇ὰρ π̇ὲρ ταρὰφ ὀλμούς̇, βὲ ἀτ̇εμλὲρ σάϊρ κιλισελερτ̇ὲ ἐγὶ κ̇όρτ̇όυκλερὶ σ̇εγὶ τακτ̇ὶρ βὲ τεκρὶμ ἐτμεγὲ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἀλησ̇μής̇ τ̇ηρ, σ̇οὺ κατ̇ὰρ βάρ κι π̇οὺ βέτ̇ζχλε μουαμελὲ ἐτ̇ερλὲρ ἰκὲν κεντ̇ὶ κιλισελερὶ ἰτζόὺν ὀλὰν σ̇έβκ οὐ γαϊρετλερινὶ βὲ ἀνὴν κεντ̇ιλερὶ ἰτζόὺν ἓν ἐγὶ κιλισὲ ὀλτ̇ηγὴ χουσουσηντ̇ακὶ ἰτικατ̇λαρηνὴ ζάϊ ἐτμεμεκτ̇ε τ̇ιρλέρ.

Π̇οὺ μεμλεκεττ̇ὲ τ̇άχι π̇ουνὰ π̇ενζὲρ π̇ὶρ ροὺχ κ̇όστεριλμίς̇ τ̇ιρ. Ἀδὰ π̇αζαρὴ Ἰντ̇ζιλὶ Ἐρμενιλερινὶν τζοπ̇ανηνὴν τ̇ζεναζὲ ἀλαγιηντ̇ὰ π̇ὶρ Ἐρμενὶ ραχιπ̇ὶ μόυμαϊλεϊχὶν ἀχλὰκ βὲ ἀμαλην τ̇ὰν κεμάλη σιτ̇αγίς̇ ἰλὲ π̇άχς ἐτμίς̇ τ̇ιρ. Σόυπ̇χὲ γιόκ κι μόυμαϊλέϊχ ραχιπ̇ὶν ἐφκιαρήντ̇ζα, μόυτεβεφφὰ τζοπ̇ὰν Ἐρμενὶ κιλισεσινὶ τ̇ὲρκ ἐτμέκλε χατατ̇ὰ π̇ουλουνμής̇ ἰσέ τ̇ε, ραχίπ̇ι μόυμαϊλέϊχ π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν μόυτεβεφφανὴν ὀμρόυνόὺν π̇ακλὶκ βὲ ναφιϊγετινὶ κ̇όρμεζτ̇ὲν κ̇ελμίς̇ τ̇ιρ. Σάϊρ σηραλαρτ̇ὰ τ̇άχι π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ βακηαλαρὴν βουκουηνή, γιάνι σάϊρ κιλισελερὲ μενσούπ̇ ἀτ̇εμλὲρ ταραφηντ̇ὰν τ̇ιντ̇ὰρ κιμσελερὶν μεζαρλαρὴ όὐζεριντ̇ὲ σιτ̇αγισ̇κιαρανὲ σόζλὲρ σόϊλενμίς̇ ἰτ̇ιγινὶ ζίκρ οὐ π̇εγιὰν ἐτμίσ̇ιζ τ̇ιρ. Π̇ουντ̇ὰν π̇ὶρ κάτζ σενὲ ἀκτ̇ὲμ Ἐρμενὶ πατρικὶ Νερσὲς ἐφέντ̇ι βεφάτ ἐττ̇ίγὶ ζεμὰν π̇ὶρ τζὸκ Προτεσταν μινπ̇ερλεριντ̇ὲ μόυσ̇κριλεϊχὶν ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφηνὰ τ̇αΐρ χάϊλη μετ̇χιγὲ βὲ σεναλὰρ ὀκουνμής̇ τ̇ηρ. Μενσούπ̇ π̇ουλουντ̇ηγημής̇ τ̇ζεμαατὴν χαριτ̇ζιντ̇ὲ κ̇όρόυλὲν ἐγιλικλερὶ τακτ̇ὶρ ἐτμὲκ γιολουντ̇ακὶ χὲπ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ ναζὶκ μουαμελελὲρ π̇ὶζὶ τεασσ̇όυπ̇τ̇ὲν κουρταρμάκλε χαϊρημής̇ή μουτ̇ζίπ̇ ὀλούπ̇, χὲπ ἐγὶ ἀτ̇εμλερὶ γεκτ̇ικ̇εριν ὲ π̇αγλαγιὰν π̇ὶρ ἰττιχάτ̇ βὲ τεβετ̇ζτ̇ζόὺχ π̇αγὴ μεβτ̇ζούτ̇ ἰτ̇ιγινὶ μεϊτ̇ανὰ τ̇ζηκαρηλάρ. Σόυπ̇χὲ γιόκ κι κ̇ερὲκ σαγλὰρ κ̇ερὲκ ὄλόυλὲρ χακκηντ̇ὰ ἐτ̇ιλὲν ριγιακιαρανὲ μόυτ̇αχανὲ μουτ̇ζίπ̇ι νεφρέτ τ̇ιρ.

Ἰντ̇ζιλὶ Ἐρμενὶ κιλισελεριντ̇ὲ Ἐρμενιλερὶν γενὶ Καθολικοσὴ ἰτζόὺν τ̇ουὰ σουνουλμασὴ π̇απ̇ηντ̇ὰ μουχπ̇ὶρλεριμιζτ̇ὲν π̇ιρὶ ταραφηντ̇ὰν π̇ιζὲ π̇ὶρ ἰσ̇ὰρ βουκοὺ π̇ουλμούς̇ τ̇ηρ. Π̇ὶζτ̇ζε π̇οὺ φὶκρ μουτ̇ζίπ̇ι μεσερρὲτ βὲ γάγετ μόυνασίπ̇ π̇ὶρ φὶκρ τ̇ιρ. Ἔγερ μουχτελὶφ κιλισελὲρ π̇ιρὶ π̇ιρλερινὲ ἀφορὸς ὀκουμάκ, βὲ γαζάπ̇ οὐ ἀτ̇αβετλερὶ γιόυζόυντ̇ὲν π̇ιρὶ π̇ιρλερὶ ἀλεϊχιντ̇ὲ σ̇ικιαγὲτ βὲ μουαχεζελερτ̇ὲ π̇ουλουνμὰκ ἰτζόὺν τ̇όυκεττ̇ικλερὶ νεφεσλερὶ γεκτ̇ικ̇ερλερινὶν χαϊρὴ ἰτζόὺν τ̇ουὰ ἐτ̇ερὲκ κουλλανμής̇ ὀλσαλάρ ἰτ̇ι, ἔλγεβμ κιλισὲ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἰττιφὰκ βὲ ἰττιχάτ̇ όὐζρὲ π̇ουλουνούρ, βὲ Ρουχὴν μεϊβελεριντ̇ὲν π̇ιρὶ ὀλὰν καρντ̇άς̇ μουχαπ̇π̇ετινὶ κεντ̇ὶ ὀρνεγὶ ἰλὲ τ̇αχὰ ἀλὰ σουρεττ̇ὲ κ̇όστερὲ π̇ιλὶρ ἰτ̇ι. Βαλαὰμ κότ̇όὺ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ ὀλμασ̇ήϊλε π̇εραπ̇ὲρ Ἀλλαχὴν κεντ̇ισινὲ ἀνὰ χάϊρ τ̇ουὰ ἐτμεσινὶ ἔμρ π̇ουγιουρμής̇ ὀλτ̇ηγὴ π̇ένι Ἰσραηλὲ καρσ̇ὴ λανὲτ ὀκουμαγὰ τ̇ζεσαρὲτ ἐτμετ̇ι. Γιαζὴκ κι Ραπ̇π̇ημής̇ ταραφηντ̇ὰν σελαμὲτ, μουχαπ̇π̇ὲτ βὲ χάϊρ τ̇ουὰ σόζλερὶ σ̇όϊλεμεγὲ μεμούρ ὀλὰν π̇οὺ κατ̇ὰρ Χριστιὰν ρεΐσι ρουχανιλερὶ, ἀνὴν σεσινὶ ὃ κατ̇ὰρ γιανλής̇ ἀνλάγιορλαρ κι βακητλαρηνὴ γεκτ̇ικ̇εριν ὲ καρσ̇ὴ λανὲτ ὀκουμάκλε κ̇ετ̇ζιρίγιορλαρ. Κιλισέϊ Μεσιχινὶν νὲ Ἐνκιζισιονὴν, γιάνι ἀζὶζ τεφτίς̇ μαχκεμεσινὶν, κουλλαντ̇ηγὴ ἰσ̇κεντ̇ζὲ ἀλετλερινὲ, νὲ κιλισὲ καντ̇ιλλερινὶ σόντ̇όυρερὲκ ραφηζηλαρη (αἱρετικοσλαρὴ) τ̇ζεχεννὲμ ἀζαπ̇ηνὰ τεσλὶμ ἐτμέκλε ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν ἀφορὸς ὀκουμὰκ ἀγινὲ ἰχτιγιατ̇ζὴ γιόκ τ̇ηρ. Κιλισὲ ραφηζηλαρὰ ἰχτάρ οὐ νασιχατλαρτ̇ὰ π̇ουλουνὰ π̇ιλὶρ, βὲ χίϊνι χατ̇ζεττ̇ὲ ἀνλερὶ κιλισὲ ἀζαληγηντ̇ὰν κεσὲ π̇ιλὶρ ἰσέ τ̇ε, π̇ουντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ βεριλετ̇ζὲκ μόυτ̇ζαζάτ καλπ̇λερὶν γεκ̇ιανὲ μόυφεττισί ὀλὰν Ἀλλαχὰ μαχσούς τ̇ηρ. Σάϊρ κιλισελερὲν ρεΐσι ρουχανιλερὶ ἰτζόὺν τ̇ουὰ ἐτμὲκ χὲρ τ̇άϊμα τ̇ζαΐζ βὲ μόυνασίπ̇ τ̇ιρ.

Ἀτ̇αβὲτ ρουχοὺ γερινὲ νεζακὲτ ρουχοὺ κ̇ετ̇ζμεσὶ λόυζουμηνὴ ἰχτ̇ὰρ ἐτμεκτ̇ὲν μόυρατ̇ημής̇ κιλισεμίζ ἰλὲ σάϊρ κιλισελὲρ ἀρασηντ̇ὰ φὰρκ π̇ουλούνματ̇ηγηνη ἰμὰ ἐτμὲκ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἔγερ ἀραλαρηντ̇ὰ π̇ὶρ φὰρκ ὄλμασα ἰτ̇ι, κιλισελερὶν π̇ιρλεσ̇μελερὶ λαζὴμ κ̇ελὶρ ἰτ̇ι. Π̇ιζὶμ ἰλὲ σάϊρ κιλισελερὲ μενσούπ̇ Χριστιανλὰρ ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ τζὸκ χουσουσλαρτ̇ὰ π̇ὶρ φὰρκ ὄλματ̇ηγηνη κεμάλη μεμνουνιγέτλε τεσλὶμ οὐ ἰτιράφλε π̇εραπ̇ὲρ, μενσούπ̇ ὀλτ̇ηγημής̇ κιλισενὶν χαΐζ π̇ουλουντ̇ηγηνὴ ζὰνν ἐττ̇ιγιμίζ π̇ὶρ μεζιγὲτ βὲ τεφεββόυκτ̇ὲν τ̇ολαγιὴ τ̇άχι μεσρούρ ὀλὰ π̇ιλίριζ. Ἔγερ π̇ιζὶμ καπ̇ούλ ἐτμίς̇ ὀλούπ̇ τ̇α σαϊρλερὶν π̇ιλμεζτ̇ὲν κ̇ελμίς̇ ἰτ̇ικλερινὶ ζὰνν ἐττ̇ιγιμίζ π̇ὶρ χακικὰτ βὰρ ἰσὲ, π̇ὶζ ἀντ̇ὲν χακκ̇ήϊλε π̇άχς ἐτ̇ὲ π̇ιλίριζ, βὲ τζοπ̇ανλὰρ μόυτ̇ζατ̇ελὲ βὲ μόυπ̇αχατ̇ὲ ταρικ̇ίϊλε ὄλμαγιαρὰκ μόυνασίπ̇ σουρεττ̇ὲ ἀνὴ βάζ ἐτ̇ὲ π̇ιλιρλέρ. Γιαλπ̇ὰκ βὲ σόυνεπ̇ὲ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶ κεντ̇ὶ ἀχλὰκ οὐ ἀτ̇ατηνὴ ἰσλάχ ἐτμεγὲ καντ̇ηρμανὴν γιολοὺ ἀνὴ ταγὶπ̇ ἐτμὲκ, βὲ σαϊρλερὶ τ̇άχι ἀνὴ ταχκιρὲ τεσ̇βὶκ ἐτμὲκ τ̇εγὶλ, ἄντζακ κεντ̇ὶ ἀμὰλ βὲ ὀρνεγιμίζ ἰλὲ τεμιζλιγὶν φαϊτ̇ὲ βὲ μενφαατλαρηνὴ ἀνὰ κ̇όστερμὲκ τ̇ιρ. Χριστιὰν π̇ὶρ π̇ιρατ̇ερὶ, ναΐλ ὀλμούς̇ ἰτ̇ιγιμιζὶ ζὰνν ἐττ̇ιγιμίζ τ̇αχὰ π̇ερρὰκ Ἰντ̇ζὶλ νουρηνὰ ἰρσ̇άτ̇ ἐτμενὶν γιολοὺ ζελαλετιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ ἀνὴ ἰστιχζὰ βὲ ἀνὰ ἀφορὸς ὀκουμὰκ τ̇εγὶλ, ἄντζακ ἀμὲλ οὐ χαρεκετλεριμίζ βὲ σόζλεριμίζ βασηταςήϊλε χακικατὴ ἀνὴν κ̇όζόὺ ὀνόυνὲ κομὰκ τ̇ηρ.

Ὄϊλὲ ἰσὲ Χριστιὰν νεζακετὶ μενσούπ̇ π̇ουλουντ̇ηγημής̇ κιλισενὶν ἐχεμμιγὲτ βερτ̇ιγὶ χουσουσὶ χακικατλαρὴ χὸρ τουτμαμής̇ὴ ἰτ̇ζάπ̇ ἐτμετ̇ιγι κ̇ιπ̇ὶ, π̇ὶζὶ ἀΐτ̇ π̇ουλουντ̇ηγημής̇ κιλισενὶν ἰπ̇ατ̇ετλερινὶ ἰχμὰλ ἐτμεγὲ τ̇άχι τεσ̇βὶκ ἐτμέζ. Χὲρ π̇ὶρ Χριστιανὴν π̇ὶρ χανεσὶ ὄλμακ λαζὴμ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, π̇ὶρ κιλισεγὲ μενσούπ̇ π̇ουλουνμασὴ τ̇άχι ἰκτιζάϊ χαλτ̇έν τ̇ιρ. Π̇ὶρ κιμσὲ π̇άζεν π̇ὲκ μόυνασεπ̇έτλε χαριτ̇ζτ̇ὲ ταὰμ ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ ἰσέ τ̇ε, ἀτ̇ὲτ όὐζρὲ τ̇ησ̇αρητ̇ὰ ταὰμ ἐτ̇ίπ̇ τ̇ε κεντ̇ὶ χανεσιντ̇ὲ ἀϊλεσὶ χαλκ̇ήϊλε π̇εραπ̇ὲρ νατ̇ίρεν σοφραγιὰ ὀτουρὰν κιμσὲ, ζαννημής̇τ̇ζα γάϊρι ταπ̇ιὶ π̇ὶρ ζὲβτ̇ζ βὲ π̇ετ̇ὲρ τ̇ιρ. Π̇ιάϊνιχι, π̇ὶρ Κυριακὴ κ̇όυνόὺ π̇ὶρ κιλισεγὲ βὲ τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ Κυριακὴ κ̇όυνόὺ σάϊρ π̇ὶρ κιλισεγὲ κ̇ιτ̇ίπ̇ τ̇ε μουνταζὰμ π̇ὶρ ἰπ̇ατ̇ὲτ χανεσὶ π̇ουλούνμαγιαν σερσερὶ Χριστιὰν τ̇άχι γάϊρι ταπ̇ιὶ π̇ὶρ Χριστιάν τ̇ηρ. Φάκατ π̇ὶζ π̇άζεν μόυσαφιρέτεν σάϊρ κιλισελερὲ κ̇ιτμέκλε ἰστιφατ̇ὲ ἐτ̇ὲ π̇ιλίριζ. Σεϊγιαχὰτ ἐσνασηντ̇ὰ, π̇ὶρ Προτεστὰν κιλισεσὶ π̇ουλάματ̇ηγημής̇ ζεμὰν, τζὸκ τ̇εφὰ Καθολὶκ κιλισεσινὲ κ̇ιτμίσ̇ιζ. Ἔγερ π̇ὶρ Προτεστὰν π̇ὶρ Ἐρμενὶ γιάχοτ̇ Ὀρθόδοξος ἐπισκοποσηνὴν μόυφλὶτ̇ βαζλὰρ βερμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰσ̇ιτ̇ίρσε, κ̇ιτ̇ίπ̇ τ̇ε ἀντ̇ὲν μόυστεφὶτ̇ ὄλμαμασηνα χὶτζ π̇ὶρ σεπ̇ὲπ̇ γιόκ τ̇ηρ, ἄλελ χουσούς ἰπ̇ατ̇ὲτ βακητλαρὴ κεντ̇ινὶν μενσούπ̇ ὀλτ̇ηγὴ κιλισεγὲ κ̇ιτμεσινὲ τ̇άχι μόυσαΐτ̇ ὀλοὺρ ἰσὲ, τ̇αχὰ ἐγὶ ὀλούρ. Π̇ιάϊνιχι τ̇ικ̇ὲρ κιλισελερὲ μενσούπ̇ ὀλανλαρτ̇ὰν π̇ιρὶ π̇ὶρ Προτεστὰν ἰπ̇ατ̇ετιντ̇ὲ χαζὴρ π̇ουλουνούπ̇ ἀντ̇ὲν μόυστεφὶτ̇ ὀλὰ π̇ιλίρ. Προτεστὰν π̇ὶρ Προτεστὰν σηφετίϊλε, βὲ Ἐρμενὶ π̇ὶρ Ἐρμενὶ σηφετίϊλε κ̇ιτ̇ὲρ ἰσέ τ̇ε, ζιγιαρεττ̇ζὶ Χριστιάντ̇ζα νεζακετὶ σεπ̇επ̇ίϊλε τ̇ικ̇ερὶν όὐσόὺλη ἰπ̇ατ̇ετινὲ ριαγετσιζλικτ̇ὲν ἰχτιρὰζ ἐττ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, τ̇ικ̇ερλερὶν νεζακετὶ τ̇άχι ἀνὰ γιόυσνι μουαμελετ̇ὲ π̇ουλουνμαλαρηνὰ σεπ̇ὲπ̇ ὀλούρ.

Π̇όϊλὲ π̇ὶρ κιλισεγὲ μενσούπ̇ ὀλανλαρὴν τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ κιλισεγὲ κ̇ιτμελερὶ τ̇ίντ̇ζε βαζιφεσιζλικτ̇ὲν νεσ̇ὲτ ἐτ̇ίγιορ ἰσὲ, γιάχοτ̇ ἀκτ̇ὲμτ̇ζε χακικάτη ἰλαχιγενὶν μουχὶμμ κησμλαρὴ μακαμηντ̇ὰ ἄτ̇τ̇ ἐττ̇ιγὶ σ̇εϊλερὶ π̇ιλμεζτ̇ὲν κ̇ελμεσινὲ σεπ̇ὲπ̇ ὀλούγιορ ἰσὲ, μουζὶρρ τ̇ιρ. Βὲ λάκιν π̇ὶρ κιμσὲ μενσούπ̇ ὀλτ̇ηγὴ κιλισενὶν ἰπ̇ατ̇ετλεριντ̇ὲ κεμάλη σατ̇ακάτλε χαζὴρ π̇ουλουνμακτ̇ὰ ἰσὲ, π̇οὺ σονρακὶ φεναληγὴν ζουχουρηνὰ π̇ὶρ τεχλικὲ γιόκ τ̇ηρ. Ἀρὰ σηρὰ χαριτ̇ζτ̇ὲ ταὰμ ἐτ̇ερὲκ κομσ̇ουλὴκ χισσιγιατηνὴ κουββετλεντ̇ιρμὲκ π̇ὶζὶ σεβκ̇όυλόυλεριμίζλε π̇εραπ̇ὲρ π̇ουλουνμαγὰ καϊτ̇σήζ ἐτμετ̇ιγι, γιάχοτ̇ π̇ὲρ μόυτὰτ̇ σοφραμηζτ̇ὰν γετ̇ιγιμίζ σατ̇ὲ φάκατ σηχχετὲ ναφὶ ταχμτ̇ὰν ὀσαντ̇ήρματ̇ηγη μόυτ̇τ̇έττ̇ζε ἐγὶ π̇ὶρ σ̇έϊ τ̇ιρ.

ΣΕΒΚ ΟΥ ΓΑΪΡΕΤ ΒΕ ΚΟΥΒΒΕΙ ΜΟΥΜΕΓΙΖΕ

Σέβκ οὐ γαϊρὲτ τ̇ενιλὲν σ̇εγὶν ζημνηντ̇ὰ τ̇άϊμα π̇ὶρ ἐσ̇έρι μόυπ̇αλαγὰ μεβτ̇ζούτ̇ τ̇ηρ. Π̇οὺ ἐσ̇έρι μόυπ̇αλαγαγιὰ καρσ̇ὴ τ̇ουρμανὴν φαϊτ̇εσὶ γιόκ τ̇ηρ, ζίρα ἀνὴν μόυρεκκὲπ̇ ὀλτ̇ηγὴ π̇ὶρ όὐνσούρη ἐσασισὶ χόυκμόυντ̇έ τ̇ιρ. Π̇ὶρ ματ̇τ̇ὲ βὲ π̇ὶρ μεσελὲ χακκηντ̇ακὶ φὶκρ οὐ ναζαρὴ π̇ερρὰκ ὀλὰν βὲ ὃ χουσουσ̇τ̇ακὶ χισσιγιατὴ γαλίπ̇ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ ὃλ ματ̇τ̇ὲ βὲ μεσελενὶν μόυσ̇κὶλ νοκταλαρηντ̇ὰν βὲ καρανλὴκ τ̇ζιχετλεριντ̇ὲν χαπ̇ερτ̇ὰρ ὀλμὰζ — ἀνὴν ὃ π̇ὶρ ταραφηνὴ κ̇όρμέζ.

Ἔγερ π̇ὶρ μεσελενὶν ναμαλόὺμ τ̇ζιχετλερινὶ κ̇όρὲ π̇ιλσὲ ἰτ̇ι, ἀνὴν νεσ̇ὲ βὲ νεσ̇ατὴ ζαϊφλεσ̇ετ̇ζὲκ, βὲ π̇ινάεν ἀλέϊχ σ̇έβκ οὐ γαϊρετὶ τ̇ε μόυνκεσὶρ ὀλατ̇ζὰκ ἰτ̇ι. Π̇ὶρ σ̇εγὶν γιά-

ληνηζ πὶρ ταραφηνὴ κόρμὲκ τζὸκ τεφὰ ἐγὶ πὶρ σέϊ τιρ· ἰνσὰν πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ πὸϊλὲ ὀλμαλή τηρ.

Μέσελα, πὶρ ἀτεμὶν πὶρ ταβασὴ ὀλτηγηντὰ, ἀνὴ μὸυεσσὶρ βὲ κουββετλὶ πὶρ ταρζτὰ ἄρζ οὐ ἰζὰχ ἐτμελὶ, βὲ ἀνὴν ἐχεμμιγετινὶ μὸυπαλαγὰ τερετζεσινὲ βαρτηραρὰκ, ἀνὴν σουρέτι ρουγέτ οὐ ἰτζρασηνὴ χαττὲν ἀσουρὶ κολάϊ κὸστερμελὶ τιρ. Λάκιν πὸϊλὲ ἐτιλτιγὶ ἐσνατὲ ριγιασηζληγὴ βὲ χουλούση νιγετί τε ἐλτὲν πηράκμαμαλη τηρ, ζίρα χουλούση νιγὲτ βὲ ριγιασηζλὴκ τζιττιγετὶν οὔς οὐλ ἐσασὴ μεσαπεσιντέ τιρ.

Πὶρ κιμσενὶν κεντὶ ἐφκιαρηνὴν σηχχέτ οὐ χακικατηνὰ κιάμιλεν κανὶ ὀλμασὴ κιαφὶ τεγίλ τιρ· ποὺ ἐφκιαρὴν μάχζα χακικὰτ ὀλτηγηνὴ τάχι πιλμὲκ κερέκ τιρ· ζίρα ὃ βακὴτ πασκαλαρηνή τα κεντινὶν χανμὴς ὀλτηγὴ χακικαττὰ ἰκνὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κὸυτζινὶν γεττιγὶ κατὰρ τζαλησατζάκ τηρ.

Πὶρ σεγὶν γιάληνηζ πὶρ ταραφηνὴ κὸρὲν βὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ σέβκ οὐ γαϊρετὶ ὀλούπ τα χὲρ ἰστὲ μεχαρέτλε ταβρανὰν πὶρ ἀτεμὶν — βέλεβ μουβακκὰτ πὶρ μουβαφφακηγὲτ ὀλσοὺν, — μουτλὰκ σουρεττὲ μουβαφφακηγὲτ πουλατζαγὴ σὸυπχεσίζ τιρ.

Φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ σέβκ οὐ γαϊρετὲ βὲ χουλούς οὐ τζιττιγετὲ μαλὶκ ὀλὰν πὶρ ἰσλαχατζὴ τὶρ κι, τανζὶμ ἐτμὶς ὀλτηγὴ ἰσλαχὰτ λαϊχαλαρηνὰ καρσὴ πὶρ ἰτιρὰζ βουκοὺ πουλατζαγηνὴ χατρηνὰ πιλὲ κετιρμὲζ, βὲ χὲρ κεσὶν ναζάρη τικκάτ οὐ μουχαππετινὶ τζὲλπ ἐτὲρ. Σὸϊλετιγὶ σὸζλερὶν χακικατηνὰ καβίεν κανμὴς ὀλὰν πὶρ ἀβοκὰτ γιάχοτ πὶρ βαΐζ τὶρ κι, σὸζλερινὶ τινλεγενλερινὶ ἰκνά οὐ ἰλζὰμ ἐτὲρ. Ἰτζὰτ ἐτμὶς ὀλτηγὴ μακινανὴν ματλουπὲ μουβαφὴκ σουρεττὲ ἰσλεγὲ πιλετζεγινὲ κερεγὶ κιπὶ κανὶ ὀλὰν πὶρ μουτζὶτ τὶρ κι, χὲρ κεσὶν ραγπέτ οὐ ἐμνιγετινὲ μαζχὰρ ὀλούρ.

Χὲρ νὲ ὀλούρσα ὀλσοὺν, πὶρ ἶς ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ, ἄλεσσεβιγε, πασλήτζα κεντινὶν τερετζέϊ καναατηνά, μερτλιγινὲ βὲ τζεσαρετκιαρληγηνὰ κὸρὲ μουβαφφακηγὲτ ἐλὲ κετιρίρ. Ἀτεμλὲρ κεντὶ σαχσὶ ἰσλερίϊλε ὃλ κατὰρ μεσγοὺλ τηρλάρ κι, ἀλακατὰρ ὅλματηκλαρη μεσελελερὶν λέϊχ οὐ ἀλεϊχιντὲ σερτ ὀλουνὰν ἐφκιάρ οὐ μόυταλαάτ χακκηντὰ ἀρίζ οὐ ἀμὶκ τὸυσὸυνὸὺπ τασηνμὰκ ἰστεμεζλὲρ· «Ὁμόὺρ κησά τηρ,» τερλὲρ, βὲ ποὺ ἐφκιάρ οὐ μόυταλαατὴ κεντὶ ἄκλ τεραζισίϊλε τε ταρταρὰκ μόυλαχαζὰ βὲ μουχακεμὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τζοκλοὺκ ἰκτιταρλαρὴ πουλοὺνματηγη τζιχέτλε, ποὺ κιπὶ μεσελελέρτζε χακὶμ βὲ μερτζὶ τανηλμὴς ὀλὰν κιμσελερὶν σόζλερινὲ κόγια καναὰτ κετιρμέκλε ἰκτιφὰ ἐτερλέρ. Πὸϊλὲ κιμσελὲρ μεσελενὶν γιάληνηζ πὶρ τζιχετινὴ κουββετλὶ πὶρ ταρζτὰ μεϊτανὰ κοσαλὰρ, οὐμουμὴν χόυσνι καπουλιγετινὲ μαζχὰρ ὀλουρλὰρ, βὲ ἰστὲ ποὺ σεπεπὲ μεπνὶ τὶρ κι, φέβκ ἐλ ἀτὲ νουφουζλοὺ ρεϊσλερὶ πουλουνὰν πολιτικάτζα βὲ μεζχέπτζε φηρκαλὰρ πὲκ τζαπὴκ κουββὲτ κὲσπ ἐτίγιορλαρ.

Μάμαφιχ ποὺ σέβκ οὐ γαϊρὲτ ἒν ζιγιατὲ τελικανλὴ βὲ ὀρτὰ γιασλὴ κιμσελερτὲ κὸρὸυλὸύρ. Σέβκ οὐ γαϊρέτι φέβκ ἐλ ἀτεγὲ μαλὶκ ὀλὰν πὶρ κεντζὶν χαριτζὶ σεϊλὲρ χακκηντακὶ καϊτσηζληγὴ, ἀνὴν χουλούση νιγετὶ βὲ σὸυκόυνέτι καλπιγεσὶ νὲ κατὰρ χὸς σεϊλὲρ τιρλέρ! Πέλκι χακικάτη χαλὶν σὰλτ γιαρησηνὴ ζὶκρ ἐτὲρ ἰσέ τε, ἀνὴν χαρεκέτι βακηασὴ χαλισανέ τιρ, βὲ ποὺ χουλοὺς τὴρ κι κεντισινὲ κουββὲτ πάχς ἐτέρ. Χὰλ ποὺ κι σενελὲρ μὸυρουρίϊλε ποὺ σέβκ οὐ γαϊρέτι φέβκ ἐλ ἀτεσὶ γιαβὰς γιαβὰς ζαϊφλεσίρ, βὲ μόυκεμμὲλ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ κόρμοὺς ὀλανλαρτὰ, ποὺ σέβκ οὐ γαϊρὲτ γερινὲ σαγλὰμ πὶρ κουββέϊ μόυμεϊγιζὲ βὲ βασὶ πὶρ μαλόυμὰτ καΐμ ὀλούρ. Ὁ ζεμὰν ἰνσανὴν τελικανληληγηντακὶ κουσουρλαρὴ πιρὲρ πιρὲρ κόζὸὺ ὀνόυνὲ κελερὲκ, ὃ βακὴτ νίτζὸυν ποὺ κουσουρλαρτὰ πουλουνμὴς ὀλτηγηντὰν τολαγιὴ κεντὶ κεντινὶ μουαχεζὲ βὲ μουχακεμὲ ἐτμεγὲ πασλάρ. Τελικανλὴ ἰκὲν κιάμιλεν κεντὶ ἐφκιάρ οὐ χισσιγιατηνὰ νάσηλ κὸυβενὶρ ἰτὶ ἰσὲ, σίμτι ποὺ χαλὶ πὸύσπόυτόυν ζαΐλ ὀλαρὰκ, ἀνὴν γερινὲ μόυλαχαζὰ βὲ μουχακεμὲ, βὲ ἄκλ οὐ ἰζανὴν σεσσὶζ σετασήζτζα βὲ φάκατ κουββετλὶ πὶρ ταρζτὰ χόὺκμ ἐτμεσὶ κετζέρ. Τελικανληληγηντακὶ χάλ οὐ βακηαλαρὴν πάχς ἐττιγὶ τεεσὶρ βὲ ἰχτισασατὴ ζιχνιντὲν πόυτόὺν πόυτόυνὲ ζαΐλ ὅλμαγιηπ, σίμτι ἀνλὲρ βασὶ πὶρ τετζριπὲ βὲ τερὶν πὶρ πιλκιγὲ μόυπεττὶλ ὀλμοὺς ὀλούρ. Ἀταλέτ οὐ χακκανιγετὶν ἰκτιζασηνὴ σίμτι ταχὰ ἐγὶ ἀνλάρ, βὲ ἀταλὲτ ἰτζρασηνὰ σίμτι ταχὰ τζὸκ βασηταλὰρ ἀρὰρ πουλούρ. Κιάμιλεν νεφσινὲ κόυβενίπ τε τζαχιλανὲ χαρεκιάτη χοτσερανετὲ πουλουνμὰκ χουσουσηντακὶ χουσουσιγέτι χαλὶ σίμτι ζαϊφλεσερὲκ, χακηκὶ πὶρ ἰτιμάτη νέφς ἰτζόυν ταχὰ μόυχκὲμ ἐσασλὰρ μεϊτανὰ κελιρλέρ.

Ποὺ χάλ νὲ πιρτὲν πιρὲ, βὲ νὲ τάχι τζάπητζακ βουκουὰ κελμὲζ· χόύσνι τερπιγὲ σαχιπὶ ὀλὰν πὶρ ἀτεμὶν κεμαλιγετὶ ἀγὴρ ἀγὴρ βὲ τερετζὲ πὲ τερετζὲ βουκοὺ πουλούρ. Τζοκλὰρ βὸρ τὴρ κι, κεμαλιγετὲ ποὺ ταρζ ὀύζρὲ, γιάνι ἀγὴρ ἀγὴρ μαλὶκ ὀλμαζλάρ. Τελικανληληκλαρηντακὶ ἀτεσὶν ταπιατλαρηνὴ, βὲ σέβκ οὐ γαϊρέτι φέβκ ἐλ ἀτελερινὶ πόυτόὺν πόυτόὺν γάϊπ ἐτερὲκ, κεντὶ ἐφκιάρ οὐ μόυλαχαζάτη σαπηκαλαρηνὰ σηκήτζα γιαπησμὴς ὀλμακλὴκ τεασσόυπόυνὲ μαλὶκ πουλουνουρλάρ. Χαφὶφ μεσρὲπ, σεπατσὴζ βὲ μόυτελεββὶν ὀλουρλὰρ, βὲ νίτζόυν τεπτίλι ἐφκιὰρ ἐττικλερὶ κεντιλεριντὲν σόυὰλ ὀλουνσὰ, σεπεπινὶ κεντιλερὶν τε τζοκλὴκ πίλμετικλερινι πεγιὰν ἐτερλέρ. Λάκιν χαϊρχὰχ βὲ ἔχλι φάζλ οὐ κεμὰλ ὀλὰν κιμσελερτὲ κεντζλιγὲ μαχσοὺς ὀλὰν ὃλ σέβκ οὐ γαϊρέτι νετζιπανὲ σίννι πόυλόυγὰ μαχσοὺς ὀλὰν ἄκλ οὐ ἰζὰν βὲ κουββέϊ μόυμεγιζεγὲ μόυπεττὲλ ὀλούρ κι, πουντὰν πὲκ ἀλὶ νετιτζελὲρ ἰλερὶ κελίρ. Ποὺ ἰκὶ χασσελὲρ, γιάνι κεντζλιγὲ μαχσοὺς ὀλὰν σέβκ οὐ γαϊρὲτ ἰλὲ παλὶγ βὲ κιαμιλλερὲ μαχσοὺς ὀλὰν ἄκλ οὐ ἰζὰν βὲ πασιρετκιαρλὴκ, ταπιὶ χαλλὲρ ὀλτηγηντὰν, ἀνλερὶ ἄσλα χὸρ κόρμεμελι τιρ· πουνλὰρ, πιρὶ κεντζλὶκ βὲ τικερὶ κιαμιλλὶκ τζαγηνὰ μαχσοὺς ὀλμὰκ ὀύζρὲ, πὶρ ἀτεμὶν ἀχλάκ οὐ ἐβσαφηνὴν ἰκὶ μόυσταχσὲν ἀλαμετλερὶ τιρλέρ.

Πὶρ κιμσὲ μόυσαΐτ χασσελερὶ σαγεσιντὲ κόὺν πὲ κόὺν ταχὰ ζιγιατὲ πόγιόὺκ μεσνέτ οὐ μεμουριγετλερὲ τερφὶ κηληνὴρ ἰσὲ, ἰστὲ ποϊλὲ σηραλαρτὰ τὴρ κι, τζὸκ τερὰ, παλατὲ ζὶκρ ἐττιγιμὶζ τερετζὲ πὲ τερετζὲ κέσπι κεμὰλ ἐτμεκλιγὶν κάτρ οὐ μεζιγετὶ μεϊτανὰ τζηκάρ. Πὶλ ἀκὶς τζὸκ τεφὰ κόρόύρόὺζ κι, ἀτεμλὲρ κεμὰλ τζαγλαρηντὰ χὲρ νὲ ἶς τουτσαλὰρ μουβαφφακηγὲτ πουλμαζλάρ· πουνὴν σεπεπὶ σοὺ τὴρ κι, ἀνλὲρ τετριτζὶ πὶρ ταρζτὰ τερακκὴ βὲ τεκαττόὺμ ἔτμεμισλερ τιρ. Τζοκλαρὴν κεντζλικλερὶ ζεμὰν παρλὰκ πὶρ μόυστακπελλερὶ ὀλατζαγὴ κεντιλεριντὲν μεμοὺλ βὲ οὐμὶτ ὀλουνοὺρ ἰκὲν, ἀνλὲρ χακκηντὰ πεσλενιλὲν ποὺ οὐμὶτ πὶλ ἀχιρὲ ποσὰ τζηκάρ. Ἀνλερὶν κεντζ τζαγλαρηντὰ κόστερτικλερὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ σέβκ οὐ γαϊρὲτ, σετὶτ χεβὲς βὲ ἀρζοὺ, βὲ μετανέτ οὐ φααλιγεττὲν πὲκ πόγιοὺκ σεϊλὲρ οὐμουλοὺρ ἰκὲν, μουάχχερεν ἀνλὲρ χακκηντακὶ οὐμιτλερὶ ποσὰ τζηκτηγὴ κόρόυλόύρ. Ποὺ κιπὶ κιμσελὲρ φὶλ βακὴ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ἰλερλερλὲρ ἰσέ τε, σόνρα γιαρὴ γιολτὰ τουρουρλάρ. Πέλκι πάζη ἐγὶ ἰσλὲρ κόρόυρλὲρ, λάκιν σόνρα ἐσαμιλερὶ πιλὲ ὀκουνμάζ· κεντζλὶκ ἀτεσὶ γιανὴπ σόνμοὺς, βὲ γεριντὲ ἄντζακ κόυλόὺ καλμὴς τηρ. Ἔγερ κεντζλὶκ ζεμανηντακὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ σέβκ οὐ γαϊρὲτ βὲ μέϊλ οὐ χεβεσλερινὶν γερινὲ κεμὰλ τζαγηνὰ μαχσοὺς ὀλὰν ἄκλ οὐ ἰτρὰκ, τετζριπεκιαρλὴκ βὲ ἔμρι πασιρὲτ κιπὶ ἀλὶ χασσελὲρ καΐμ ὀλμοὺς ὀλσά ἰτὶ, ὃ ζεμὰν ἀνλὲρ κεντὶ βακὰρ οὐ χαϊσιγετλερινὶ μουχαφαζὰ ἐτὲ πιλετζεκλὲρ, βὲ χεμτζινσλερὶ οὐγρουντὰ κόὺν πὲ κόὺν ταχὰ ζιγιατὲ χητεμάτη χασενετὲ πουλουνατζακλάρ ἰτι.

ΜΑΪ ΧΑΛΙΝΤΕ ΧΑΒΑ

Χικμέτι ταπιϊγὲ ἐρπαπὴ ὀλὰν ἀλιμλὲρ κεντὶ κεντιλερινὲ σόυὰλ ἐτμισλὲρ τὶρ κι, ἄτζεπα κόυνὲς πιρτὲν πιρὲ σόνετζὲκ ὀλούρσα, νὲ βουκοὺ πουλατζάκ τηρ; Χερσὲλ, κόυνὲς σόντόυγιόυντὲ, μισλὶ σηπκὲτ ἔτμεμις πὶρ τουφανὰ, γιάνι γερὲ τόυσμεζτὲν ἐββὲλ ποὺζ παγλανμὴς ὀλὰν γιαγμοὺρ τουφανηνὰ κόυρέϊ ἀρζὴν νάσηλ γὰρκ ὀλατζαγηνὴ, τεσαββουρὴ πιλὲ ζιχνλερὲ σηγάμαγιαν κησὰ πὶρ μόυττὲτ ζαρφηντὰ πόυτόὺν πὲρ χαγιὰτ ὀλὰν μαχλουκατὴν νάσηλ μάχβ οὐ ναποὺτ ὀλατζακλαρηνὴ, βὲ τενιζλερὶν νάσηλ ποὺζ παγλαγιατζαγηνὴ πὶρ τάρζη πελιγανετὲ νάκς οὐ ταρὶφ ἐτμὶς τιρ. Λάκιν πασκὰ σεϊλὲρ βὰρ τὴρ κι, Χερσελὶν φελσεφεσίντζε πιλὲ κόὺτζ χὰλ ἰλὲ χεγιὰλ βὲ τεσαββοὺρ ἐτιλμισλὲρ τιρ. Σίμτι πιλίριζ κι χαβὰ ὀτοὺζ πὲς ἀγιὰκ τερινλιγιντὲ σουλοὺ πὶρ ταπακὰ χαλιντὲ βὲ κόυζὲλ πὶρ μαβὶ ρενκιντὲ ὀλμακλὴκ βὲ σουλοὺ μόυβελλὶτ οὐλ χουμουζὲ (ὀξυγόνον) γαζηντὰν μόυρεκκὲπ πουλουνμακλὴκ χαλινὲ ταχβὶλ ὀλουνὰ πιλίρ· βὲ κόκτεκὶ «κεβκὲπ τεσμιγὲ ὀλουνὰν ὃλ ἐπετὶ ἀτεσλὲρ» ἔγερ πὶρ ἀντὲ σόνσελὲρ, ὃ βακὴτ ποὺ χαβανὴν σουλπ (πεκλεσμὶς) πὶρ τζὶσμ χαλινὲ κιρετζεγὶ μόυχτεμὶλ τιρ.

Ἀλεσσεβιγε μόυσαχετὲ ὀλουνὰ κελὲν ἀχβαλτὲν τὶρ κι, ματτὲ βὲ νεσνελερτὲν χεραρὲτ τενιλὲν σέϊ κιάμιλεν ἰζαλὲ ὀλουντηκτὰ, πουνλαρὴν ζερρελερὶ σηκλασήρ. Σητζακληκλαρὴ κήσ-

μεν ζαΐλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πουχὰρ σοουγιοὺπ σουγιὰ, βὲ σοὺ τάχι σοουγιοὺπ πουζὰ τόνέρ. Γίνε μαλόὺμ τίρ κι, ταζγὶκ (pressure) πουχαρὴν σοὺ χαλινὲ τεπετὸὺλ ἐτμεσινὲ γιαρτὴμ ἐτέρ. Καϊναμὰκ τερετζεσιντὲ ὀλὰν πουχὰρ μόυτετὶλ σουρεττὲ ταζγὶκ ἀλτηνὰ ἀληντήκτὰ τέκραρ σουγιὰ τεχαββόὺλ εἶλέρ. Φάραδεϊ ἀσὶδ καρπονὶκ γαζηνὴ χὲμ μαΐ (σουλοὺ) βὲ χὲμ τάχι σοὺλπ χαλινὲ τεπτὶλ ἐττιγὶ ἐσνατὲ, ταζγὶκ βὲ χεραρετὶν ἐτνὰ τερετζεσὶ κιπὶ ἰκὶ βασηταλὰρ κουλλανμαγὴ μόυνασὶπ κορμόὺζ τιρ. Πόϊλετζε γαζλαρὴν μαΐ χαλινὲ ταχβιλὶ ματτεσὶ ὃλ βακτάτεκ κίμσενιν μαλόυμὶ ὄλματηγη χαλτὲ, μόυμαϊλέϊχ πὶρ τζὸκ νὲβ γαζλαρὴ ποὺ βέτζχλε μαΐ πὶρ χαλὲ κετιρμεσὶ χουσουσηντὰ ἔπεγιτζε μουβαφφακιγὲτ ἐλὲ κετζιρμίζ τιρ. Λάκιν πὶρ τακὴμ γαζλαρὴν μαΐ πὶρ χαλὲ τεπτὶλὶ χουσουσηντὰ ἀλίμι μόυμαϊλέϊχ τζὸκ ὀγρασμὴζ ἰσέ τε, μουβαφφὰκ ὄλμαμηζ τήρ κι, ποὺ γαζλὰρ ἰτζιντὲ χέπισιντεν ζιγιατὲ ἐχεμμιγετλιλερὶ ὀξυγόνον, νιτροζὲν βὲ ὑδρογόνον ταπὶρ ὀλουνανλάρ τηρ. Ριβαγετὲ κόρὲ, χόυκεματὰν Νέττηρηρ πὶρ μόυρεππὰ παρμακτὰ 45,000 λιπρὰ κιπὶ σιμτιγὲ κατὰρ χὶτζ ἰσιτίλμεμιζ ὀλὰν πὶρ ταζγικὶν ποὺ γαζλαρτὰν πιρὶ όὺζερινὲ νὲ κιπὶ τεεσιρὶ μουτζὶπ ὀλατζαγηνὴ ἀνλαμὰκ ἰτζόὺν τετζριπελὲρ ἰτζρὰ ἐτμὶζ ἰσέ τε, χὲρ τετζριπεσὶ ποσὰ τζηκμὴζ τηρ. 1877 σενεσινὲ κατὰρ ποὺ γαζλαρὰ γὰζ χαλιντὲν πασκὰ πὶρ χαλὲ ταχβὶλ ἐτμὲκ ἰνσανὴν γέτι ἰκτιτάρηντὰ τεγὶλ κιπὶ ναζὰρ ἐτίλμὶζ ἰτι· λάκιν ποὺ μόυμκινσιζλιγὲ καρσὴ ἀντὲν περοὺ ἐρπάπη φόυνοὺν ὀγρασμακτὰν χαλὶ κάλμαμηζ, βὲ ἀνὴν γαλεπεσινὲ μουβαφφὰκ ὀλμουσλὰρ τηρ. Σενέϊ μεζκόυρετὲ ταπὶϊγουντὰν Κάϊλτε βὲ Πίτε ναμὰν ζατλὰρ νιτροζὲν, ὀξυγόνον βὲ ὀξὶδ καρπονὶκ γαζλαρηνὴ μαΐ πὶρ χαλὲ ἰφρὰγ ἐτμὲκ τερετζεσιντὲ ταζγὶκ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, ἀνλερὶν ποὺ μουβαφφακηγετλερὶ μουβακκὰτ ὀλμοὺζ τηρ — ζίρα μαΐ πὶρ τόυμὰν κόρόυνόὺπ, σόνρα ούτζοὺπ κιτμὶζ τιρ. Πάτεχου Κράκοβ (Αὐστρὶα) σεχρὶ σακινλεριντὲν ἰκὶ μόυτεφεννινλὲρ τζὰμ πορουλὰρ τερουνιντὲ μηκτάρη τζόυζὶ μαΐ ὀξυγόνον βὲ χαβὰ χουσουλὲ κετιρμισλὲρ τιρ. Πουνλαρὴν ἰτζρὰ ἐττικλερὶ τετζριπελερὲ Προφεσὸρ Δέβαρ ταραφηντὰν κερμὶ ἰλὲ τεβὰμ ὀλουναρὰκ, ποὺ ζὰτ σιττετλὶ σοουγὴ, ταζγικὶ βὲ πουχὰρ τεεσιρατηνὴ κουλλαναρὰκ μόυκεμμὲλ βὲ νεβιτζὰτ ἀλὰτ οὺ ἐτεβάτλε μαΐ ὀξυγόνον βὲ χαβὰ χουσουλὲ κετιρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμοὺζ, βὲ πόϊλετζε ἀνλερὶ γέτι χηφζηντὰ πουλουντήρμὰκ, βὲ ἀνλερὶν χασσὲ βὲ κανουνλαρηνὴ, βὲ ζιγιὰ, χεραρὲτ βὲ κουββέϊ ἠλεκτρικηγετὲν νὲ κιπὶ πὶρ τεεσὶρ ἄχζ ἐτμεκτὲ ὀλτηκλαρηνὴ τετκὶκ ἐτμὶζ, βὲ ποὺ σαγετὲ χικμέτι ταπὶϊγὲ μεϊτανηντὰ γενὶ πὶρ τζηγὶρ ταχὰ ἀτζμὴζ τηρ.

Μόυμαϊλέϊχ κεντὶ τετζριπελερὶ ἰτζόὺν πασλήτζα κόχερτζιλὲ χαμιζὶ (ὀξὶδ νιτρὶκ) βὲ ἐτιλὲν (ethylene) κουλλανμὴζ τηρ. Κόχερτζιλὲ χαμιζὶ — κὶ νάμη τικέρλε αχαβάϊ μόυτχὶκ ταπὶρ ὀλουνοὺπ, ἰνσὰν πουνὴ νεφέσλε ἰτζερὶ τζεκτίγιντὲ ἰστέμεγερεκ κόυλμεσινὲ σεπέπ ὀλοὺρ — Σαντιγρὰδ (γιόὺζ τερετζελὶ) μιζὰν ούλ χεραρεσινὶν σηφηρτὰν ἀσαγὴ 90 τερετζετὲ, βὲ μόυρεππὰ παρμακτὰ 640 ὀκκαλὴκ πὶρ ταζγικὶν τεεσιρὶ ἀλτηντὰ, σεϊγιὰλ χαλινὲ κιρέρ. Ἐτιλὲν γαζὴ τάχι γίνε μεζκόὺρ μιζὰν ούλ χεραρενὶν τάχτ ἐλ σηφὴρ 100 τερετζεσιντὲ ταζγὶκ ἰλὲ μαΐ πὶρ χὰλ κέσπ ἐτέρ.

Νιτροζενὲ κελίντζε, ποὺ τάχι ποὺζ τερετζεσιντὲν ἀσαγὴ 195 τερετζετὲ, βὲ μόυρεππὰ παρμακτὰ 186 ὀκκὰ ταζγικὶν τάχτη τεεσιριντὲ ἄινι νετιτζεγὶ πουλοὺρ, γιάνι μαΐ πὶρ χὰλ ἄχζ ἐτέρ. Σοουγὴν ἓν ἀσαγὴ τερετζεσὶ Σαντιγραδὴν τάχτ ἐλ σηφὴρ 205 τερετζεσινὶ κόστερμὶζ τιρ. Ποὺ τερετζέϊ πόυρουτεττὲ χαβὰ μαΐ ὀλοὺρ — νιτροζὲν ρενκσὶζ πὶρ μαΐ βὲ ὀξυγόνον τάχι χαφίφτζε μαΐ πὶρ ρενκτὲ σεϊγιὰλ χαλινὶ πουλοὺρ.

Ὀμρλεριντὲ ἶλκ τεφά τηρ — βὲ πέλκι τε κόυρέϊ ζεμινὶν ταριχιντὲ πιριντζὶ τεφὰ τήρ κι — ἐρπάπη φόυνοὺν τενεφφόὺς ἐττικλερὶ χαβανὴν χέμαν ἀνλασηλάμαγιαν τερετζέϊ πόυρόυτεττὲ τεχσέτλε καϊναγιὰν πὶρ σεϊγιὰλ χαλινὶ κέσπ ἐττιγινὶ κόρμόυσλέρ τιρ. Ποὺ ἀνλασήλμαγιαν τερετζέϊ πόυρουτετὶ πὶρ κηγιὰς ἰλὲ ἰζὰχ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τέριζ κι, καϊνὰρ σοὺ πουζὰ κηγιάσεν νὲ κατὰρ σητζὰκ ἰσὲ, ποὺζ τάχι ποὺ τερετζέϊ πόυρόυτετὲ κηγιάσλε ἀντὲν ἰκὶ κὰτ σητζὰκ τηρ. Ἔγερ πὶρ κιμσὲ παλὸν ἰλὲ ἀγιὰ τογροὺ πὶρ σεϊγιαχὰτ ἰτζρασήϊλα κόυρέϊ ἀρζτὰν ἰκὶ γιὰ ούτζ γιόὺζ μὶλ γιόυκσεκλερὲ τζηκσὰ, χέμαν ποὺ τερετζέϊ πόυρουτετὲ τεσατόὺφ ἐτετζέκ τιρ.

ΠΙΣΙΡΙΛΜΕΚΣΙΖΙΝ ΠΙΡ ΣΕΚΕΡΛΕΜΕ ΤΕΡΤΙΠΙ

Νεφὶς πὶρ νὲβ σεκερλεμὲ γιαπμὰκ ἰτζόὺν, πὶρ γιουμουρτὰ κηρὴπ ἀκηνὴ κενὶζ πὶρ σαχὰν τερουνινὲ ἀκήτηνηζ. Σαχανὴν πὶρ κεναρηνὰ κόυζέλτζε ἐλενμὶζ ὀλὰν ἓν ἐγὶ τζινσιντὲν πὶρ λίπρα μηκτάρη σεκὲρ κόγιηνηζ. Γιουμουρτὰ ἀκηνὴν όὺζερινὲ πιρὲρ μηκτὰρ σεκὲρ ἀλαρὰκ ἀνὴ ὂν τακικὰ κατὰρ κόυζέλτζε τζάλκηνηζ. Ποὺ βέτζχλε σεκερὶν χέπισινι γιουμουρτὰ ἀκηνὰ γετιρμεζτὲν ἐββέλ, πὶρ τζάϊ κασηγὴ τολουσὴ βανέλια, λιμὸν γιάχοτ κόὺλ χόυλασασὴ ἰλαβὲ ἔτινιζ—βανέλια ταχὰ ζιγιατὲ ούμουμὶ σουρεττὲ μακπόὺλ βὲ μόυσταμὲλ τιρ. Σόνρα χέπισινι πιρτὲν μόυκεμμὲλ σουρεττὲ τζάλκηνηζ. Πουνὴ γιαπτήκτὰν σόνρα πεκλεσὶπ καπαρατζάκ. Πουνὴ μόυτεακκὴπ πὶρ χαμὶρ ἰσὶ ταχτασὴ όὺζερινὲ πὶρ μηκτὰρ τὸζ σεκερὶ ἔκινιζ, κεσκὶν πὶρ πητζὰκ ἰλὲ ποὺ χαμουρτὰν κεσὶπ ταχτανὴν όὺζερινὲ κόγιηνηζ, βὲ κόυζέλτζε κεβσεγὶπ γιουμουσαγιήντζαγια κατὰρ ἔλινιζὶν ἀλτηντὰ πουνὴ γιογόὺρηνηζ, ὃ βακὴτ πιρὲρ μηκτὰρ ἀλαρὰκ ὀκλαγὴ ἰλὲ πὶρ μετζιτιγὲ τζαργεγὶ κατὰρ ούφὰκ κουραπιγὲ ἄτζηνηζ, σόνρα πουνλαρὴν όὺζερινὲ πιρὲρ τε τζεβὶζ γιαρησὴ ἰτχὰλ ἔτινιζ. Πουνὴ τα γιαπτήκτὰν σόνρα, ἰτζιντὲ πὶρ μικτὰρ τερὲ γιαγὴ ἐριτίλμὶζ κενίστζε πὶρ τεπσὶ τερουνιντὲ ἀνλερὶ τίζινιζ. Χὲρ σέϊ πιττίκτὲν σόνρα, ποὺ τεπσιγὶ πόϊλὲ ὀλτηγὴ κιπὶ πὶρ κάτζ τακκηὰ κατὰρ φηροὺν ἰτζερισινὲ γιάχοτ ἀτὲζ ότζαγηνὰ γιακὴν πὶρ ρὰφ όὺζερινὲ κογιὰ πιλίρσινιζ. Ποὺ γιολτὰ τερτὶπ ὀλουνὰν σεκερλεμὲ μόυχτελὶφ νεβτὲν ὀλὰν μεϊβελερὶ γιάχοτ φηντὴκ βὲ τζεβὶζ μισιλλόὺ γεμισλερὶ καπλαμὰκ ἰτζόὺν ἰστιμὰλ ὀλουνὰ πιλίρ. Ποὺ κιπὶ κετελὲρ ἰτζερισινὲ όὺζεριντὲν ζαρὴ τζηκαρηλμὴζ ὀλὰν πατεμλὲρ τάχι πατηρηλὰ πιλίρ. Ποὺ γιὸλ ἰλὲ κετὲ ἰτζινὲ ταζὲ μεϊβελὲρ πιλὲ κονηλὰ πιλίρ. Γιουμουρτανὴν ἐζιλμὶζ ἀκηνὴν ἰτζινὲ όὺζόὺμ ἰτχὰλ ἐτιλὶπ κουρουτουλσὰ, βὲ σόνρα ἐζιλμὶζ ὀλὰν ἄϊνι σεκερὶν ἰτζερισινὲ κονηλὴπ ὀκλαγὴ ἰλὲ ἀτζηλσὰ, πού τα πὲκ νεφὶς πὶρ σέϊ ὀλούρ. Πάζεν ποὺ σεκερλεμὲ πὲκ γιουμσὰκ γιαπηλὴρ, σόνρα ἄζ πὶρ μόυττὲτ κατὰρ σητζὰκ πὶρ φηροὺν ἰτζινὲ κονηλὴρ, βὲ κόυζέλτζε χασλανήντζαγια κατὰρ ὄρατα πρακηλὴρ. Φάκατ γιάνμαμαση ἰτζόὺν τικκὰτ ἐτμελί. Ποὺ βέτζχλε ὀζλενὶπ πεκλεγερὲκ Φρανσὴζ σεκερλεμελερὶ τενιλὲν σεκερλεμελερὲ μόυσαπὶχ ὀλούρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΧΑΦΡΙΓΙΑΤΗ ΜΟΥΤΕΑΧΧΙΡΕ ΒΕ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

5.

ΚΗΣΜ Β. — ΜΗΣΗΡ

Φάσλη σανί

Μησηρτὰ ἐτιλὲν χαφριγιατὴν ἀχὲρ πὶρ χητμετὶ Κιτάπη Μουκαττεσὶν χικιαγελερινὶ ἰζὰχ ἐτμεσὶ ὀλμοὺζ τηρ. Σαχὶχ τὶρ κι, σανεμλὲρ ἰλὲ παπυροσλαρτὰ Κιτάπη Μουκαττεσὲ τεαλλόὺκ ἐτὲν βακηαλὰρ τογρουτὰν τογρουγιὰ ζὶκρ ἐτιλμὶζ τεγιλλέρ. Λάκιν ἀνλὲρ πιζὲ πὲκ ἀτζὴκ κόστερίγιορλαρ κι Κουτόὺπι Μόυλχεμετὲ Μησηρληλὰρ χακκηντὰ τενιλενλὲρ τογροὺ τηρ.

Κιτάπη Μουκαττὲς πιζὲ Ἀβρααμὴν κητληκτὰν ἀζὰτ ὀλμὰκ μεραμήϊλε Μησηρὰ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰχτὰ ὀλουντηγηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορ. Ούμουμεν καπόὺλ ὀλουνμὴζ τήρ κι, Ἀβρααμὴν Μησηρὰ ἰσπου ζιγιαρετὶ ὃν ἰκιντζὶ Σόυλαλεγὲ μαχσοὺς μελικλερτὲν πιρινὶν ἐγιάμη σαλτανατηνὰ τόυσέρ. Τικὲρ ταραφτὰν ταριχὶν πεγιανηνὰ κόρὲ, Μησὴρ σετὶτ καχτλαρὰ πὲκ τζὸκ μόυπτελὰ ἰτίγιντὲν, Ἀμενεμχὰ Γ. ἰσπου πελιγενὶν μενὶ ἰτζόὺν «Μορὶὰ κόλόὺ» ἰσμίϊλε μαρόὺφ πόγιόὺκ σοὺ μαχζενινὶ ἰνσὰ εἰλετί. Μεζκόὺρ κὸλ πὶρ τζὸκ κανὰλ βὲ τζετβελλὲρ ἰλὲ μόυττασὴλ ὀλμασήϊλε, πόυτόὺν τιγιὰρ ἀνήνλε σουλανὴρ ἰτὶ. Σιμτικὶ μόυχεντισλὲρ πιλὲ, ὃλ πινανὴν πακηγεσινὲ μόυτεχαϊγὶρ ὀλουὶπ, ἔγερ ποὺ ἐσὲρ ἰχγιὰ ἐτιλερὲκ, κὸλ γενιτὲν ἰνσὰ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, Μησηρὰ πόγιόὺκ καζὰντζ μουτζιπὶ ὀλοὺρ, ζεμινιντὲ πεγιάνη ἐφκιὰρ εἰλεμισλὲρ τιρ. Ἀβρααμὴν Μησηρὴ ζιγιαρετὶ ὃλ κόλόὺν ἰνσασὴ ζεμανλαρηνὰ τόυσόὺγιορ. Πὶρ πάπυρος όὺζεριντὲ πουλουνμὴζ ὀλὰν Ἰκὶ Πιρατερλὲρ Νακλιγετὶ νὰμ χικιαγὲ πιζὲ Ἰωσηφὶν Ποτιφερανὴν χανεσιντὲ τεσατόὺφ ἐττίγι τετζριπεγὶ τὲρ χάτρ ἐττίρίρ. Ὃλ νακλιγετὲ κόρὲ, ἰκὶ πιρατερλὲρ πιρλικτὲ μουχαππέτλε γιασάτηκλαρὴ ἐσνατὲ, πόγιόὺκ πιρατερὶν ζεβτζεσὶ κόυτζόὺκ πιρατερὲ Ποτιφερανὴν ζεβτζεσινὶν Ἰωσηφὲ ἐττίγι τεκλιφτὲ πουλουνοὺρ. Κόυτζόὺκ πιρατὲρ ὃλ τεκλιφὲ μουκαβεμὲτ ἐτμεσὶ ἀκαπιντὲ μελουνὲ καρὴ ζεβτζινὲ κόυτζόὺκ πιρατερὶ ἀλεϊχιντὲ

πούχτὰν ἰλὲ σεκβὰ ἐτέρ. Πόγιοὺκ πιρατὲρ πούρ γαζὰπ ὀλοὺπ, πιρατερινὶ ὀλτούρετζεγὶ ἐσνατὲ ἰλαχλὰρ πὶ σοὺτζ κεντζὲ τεραχχοὺμ ἐτὶπ, μούταχελὲ ἰλὲ ἀνὴ μὲν εἰλεμισλέρ τιρ. Ἴσπου νακλιγετὶν ἀσλὴ Ἰσραηλλιλερὶν Μησηρτὰ ὀλμασὴ βακτηνάτεκ κερὶ κότούρούλμεκτέ τιρ.

Ἰωσὴφ κατεχκιὰρ πασὴ ἰλὲ ἐκμεκτζὶ πασηνὴν ρούγιαλαρηνὴ ταπὶρ ἐττικτὲν σόνρα Φαραωνὴν ρούγιαλαρηνὴ ταπιρὲ ταβὲτ ὀλουνούρ. Ἴσπου νακλιγετλερτὲ ὀϊλὲ κησμλὰρ πουλούρηζκι, ἀνλερτὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶν σεχατετὶ σανεμλερινκινὲ μούταπὴκ τηρ. Μελιγὶν σερὰπ ἰτζτιγὶ κατεχλὲρ σανεμλὲρ οὐζεριντὲ τερσὶμ ὀλουνμὴς πουλουνούγιορλαρ. Κατιμτὲ ἐκμεκτζιλερὶν ἰστιμὰλ ἐττικλερὶ σεπετλερτὲν πὶρ κατζὴ Ἴγγλιζ μούζεχανεσιντὲ μαχφούζ τηρ. Ταρίχι Μιλαδτὰν 195 σενὲ ἐββελὲ τούσὲν Ροζέτα τασὴ καϊτηντὰν ἀνλασηλτηγηνὰ κόρὲ, μελιγὶν γέβμι βελατετιντὲ σενλικλὲρ ἰτζρὰ ἐτιλὶπ, ὀλ κοὺν μουκαττὲς ἀττ ὀλουνούρ ἰτὶ. Ὀϊλὲ πὶρ χενκιαμτὰ Φαραωνὴν κατεχκιὰρ πασηγιὰ ἄφβ ἐτμεσὶ πὲκ μούχτεμὶλ κόρούνούρ. Φαραωνὴν ὀτλανμακτὰ κόρτούγιοὺ γετὶ ἰνεκλερὲ μούσαπὶχ γετὶ ἰνὲκ Μησριλερὶν Μεβτὰ κιταπηντὰ ρέσμ ὀλουνμὴς τηρ. Χὲμ τάχι Ἰπρανίτζε Κιτάπη Μουκαττεστὲ, «Τζαγιὴρ» γερινὲ Μησριλερὶν «καμὴς τζαγιηρὴ» μανασηντὰ ἰστιμὰλ ἐττικλερὶ ἄϊνι κελιμὲ κουλλανηλμὴς τηρ. Ἰωσὴφ Φαραωνὴν χουζουρηνὰ τζήκμαζτὰν τρὰς ὀλοὺπ, ἐσβαπηνὴ τεγιστί. Μησὴρ σανεμλεριντὲν ἀνλατηγημηζὰ κόρὲ, σὰτζ βὲ σακαλὴ οὐζατμὰκ Μησριλὲρ ναζαρηντὰ ἀπὲς ἀττ ὀλουνοὺπ, ἄντζακ γιὰς σηραλαρηντὰ ἀνὰ μούσαατὲ ἐτιλίρ ἰτὶ. Ἴγγλιζ μούζεχανεσιντὲ πὶρ Μησὴρ μακασὴ βάρ τηρ. Πένι Χασαντὰ βακὴ πὶρ μεζαρτὰ ἰσὲ τρὰς ἰσὶ κούζέλτζε ρέσμ ὀλουνμὴς τηρ. Ἰωσὴφ Φαραωνὴν ρουγιαλαρηνὴ ταπὶρ ἐτμεσὶ ἀκαπιντὲ Φαραὼ ἀνὰ μελιγὶν νουφουζηνὰ ἀλαμὲτ ὀλὰν πὶρ γιούζοὺκ βερὶπ, Μησρὴν ὀλ τζιχέτλε σόχρὲτ καζαντηγὴ, βὲ κιαχινλερὶν ἐσβαπηνὴν γιαπηλτηγὴ κετὲν κιϊτιρτὶ, βὲ πὶρ τε ποϊνουνὰ πὶρ ἀλτοὺν κερτανλὴκ τακτὴ. Γιούκσὲκ πὶρ μεμουρὰ ἀλτοὺν κερτανλὴκ γιάχοτ γιούζοὺκ ἰτασὴ Μησὴρ μελικλερὶντζε ἀτὲτ ἰτὶ. Ἀκτέμτζε κεμὶ καπουτανὴ ὀλοὺπ, πάτεχου Μησὴρ μελιγὶ ὀλὰν Ἀχμὲς πὶρ τούσμὲν πασηνὴ κεσὶπ μελιγὲ κετιρτιγιντὲ, μελὶκ μούκιαφὰτ ὀλαρὰκ ἀνὰ πὶρ ἀλτοὺν κερτανλὴκ βερμὶζ τιρ. Μησρὴν κατὶμ λισανηνὰ ἀσινὰ ὀλὰν μουαλλιμλὲρ Κιτάπη Μουκαττεστὲ πουλουνὰν Μησρὶ ἰσμλερὶ τερτζεμὲ ἐτὲ πιλμισλέρ τιρ. Ἀνλερὶν πεγιανηνὰ κόρὲ, Ποτιφερὰ κελιμεσινὶν χεϊγέτι ἀσλιγεσὶ Πα-τχὰ-πα-ρὰ ὀλοὺπ, «Σὲμς ἰλαχηνὰ μουχασσὲς» μανασηντά τηρ. Ζεβτζεσινὶν ἰσμὶ ὀλὰν Ἀσενὲθ κελιμεσὶ «Νὰθ ἰλαχηνὰ μουχασσὲς» τεμὲκ τιρ. Ἐτζνεπὶ πὶρ μελιγὶν Μησηρτὰ ποϊλὲ γιούκσὲκ πὶρ μεβκιγὲ τερεφφούϊνὲ ταὶρ πὶρ νακλιγὲτ πὶρ πάπυρος οὐζεριντὲ πουλουνμὴς τηρ. Ἰωσηφὶν πακὶ καλὰν νακλιγετὶ — κεντινὲ μαχσοὺς πὶρ κατέχὶ ὀλμασὴ, πιρατερλερινὶν ἐσβαπηνὴ τεγισμεσὶ, πετὲρ βὲ πιρατερλερινὲ Γεσὲν τιγιαρηνὴν βερἰλμεσὶ ἰτζοὺν τζοπανλαρὴν Μησριλερὲ μεκρούχ ἰτικλερινὶ σεπὲπ μακαμηντὰ ζὶκρ ἐτμεσὶ, πετερινὶ μουμγιαλαμασὴ, βὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶν μούντεριτζατηνὴν Μησὴρ ἀτετλερινὲ κιάμιλεν μουταπὴκ ἰτιγινὶ κόστεριρλέρ.

Ταρσούς — Α. Χ. Χ.

Μούελλὶφ ἐφέντι·

Ὠκεανιατὰ πουλουνὰν Μελανησία ἀταλαρηντὰν Νέαι Ἑβραΐδαι Μισιοναρὴ J. G. Baton D. D. νὶν Ταλαστὰ βακὴ «Ζουλμεττὲ Νούρ» σιρκετινὲ βὲ ἀταληλὰρ χακκηντὰ γιαζμὴς ὀλτηγὴ μεκτουπουνὴν γαζετανηζὴ κραὰτ ἐτὲν τοστλαρημηζὰ φαϊτελὶ ὀλατζαγηνὴ πιλτιγιμιζτὲν, ὀλ μεκτουπὴν τερτζούμεσινὶ σιζὲ ἰρσὰλ ἰλὲ γαζετανηζτὰ τὰπ ὀλουνμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτέριζ.

Π. Ι. ΣΕΙΡΗΝΙΔΗΣ

Ταλὰς, Ἰούλιος 13/25, 1893

Μουχαππετλοὺ Mr. J. L. Fowle.

Δεκέμβριος ἀγιηντὰ γιαζμὴς ὀλτηγηνὴζ μουχαππεταμενιζὶ βὲ μουχαππετλοὺ Χριστιὰν γερλιλερινὶζ ταραφηντὰν Νέαι Ἑβραΐδαι Μισηνημηζὰ ἰρσὰλ ὀλουνὰν ἰκὶ λιραγιὴ ἄχζ ἐτερὲκ ζιγιατὲ μεμνοὺν ὀλτούμ. Τζελὶλ Ἰντζιλὶν κιαφφεϊ τεσελλὶ βὲ ἀνὴν χητμετιντὲ χὲρ πὶρ μεσερρέτι μούεσσιρὲ ἰλὲ Ραππημὴζ Ἰησοῦς τζούμλεσινι, γιάνι περεκιατὴ ἰλὲ μεμλοὺ κηλὴπ μούκιαφατηνὴ ἰχσὰν εἰλεσίν. Τζενουπὶ ἀταλὰρ Μισηνημηζτὰ πουλουνὰν μερτούμχαρλὰρ (ἀνθρωποφάγοι) οὐζὰκ Τούρκιατὰν τζενουπὶ τενὶζ ἀτασηντὰ μουαβενὲτ καποὺλ ἐτμὲκ σεβινετζὲκ πὶρ χουσούς τηρ. Μερτούμχαρλὰρ ἀρασηντὰ ὀλὰν ἴζ ἰσὲ ταχὰ πιζὶμ γετισέμετιγιμιζ βὲ λισανλαρηνὴ ἀνλαγιάματηγημηζ χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ 40,000τὲν ζιγιατὲ κιμσελὲρ βάρ τηρ. Βὲ σίμτι Ἰησοῦς Χριστοσὴν Ἰντζιλινὶν σαζλὴκ μούτζτεσινὶ ἰσίτμεγεν βὲ λισανλαρηνὴ ἀνλαγιάματηγημηζ κιμσελερὲ πιλτιρμὲκ ἰτζοὺν Ἀμερικατὰ μουαβενὲτ πουλμαγὰ τζαλησήγιορημ. Ποὺ τζενουπὶ ἀταλαρτὰ ὀλὰν ἰσιμὶζ χακκηντὰ ἰσιτμὲκ Τούρκιατὰ ὀλὰν τοστλαρημηζὰ χὸς κελετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτερὲκ πὶρ ἀζ μαλούματ βερίριμ. Ποὺ ἀτατὰ Ἰησουσὴ πασκαλαρηνὰ ταλὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἐλλεριντὲν κελενὶ γιαπὰν 14,000 κιμσενὶν βαζιφεϊ ρουχανιγεσινὶ Ἀλλὰχ πιζὲ βερμὶζ τιρ. Πουντὰν μάτα Κούτούπι Μουκαττὲς γερλιλερὶν σίμτι ὀκουμακτὰ ὀλτηγὴ 15 γενὶ λισανλαρὰ τερτζούμὲ ὀλουνμὴζ τηρ, βὲ ποὺ κιταπὴν ταπὴ χὲρ πὶρ γιαπρὰκ ἰτζοὺν $2\frac{1}{4}$ δολὰρ μεσαρὶφ ὀλτού· σόϊλέ κι σεβκούλού τοστλαρημηζὴν μουαβενετὶ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ταπὴ ἰσιντὲ ἀνὴν τόρτ γιαπραγηνὴν μεσαριφινὶ τετιγὲ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, τζοκλαρὴν Χελασκιαρημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσὴ πιλὶπ, Ἀνὴ σεβμὲκ βὲ Ἀνὰ χητμὲτ ἐτμελερινὲ τελαλὲτ ἐτὲ πιλίρ. Γερλιλεριμὶζ Κιτάπη Σεριφὶ πὲκ μούτεπὲρ τουτοὺπ, ἀνὴ Ἀλλαχὴν νιζαμὴ, χαριτασὴ βὲ ἄντζακ γιανηλμὰζ πὶρ τελιλὶ τεγιοὺ ἰμάνλε βὲ ἀμέλεν καποὺλ ἐτερλέρ. Βὲ ἀνὴ πιλμὲκ ἰτζοὺν μούταλαὰ ἐτὶπ Ἰησουσὴν ταλὲπ ἐττιγὶ χὲρ σεγὶ ἰτζρὰ, βὲ ἀνὴν ἐβλατλαρὴ μισιλλοὺ ἀνὰ χητμὲτ ἐτμεγὲ τζαλησηρλάρ.

Πιζὶμ φακὶρ ἀταληλαρημὴζ Κιτάπη Μουκαττεσὶν κεντὶ λισανλαρηντὰ τὰπ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν γερὶ τιμὰρ ἐτερὲκ ἀραρότ τεταρὶκ ἐτερλὲρ, βὲ πὶζ ἀνὴ Αὐστραλία βὲ Ἰγγιλτερρατὰ πουλουνὰν τοστλαρημηζὰ ποὺ μερὰμ ἰτζοὺν σατηλμαγιὰ κόντεριριζ. Κούτούπι Μουκαττεσὶν κιάμιλεν κεντὶ λισανλαρηντὰ τὰπ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν Ἀνεϊτούμ ἀτασὴ Κιτάπη Μουκαττὲς σιρκετινὲ 1,200 λίρα τετιγὲ ἐτμὶζ τιρ (πουρανὴν σεκενεσὶ ἰσὲ ἄντζακ 2,000 τιρ). Ποὺ μεπλαγὴ ἐλτὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν 15 σενὲ ἰσλετιλὲρ, βὲ ποϊλέτζε χὲρ πιρισὶ πὶρ τὲκ νουσχὲ Κιτάπη Μουκαττὲς ἐλτὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν 15 σενὲ ἰσλετιλέρ. Νὲ κατὰρ ἄζ κιμσελὲρ πουνοὺ ἐτερλέρ. Κιτάπη Μουκαττὲς πιζὶμ πασλήτζα μεκτὲπ κιταπημὴζ ὀλοὺπ, γερλιλεριμὶζ τάχι ἀνλερὲ ὀκουμαγιὴ ταλὶμ ἐττικτὲν σόνρα ἀνὴ τεβὰμ οὐζρὲ ὀκουγιοὺπ, ἀνὴν ταλιμινὶ ἐγὶ ἀνλαμὰκ βὲ Ἰησοῦς Χριστοστὰ φετακιαρανὲ τζαλησμὰκ, βὲ οὐμιττὲ τερακκὴ ἐτμελερινὲ μουαβενὲτ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν Ρούχ οὺλ Κουτσὴν ἀτιγεσινὶ ταλὲπ ἐτερλέρ. Γεβμὶ ὀμρλεριντὲ βὲ ἀτεμλὲρ ἰλὲ μούκιαλεμελεριντὲ πασκαλαρὴν Ἰησοῦς Χριστοσὰ χητμὲτ ἐτμελερὶ, βὲ χὲρ φερτ τικὲρ πιρισινὶ Ἰησουσὰ κετιρμὲκ ἰτζοὺν γαϊρὲτ ἐτέρ.

Ὀγουλλαρημτὰν πιρισὶ Μελικούλα ἀτασηνὴν τζηπλὰκ μερτούμχαρλαρὴ ἀρασηντὰ μισιονὲρ ὀλτού. Πουρατὰ γιακηνλαρτὰ πενὶμ ταλὶμ ἐτὶπ χὲμ τάχι βαπτὶς ἐττιγὶμ, ἰσιντὲ γαϊρετλὶ βὲ ἔχλι τακβὰ κέντζ πὶρ χοτζὰ, μισιονερὶ ὀλτούρμὲκ μεραμηντὰ ὀλοὺπ τα ἐλὲ κετζιρέμεγεν πὶρ βαχσὶ ταραφηντὰν ὀλτούρούλτού. Ποὺ βαχσινὶν καβμὴ ἀνὴ κούτζεντιρμὶζ ὀλοὺπ, ποὺ τάχι ἰντικὰμ ἰτζοὺν μισιονὲρ ἰλὲ ζεβτζεσινὶ κὰτλ ἐτμεγὶ καρὰρ ἐτμὶζ ἰτὶ, φάκατ ἀνλερὶ πουλάματηγη σεπεπτὲν ποὺ χοτζαγιὴ ὀλτούρτού, βὲ χοτζανὴν τζεσετινὶ καλτηρτηκλαρὴ σηρατὰ μισιονὲρ, ζεβτζεσὶ βὲ τζεμαὰτ ἀνὴν οὐζερινὲ ἀγλαμακτὰ ἰκὲν κέντζ χαρεκετὲ κελὶπ, «Ἰησοῦς πενίμ τιρ» τετὶ, κέζα ὀλμὲκ οὐζρὲ ἰκὲν ἀνὴν σὸν σόζλερὶ «Ἰησοῦς πενίμ τιρ» κελαμλαρηντὰν ἰπαρὲτ πουλουνμούζ τηρ. Ἰησοῦς ἀνλερὶν χὲρ πιρινὲ κεντὶ Χελασκιαρηνὴ σεβμεκτὲ, βὲ Ἀνὰ χητμὲτ ἐτμεκτὲ σούλχ οὺ ἀζὶμ ἰχσὰν εἰλεσίν. Σεβκούλοὺ καρντὰζ βὲ Χριστιὰν τοστλαρὴμ, πιζὶμ σιζὶν ἰτζοὺν ἐττιγιμὶζ κιπὶ σὶζ τάχι πιζὶμ ἰτζοὺν τουὰ εἰλέγινιζ, βὲ Ραππημὴζ Ἰησοῦς Κεντὶ μούπαρὲκ ἰσιντὲ Ἀνὴ σεβὶπ Ἀνὰ χητμὲτ εἰλεμὲκ, χὲμ ἐμὶν βὲ ἀρζουκὲζ πουλουνμὰκ ἰτζοὺν χὲρ πιριμιζὲ γιαρτὴμ εἰλεσίν. Μούπαρὲκ Ἰησοῦς κιάσκι πούτοὺν βακητὰ βὲ χὲρ χαλτὲ Ἀνὴ ζιγιατὲ ἀρζοὺ ἰλὲ σεβὶπ Ἀνὰ χητμὲτ ἐτερὲκ σεμανὴν τζελαληντὰ Ἀνὴν ἰλὲ περαπὲρ κιαμὶλ ὀλὰ ἰτίκ!

Ἀχ! κιαφφεϊ ἀταλαρημὴζ πούτοὺν Τούρκία, Ἀμερίκα βὲ πούτοὺν τούνγιαγιὴ Ἀλλαχὴ σεβὶπ Ἀνὰ χητμὲτ ἐτερὲκ Ἀνὴν χαμτηνὴ τερεννούμ ἐτμεκτὲ κόρμὲκ νὲ κατὰρ χὸζ τηρ! Ἀλτὴ χαφτὰ σόνρα ποὺ μεμλεκετὶ τέρκλε Σκωτιαγιὰ κιτμὲκ μεραμηντά ἰμ, βὲ ἀβτετιμτὲ Αὐστραλιαγιὰ, ἀντὲν τάχι ἀραλαρηντὰ γιασαμὰκ βὲ ὀλμὲκ ἀρζοὺ βὲ οὐμὶτ ἐττιγὶμ σεβκούλοὺ γερλὶ Χριστιανλαρὴν ἀταλαρηνὰ κιτετζεγιμὶ μεμοὺλ ἐτέριμ. Ἀβτετιμτὲ περαπερίμτζε οὐτζ μισιονὲρ ταχὰ κετιρὶπ μερτούμχαρλὰρ ἀρασηντὰ μούπαρὲκ Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς χακκηντὰ ἰσλεγὶπ ταλὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶζ γενὶ μερκεζὶ μαχαλλὲρ ταχὰ ἀτζμὰκ οὐμιτιντὲ ἰζ.

Κέζα πιζιμ ζεβαλλὴ πουτπερεστλεριμιζὶ ρακὴ, ρὸμ βὲ ἀφιὸν ἰλὲ χαρὰπ εἰλεμεκτὲ ὁλὰν τοστλαρὴν μὲνν ἐτιλμεσὶ ἰτζὸὺν Ἀμερικαγιὴ ἰσκιὰτ ἐτμεγὲ τζαλησμακτά ἰμ· ποὺ μόυσκιρὰτ ἰστιμὰλ ἐτενλερὶν κιάφφεσινε πελά τηρ.

Σιζὲ βὲ σιζινκιλὲρ ἰλὲ Ῥάππ Ἰησουστὰ μεμνουνιγέτλε βὲ τζὸκ μουχαππέτλε καλήρημ.

J. G. BATON

ΤΑΛΑΣΤΑ ΚΙΑΪΝ ΚΗΖΛΑΡ ΜΕΚΤΕΠΙΝΙΝ ΙΜΤΙΧΑΝΗ

Ἴσπου μεκτεπὶν ἰμτιχανὴ Ἰούλιος 13 βὲ 14ὲ τεσατὸὺφ ἐτὲν πεντζσενπὶχ βὲ τζουμὰ κὸυνλεριντὲ κερὲκ νέφσι Ταλαστὰν βὲ κερὲκ Καϊσεριγετὲν ἰζτιχάμλε τεσρὶφ εἰλεμὶξ ὁλὰν ἐφεντιλὲρ βὲ χανημλὰρ χουζουρηντὰ ἰτζρὰ ὁλουντού. Ποὺ σενὲ 25ὶ νιχαρὶ ὁλαρὰκ 91 ταλεπὲ ταχσίλι ἶλμ ἐτμὶξ ὁλοὺπ, πουνλαρτὰν 28ὶ Ρούμ βὲ πακισὶ Ἐρμενὶ ὁλτηγηντὰν, κερὲκ λισὰν βὲ κερὲκ ἶλμ τερσλερὶ Ρούμτζα, Ἐρμενίτζε βὲ Τούρκτζε ἰλὲ ταλίμ οὐ τετρὶς ὁλουνμὴξ ἰτι. Ταλιπελὲρ πεντζσενπὶχ κὸυνοὺ Ἐρμενίτζε βὲ Ρούμτζα σὰρφ βὲ τερτζεμὲ, Ρούμτζα ἶλμι ἀχλὰκ, ἶλμι χισὰπ, ἀλτζέπρα, ἶλμι τεσρὶχ, βὲ χαγιάτη πετενιγὲ, ταρίχι ταπιϊνὶν ἶλμι χαϊβανατὰ ἀϊτ ὁλὰν κησμὴ βὲ Ὀσμανλητζατὰ Κὸυλδεστὲ, τζουμὰ κὸυνοὺ ἰσὲ Ταρίχι μιλέλι ἐρπαὰ, Μόυρσίτι Ταλιπίνι Κιτάπη Μουκαττὲς, Ἶλμι χεϊγὲτ βὲ ἶλμι νεπατὰτ τερσλεριντὲ κὸυζὲλ πὶρ ταρζτὰ ἰμτιχὰν βερτιλὲρ. Τζουμὰ κὸυνοὺ σὴρφ ποὺ σενὲ μόυτέτι ταχσιλιγελερινὶ ἰκμὰλ ἐτμὶξ ὁλὰν 10 νεφὲρ ταλιπελερὶν τὲρς, μουσικὴ, τζιμναστὶκ βὲ τελιφατηνὰ ταχσὶς ὁλουνμὴξ ἰτι. Ἴκὶ κὸυντὲ τάχι χὲρ τερσὶν σονουντὰ κελὲν ἐζπὲρ, μουσικὴ, τερεννὸὺμ γιὰ τελιφὰτ ἰλὲ ἰμτιχὰν πὶρ κὰτ ταχὰ ρεβνὰκ κεσπ εἰλετὶ. Ἰκμάλη μόυτέτ εἰλεγὲν ταλιπελὲρ νουτκλαρηνὴ σαγιάνη ταχσὶν πὶρ σουρεττὲ καλεμὲ ἀλμὴξ ἰτιλὲρ. Πουνλαρτὰν 6 νεφερὶ Ἐρμενὶ βὲ 4 οὺ Ρούμ ὁλοὺπ, νουτκλαρηνὴν ματτελερινὶ πὲρ βέτζχι ζὶρ πεγιὰν ἐτέριζ· Νελὶ Νουρὂζγιὰν (Καϊσεριγελὶ) Ἐρμενίτζε «Τεζγινὰτ», Μαριὰμ Κεβχεργιὰν (Μουνὂζουσουνλοὺ) Τούρκτζε, «Βαλιτέμι, γιόκσα μουαλλίμμι ζιγιατὲ τεσὶρ ἐτέρ;» Βικτωρία Μαγακγιὰν (Ταλασλὴ) Τούρκτζε, «Ἒν ἀλὰ σέϊ νὲ τιρ;» Γιουπρακσὲ Κουνὂουραὂζγιὰν (Γιοζγαὂλὴ) Ἐρμενίτζε, «Ταχὰ ζιγιατέ». Λουσία Ζορλγιὰν (Μουνὂζουσουνλὴ) Ἐρμενίτζε, «Σεβκὰτ βαλιτεσὶ». Νογεμζὰρ Πιδεὂζγιὰν (Μουνὂζουσουνλὴ) Τούρκτζε, «Οὐφὰκ σεϊλέρ». Θεογνωσία Σηνανίδου (Ταλασλὴ) Ρούμτζα, «Ἰμτισαλὲ σαγιάνὂμρ». Εὐφρονία Σειρηνίδου (Ταλασλὴ) Τούρκτζε, «Ἰλερὶ, ταχὰ ἰλερὶ». Καλλιόπη Σειρηνίδου (Ταλασλὴ) Ρούμτζα, «Τζιτζεκλερὶν ἰνσὰν ὁμρούνὲ τεσπιχὶ». Δέσποινα Παυλίδου (Ζινὂζιρὂερελὶ) Τούρκτζε, «Μερχαμέτ».

Τερσλὲρ βὲ νουτκλὰρ χιτὰμ πουλτουκτὰν σόνρα φαζιλετλοὺ Μ. Φάουλ μινπερὲ τζηκὴπ, διπλωμαλαρηνὴ ἀλμὰκ οὔζρὲ πεγιὰζ βὲ σαφὶ ἐλπισὲ ἰλὲ τιζιλμὶξ ὁλὰν ἴσπου 10 νεφὲρ ταλιπεγὲ τόυνγιατὰ ἰσλεμὲκ ἰτζοὺν ποὺ μεκτεπτὲ γαϊρὲτ βὲ τικκάτλε χαζηρλὴκ κὸρμοὺξ ὁλτηκλαρηντὰν τολαγιὴ μεμνουνιγὲτ πεγιανῆιλε πουντὰν πὸϊλὲ κεντιλερὲ ἰχαλὲ ὁλουνατζὰκ χητμετὶ τὰμμ ἐμνιγὲτ βὲ τικκὰτ ἰλὲ κὸρμελερινὶ ἰχτὰρ εἰλετὶ. Βὲ πάτεχου σελαμετὶν Χριστοστὰ πουλουνὰ πιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτὶπ ΣΕΛΑΜΕΤ κελιμεσινὶν χὲρ πὶρ χαρφὴ οὔζερινὲ μόυσπὲτ βὲ μενφὶ ὁλαρὰκ σιγιὰχ ταχτὰ οὔζεριντὲ τερτὶπ ἐττιρμὶξ ὁλτηγὴ κησσὰ σὸζλερὶ ἐσὰς τουταρὰκ μόυφὶτ νασιχατλὰρ βερτὶ· (πὶλ φὰρζ σαπρλὴ ὂλ, ἐμὶν ὂλ, λατὶφ ὂλ, ἀκὶλ ὂλ, μουχαππετλὶ ὂλ, βὲ γάϊρι· βὲ σεπατσὴζ ὂλμα, ὀβκελὶ ὂλμα, βὲ γάϊριχουμ). Διπλωμαλαρὴν τεβζιϊντὲν σόνρα Νελὶ Νουρὂζγιὰν λατὶφ πὶρ λισὰν ἰλὲ ναζηρεγὲ, μουαλλιμελερὲ, ποὺ μεκτεπὶν τεσισὶ ἰτζοὺν ἰανὲ ἰτὰ ἐτὲν χαϊρχαχλαρὰ, πρακμακτὰ ὁλτηκλαρὴ ρεφικελερινὲ βὲ πετὲρ οὐ ματερλερινὲ κεντισὶ βὲ ρεφικελερὶ ναμηνὰ μεμνουνιγὲτ σουνοὺπ, Χοστζὰ κάλτηνηζ, κελαμῆιλε νουτκηνὰ χιτὰμ βερτὶ. Βὲ μεζουνελὲρ ταραφηντὰν τερεννὸὺμ ὁλουνὰν βετὰ ἰλαχισιντὲν σόνρα, ἰμτιχανὰ χιτὰμ βεριλτὶ. Ποὺ ζιϊνὲτ ἴσπου μεκτεπτὲν δίπλωμα ἰτασηνὴν 6ντζὴ τεφασὴ ὁλοὺπ, ποὺ μεζουνελὲρ ἰλὲ μουκάττεμα μεκτεπτὲν νεσὲτ ἐτὲν μεζουνελερὶν ἀτετὶ 54ὲ πάλιγ ὁλμοὺξ τηρ. Ῥάππ βερὲ κι ποὺ βὲ ἀκτεμκὶ μεζουνελὲρ φαϊτελὶ χητμὲτ βὲ λατὶφ μουαμελελερῖιλε ατόυνγιανὴν νουρὴ» ὁλμαγὰ μόυκτετὶρ ὁλαλάρ.

Ποὺ μεκτὲπ χακκηντὰ σεβιντζιμιζ μουτζὶπ ὁλὰν χουσουσλαρτὰν πὶρὶ ποὺ τὴρ κι, ἐχλιγὲτ οὐ μεχαρετῖιλε μαλὸὺμ ὁλὰν φαζιλετλοὺ Δοκτὼρ Δαὸ τζὸκ μεσγουλιγετὶ ἀρασηντὰ ταλιπελερὲ μόυστακπελτὲ ἐλζὲμ βὲ φαϊτελὶ ὁλατζὰκ ὁλὰν ἶλμι τεσρὶχ βὲ πάχση χαγιάτη πετενιγεγὶ πὶζ ζὰτ κεντὶ τὲρς βερμέκλε ποὺ παπτὲ κὸυζὲλ πὶρ χητμὲτ ἰφὰ ἐτμεκτὲ τὶρ. Ἰκιντζὶ πὶρ χουσοὺς ἰσὲ ἀνὰ λισανὴ Ἐρμενίτζε ὁλαρὰκ Μερζιφοὺν κηζλὰρ μεκτεπὶ μεζουνελεριντὲν ὁλὰν μουαλλιμλερὶν γαϊρὲτ βὲ τικκατῆιλε λισανημηζὴν σενετὲν σενεγὲ ταχὰ κὸυζὲλ πὶρ ταρζτὰ ταλὶμ οὐ τετρισὶ τὶρ. Ρουμλὰρ τάχι Ρούμτζα λισαντὰ τεκαττὸὺμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πὶρ πασκὰ χουσοὺς ἰσὲ πὶρ κὰτζ σενελερτὲν πεϱοὺ μουσικὴ ἶλμινὲ λαγιὴκη βέτζχ οὔζρὲ τικκὰτ βὲ ἰχτιμὰμ ὁλουνμασὴ ὁλοὺπ, σεμερεσὶ ἰμτιχαντὰ σαγιάνη ταχσὶν σουρεττὲ κὸρὸυλμεκτὲ ἰτι.

Κ. Χ. Δ.

Καϊσεριγε, Ἰούλιος 25, 1893

ΤΑΛΙΜ ΒΕ ΜΟΥΑΛΛΙΜ

[Ἴσπου σὲρ λεβχὰ ἰλὲ Νιϊδετὲν κὸντεριλὲν μεκτουπὴν ἀτιτεκὶ παρτζαλαρὴ τερτζ ὁλουνούρ]·

«Τζοτζουγὴ γιολουνὴν ἰπτιτασηντα ταλὶμ ἐϊλὲ, βὲ ἰχτιγὰρ ὁλτηγὴ ζεμὰν πιλὲ ἀντὰν σάπμαγιατζὰκ τηρ.»

Ἀλέμι μετενιγετὶν σὸχρετὶ ταλὶμ βὲ μουαλλὶμ τὶρ. Τὸυνγιανὴν χὲπ ἀσάρη ἰφτιχαρὴ μουαλλιμουνὴν σεμερέϊ σάϊ οὐ γαϊρετὶ ὁλτηγὴ κιπὶ, Σωκράτης κιπὶ ἐρπάπη ἀκλ οὐ ζεκιανὴν σὲρ ἐφραζλαρὴ μουαλλὶμ σηφατῆιλα μεσχοὺρ τηρλάρ. Τὰ ἐββελτὲν πεϱοὺ, ζεμὰν πεσιγιντὲ πόγιουγιοὺπ πεσλενὲν βὲ ἄσρη χαζηρτὰ Ἀμερίκα σερκισινὶ μόυζεϊγὲν κηλὰν φόυνοὺν βὲ ἐτεπιγιατὰ βεριλὲν ἀλκὴξ βὲ ἀφερινλὲρ ἔχλι σενατὴν παρμακλαρηντὰν βὲ ἐρπάπη καλεμὶν φεσαχατηντὰν ζιγιατὲ χατζεκιανὴν ταλὶμ οὐ τερπιγεσινὲ χὰμλ ὁλουνσὰ σεζά τηρ. Ζίρα ὂ ὄϊλὲ πὶρ χεκκιὰκ τὴρ κι, φίκρι πεσερὶ τάτζη ἰζζετὲ βὰζ ἐτιλετζὲκ πὶρ τανετζὶκ ἐλμὰς χεϊγετινὲ κὸρ· ὄϊλὲ πὶρ ρεσσὰμ τὴρ κι ὄρατα χακικὶ ἰνσανιγετὶ ρὲσμ ἐτὲρ. Βὲ φικριντὲν τικὲρ πὶρ φὶκρ τεβλὶτ ἐτὲρ. Ἔλ κησσὰ ἔμρι ταλὶμ ὄϊλὲ μουαζζὰμ βὲ μόυτζελλὰ πὶρ ἶξ τὶρ κι, Ἰησοῦς πὶζ ζὰτ μουαλλὶμ ναμηνὴ τασητή. Χακικὶ μουαλλιμλερὶν κάτρ οὐ κηϊμετλερὶ ἄντζακ μόυτεμεττὶν μιλλετλὲρ βὲ ζατλὰρ ταραφηντὰν πιλινίρ. Ταλὶμ ἐτμεγὶ ἐγὶ πιλὲν πὶρ χοτζανὴν οὐτζρέτι λαγιηκασὴ βεριλέμεζ ἰσὲ τε, μόυμαϊλεϊχὶν τεσελλισὶ σεμερέϊ γαϊρετὶ τὶρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἴσπου σεμερενὶν χουσουλὶ ἰτζοὺν πεχέμεχαλ μουκταζὶ ὁλὰν φεζαϊλτὲν πὶρ κατζηνὴ ζὶκρ ἐτελίμ.

Ποὺ μόυχτερὲμ ἰστζὶ ἀχλάκη χαμιτὲ ἀσχαπηντὰν ὁλμαλή τηρ. Πουνὴν λόυζουμηντὰν οὐζοὺν οὐζατιγὲ παχσὰ χατζὲτ γιὸκ τηρ. Ζεμὰν κόυρέϊ χαβασηντὰ τεμεττὸὺν, σερβὲτ, νὰμ οὐ σόχρὲτ ἐφλακηνὴν ἔβτζι ἀλασηνὰ τζηκὴπ τα, βαρτάϊ μεζελλετὲ ἐνενλερὶν φιγανλαρὴ ἀχλάκη χασανὲ λόυζουμηνὴ ἰλὰν ἐτίγιορ. Μετενιγὲτ χεϊκελινὶν ποὺ σανεμὶ τεσατὸὺφ ἐτετζεγὶ πινλέρτζε μόυσκιλατὰ, τεαρόυζατὰ, πὶ γάϊρι χακκὶν ταζγικλερὲ καρσὴ σὸν τερετζὲ οὐλοὺββη τζενὰπ βὲ φετακιαρλὴκ ἰλὲ κουσανμὴξ ὁλμαλή τηρ. Ζίρα χοτζαλὴκ, χούσουσα μεκιατίπι ἀτιγετὲ ἔν κὸυτζ πὶρ ἶξ τὶρ. Ἔλπεττε μεκτεπὶν χεϊγέτι ἰταρεσιντὲ μόυσεϊγιπλὶκ ὁλμάζσα, ποὺ μόυσκιλατὴν πόγιοὺκ παγιὴ ὀρτατὰν καλκμὴξ ὁλούρ.

Μεκιατίπη ἀλιγετεκὶ μόυτερρισλὲρ τάπεν ἀσχάπη ἰκτιταρτὰν ὁλμαλή τηλάρ. Μάμαφιχ ἀτὶ μεκτεπλὲρ χατζεκιγιανή τα ἀλὶ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ κὸρμοὺξ, γιόυτζὲ μεκτεπλερτὲν τζηκμὴξ, βὲ ἰταρὲ σαχιπὶ ὁλμαλή, βὲ ταλὶμ ἐτμενὶν νὲ ὁλτηγηνὴ ἐγὶ πιλμελί. (Τζόυνκι πάζηλαρ πὶρ σέϊ ὀϊρετετζέγιζ τεγιοὺ ὂλ τερετζὲ σετὶτ μουαμελετὲ πουλουνουρλὰρ κι, πίλμεγερεκ σακιρτλερινὶ ἶλμ βὲ ταλιμτὲν νεφρὲτ ἐττιριρλὲρ, βαχσιανὲ χαρεκὲτ ἰλὲ μεζκοὺρ μακάμη μόυπαρεκὶ τελβὶς ἐτερλέρ). Ποὺ τετιγιμὶζ σηφατλάρλα μουττασὴφ ὁλμαγιαν πὶρ χοτζανὴν τζαρπὴκ χαρεκετλερὶ τζοτζουκλαρὴν κέντζ βὲ ταζὲ φικρλερινὶ περισὰν ἐτέρ. Πουνὴν νετιτζεσὶ κὰτ ἐντὲρ κὰτ μόυτχὶξ βὲ χὲπ οὐϊγουνσὴζ χαλλερὲ μενσὲ ὁλούρ. Πὸϊλὲ πεσλενὲν γὲρ ἀχλακὴν ἰλερουτὲ ταςχὶχ ὁλουνατζαγηνὰ ἐμὶν ὁλάμαγιηζ. Λάκιν ἔγερ χοτζὰ ἀκλη σελὶμ ἀσχαπηντὰν ὁλοὺρ ἰσὲ, σακιρτλερινὲ πὶρ νόυμουνέϊ κεμὰλ ὁλὰ πιλίρ.

Νιϊδε Α. Μ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρ8μὶ Ἰούλιος 31, βὲ Ἀλαφρ. Αὔγουστος 12, 1893

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού Κόρινθος καναλὴ ρέσμεν κούσάτ ἐτιλμίς τιρ. Μεζκούρ καναλὴν ρέσμι κούσατηνὰ ταΐρ βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμὲ πὲρ βέτζχι ζὶρ τερτζ ἐτιλίρ· «Ὀϊλετὲν πὶρ σαὰτ ἐββὲλ βαπορλὰρ καναλὴν μετχελὶ χιζασηντὰ σάφφ παγλαμησλάρ ἰτι. Κρὰλ βὲ χανετανὴ βὲ βόυκελὰ βὲ σόυφερὰ χαζὴρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, τεσεκκούρ τουασὴ ὀκουντηκτὰν σόνρα, Κρὰλ Γεώργιος χαζρετλερὶ πὶρ μεκαλὲ ἰρατήϊλε γενὶ πὶρ ταρίκι παχρὶ κούσατηντὰν τολαγιὴ ἰλάνη μεμνουνιγὲτ βὲ ἶλκ σαχίπι ἰμτιγιὰζ Τζενερὰλ Τὺρ ἰλὲ μουάχχερεν τεσεκκούλ ἐτὲν σιρκετὶν ρεϊσὶ Μ. Συγγροσὰ πεγιάνη τεσεκκούρὰτ ἐτμίς τιρ. Μ. Συγγρὸς τζεβάπεν σιρκέτι Γιουνανιγενὶν Ὀσμανλὴ βὲ Φρανσὴζ σερμαγεταραννὰ τεσεκκούρατηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. Μεκαλεσὶ χιτὰμ πουλτηκτὰ Μ. Συγγρὸς πὶρ τεπσὶ οὐζερὶντὲ Κραλίτζα χαζρετλερινὲ ἀλτουντὰν μαμοὺλ πὶρ μηκρὰζ τακτὶμ ἐτὶπ, μόυσαριλεϊχὰ μεζκούρ μηκρὰζ ἰλὲ καναλὴν πὶρ σαχιλιντὲν τικερινὲ κεριλὶ ὀλὰν πεγιὰζ ἰπεκλὶ κουμὰς σεριτὶ κὰτ ἐϊλεμίς τιρ. Πάτεχου Κρὰλ βὲ Κραλίτζα χαζρετλερὶ ἰλὲ χανετάνη κραλὶ «Σφακτηρία» νὰμ βαπορὰ κιρὶπ ἒν ἐββὲλ μεζκούρ καναλτὰν μιρούρ ἐτμίς τιρ. Μόυτεάκκηπεν Πρὲνς Γεωργιοσὴν τάχτη κομαντασηντακὶ τορπίδο φιλοσὴ, βὲ βόυκελὰ ἰλὲ σόυφερανὴν ρακὶπ ὀλτηκλαρὴ βαπὸρ βὲ ταβετλιλερὶν πουλουντηκλαρὴ βαπορλὰρ τάχι καναλτὰν κετζμισλέρ τιρ. Καναλὴν σεβαγιλὶ πὶλ τζόύμλε τεβλετλερὶν παϊρακλαρὴ ἰλὲ τονατηλὴπ, βαπορλὰρ καναλτὰν μόυρούρ ἐτὲρ ἰκὲν λαγενκάτι τοπλὰρ ἀτηλαρὰκ σεβαχιλτὲ μόυτζτεμὶ ἐχαλὶ ταραφηντὰν σόυρεκλὶ σουρεττὲ ἀλκησλανμής τηρ. Ἀζιμὲτ βὲ ἀβτεττὲ καναλτὰν μόυρούρ ἐσνασηντὰ πὶρ κόνὲ μόυσκιλὰτ κόρόύλμεμίς τιρ. Πού ἐσνατὲ «Σφακτηρία» βαπορηντὰ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὀλουνμής τηρ.

— Σιὰμ χόυκόυμετινὶν Φράνσα τεκλιφατηνὴ καπούλ ἐϊλετιγινὲ ταΐρ ἄκτ ὀλουνὰν μουκαβελεναμὲ ταστὶκ ὀλουνμάγλε ἀπλόκα καλτηρηλμής, βὲ Φρανσανὴν Σιὰμ μασλαχατκόυζαρὴ Μ. Πάβι Πανκοκὰ ἀβτὲτ ἐϊλεμίς τιρ. Σιαμληλὰρ Φρανσανὴν ὀύλτιματομηνὴ τὲρ χὰλ καπούλ ἔτμετικλερὶντὲν, Φρανσηζλὰρ τεκλὶφ βὲ σαρτλαρηνὴ πὶρ κὰτ ταχὰ σεττετλεντιρμισλέρ τιρ. Κάμποδζιν νεχρινὶν σαρκηντὰ Σιαμληλὰρ ἰσγὰλ ἐττικλερὶ χὲπ μεβκὶ βὲ λιμανλαρὴ σουλχπερβερανὲ βὲ κιάμιλεν ταχλιγὲ ἐτὶντζεγε κατὰρ Φρανσηζλὰρ Τζαντανβὸν ἠρμὰκ βὲ λιμανηνὴ πὶρ τεμινὰτ μακαμηντὰ ἰσγὰλ ἐτετζεκλέρ τιρ. Πουντὰν πασκὰ, Σισμληλὰρ χουτούτ πογιουντὰ βακὴ Βαταμβὰγγ νὰμ μαχαλτὲ κουββεϊ ἀσκεριγὲ πουλουντήρμαγιηπ, ἄντζακ ὀρατὰ ρέσμι κόμρόυκ ἀχζὴ ἰτζόὺν οὐφὰκ πὶρ πόλόυκ ζαπτιγὲ νεφερλερὶ πουλουντηρατζὰκ τηρ. Ἴσπου σάρτ βὲ τεκλιφλερὶ Φρανσηζλὰρ μόυτετὶλ ἄττ ἐτμεκτὲ ἰσελέρ τε, «Στενδαρδ»ὴν ζαννήντζα, ἐτζνεπίλὲρ ἀνλέρλε πού χουσουστὰ χεμεφκιὰρ ὀλάμαζλαρ. Φρανσανὴν τάχτη χιμαγεσιντὲ πουλουνὰν Καμβοδιαληλὰρ Βατανβαγγὴν κεντιλερὲ ἀΐτ ἰτιγινὶ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ ὀλούπ, Φρανσηζλὰρ ραζὶ ὀλσαλὰρ ὄλμασαλαρ, ἀνὴ ἰστιρτὰτ ἐτετζεκλερινὶ ἰλὰν ἐτίγιορλαρ. Ἴσπου χουσούς Φράνσα ἰτζόὺν πὶρ μόυσκιλὰτ καπουσὴ ταχὰ ἀτζμακτὰ τηρ. Φράνσα ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα πὶ ταρὰφ πὶρ χουτούτ μιντακασὴ τεσκιλινὲ ταΐρ πὶρ μουκαβελεναμὲ ἄκτ οὐ ἰμζὰ ἐτμισλέρ τιρ· σού κατὰρ βάρ κι μιντακάϊ μεζκόυρενὶν τὰμμ χουτουτὴ γένουζ ταγὶν ἐτίλμεμίς τιρ. Κερὲκ Ἀλμανία κερὲκ Ρουσία γαζεταλαρὴ Σιὰμ μόυσκιλατηνὴν νετιτζεσινὶν ὂλ ταραφλαρτὰ Ἰγγιλτερρανὴν σόχρετινὶν ἀζαλμασηνὰ, Φρανσανηνκινὶν ἰσὲ τζογαλμασηνὰ σεπὲπ ὀλατζαγὴ ἰττιασηντὰ πουλουνμακτὰ τηρλάρ.

— Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Κογγρὲ νὰμ μετζλισὶ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμεγὲ πασλαμής τηρ, βὲ μετζλίσι μεζκούρ τεσκὶλ ὀλουνούπ, κομισιονλὰρ ταγὶν ὀλουνούρ ὀλουνμὰζ, μαλιγὲ μεσελεσινὶν τετκὶκ οὐ μόυζακερεσινὲ πασλαγιατζαγὴ σόυπχετὲν μόυσταγνί τιρ. Πίλα σόυπχὲ Κογγρεσὶν μουαμελατηνὰ τεεσὶρ πὰχς ὀλούρ ὀύμιτίϊλε Σικαγωτὰ κόυμόύς σικκὲ κεσιλμεσινὶ ἰλτιζὰμ ἐτενλερτὲν 800 κισιτὲν μόυρεκκὲπ πὶρ τζεμιγὲτ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμίς, βὲ σίμτι χόυκμ σόυρὲν πουχρὰν βὲ μόυσκιλάτη μαλιγενὶν γεκιανὲ τζαρεσὶ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα ζαρπχανελερινὶ κόυσὰτ ἰλὲ ἀνλερτὲν ἐσκὶ νισπὲτ οὐζρὲ, γιάνι 16νὴν πιρὲ νισπετὶ οὐζρὲ ἰστενιλτιγὶ κατὰρ κόυμόύς βὲ ἀλτοὺν σικκελὲρ κεσμὲκ ἰτιγινὶ, βὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν ἴσπου τετπιρὶ, σάΐρ χόυκόυμὲτ γιὰ τεβλετλερὶν πού χουσουσταὶ μεσλεκλερινὶ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἄλμαγιαρακ γιάληνηζ κεντισὶ ἰτζόὺν ἰττιχὰζ ἐτμεσὶ λαζὴμ κελτιγὶ φικρινὶ ἰλὰν οὐ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα, σάΐρ μεμλεκετλὲρ ἰλὲ μόυνασεπάτη τόυτζτζαριγεσὶ ὄλμαμης ὀλσά ἰτι, ἴσπου τετπιρὶ ἰττιχὰζ ἐτὲ πίλιρ ἰτίϊσε τε, ἀχβάλη χαζηρετὲ πού μισιλλοὺ πὶρ μεσλεγὶν ἰττιχαζὴ πὶρ τζὸκ ἰφλασλαρὴν βουκουηνὰ σεπὲπ ὀλούρ. Πέλκι ἒν ἀλὰ μεσλὲκ, τιτζαρετὶ τζὸκ ὀλὰν πασλήτζα μεμλεκετλὲρ πιρλεσετζὲκ ὀλουρλὰρ ἰσέ, τιτζαρεττὲ χὲμ ἀλτοὺν χὲμ κόυμόύς σικκελερὶ ἐσὰς χαλιντὲ κουλλανμὰκ τηρ. Μ. Πάλφουρ κετζὲν χαφτὰ Λονδρατὰ ἰρὰτ ἐτμὶς ὀλτηγὴ πὶρ νουτκτὰ πού οὐσουλὴ ἰλτιζὰμ ἐτμίς ἰσέ τε, ἀλτοὺν βὲ κόυμόύσόὺν κηϊμέττζε νισπετὶ μουβαφακάτη ταραφεΐν ἰλὲ 16νὴν πιρὲ νισπετὶ κιπὶ ὀλατζὰκ γερτὲ 25ὶν πιρὲ νισπετὶ κιπὶ ὀλατζὰκ τηρ. Πού στρατὰ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ πὶρ τζὸκ ἰφλασλὰρ βουκού πουλμής τηρ, σού κατὰρ βάρ κι κετζὲν χαφτανὴν νιχαγετιντὲ ἀχβάλη μαλιγενὶν τόυζελετζεγινὲ ταΐρ ταχὰ ζιγιατὲ ὀύμιτ χόυκμ σόυρμεκτὲ ἰτι.

— Ρουσία χόυκόυμετὶ, Ἀλμανία τεβλετινὶν Ρουσιατὰν Ἀλμανιαγιὰ ἰτχὰλ ὀλουνὰν ἐσγιὰ βὲ ἐμτιάϊ τόυτζτζαριγετὲν ἀλτηγὴ κόμρόυκ ρεσμινὶ τεζγὶτ ἐτμεσινὶ, Ρουσιαγιὰ ἰτχὰλ ὀλουνὰν Ἀλμανία μαμουλὰτ βὲ μαχσουλατηντὰν ζάτεν ἀληνὰ κελμεκτὲ ὀλὰν ρέσμι κόμρουγὲ γιόυζτὲ ἐλλὶ ζάμμ ἐτερὲκ τζεβὰπ βερμίς τιρ. «Νὸρδ Δόϊτζε»νὶν πεγιαννὰ ναζάρεν, χάττα σίμτι πιλὲ Ἀλμανιανὴν Ρουσία μαμουλὰτ βὲ μαχσουλατηντὰν ἀλτηγὴ ρέσμι κόμρόυκ ὀρτὰ χισὰπ οὐζρὲ κηϊμέτι ἀσλιγελερινὶν γιόυζτὲ 25 νισπετιντὲ, βὲ πὶρ κὰτζ ματαλαρτὰν ἀληνὰν ρέσμι κόμρόυκ γιόυζτὲ 50γὲ παλὶγ ὀλμακτά τηρ. Χὰλ πού κι, Ρουσία χόυκόυμετινὶν ἀλτηγὴ ρέσμι κόμρόυκ ἐσγιὰ βὲ ἐμτιανὴν τὰμμ κηϊμέτι ἀσλιγελερινὲ μόυσαβὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἴσπου ζάμμ σεπεπίϊλε ταχὰ ζιγιατὲ γιόυκσελμίς τιρ. Ρουσία χόυκόυμετὶ Ρουσία λιμανλαρηνὰ κιρὲν Ἀλμὰν βαπορλαρηντὰν τόνο χισαπήϊλε ἀληνὰν ρέσμι κόμρόυγὲ τάχι ζάμμ ἐτμίς τιρ. Ἴσπου κόμρόυκ μόυτζατελεσινὲ τεβὰμ ὀλουνατζὰκ ὀλούρ ἰσέ, νετιτζεσιντὲ μεζκούρ ἰκὶ μεμλεκὲτ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν μόυνασεπάτη τόυτζτζαριγὲ πόύσπόυτόυν μόυνκατὶ ὀλατζάκ τηρ. Λάκιν πὶρ μουαχετέϊ τόυτζτζαριγενὶν μόυζακερεσὶ ἰτζόὺν πὶρ μετζλὶς ἄκτ ὀλουνμασηνὰ χάλα ὀύμὶτ μεβτζούτ ὀλούπ, Ρουσία μεζκούρ μετζλισὲ κόντερετζεγὶ ζεβατὴ σίμτιτεν ἰντιχὰπ ἐτμίς τιρ.

— Γιουνανιστὰν βελίϊ ἀχτηνὴν ζεβτζεσὶ ὀλὰν Σπάρτα Δόυσεσὶ Αὔγουστος 1τὲ τόυνγιαγιὰ πὶρ ἐρκὲκ τζοτζούκ κετιρμίς τιρ.

— Τζενερὰλ Δόδς Κρὰλ Πεχανζινὶ τουτμὰκ μακσετίϊλε Δαχομεγὲ μόυτεβέτζτζιχεν πού χαφτὰ Φρανσατὰν μουφαρακὰτ ἐτμίς τιρ.

— «Παδὲν» νὰμ Ἀλμὰν χάρπ σεφινεσὶ κετζὲν χαφτὰ τὸπ ταλιμὶ ἰλὲ μεσγούλ πουλουντηγὴ σηρατὰ πὶρ χαρτούτζ πατλαγιαρὰκ 9 κισὶ τελὲφ βὲ 17 κισὶ μετζρούχ ὀλμούς τηρ. Ἰμπερατωρὴν πιρατερὶ Πρὲνς Χένρυ βαπορτὰ πουλουνμάγλε γιαραληλαρὰ ἐττιγὶ χητμετλερτὲν τολαγιὴ χὲρ κεσὶν ταχσινινὲ μαζχὰρ ὀλμούς τηρ.

— Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασὴ Βικτωριατὰν σόνρα Εὐρώπα χόυκμταρλαρὴ ἀρασηντὰ ἒν τζὸκ χόυκόυμὲτ σόυρμόύς ὀλούπ, Κραλίτζα Βικτωριατὰν ζιγιατὲ γιασλὴ πουλουνὰν Σὰξ-Κόβουργ Γότα Δουκασὴ Ἐρνὲστ χαζρεζλερὶ οὐζερινὲ τζόυζιτζε ἐνμὲ ἐνμὶς ἰσέ τε, ἰφακὰτ πουλμὰκ οὐζρέ τιρ.

— Φρανσατὰ ἰντιχαπὰτ μόυτζατελατηνὰ πασλανμής, βὲ Παρισὶν μιρὶ βὲ οὐμουμὶ ἐπνιγεσινὶν τιβαρλαρὴ ρένκιαρενκ γιαφταλὰρ ἰλὲ καπλανμής τηρ. Ἴσπου γιαφταλαρτὰ ναμζετλερὶν ἰσμλερὶ βὲ ἐφκιὰρ οὐ μόυταλαάτη σιγιασιγελερὶ μουχαρρέρ τιρ. Αὔγουστος 2γὲ κατὰρ 976 ναμζετλὲρ κανούνεν κεντιλερτὲν ματλούπ ὀλὰν πεγιανναμελερὶ νέσρ ἐτμισλέρ τιρ, βὲ Φρανσανὴν χὲρ ταραφηντὰ ἰντιχαπατὰ μαχσούς νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐτίλμεκτέ τιρ. Μ. Φλόκε κεντίσινὶ πὶρ ναμζὲτ σηφετίϊλε τακτὶμ ἐτερὲκ τέγιορ κι, «Πενὶμ οὐζοὺν ὀμρόυμ κόυντόύζ ἀϊτηνληγηντὰ βατανταςλαρημὴν κόζού ὀνόυντὲ πὰκ βὲ ναμουσκιαρανὲ σουρεττὲ κετζμίς, βὲ ἰφτιρατζηλὰρ ἰλὲ σαχτεκιαρλαρὴν χὲπ χιλὲ βὲ τεσισελερινὶ ποσὰ τζηκαρμής τηρ.»

— Μαδὰμ Κάρολος δὴ Λέσεψ σού κετζὲν πὶρ κὰτζ κόυν ζαρφηντὰ γάγετ ἀγὴρ χασταληγὰ τουτουλτηγηντὰν, Σαὶν Λουΐ χασταχανεσιντὲ χαστὰ βὲ μαχπούς ὀλὰν ζεβτζινὲ μόυμαϊλεϊχαγιὰ κησὰ πὶρ βιζίτα βερμεσὶ ἰτζόὺν

μούσααtè όλουνμής tηρ. Μ. Κάρολος δή Λέσεψ μαϊγετιντè οὔτζ χαφιγè μεμουρλαρή πουλουντηγή χαλτè, χασταχανετèν χανεσινè κιτμίς tιρ. Γάγετ κησà πιρ μόυλακαttàν σόνρα, μόυμαϊλέϊχ κεντισινìν μαχπès χανεσὶ όλàν χασταχανεγè κερὶ κότόυρόυλμόύς tιρ.

— Κετζèν χαφτà παζàρ κόυνόυ Γένοβα τζιδαρηντà βακὴ πιρ καριγετè 'Αζίζ Γόταρ τόυνελινìν κόυσατηντà φέδκ έλ àτè χητμετὶ σεπκàτ ετμίς όλàν Λουὶ Φαδηρὴν χεϊκελινìν ρέσμι κόυσατή ιτζρà όλουνμής tηρ. Μόυμαϊλέϊχ àτì πιρ ρεντζπèρ μακαμηντà ίσè πασλαμής ίσέ tε, τζεσαρετὶ βè φέννι χεντεσετè κόστερτιγὶ μεχαρετὶ σαγεσιντè γιόυκσèκ μεσνέt οὐ μερτεπελερè ναΐλ όλμούς tηρ. Μόυμαϊλέϊχ τόυνελìν κόυσατή έσνασηντà χèπ μàλ βè σερδετιντèν όλτηγή κιπί, χαγιατηντàν τάχι όλμούς tηρ. Ζίρα τόυνελìν ιτζιντè βεφàτ εϊλεμίς tιρ.

— Πρèνς Βίσμαρκ κετζèν χαφτà Φρεδριχσερουχετèν Κεσινγινè àζιμèτ ετμίς, βè έσνάϊ ραχτà Χανόδερ βè Γότινγενè όγραμής tηρ. Γότινγεντè tàρ όὐλ φόυνουν ταλεπεκιανηνà χιτàπεν ιρàτ ετtιγὶ νουτκà àλτμής σενè έδδìλ μεζκόυρ tàρ όὐλ φόυνουντà πουλουντηγή έσνατè ζουχούρ ετμίς όλàν βακηαλαρτàν πάζησηνη ζίκρ ετμίς tιρ.

— 'Ιρàν χόυκόυμετὶ Καζδιντèν Ρέστ βè 'Ενζìλè κατàρ πιρ γιόλ ινσασή ιτζόὐν Ρουσιανὴν Παλιακώφ ναμηντà πιρ σιρκέτι τόυτζτζαριγεσινè 99 σενè ιτζόὐν ιμτιγιàζ βερμίς tιρ. 'Ισπου ιμτιγιαζναμενìν àχκιαμήντζα, σιρκέτι μεζκόυρενìν μεζκόυρ γιόλ όὐζεριντè σημεντηφèρ ινσασηνà χακκή όλατζàκ tηρ. 'Εγὶ πιρ γιόλ ινσà ετιλτιγὶ χαλτè, Ρουσία τιτζαρèτ νοκτάϊ ναραρηντàν έσγιà οὐ εμτιαλαρηνὴ Καζδìν βè Τεχρενà γιà Τραπζόν γιà Τεπρίζ γιà tα 'Ιρàν κόρφεζιντèν Πεσèρ βè Σιρàζ ταρικìλε κόντεριλετζèκ όλàν σάϊρ μεμλεκετλèρ όὐζερινè φέδκ έλ àτè ρόυτζχανή χαΐζ όλατζàκ tηρ.

— Κετζèν χαφτà τεπλιγάτη ρεσμιγετèν àνλασηλτηγηνà κόρè, Ρουσιατà 491 κισὶ κολεραγιà τουτουλήπ, àνλερτèν 183όὐ βεφàτ ετμίς tιρ κι, χόὐκμ σόυρèν φέδκ έλ àτè χεραρèτ ναζάρη ιτιπαρè àληντηγή χαλτè, τζόκ πιρ σέϊ όλματηγη àνλασηλήρ. 'Εδδελκὶ χαφτà Μοσκουατà κολερατàν 21 κισὶ βεφàτ ετμίς όλτηγή χαλτè, κετζèν χαφτà 40 κισὶ όλμούς tιρ. Κολέρα πèκ τζόκ γερλερè σιραγέτ ετμίς κιπὶ κόρόυνμεκτè tιρ, ζίρα 18 βιλαγετλερτè κολερατàν όλενλèρ όλτηγηνà tαΐρ χαπèρ βεριλμεκτè tιρ. 'Ισπου βιλαγετλερè κολερανὴν μερκεζὶ όλούπ tα γάϊρι ρεσμὶ χαπèρλερè κόρè, κολερατàν 1,500 μόυσάπ, βè 500 βεφιγιατὴν βουκουὴ χαπèρ βεριλèν Ποδόλια βιλαγετὶ tαχìλ tεγìλ tιρ. Μαδζαριστανtà κολερατàν σάϊκι έσèρ κάλμαμής, βè κέρτζι Νεαπολιστè κετζèν χαφτà τζουμà κόυνόυ 13 βεφιγιàτ βουκού πουλμής ίσè tε, 'Ιταλιανὴν σάϊρ τζιχετλεριντè άντζακ τèκ τόὐκ κολέρα βουκουατή όλμακτà tηρ. Ρουμανιανὴν 'Ιπραΐλ βè Σουλινà σεχρλεριντè τάχι κολέρα ζουχούρ ετμίς tιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Νεάπολις κόρφεζιντèν κελετζèκ σεφινελερìν 10 κόὐν, βè 'Ιταλιανὴν σάϊρ λιμανλαρηντàν κελετζèκ σεφινελερìν 5 κόὐν καραντιναγιà κονουλμασή, κέζαλικ Τούνα βè Ρουμανία λιμανλαρή μεδαριτατηνὴν Σινοπτà 10 κόὐν, βè Ρουσιανὴν Κέρσον σεχρὶ μεδαριτατηνὴν Καδακτà 5 κόὐν καραντιναγιà κονουλμαλαρηνà, βè 'Ισπανία σεδαχιλιντèν κελèν σεφινελερìν βàζ όλουντηκλαρή 5 κόυνλόὐκ καραντινανὴν γερινè μουαϊγενέϊ τηππιγεγè ταπὶ τουτουλμαλαρή χουσουσηνà μετζλίσι οὐμούρη σηχχιγέτζε καρàρ βεριλμίς tιρ.

— 'Ιζμυρτè ζουχούρ ετμίς όλούπ, ραπορτλαρtà μιτè βè παγηρσàκ ιλτιχαπή ναμήλε γιàτ ετιλèν ιλλèτ χένουζ σιtτèτ κέσπ ετμεμίς tιρ. Κετζèν χαφτà ιλλέτι μεζκόυρετèν 9 κισὶ βεφàτ ετμίς, βè πού χαφτà όλενλερìν μικτàρή άϊνι ραtτετè πουλουνμής tηρ, ζίρα σαλή κόυνόυ àκσαμηνà κατàρ 7 κισινìν βεφατή χαπèρ βεριλμεκτè tιρ. Χασταλαρή σαϊρλèρ ιλè ιχτιλατtàν μέν, βè σεχρὶ φέδκ έλ àτè μουαϊγενέϊ σηχχιγè ταχτηντà μουχαφαζà ετμèκ χουσουσηντà ιττιχàζ όλουνàν τετπιρλèρ ιλλετìν κέσπι σιtτèτ, γιάχοτ οὐζόὐν μόυtτèτ τεδàμ ετμεγετζεγινε tαΐρ χèρ κεσtè οὐμìτ χασήλ ετμεκτè tιρ. Χόυκόυμέτι Σενιγè ιλλέτι μεζκόυρενìν μένι σιραγετὶ ζημνηντà λαζὴμ κελèν τεtαπìρι σηχχιγενìν ιττιχαζή ιτζόὐν πέϊτ έλ μαλτàν 500,000 γουρουσὴν σαρφηνà μεζουνιγèτ βερμίς tιρ. Τζεζιρετèν βαρìτ όλàν χαπèρλèρ τεμινατπàχς πιρ χαλτè tιρ. Πασρατà κολεραγιà τουτουλανλàρ όλματηγη κιπὶ, Μόυντεφìκ σαντζαγηντà τάχι πèκ àζ κιμσελèρ κολεραγιà τουτουλμακτà tηρλàρ. «Νιμέτι Χόυδà» βαπορή 900ή μόυτετζαδìζ χαδζηλàρ ιλè àχίρεν 'Ιζμύρ τζιδαρηντà βακή Κλαζομèν τεχαφφόυζχανεσινè κελτιγὶ κιπὶ, 850γὶ μόυτετζαδìζ χαδζηλαρή χαμìλ «Σόγιόυτλόύ» βαπορή τάχι μουάχχερεν μόυδασελèτ ετμίς tιρ. Σάϊρ βαπορλàρ ιλè τάχι Πεϊρούτ βè Ταραπλούση Γαρπà πιρ τζόκ χαδζηλàρ κελμίς tιρ. Ριδαγετè ναζάρεν, χαδζηλαρὴν àχδάλη σηχχιγελερὶ περκεμàλ tηρ. Κόρόυνόὐρ κι Μέκκε βè Δζιδδετè βè 'Ελτòρ τεχαφφόυζχανεσιντè πόυσπόυτόυν ζαΐλ όλμούς tηρ. Χαπèρ βεριλτιγινè κόρè, κολερανὴν χόὐκμ σόυρτόυγιόὐ μόυtτετtè Μεκκετè 6,666 βè Δζιδδετè 2,318 κισὶ κολερατàν βεφàτ ετμίς tιρ.

— Βαπòρ ιλè Σελανικτèν Τέρι Σααtετè κελμεκτè όλàν Μουσταφà ναμηντà πιρ 'Αρναδούδ τζιννèτ χαλετιντè πελιντèν ρεδολδερìνὶ τζεκìπ γιολτζουλàρ όὐζερινè àτèζ ετμεγè πασλαμής tηρ. Μόυσλιμàν πιρ κατὴν φενà σουρεττè γιαραλανὴπ γιολτà βεφàτ ετμίς, βè πιρ 'Ερμενὶ, βè "Αγιον "Ορος tαγή Μαναστηρή Ρούμ ραχιπλεριντèν πιρὶ βè ματèν κόμόυρτόὐ τόυτζτζαρηντàν πιρ Ρούμ μετζρούχ όλμουσλàρ tηρ. Μουσταφà ρεδολδερìνὶ ποσαλτήπ πιτιρτικτèν σόνρα tενιζè àτλαμής ίσέ tε, tενιζè πιρ καγηκ εντìριλερèκ μερχούμ σαχìλà σελαμετè τζηκαρηλμής, βè βαπòρ λιμανημηζà γετισίντζεγε κατàρ πèκ σηκή μουχαφαζà ταχτηντà πουλουντηρηλμής tηρ.

— Χηδίδι Μησήρ 'Απτàς Χιλμὶ πασà χαζρετλερὶ 7 àτèτ μόυμγια ιλè γάγετ κηϊμετλὶ πιρ τακὴμ χεϊκελλερὶ Μόυζέϊ Χόυμαγιουνà ιχτà βè ιρσàλ ετμίς tιρ.

— Πà ιρατέϊ Σενιγè Παγδàδ, Συρία, 'Αδάνα βè Ταραπλούση Γàρπ βιλαγετλεριντè τετζριπè ιτζόὐν καχδè φιτανλαρή tικιλìπ τιμàρ ετιλετζèκ tιρ. Ζηραàτ, μεατìν βè όρμàν ναζαρετὶ μεζκόὐρ βιλαγετλèρ χόυκόυμèτ μεμουρλαρηνà μόυρατζαάτλε καχδè φιτανηνὴν χάνκι μαχαλλερτè έν àλà κελισετζεγινè tαΐρ πεγιάνη εφκιàρ ετμελερινὶ ταλèπ ετμίς tιρ.

— Πìρ Πελδζίκα σιρκετὶ 'Ερζρούμ βιλαγετιντè πόλ παντζàρ γετιστìρμèκ, βè όρατα πιρ σεκèρ φαπρικασή τεεσισινὶ τεκλìφ ετμίς tιρ. Ναφιà ναζαρετιντè ισπου μεσελè έλγεδμ τετκìκ οὐ μόυταλαà ετιλμεκτè tιρ.

— Ρουσία οὐμεράϊ àσκεριγεσιντèν Τζενερàλ Λουδόδσκι παζàρ ερτεσὶ σαπαχή 'Οδεσσατàν σεχριμιζè μόυδασελèτ ετμίς tιρ.

— Ζάτη χαζρέτι Σεχριγιαρὶ Φράνσα Χαριτζιγè ναζηρή Μ. Δηδελè πιριντζὶ ρόυτπετèν πιρ κητà νισάνη àλìΐ 'Οσμανὶ ιναγέτ οὐ ιχσàν πουγιουρμής tηρ.

— Γιαδέρι εκρέμι χαζρέτι Σεχριγιαρὶ Φουàδ πασà χαζρετλερὶ Δοκτώρ Μελιντζινè ικράμεν βè πετερὶ Χασàν πασανὴν κόζλερινè ταρὶ όλàν ιλλετìν Δοκτώρ Μελινδζινìν κεμάλη μουδαφφακιγέτλε πιρ àμελιγιάτη τζερραχιγè ιτζρà ετμεσιντèν σόνρα μάδχ οὐ ζαΐλ όλμασηνὴν ζικρὶ ιτζόὐν πιρ ζιγιαφèτ κεσιτè εϊλεμίς tιρ. Χασàν πασà 85 γιασηντà tηρ.

— Κετζèν τζουμà κόυνόυ ικὶ 'Ιγγλιζ βαπορή Καπατàζ àτζηκλαρηντà μόυσατεμè ετìπ, ικὶ βαπòρ τάχι όλ κατàρ ραχνετàρ όλμουσλàρ tηρ κι, καπτανλαρή àνλερὶ σήγ γερè γιόυρόυτμεγè μετζπούρ όλμουσλàρ tηρ.

— «Μονιτώρ 'Οριαντàλ» γαζετασηνὴν πεγιανηνà ναζάρεν, Παρισλὶ Μ. Λέον Πàδρ 'Αργηνὶ πακὴρ ματενλερινὶ ισλετμèκ ιτζόὐν ιμτιγιàζ ταλèπ ετμίς tιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

'Ιούλιος 31/12, 1893

'Εσχάμη Οὐμκμί [κιπονή κεσιλμίς] 23 37
Ρούμελι Διμούρ γιολή σεχιμλερί 86
Τασφιγέϊ Δόυγιούν καΐμεσί 19 20
Ταχδιλάτη 'Οσμανιγέ 84¾
Παρίς οὐζερινè Κάμπιο 23 5
Λόνδρα » » 109¼

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγé	108 2	Πέλ	90 —
Μεταλίκ	96 20	Ναπολέων	87 14
Πεσλίκ	101 10	Κριμίτζα	51 18
'Αλτηλήκ	101 —	Λίρα 'Ιγγλιζ	110 9

Μανὲτ Καΐμέ 8 72

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλàρ Γιοκουσού — 'Αμερικàν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΒ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 19, 1893 ΝΟΥΜ. 33

ΜΕΒΑΤ̇Τ̇Η ΜΟΥΝΤ̇ΕΡΙΤ̇ΖΕ

	Σαχιφέ
Ἰστιραχὰτ γερλερί	257
Ναζαρετλὶ Ἰησοῦς	257
Τακτίρ	257
Χαβαΐγιὰν ἀταλαρή	258
Τζὶν κατηνλαρηνὴν ἀγιακλαρή	259
Κόζοὺν κόρμὲκ κουββετινὶν ζαΐφλὶκ κέσπ ἐτμεσί	260
Πάνκοκ σεγρί	260
Μουχαρρεράτ.—	
Χαφριγιάτη μόυτεαχχιρὲ βὲ Κιτάπη Μουκαττές	261
Ἀνατολήα Κολετζιντὲ τεβζΐ̈ μόυκιαφὰτ ζιΐνετί	261
Μετζελλετὲν πὶρ ματτέ	262
Ἰλάν	262
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	263
Σαρραφιγέ	264

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνὸυ νέφρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζὸυν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1¼, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⅝ σὶμ Μεδζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ οὔτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὔζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΙΣΤΙΡΑΧΑΤ ΓΕΡΛΕΡΙ

«Σεμαγιὰ τογρού ὀλὰν γιολτζουληκλαρημηζτὰ τζανλαρημηζὴν κέσπι κουββὲτ βὲ ἰστιραχὰτ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν Ραππημὴζ κεντὶ ἰναγετιντὲν νάσι πιζὶμ ἰτζοὺν πάζη χὸς γερλὲρ χαζηρλαμὴς τηρ, φάκατ ἀνλὲρ ἄντζακ κονὰκ γερλερὶ τιρλέρ. Πὶζ πάζεν «ὂν ἰκὶ σοὺ πουναρὴ βὲ γετμὶς χουρμὰ ἀγατζὴ πουλουνάν» Αἰλειμὲ κελίριζ, γιάνι ὀτουρὴπ σερινλενετζὲκ, βὲ μελιγὶν τεταρὶκ ἐτμὶς ὀλτηγὴ μανναγὴ βὲ λεζὶζ μεϊβελερὶ γεγετζὲκ σεραπὰχς πὶρ μαχαλὲ γετισίριζ. Φάκατ ὄραση Χαναὰν ὀλματηγηνταν, καλκὴπ γίνε ἰλερὶ βαρμαμὴζ μουκταζί τιρ. Ἠλίας πουτοὺν ὀμρουνοὺ ἀρτὴτζ ἀγατζηνὴν ἀλτηντὰ κετζιρέμεζ ἰτι. Ἰησοῦς κεντὶ σακιρτλερινὲ «Σὶζ κεντινὶζ τενχάτζα πεγιαπὰν πὶρ μαχαλὲ κελίπ, πὶρ ἀζ ἰστιραχὰτ ἔτινιζ,» τεμὶς τιρ. Ἴσπου ἰστιραχὰτ ἄντζακ πὶρ ἀζ μουττὲτ ἰτζοὺν ἰτι. Ἰησουσὴ Γολγοθᾶ ταγηνὴν ἔζιγὲτ βὲ ἰσκεντζελερί, βὲ σακιρτλερινὶ Πεντηκοστὴ παΐραμὴ ἰλὲ πασλαγιὰν μεσακκὰτ βὲ ἐλεμλὲρ πεκλεμεκτέ ἰτι. Ἐνδαΐ ἐλὲμ βὲ κετερλέρ, ἰγδὰ βὲ τετζριπελὲρ ἰλὲ τολοὺ ὀλὰν ἴσπου μόυττέτι χαγιατημηζτὰ ραχὰτ βὲ σαατὲτ μενζαρελερὶ τεταρὶκ ἐτμὶς ὀλμασηντὰν τολαγιὴ Τζενάπη Χὰκκ γάγετ χικμὲτ βὲ σεφακάτλε χαρεκὲτ ἐτμίς τιρ. Ἀνλὲρ πιζὶμ γιοργουνληγημηζὴ τὲφ ἐτὶπ πιζὶ φεραχλαντηρηρλάρ, βὲ πιζὶ βὰτ ὀλουνὰν τιγιαρὴν λεζζετινὶ βερὲν Ἐσχὼλ βατιλερινὲ κὸτόυρουρλέρ. Ποὺ μαχαλλερὶ τάρη καραρημὴζ σαγιαρὰκ ἀνλερτὲ γερλέσμεγελὶμ τεγιοὺ Τζενάπη Χὰκκ «Καλκὴπ κίτινιζ, ζίρα ὄραση ἰστιραχὰτ γερὶ τεγίλ τιρ,» νιτασήϊλε πιζὶ γαφλὲτ οὐϊκουμηζτὰν οὐγιαντηρμακτά τηρ. Ὂλ ραχὰτ πὶρ ἀζ ὀτετὲ «πιζὶμ ἰτζοὺν πακί τιρ.»

ΝΑΖΑΡΕΤΛΙ ΙΗΣΟΥΣ

Ναζαρετὶν χακὶρ χανεσιντὲ σακὶν ὀλὰν Τόυλκὲρ χαριτζὲ τζηκὴπ τόυνγιατὰ κέσπι νὰμ οὐ σόχρὲτ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ ἀτεμλερὶν κὸστερτικλερὶ ἀτζελὲ βὲ μεράκ οὐ ἐντίσεγὲ νὲ κατὰρ μουχαλὶφ πὶρ ροὺχ κὸστερμεκτέ τιρ! Σενελὲρ κελὶπ κετζίγιορλαρ ἰσὲ τε, Ὁ κόγια Ναζαρετὶν τὰρ χουτουτὴ χαριτζιντὲ κεντισὶ ἰτζοὺν ἐτετζὲκ χὶτζ πὶρ ἰζ γιὸκ τηρ κιπὶ ὂλ οὐφὰκ σεχρτὲ χὲρ κεσὶν κὸζοὺντὲν νιχὰν πὶρ χαλτὲ γιασαμακτά τηρ. Ἀνὴν κεντινὶν ἐτραφηντὰ χελὰκ ὀλμὰκ οὔζρὲ πουλουνὰν ἀτεμλερὶν φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰχτιγιατζλαρηνὴ χὶσς ἐτμεμεσι καπὶλ μι τιρ; Παλαιστίνη τιγιαρηντὰ οὐμούρη μουκατεσὲ ταλιμὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλὰν ἰτιματναμελλὶ μουαλλιμλερὶν τζεμιΐ ἰλαχὶ ματτελερὶ γιανλὴς ἀνλαγιὴπ πόγιοὺκ πόγιοὺκ χαταλαρτὰ πουλουντηκλαρηνὴ κὸρμεγιορ μη ἰτι; Χακικατὴ γιάληνηζ κεντισινὶν πιλτιγινὶ, βὲ ραββιλερὶν ἰνσανλαρὴν κὸζλεριντὲν χακικατὴν περρὰκ νουρηνὴ κιζλεγὲν πατὴλ ριβαγιὰτ σόυπρόυντόυσόυνόυ γιάληνηζ κεντισινὶν τεμιζλεγὲ πιλετζεγινὶ πιλμὲζ μι; Οὐϊλὲ ἰσὲ νιτζοὺν πεκλέγιορ; Ὁ κεντισινὶν πὶρ ἀτὲμ σηφετίϊλε κεμαλιγετὲ ἐρμεσινέ, βὲ μεμουριγέτι ἰλαχιγὲ χακκηντὰ καναὰτ χασὴλ ἐτμεσινὲ πεκλέγιορ. Πὶρ τεφὰ κεντὶ σακιρτλεριντὲν πιρινὲ «Κόυνόυν ὂν ἰκὶ σαατὴ γιὸκ μη;» τεγερὲκ κεντισινὶν ζουλμεττὲ γιόυρόυμεγιπ, ἄντζακ χίϊνε χατζεττὲ σενελέρτζε πεκλεγετζεγινὲ ἀνὰ ἰχτὰρ εἶλετί. Ζεμὶν οὔζεριντὲν σίττετλὶ κασηργὰ κετζτιγὶ ζεμὰν ἀγατζὴν ἰζχάρ ἐττιγὶ κουββετὶν χαφὶ μενπαλαρὴ ζεμινὶν ἰνσὰν κὸζλερινὲ κὸρόυνμεγεν τερὶν μαχαλλερινὲ πουλουνμακτά τηρ. Σὸν σόζοὺ «Τεμὰμ ὀλτοὺ» τὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν ὀμρόυν μουκαττεμεσὶ Ναζαρετὶν χακὶρ χανεσιντέ, χὲρ κόυν ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ἓν τζόυζι σεϊλερὶν πιλὲ μόυκεμμὲλ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτιλμεσιντέ, Μαρία βὲ Ἰωσηφὲ βὲ χέπισιντεν ζιγιατὲ ποὺ τόυνγιατὰ ἐμρινὶ ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ Πετερινὲ ἰταὰτ ἐτμεσιντὲ πουλουνούρ. Γιασαγιὰν Ρισαλελερὶν ἓν πόγιόυγιόυνόυν χὲρ κελιμεσὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ τικκάτ οὐ ἰχτιμὰμ οὔζρὲ γιαζηλμὴς ὀλμασα ἰτι, πόϊλὲ πὶρ κελιμὲ ἰλὲ ἄσλα χιτὰμ πουλάμαζ ἰτι. Ἔγερ πὶζ βαζιφέϊ χαγιατημηζὴ κιαμὶλ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰσέκ, πιζὶμ τάχι ἀνὴν κιπὶ ὀλμαμὴζ, γιάνι Χριστοσὰ ἰμτισὰλ ἐτμεμὶζ ἰκτιζὰ ἐτέρ. Χὲρ νὲ ἰσὲ πασλάρσακ, ἀνὴ Παῦλος κιπὶ σοὺ, γιάνι «Πὶρ σεΐ βάρ,» ρουχήϊλε ἰτζρὰ ἐτμελίγιζ. Ὁ ζεμὰν πὶζ πουτοὺν ὀμρόυμοὺζ χακκηντὰ τεγὶλ ἰσέ, ἄκαλλι ὂλ ἰζ χακκηντὰ ἀνὴ τὲρκ ἐττιγιμὶζ βακήτ, «Τεμὰμ ὀλτοὺ,» τεμεγὲ μουκτετὶρ ὀλούρηζ.

ΤΑΚΤΙΡ

[Πέντι μαχσούς]

Μουχπὶρλεριμιζτὲν πιρὶ καζά οὐ κατὲρ ταλιμινὶ χαβὶ βὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶν σάϊκι σάϊρ χὲρ χάνκι φηκρασηντὰν ζιγιατὲ τίντζε μόυτζατελελερὲ παῖς ὀλμοὺζ ὀλὰν ἰκὶ φηκραλαρὴ ἰζὰχ ἐτμεμιζὶ ρετζὰ ἐτμίς τιρ. Μεζκόὺρ φηκραλὰρ Ρωμ. ή. 28—30 βὲ Ρωμ. θ΄. 15—33 ἀγετλεριντὲν ἰπαρὲτ τιρ. Κέρτζι κετζενλερτὲ ἴσπου μεσελετὲν πάχς ἐτμὶς ἰσέκ τε, ποὺ τεφὰ μεζκοὺρ ταλὶμ χακκηντακὶ φικριμιζὶ ταχὰ ζιγιατὲ ταφσίλεν πεγιὰν ἐτετζέγιζ· σοὺ κατὰρ κι ἰκὶ φηκρατὰ μόυντεριτζ χὲρ πὶρ ἀγετὶ αἰρὴ αἰρὴ τεφσὶρ οὐ ἰζαχὰ τζηκήσμαγιατζαγηζ. Ἔγερ καριοὺνη κιραμημηζτὰν πάζηλαρη κεντιλερὶ ἰλὲ χεμεφκιὰρ ὀλματηγημηζη κὸρόυρλὲρ ἰσέ, τεατζτζόυπ ἐτμεσινλερ, ζίρα ἰτιρὰφ ἐτέριζ κι, σιμτικὶ ἐφκιαρημὴζ πιζὶμ ἐββελκὶ ἐφκιαρημηζὰ τάχι μουταπὴκ τεγὶλ τιρ.

Πάζη τζιχέτλε Ἀλλαχὶν χελὰς πουλμοὺζ κιμσελερὶ σετζμὶζ ἰτιγὶ μεζκοὺρ ἰκὶ φηκραλαρὴν πιριντζισιντὲ βαζίχεν πεγιὰν ὀλουνμὴζ τηρ. Πένι πεσὲρ ἀζασηντὰν χίτζ πιρί, Ἀλλὰχ ἀνὴν χελὰς πουλμασηνὴ τακτὶρ ἔτμεμὶς ὀλσά ἰτι, ἄσλα κουρτουλμὰζ ἰτι. Τζενάπη Χὰκκ τα τόυνγιὰ κουρόυλμαζτὰν ἐββὲλ κουρτουλανλαρὴν

τὰμμ μικτ̇αρηνὴ π̇ιλτ̇ιγὶ κιπ̇ὶ, χελὰς π̇ουλμὴξ ἓν σὸν κιμσενὶν σεμαγιὰ κ̇ιρμεσιντ̇ὲν σὸνρα τ̇ὰχι π̇ιλετζὲκ τ̇ιρ. Ἄσηλ σούὰλ Ἀλλαχὴν ἰρατ̇ὲ βὲ ἰχτιγιαρηνὴν χὲρ ἀτ̇εμὶν κεντ̇ισινὶν μαλὶκ ὀλτ̇ηγὴ χουρριγεττὲν ἰστιφατ̇ὲ ἐτ̇ὶπ̇ ἔτμεγετζεγινε τ̇αὶρ ὀλὰν ἴλμι ἐζελισὶ οὐζερινὲ μόυεσσὲς ὀλούπ̇ ὄλμαμαση τ̇ηρ. Αὐγουστῖνος βὲ Γάλβιν μεζχὲπ̇ βὲ μεσλεκινὲ σαλὶκ ὀλὰν ἴλμι ἰλαχὶ ἀλιμλερὶ π̇ουνὰ Χάϊρ, βὲ Ἀρμινγιανλὰρ τ̇ενμέκλε μαρούφ ἴλμι ἰλαχὶ ἀλιμλερὶ ἰσὲ, Ἔββετ, τ̇εγιοὺ τ̇ζεβὰπ̇ βερμὶξ τ̇ιρλέρ. Ἴσπ̇ου ἰκὶ σηνὴφ οὔλεμὰ τ̇αχὰ σάϊρ π̇ὶρ τακὴμ φηρκαλαρὰ μόυνκασὶμ τ̇ιρλέρ. Τογρού κάβλ σοὺ οὔτζ οὐνσουρὴ χὲρ χαλτ̇ὲ χαβὶ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ, γιάνι κάβλη μεζκοὺρ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν ἀχκιὰμ βὲ ταλιμινὲ μουβαφὴκ ὀλατ̇ζὰκ, χουρριγέτι ἰνσανιγεγὶ μάχβ οὐ ἰζαλὲ ἔτμεγετζεκ, βὲ Ἀλλαχὴ κ̇όυναχὴν μουτ̇ζιτ̇ὶ ἔτμεγετζεκ τ̇ιρ.

Μόυφρὶτ Ἀρμινγιανλὰρ τ̇ενμέκλε μεσ̇χοὺρ π̇ὶρ νὲβ φηρκάϊ μεζχεπ̇ιγὲ βὰρ τ̇ὴρ κι, ἀνὴν ταλιμὶντ̇ζε χάττα Ἀλλὰχ π̇ιλὲ φιλὰν π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν τεβπ̇ὲ ἐτ̇ὶπ̇ ἔτμεγετζεγινι ἐββελτ̇ὲν π̇ιλέμεζ, ζίρα τεβπ̇ὲ ἐτμὲκ ἰνσανὴν ἰχτιγιαρὶ φιὶλ οὐ χαρεκετινὲ π̇αγλὴ π̇ὶρ σ̇εϊ τ̇ιρ. βὲ π̇ὶρ φιὶλι ἰχτιγιαρὶ ταπ̇ιατ̇ὴ ἰκτιζασηντ̇ὰν ἐββελτ̇ὲν π̇ιλινέμεζ. Λάκιν ἔγερ χὰλ π̇οϊλὲ ἰσὲ, Χριστὸς Ἰουδανὴν κεντ̇ισινὶ ἐλὲ βερετ̇ζεγινὶ νὲ βέτ̇ζχλε π̇ιλὲ π̇ιλίρ ἰτ̇ι; βὲ Ἀλλὰχ κεντ̇ὶ Ὀγλουνὰ τ̇ζανηνὴν ἐμεγινὶ κ̇όρερὲκ τ̇ογιατ̇ζαγηνὴ νάσηλ βὰτ̇ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ ἰτ̇ι; Χελὰς τερτιπ̇ινὶν μόυεσσὲρ ὀλατ̇ζαγηνὴ, γιάχοτ̇ π̇οσ̇ὰ τ̇ζηκατ̇ζαγηνὴ νάσηλ π̇ιλὲ π̇ιλίρ ἰτ̇ι; Π̇ὶζ αχισὰπ̇ βερετ̇ζεγιμὶζ Ζατὴν ναζαρηντ̇ὰ οὐργιὰν βὲ ἀτ̇ζὴκ» ὀλὰν «χὲρ σ̇εϊτ̇ὲ» χὲρ φερτ̇ὶν μόυστακπ̇ελινὶν τ̇αχὶλ ὀλτ̇ηγηνὰ ἰναημαγὰ μετ̇ζπ̇ούρ ἠζ. Ἑβρ. δ'. 13. Ἔγερ φὰρζ ὀλουντ̇ηγὴ κιπ̇ὶ Ἀλλαχὴν ἴλμὶ μαχτ̇οὺτ̇ ἰσὲ, ἀνὴν τετ̇π̇ὶρ βὲ π̇λανλαρηνὴν π̇ελλισὶζ ὀλμαλαρὴ ἰτ̇ζὰπ̇ ἐτ̇έρ.

Τ̇ικὲρ ταραφτ̇ὰν μόυφρὶτ Γαλβινιστλερὶν ἰτ̇τ̇ιασὴντ̇ζα, Ἀλλὰχ χελὰς π̇ουλανλαρὴν μικτ̇αρηνὴ ἀνλερὶν ἀχβὰλ οὐ χαρακιάτη μόυστακπ̇ελελερινὲ π̇άκμακσηζὴν ταγὶν ἐτμὶξ τ̇ιρ. Χάττα ἀνλερτ̇ὲν π̇άζηση «Χριστὸς γιάλνηζ μόυντεχαπ̇λὰρ ἰτ̇ζόὺν ἔμρι κεφαρετὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμὶξ τ̇ιρ,» τ̇ερλέρ. Βὲ λάκιν ἴσπ̇ου ἰτ̇τ̇ιὰ Χριστοσὴν «π̇όυτ̇οὺν τ̇όυνγιανὴν κ̇ όυ ν α χ λ α ρ η ν ὰ τ̇άχι κεφαρέτ» (Α' Ἰωάν. β'. 2) ἰτ̇ιγὶ σὸζόυνὲ μουχαλὶφ τ̇ιρ. Ἔγερ γάϊρι μόυντεχὰπ̇ ὀλὰν κιμσελὲρ ἰτ̇ζόὺν π̇ὶρ κ̇όνὲ κεφαρὲτ ἐτ̇ίλμεμιξ ἰσὲ, ἀνλερὲ π̇εσ̇αρετὶ τεπ̇σ̇ὶρ ἐτμεκτ̇ὲ π̇ὶρ μόυνασεπ̇ὲτ γιὸκ τ̇ηρ. Π̇ὶζ ἀνλερὶ κεντ̇ιλερὶ ἰτ̇ζόὺν τεταρὶκ ἐτ̇ίλμεμιξ π̇ὶρ χελασὰ ναμουσκιαρανὲ τ̇αβετ ἐτ̇έμεζιζ. Βάκαα μόυντεχαπ̇λαρὴν κιμλὲρ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇ιλμὲζ ἰσὲκ τ̇ε, ἀνλερὲ ἓν ζιγιατ̇ὲ τ̇εγὲ π̇ιλετ̇ζεγιμὶζ σ̇εϊ «Ἔγερ σἰζ μόυντεχαπ̇λορτ̇ὰν ἰσενὶζ, σιζὶν ἰτ̇ζόὺν π̇ὶρ χελὰς βὰρ τ̇ηρ, βὲ ἀνὰ ναὶλ ὀλμὰκ ἰτ̇ζόὺν τ̇ζαλησ̇ὴπ̇ τ̇ζαπ̇αλαμανὶζ τ̇εγέρ,» σὸζόυντ̇ὶν ἰπ̇αρὲτ ὀλούρ. Ραπ̇π̇ημὶζ κεντ̇ὶ κουλλαρηνὴ τ̇όυνγιαγιὰ π̇οϊλεσὶ π̇ὶρ π̇εσ̇αρὲτ τεπ̇σ̇ὶρ ἐτμεγὲ κ̇όντέρμετ̇ι.

Κέζαλικ, π̇άζη κιμσελερὶν ἐτ̇τ̇ικλερὶ κιπ̇ὶ, Ἀλλαχὴν π̇άζηλαρηνη, ἐββελτ̇ὲν κ̇όρόυλὲν ἀμελλερινὶ ναζάρη ἰτιπ̇αρὰ ἄλμαγιαρακ χελασὰ, σαϊρλερινὶ ἰσὲ χελακὰ τακτ̇ὶρ ἐτ̇τ̇ιγινὶ τ̇άχι ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτ̇έμεζιζ· ζίρα π̇οὺ σ̇εϊ π̇ιζὶμ Ἀλλαχὴν μερχαμὲτ βὲ ἀτ̇αλετὶ χακκηντ̇ακὶ ἐφκιαρημηζὰ ταπ̇ὰν ταπ̇ανὰ μουχαλὶφ τ̇ιρ. Π̇οὺ χαλτ̇ὲ Ἀλλαχὴν χελὰκ ἔτμεγὶ τασμὶμ ἐτμὶξ ὀλτ̇ηγὴ π̇ὶρ κιμσεγὲ π̇εσ̇αρετὶ τεπ̇σ̇ὶρ ἐτμεμὶζ ἄντ̇ζακ τ̇ζεχαλετιμιζτ̇ὲν νεσ̇ὲτ ἐτ̇έρ. Ὄλ κιμσὲ χελακὰ τακτ̇ὶρ ὀλουνμὴξ ἰτ̇ιγινὶ π̇ιλσέ, κεντ̇ισινὲ τεπ̇σ̇ίρι π̇εσ̇αρὲτ ἐτμενὶν ἄτ̇ετα μασχαραλὴκ βὲ ἰστιχζὰ ἰτ̇ιγινὶ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτμεγὲ χακκὴ ὀλούρ.

Π̇ουνὰ π̇ενζὲρ τ̇ικὲρ π̇ὶρ ταλὶμ τ̇άχι βὰρ τ̇ὴρ κι, π̇ίζτ̇ζε Ἀλλαχὴ ταχκὶρ ἐτμὲκ τ̇ιρ. Π̇ουνὰ χὸξ κ̇ετζμὲκ γιάχοτ̇ ζὶκρ ἔτμεμεκ ταλιμὶ τ̇ενίρ. Μεζκοὺρ ταλιμὲ κ̇όρὲ, χὲπ ἀτ̇εμλὲρ π̇ιχάκκην Ἀλλαχὴν μαχκόυμιγετὶ ταχτηντ̇ὰ ἰτ̇ικλερὶ τ̇ζιχέτλε κεντ̇ὶ χαλλερινὲ τ̇ὲρκ ὀλουνσαλὰρ, χελὰκ ὀλατ̇ζακλαρὴ σ̇όυπ̇χετ̇ὲν μόυσταγνὶ τ̇ιρ. Ἴσπ̇ου ἰτ̇τ̇ιὰ σαχὶχ ἰσέ τ̇ε, μεζκοὺρ ταλιμὲ κ̇όρὲ, Ἀλλὰχ ἴσπ̇ου ζάϊ ὀλμοὺξ ὀλὰν ἀτ̇εμλερτ̇ὲν π̇άζησηνη χελὰς ὀλμὰκ οὐζρὲ ἰντιχὰπ̇ ἐτμὶξ, σαϊρλερινὶ ἰσὲ χὸξ κ̇ετζμὶξ, γιάνι ἰχμὰλ ἐτμὶξ τ̇ιρ. Π̇οὺ ἰτ̇τ̇ιὰ τ̇άχι Ἀλλαχὰ ταραφκ̇ιρλὶκ ἰσνάτ̇ ἐτ̇ὶπ̇, «ἰχμὰλ ὀλουνὰν» κιμσελερὶ οὐμιτ̇σιζλιγὲ τ̇όυτζὰρ ἐτ̇έρ. Ἰντζὶλ ἀνλὲρ ἰτ̇ζόὺν τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἴσπ̇ου ταλιμὶν τ̇ικὲρ π̇ὶρ νεβὶ π̇οὺ νεβὲ π̇ὲκ μόυσαπ̇ὶχ τ̇ιρ. Ἴσπ̇ου καβλὰ κ̇όρὲ, Ἀδὰμ π̇ενὶ π̇εσ̇ερὶν βεκιλὶ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, Ἀδὰμ κ̇όυνὰχ ἰσλεγίντ̇ζε κιαφφεϊ π̇ενὶ π̇εσ̇ὲρ τ̇άχι ἀνήνλε π̇εραπ̇ὲρ κ̇όυνὰχ ἰσλεμὶξ τ̇ιρ. Π̇ινάπ̇ερὶν τ̇ζόυμλεσι τ̇άχι ἐπ̇ετὶ ὀλόυμὲ μόυπ̇τελὰ ὀλμουσ̇λὰρ ἰσέ τ̇ε, Ἀλλὰχ ἀνλερτ̇ὲν π̇άζησηνη κεντ̇ινὶν μερχαμετινὶ ταζὶζ ἐτμὲκ οὐζρὲ χαγιατὰ ἰντιχὰπ̇, βὲ μόυτεπ̇ακισινὶ κεντ̇ινὶν ἀτ̇αλετινὶ ἰζχὰρ ἐτμὲκ οὐζρὲ χελακὰ χόυκμ ἐτμὶξ τ̇ιρ. Ἰτικατ̇ημήζτ̇ζα, π̇ὶρ τ̇ζιχεττ̇ὲν Ἀδὰμ π̇ενὶ π̇εσ̇ερὶν βεκιλί ἰτ̇ι. Ἀδὰμ κ̇όυνὰχ ἰσλεγίντ̇ζε τ̇ζεμὶϊ π̇ενὶ π̇εσ̇ὲρ ἀντ̇ὲν κ̇όυναχλὴ π̇ὶρ ταπ̇ιὰτ μιρὰς ἀλατ̇ζακλαρὴ κ̇όὺν κιπ̇ὶ ἀσ̇ικιὰρ ὀλτ̇ού. Λάκιν Ἀδαμὴν κ̇όυναχὴ σεπ̇επ̇ίλε π̇ὶρ κιμσενὶν ὀλόυμὲ μαχκόυμ ὀλτ̇ηγηνὰ ἰνανάμαγιηζ. Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν ταλιματ̇ὴ μουτ̇ζεπ̇ίντ̇ζε, χὶτζ π̇ὶρ ὀγούλ, π̇ετ̇ερινὶν κ̇όυναχηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ μόυτ̇ζαζατὰ τ̇όυτζὰρ ὀλμάζ. Χὲρ ἀτ̇ὲμ κεντ̇ὶ ἀμελλερινὲ κ̇όρὲ χόυκμ ὀλουνούρ.

Χελὰς κεμάλη χόυλεύσλε χὲρ ἀτ̇εμὲ τακτ̇ὶμ ἐτ̇ίλμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Χὲρ ἀτ̇εμὶν μεζκοὺρ τεκλιφὶ καπ̇οὺλ ἐτ̇ὶπ̇ κουρτουλμασὴ μόυμκὶν τ̇ιρ. Ἔγερ π̇ὶρ κιμσὲ ζάϊ ὀλούρσα, ἀνὴν ζάϊ ὀλμασηνὴν σεπ̇ετ̇ὶ Ἀλλαχὴν ἀνὴ κουρταρμαγὰ ἰστεκσὶζ ὀλμασὴ, γιάχοτ̇ ἀνὴ ἰντιχὰπ̇ ἔτμεμεκλε ἀνὴν χελασηνὴ μόυμκινσὶζ κηλμασὴ ὀλμαγιηπ̇, ἄντ̇ζακ ἀνὴν Ἀλλαχὴν λούτφ οὐ μερχαμετινὶ ρέτ̇τ̇ ἐτμεσὶ τ̇ιρ. Ἀλλαχὴν ὄλ κιμσενὶν χελὰς τεκλιφινὶ ρέτ̇τ̇ ἐτ̇ετζεγινὶ ἐζελτ̇ὲν κ̇όρμεσὶ, Ἀνὴν λούτφ οὐ ἰναγὲτ τεκλιφινὶν ταχὰ ἄζ χαλισανὲ ὀλμασηνὰ π̇ὶρ σεπ̇ὲπ̇ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Χὶτζ σ̇όυπ̇χὲ γιὸκ κι, ἔγερ π̇ὶζ κουρτουλμοὺξ ἰσὲκ, κουρτουλμαμὴζ Ἀλλαχὴν λουτφηντ̇ὰν νεσ̇ὲτ ἐτμὶξ τ̇ιρ. Ἀλλὰχ ἰνσανλαρὴν χελασηνὴ κεντ̇ὶ Ὀγλουνὴν ὀλόυμοὺ ἰλὲ τεταρὶκ, βὲ τ̇ερουνλεριμιζτ̇ὲ π̇ουλουνὰν ρουχηνὴν τεεσιρὶ βασητασήιλε ὄλ χελὰς τ̇ζαρεσινὶ καπ̇οὺλ ἐτμεγὲ π̇ίζὶ ἰκνὰ ἐϊλετ̇ί. Π̇ὶζ π̇ιχάκκην χὲρ σ̇εγὶ Ἀλλαχὴν λούτφ οὐ ἰναγετινὲ χάμλ ἐτ̇έριζ. Φάκατ Χριστὸς σαϊρλὲρ ἰτ̇ζόὺν φετάϊ τ̇ζὰν ἐϊλετ̇ὶ, βὲ κεντ̇ὶ ρουχηνὴ ἀνλερὶν καλπ̇λεριντ̇ὲ ἀμὶλ ὀλμὰκ οὐζρὲ κ̇όντερτ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, ἀνλὲρ Ἀνὴ ρέτ̇τ̇ ἐτ̇τ̇ιλὲρ, βὲ π̇ινάπ̇ερὶν ζάϊ ὀλτ̇ουλάρ.

Π̇ιζὶμ ἀνλατ̇ηγημηζὰ κ̇όρὲ, Ρωμ. ή. 29, 30 ἀγετλερὶν μανασὴ σ̇οὺ τ̇ὴρ κι, Ἀλλὰχ ἐζελτ̇ὲν τ ε β π̇ ε κ ι ὰ ρ βὲ μ ό υ μ ὶ ν τ̇εγιοὺ π̇ιλτ̇ιγὶ κιμσελερὶ κεντ̇ὶ Ὀγλουνὴν σουρετινὲ μόυσ̇απ̇ὶχ ὀλμαγὰ τακτ̇ὶρ ἐϊλετ̇ί. Ἀλλαχὴν ἀνλερὶ ἰντιχὰπ̇ ἐτμεσὶ ἀνλερτ̇ὲ π̇ὶρ κ̇όνὲ ἐγιλὶκ π̇ουλουνμασηντ̇ὰν νάσι τ̇εγὶλ ἰτ̇ίϊσε τ̇ε, Ἀλλὰχ ἀνλερὶ χόυσνι ριζὰ βὲ ἰχτιγιαρλαρηνὴ ναζάρη ἰτιπ̇αρὰ ἀλαρὰκ ἰντιχὰπ̇ ἐτμὶξ τ̇ιρ. Ἀλλαχὴν ἰντιχαπ̇ηνὴν σηρρὴ γάγετ τ̇ερὶν ὀλτ̇ηγὴ τ̇ζιχέτλε, ἰντιχαπ̇ὴ ἰτ̇ζόὺν σάϊρ σεπ̇επ̇λὲρ π̇ουλούνματ̇ηγηνη ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτ̇έμεζ ἰσὲκ τ̇ε, π̇ὶρ σεπ̇επ̇ὶ σ̇οὺ τ̇ὴρ κι μόυντεχαπ̇λαρὴν κεντ̇ὶ Ρουχηνὴν τεεσιρινὲ μουκαβεμὲτ ἐτ̇ὲ π̇ιλμελερὶ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ τεσλὶμ ὀλατ̇ζακλαρηνὴ, βὲ γάϊρι μόυντεχαπ̇λαρὴν, κεντ̇ισινὶν ἀνλερὲ τεσλὶμ ὀλὰ π̇ιλμελερὶ ἰτ̇ζόὺν Ρουχὴ βασητασήιλε γιαρτ̇ὴμ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλμασηνὰ ράγμεν καρσ̇ὴ κογιατ̇ζακλαρηνὴ ἐζελτ̇ὲν κ̇όρμεσὶ τ̇ιρ.

Τοκουζηντ̇ζὴ π̇απ̇τ̇ὰ ζαννημήζτ̇ζα, Παῦλος Ἀλλὰχ Φαραωνὴ σ̇ερὶρ κηλτ̇ὴ, τ̇εμὲκ ἰστέμεγιορ, «Ζίρα Ἀλλὰχ κ̇ότοὺ σ̇εϊλέρλε νὲ ἰγβὰ ὀλουνούρ, νὲ τ̇ε κεντ̇ισὶ π̇ιρινὶ ἰγβὰ ἐτ̇έρ.» Ἀλλὰχ Φαραωνὴν νὲ τ̇ζεσ̇ὶτ̇ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇ιλτ̇ιγιντ̇ὲν, ἀνὴ ταχτὰ ἰκαμὲ ἐϊλετ̇ί κι ἀνὴν κ̇ότόυλόὺκ βὲ ἰνατ̇ὴ βασητασήιλε κεντ̇ὶ μόυρατ̇ηνὴ ἰτ̇ζρὰ ἐϊλεγέ. Παυλοσὴν Ἀλλὰχ χακκηντ̇ὰ «Ἰστετ̇ιγινὲ μερχαμὲτ ἐτ̇έρ, βὲ ἰστετ̇ιγινὶ κατηλασ̇τ̇ηρὴρ,» τ̇εμεσιντ̇ὲν μόυρατ̇ὴ ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφὴ ναζάρη ἰτιπ̇αρὰ ἄλματ̇ηγηνη ἰμὰ ἐτμὲκ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἀλλὰχ κεντ̇ὶ χόυκόυμετινὶ μεβκιὶ ἰτ̇ζραγιὰ κ̇οτ̇ηγηντ̇ὰν, π̇ὶζ κεμάλη τεβαζοὺ ἰλὲ ἀνὰ ἰταὰτ, βὲ ἔγερ ἐπ̇ετ̇ὶ χελακὲ μαχκόυμιγετιμιζὶ ἔμρ οὐ ἰρατ̇ὲ π̇ουγιουρμὴξ ἰσὲ, Ἀνὴν ἔμρ οὐ ἰρατ̇εσινὶν χάκκ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰτιρὰφ ἐτμελίγιζ.

Ἀλλαχὴν καζὰ οὐ κατ̇ερλεριντ̇ὲ ἀνλαγιάματ̇ηγημὴζ π̇ὲκ τ̇ζὸκ σ̇εϊλὲρ βὰρ ἰσέ τ̇ε, ἔγερ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσετ̇ὲ βαζὶχ π̇ὶρ σ̇εϊ βὰρ ἰσὲ, ὅ τ̇α σ̇οὺ τ̇ὴρ κι Ἀλλὰχ ἀτ̇εμὶ χοὺρρ βὲ γάϊρ οὐ σ̇ερρὶ ἰχτιγιὰρ ἐτμεγὲ μουκτετ̇ὶρ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ γιαρατμὴξ ὀλούπ̇, ἀνὴν χὰλ οὐ κατ̇ερινὶ χελὰς π̇ουλμασὴ ἰμκιανηνὴ μόυμκινσὶζ κηλατ̇ζὰκ σουρεττ̇ὲ τακτ̇ὶρ βὲ ταγὶν ἔτμεμιξ τ̇ιρ.

ΧΑΒΑΙΓΙΑΝ ΑΤΑΛΑΡΗ

Χαβαΐγιὰν ἀτ̇αλαρὴ Σὰν Φραντζισκοτ̇ὰν τ̇ζενούπ̇ὶ σ̇αρκιγὲ τ̇ογρού ἰκὶ π̇ὶν μὶλ π̇ούτ̇η μεσαφετ̇ὲ βακὴ ὀλούπ̇, ἀχίρεν Μόυττεχιτ̇ὲϊ Ἀμερικαγιὰ ἰλχὰκ ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ̇ ἐτμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Μεζκοὺρ ἀτ̇αλὰρ σ̇ίμτ̇ι μουβακκὰτ π̇ὶρ χόυκόυμὲτ ἐλιντ̇ὲ π̇ουλουνμακτ̇ὰ τ̇ηρ, βὲ ἰλερουτ̇ὲ τεσ̇κὶλ ὀλουνατ̇ζὰκ χόυκόυμὲτ χένουζ ταγὶν ὀλουνμαμὴξ τ̇ηρ.

1527 σενεσιντ̇ὲ π̇ὶρ ἰκὶ Ἰσπανγιὸλ κεμιλερὶ μεζκοὺρ ἀτ̇αλὰρ ὀνόυντ̇ὲ καζαζετ̇ὲ ὀλμουσ̇λὰρ, βὲ ἴσπ̇ου καζατ̇ὰν κουρτουλὰν π̇ὶρ κάτζ

κισ̇ὶ γερλιλέρλε ἄκτ̇η ἰζτ̇ιβάτ̇ζ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. Π̇οὺ κ̇όυνκὶ κ̇όϋν ἀνλερὶν νεσλὶ κεντ̇ὶ ἀτζὴκ ρενκλερἰίλε, π̇άζηλαρηνην π̇ενεκλὶ τζεχρελερἰίλε, βὲ Καυκασία τ̇ζινσινὲ μαχσοὺς ὀλὰν σιμαλαρήϊλε τανηλὰ π̇ιλιρλέρ. Ἀνλὲρ Κεκία τεσμιγὲ ὀλουνουρλάρ. Ἴσ̇π̇ου ἀτ̇αλὰρ 1542 σενεσιντ̇ὲ Γεϊτάνο νὰμ π̇ὶρ Ἱσπανγιὸλ κ̇εμιτ̇ζισὶ ταραφηντ̇ὰν κὲσ̇φ ὀλουνμὴς τ̇ήρ κι, χακηκὶ κιασ̇ιφὶ π̇οὺ ζάτ τ̇ηρ, βὲ 1567 τ̇ὲ Μενδάνα νὰμ τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ Ἱσπανγιὸλ ταραφηντ̇ὰν τ̇άχι ἀτ̇αλαρτ̇ὰν Κεοὐεϊ νὰμ ἀτ̇ανὴν μεβκήϊ τ̇ζογραφισ̇ὶ τ̇ογρούτ̇ζα ταγὶν κηληνμὴς τ̇ηρ. 1778 σενεσὶ ἴπ̇τιτ̇αλαρηντ̇ὰ Ἴγγλιζ καπ̇τ̇ανλαρηντ̇ὰν καπ̇τ̇ὰν Κοὺκ ἀτ̇αλαρὰ κ̇ιτμὶς ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, ἀνὴν βαταντ̇ασ̇λαρὴ σ̇ερέφι κεσ̇φὶ ὀνὰ ἰσνὰτ̇ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. Μόυμαϊλέϊχ σενὲϊ μεζκόυρενὶν νιχαγετινὲ τ̇ογροὺ ἀτ̇αλαρτ̇ὰν ἀβτ̇ὲτ ἐτμὶς τ̇ιρ. Καπ̇τ̇ὰν Κοὺκ γερλιλερὶν π̇ούγζ οὺ ἀτ̇αβετινὶ τ̇ζὲλπ̇ ἐτμὶς, βὲ 1779 Φεβρουάριος 14όυντ̇ὲ, Χαβαΐ ἀτ̇ασὴ οὒζεριντ̇ὲ Κεαλακεάκουα κόρφεζι σαχιλιντ̇ὲ ἀνλὲρ ταραφηντ̇ὰν κὰτλ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Μόυμαϊλέϊχ τζαληνμὴς ὀλὰν π̇ὶρ κ̇εμινὶν ἰστιρτ̇ατ̇ηνὴ ταλὲπ̇ ἐττ̇ιγὶ ἐσνατ̇ὲ κάτλ οὺ ἰτλὰφ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Καπ̇τ̇ὰν Κοὺκ π̇οὺ ἀτ̇αλαρὴ Ἴγγλιζ Λορδλαρηντ̇ὰν Λὸρδ Σάνδβιτζ νὰμ ζατὴν ἰσμινὲ νισ̇π̇έτλε «Σάνδβιτζ ἀτ̇αλαρὴ» τεσμιγὲ ἐτμὶς τ̇ιρ. Λάκιν μά ἐλ μεμνουνιγὲ κ̇όρόυνόυγιορ κι, ἄλελ οὒμοὺμ π̇οὺ ἀτ̇αλὰρ Σάνδβιτζ ἰσμὶ γερινὲ γερλιλερὶν κουλλαντ̇ηγὴ «Χαβαΐ» κ̇όυζὲλ ἰσμἰίλε γιὰτ̇ ὀλουνούγιορλαρ, βὲ π̇οὺ ἰσμτ̇ὲ καλατ̇ζακλαρὴ οὒμὶτ̇ ὀλουνούγιορ.

Ἐββελλερὶ ὅρατ̇α τ̇ερὲ π̇εϊλὶκ οὐσουλὴ οὒζρὲ ἰτ̇ζράϊ χόυκόυμὲτ ὀλουνμὴς, βὲ π̇ὲς ἀλτὴ μόυστακὶλ χόυκμτ̇αρλὰρ χόυκόυμὲτ σόυρμόυσ̇λὲρ τ̇ιρ. Ἰζεζαΐρι μεζκόυρετ̇ὲ μουχαρεπ̇ὲ χὶτζ ἐκσὶκ ὀλμαμὴς ἰτ̇ι. Ἴσ̇π̇ου μουχαρεπ̇ελερτ̇ὲν π̇ιρὶ 1790 σενεσιντ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλοὺπ̇, Καμεχάμεχα νὰμ χόυκμτ̇ὰρ οὒζερινὲ τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ κρὰλ χόυτ̇ζουμ ἐτμὶς ἰσὲ τ̇ε, Καμεχάμεχα ἀνὴ μαγλοὺπ̇ ἐτμὶς τ̇ιρ. Καμεχάμεχα φόυτουχατηνὴ ἰλερὶ κ̇ότόυρερὲκ ὀτοὺζ σενὲ σόνρα ἀτ̇αλὰρ οὒζερινὲ χόυκμτ̇άρη μόυστακὶλ σηφατηνὴ ἰχρὰζ ἐτμὶς τ̇ιρ. Π̇οὺ βὲτ̇ζχλε τεσ̇κὶλ ὀλουνμὴς ὀλὰν σιλσιλὲϊ κραλιγὲ 1872 σενεσὶ Δεκέμβριος 11ινὲ κατ̇ὰρ ἰτ̇ζράϊ χόυκόυμὲτ ἐτμὶς τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου χανετ̇άνη χόυκμτ̇αριγὲ λαγιὴκ ὀλμὰκ οὒζρὲ, Λόυναλίλο νὰμ π̇ὶρ ρεϊσι καπ̇ιλὲ ἰντιχὰπ̇ ὀλουνμὴς, βὲ 1874 Φεβρουάριος 12σιντ̇ὲ Καλακάουα νὰμ ζὰτ τ̇άχι κρὰλ ἰντιχὰπ̇ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Κράλη μόυτ̇αριλὲϊχ Ἀμερικαγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτμεκτ̇ὲ ἰκέν, 1891 σενεσιντ̇ὲ βεφὰτ ἐτμὶς τ̇ιρ. Ἀνὴν γερινὲ χεμσ̇ιρεσὶ βὲ ἄνασηλ Ἀμερικαλὴ ὀλὰν μόυτεβεφφὰ Δζῶν Ο. Δομινισὶν ζεβτ̇ζεσὶ ὀλὰν Κραλίτζα Λιλιουκαλάνι κ̇ετζμὶς τ̇ιρ. Ἄρτηκ γερλὶ χὶτζ π̇ὶρ σιλσιλενὶν ἰτ̇ζράϊ χόυκόυμὲτ ἐτμεγετ̇ζεγι μόυχτεμὶλ τ̇ιρ.

Ἴσ̇π̇ου ἀτ̇αλαρὴν μικτ̇αρὴ ὂν ἰκιτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ὀλοὺπ̇, μεσαχὲϊ ἀρζιγεσὶ τερπ̇ίεν 6,400 μὶλ ρατ̇τ̇εσιντ̇ὲ τ̇ιρ. Χαβαΐ νὰμ ἀτ̇ανὴν μεσαχὲϊ σατχιγεσὶ 4,000 μόυρεπ̇π̇ὰ μὶλ τ̇ιρ. Ἀνὴν καγιαλὴκ μαχαλλερινὶν τ̇ζογοὺ βολκανὶκ τ̇ιρ. Χαβαΐτ̇ὲ Κιλαουέγια βὲ Μαούνα Λόα ναμλερἰίλε π̇ασ̇λήτ̇ζα ἰκὶ γιανὰρ τ̇ὰγ π̇ουλουνοὺπ̇, π̇ουνλὰρ χὲρ βακὴτ π̇όυσκ̇όυρμὲ χαλιντ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Π̇όυσκ̇όυρμελερὶ βὲ μόυτεακκήπ̇εν ζουχουρὰ κ̇ελὲν χαρεκιάτη ἀρζιγὲ ἰλὲ π̇ὶρ χάϊλη ἰνσὰν τελὲφ ὀλμοὺς τ̇ηρ. Ἀτ̇αλὰρ κόυμεσὶ μιγιανηντ̇ὰ ἓν γιόυκσὲκ σαγιηλὰν μαχὰλ Χαβαΐ ἀτ̇ασηντ̇ὰ κιαΐν Μαούνα Κέα τ̇αγὴ ὀλοὺπ̇, σάτχη τ̇εργιατ̇ὰν 13,805 ἀγιὰκ ἰρτιφαηντ̇ά τ̇ηρ. Π̇οὺ κατ̇ὰρ γιόυκσὲκ τεπελερτ̇ὲ τζεσ̇ὶτ̇ τζεσ̇ὶτ̇ ἰκλιμλὲρ ὀλατ̇ζαγὴ τεμὶν ὀλουνὰ π̇ιλίρ· σ̇όϊλέ κι σενετ̇ὲ ἓν σοοὺκ βὲ ἀγιαζλὴ χαβασηντ̇ὰν π̇ὲκ σητ̇ζαγὰ κατ̇ὰρ τενεββόὺ ἐτ̇έρ. Λάκιν τ̇ενὶζ ρόυζκιαρλαρὴ βὲ σ̇ιμάλη σ̇αρκιτ̇ὲν ἐσὲν μελτὲμ ρόυζκιαρλαρὴ σητ̇ζακληγὴν σ̇ιττ̇ετινὶ τατ̇ιλὲ π̇ὲκ τζὸκ γιαρτ̇ὴμ ἐτ̇ερλέρ. Κὴς μεβσιμιντ̇ὲ γιαγμουρλὴ μόυτ̇χὶς φουρτουναλὰρ χόυκμ ἐτ̇ερλέρ κι, π̇ουνλὰρ π̇άζεν χαφταλάρτ̇ζα σόυρερλέρ.

Γερλιλὲρ Μαλαγιὰν τ̇ζινσινὲ μενσοὺπ̇ ζάνν ὀλουνμησ̇λάρ τ̇ηρ. Καπ̇τ̇ὰν Κοὺκ ζεμανηντ̇ὰ τ̇ζεζαΐρι μεζκόυρὲ ἐχαλισινὶν μετ̇ζμοὺϊ μικτ̇αρὴ τακρίπ̇εν 300,000 ρατ̇τ̇εσιντ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ ζάνν οὺ ταχμὶν ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Μουχαρεπ̇ὲ βὲ μουκατελὲ ἰλὲ χασταληκλὰρ, βὲ μετ̇ενιγὲτ σόυσοὺ ἀλτηντ̇ὰ ζουχουρὰ κ̇ελὲν π̇ὶρ τακὴμ σοὺϊ ἰστιμαλλὰρ μικτ̇άρη ἐχαλιγὶ ἀζαλτμὴς, τά κι 1890τ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ κηληνὰν ταχρίρι νουφουστ̇ὰ μετ̇ζμοὺϊ ἐχαλινὶν 89,990ὰ ἐνμὶς ὀλτ̇ηγὴ κ̇όρόυλμοὺς τ̇ὶρ κι, π̇ουνλαρτ̇ὰν ἄντ̇ζακ 34,436 μικτ̇αρὴ ἄσηλ γερλιλερτ̇ὲν ἰτ̇ιλέρ. Π̇ουνλαρὴν ἐζμινὲϊ κατ̇ιμετ̇ὲ ἰνσὰν γεγιτ̇ζὶ ὀλτ̇ηκλαρὴ ζάνν ὀλουνμὴς τ̇ιρ. Ἀνλερὶν π̇οὺ χαλὶ μόυστεσνὰ ὀλαρὰκ, π̇ὶρ τζὸκ κ̇όυζὲλ χασσὲ βὲ ταπ̇ιατλαρὰ μαλὶκ π̇ουλουντ̇ηκλαρὴ ζάνν ὀλουνὴρ. Καπ̇τ̇ὰν Κουκὴν κεϊφιγέτι κατλὴ κεντ̇ὶ γατ̇τ̇αρληγηντ̇ὰν βὲ μόυραΐλιγιντ̇ὲν ἰλερὶ κ̇ελμὶς ὀλτ̇ηγὴ μερβὶ τ̇ιρ. Ἀτ̇ὰ π̇αληγὴ ἀβηνὰ κ̇ιτ̇ὲν Ἀμερικὰν κ̇εμιλερὶ ταΐφελερινὶ π̇ὲρ μόυτὰτ̇ Κανάκα τεσμιγὲ ὀλουνὰν γερλιλερὶν ἐφρατ̇ηντ̇ὰν τερτὶπ̇ ἐτ̇ερλὲρ κι, ἰσ̇τ̇ὲ π̇οὺ μόυνασεπ̇έτλε ἀνλερὶν ἐγὶ χάλ οὺ ταπ̇ιατ̇ὰ μαλὶκ ἀτ̇εμλὲρ ὀλτ̇ηκλαρηνὰ σ̇εχατ̇ὲτ ἐτμισ̇λὲρ τ̇ιρ.

1820 σενεσὶ Ἀπρίλιος 4όυντ̇ὲ γετ̇ὶ Ἀμερικὰν μισιονερλερὶ ἀτ̇αγιὰ τζηκμησ̇λάρ. Π̇οὺ βακτ̇τ̇ὰν π̇ὶρ ἀζ μόυττ̇ὲτ ἐββὲλ γερλιλὲρ χὲπ̇ π̇ουτλαρηνὴ κηρμησ̇λὰρ, π̇ὶρ χαλτ̇ὲ κι μισιονερλὲρ ἀνλερὶ χὶτζ π̇ὶρ μεζχεπ̇ὶ ὀλμαγιαν π̇ὶρ καπ̇ιλὲ κ̇ιπ̇ὶ π̇ουλμουσ̇λὰρ τ̇ηρ. 1825 σενεσιντ̇ὲ, Ὀν Ἐμρλὲρ κανοὺν ὀλμὰκ οὒζρὲ χόυκόυμὲτ ταραφηντ̇ὰν καπ̇οὺλ ὀλουνμησ̇λάρ. Ἴσ̇π̇ου ἰλκ μισιονερλὲρ ὂν ἰκὶ γιαζητ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ π̇ὶρ ἐλιφπ̇ὰ τερτιπ̇ἰίλε ἀνλερὶν λισανλαρηνὴ γιαζηλὴρ π̇ὶρ σ̇έκλ οὺ χεγετ̇ὲ κομουσ̇λάρ τ̇ηρ. Π̇ουνλαρὴν ἐλιφπ̇αλαρηνὴν π̇οὺ κατ̇ὰρ ἂζ γιαζηλαρτ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν μη τ̇ηρ, νετ̇ὲν τ̇ιρ, π̇ουρασὴ μετ̇ζχοὺλ τ̇ηρ· ἄντ̇ζακ χακικάτη χὰλ σ̇οὺ τ̇ήρ κι, ἀνλὲρ μιγιανηντ̇ὰ ὀκουγιοὺπ̇ γιαζμὰκ π̇ίλμεγενλερὶν μικτ̇άρη νισ̇π̇ετὶ Νόὺ Γιορκτ̇ὰ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν τ̇αχὰ ἂζ τ̇ηρ.

ΤΖΙΝ ΚΑΤ̇ΗΝΛΑΡΗΝΗΝ ΑΓΙΑΚΛΑΡΗ

Τζὶν ἀχβαλίντ̇ζε βουκοὺφ οὺ μαλόυμάτη χουσουσιγεσὶ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ μουχαρρὶρ «Δζέπ̇ην Μὶλ» νὰμ γαζετατ̇ὰ π̇ὶρ π̇ένὶ γιαζαρὰκ, Τζὶν μεμαλικὶ ἐχαλισινὶν κ̇ιπ̇ὰρ σηνηφηνὰ μενσοὺπ̇ π̇ουλουνὰν κὴζ τζοτ̇ζουκλαρηνὴν ἀγιακλαρηνὴ τ̇ὰρ βὲ σηκὴ σ̇εϊλέρλε ταζγὶκ ἐτμεκλὶκ οὐσούλ οὺ ἀτ̇έτι μαχουτ̇εσιντ̇ὲν π̇άχς ἐτμὶς τ̇ιρ. Μόυμαϊλέϊχ τ̇έγιορ κι, γιαλὴν ἀγιὰκ π̇ὶρ Τζινλὶ κατ̇ηνὴ κ̇όρόυλετ̇ζὲκ ὀλσὰ, ἀγιαγηνὴν κόυτζόυκλόυγιόυντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ ἄτ̇ετα ἰνσὰν τ̇όυτζάρη βελέχ οὺ χαΐρὲτ ὀλούρ. Π̇όϊλὲ π̇ὶρ κατ̇ὴν κ̇όρμὲκ π̇ὲκ ἂζ κιμσελερὲ μόυεσσὲρ ὀλὰν ἀχβαλτ̇έν τ̇ιρ· λάκιν τζὸκ κιμσελὲρ φενὰ χαλτ̇ὲ ταζγὶκ ἐτ̇ιλερὲκ κηβρηλμὴς βὲ π̇όυκόυλμοὺς ὀλὰν ἀγιακλὰρ φωτογραφλαρηνὴ κ̇όρμόυσ̇λὲρ, βὲ ἰνσὰν βόυτ̇ζουτ̇ηνὴν σουρέτι μαχσουσετ̇ὲ ναζὶκ ὀλὰν π̇ὶρ ἀζασηνὴν π̇όϊλὲ φενὰ χαλτ̇ὲ ρεντ̇ζιτ̇ὲ ἐτ̇ιλμεσὶ οὐσούλ οὺ ἀτ̇έτι γατ̇τ̇αρανεσιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ σ̇όυπ̇χεσὶζ μόυτεεσσὶρ ὀλμουσ̇λάρ τ̇ηρ.

Τζὶν μεμαλίκι βασιγεσινὶν χὲρ οὒτ̇ζ οὺ π̇ουτ̇ζαγηντ̇ὰ, σενετ̇ὲν σενεγὲ γιόὺζ π̇ινλέρτ̇ζε κὴζ τζοτ̇ζουκλαρηνὴν ναζὶκ ἀγιακλαρὴ ἀμελιγιάτη βαχσ̇ιγιανὲϊ μεζκόυρεγὲ τ̇όυτζὰρ ἐτ̇ιλερὲκ, ἀγιακλαρηνὴν κεμικλερὶ βὲ σινιρλερὶ ταζγὶκ ἐτ̇ιλίρ· π̇ὶρ χαλτ̇έ κι ἀγιακλὰρ σὸν σονουντ̇ὰ σ̇έκλι ταπ̇ιίσινὶ γάιπ̇ ἐτ̇ερὲκ νεφρὲτ ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ π̇ὶρ π̇ιτζιμσιζλὶκ κὲσπ̇ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ γιόυρόυμὲκ ἀλετὶ ὀλμακλὴκ τ̇ζιχετἰίλε χαΐζ ὀλτ̇ηγὴ κηϊμὲτ οὺ ἐχεμμιγετινὶ χέμαν ζάϊ ἐτ̇ερὲκ, εἰρὶ π̇όυϊρόὺ π̇ὶρ χάλ οὺ χεϊγετ̇ὲ κ̇ιρερλέρ. Π̇ιτζαρὲ κηζτ̇ζηγαζλὰρ ὀμρλερινὶν π̇οὺ ἰσ̇κεντ̇ζὲ τ̇εβριντ̇ὲν ἔλπ̇εττε π̇ὶρ κ̇όὺν ταχλίσι κ̇εριπ̇ὰν ἐτ̇ερλὲρ ἰσὲ τ̇ε, νὲ τζαρέ κι ἀγιακλαρὴ σακατλαναρὰκ μόυττ̇έτι ὀμρόυντ̇ὲ τοπ̇ὰλ τοπ̇ὰλ γιόυρόυμεγὲ μαχκόυμ ὀλουρλάρ· χάνι γιόυρόυμὲκ μακινασὴ μεσαπ̇εσιντ̇ὲ ὀλὰν ἀγιακλαρηνὴν ταπ̇ιὶ κ̇όυζελλιγί; π̇ουνλὰρ χὲμ π̇ιτζιμσιζλενμὶς, τζιρκὶν π̇ὶρ σ̇εϊ ὀλμοὺς, βὲ χὲμ τ̇άχι χέμαν ἰσ̇ὲ γιαραμὰζ π̇ὶρ χὰλ κὲσπ̇ εἰλεμὶς τ̇ιρλέρ.

Φὶλ βακὴ ἀρατ̇ὰ σηρατ̇ὰ μισιονερλὲρ βαζλαρήϊλε, σεϊγιαχλὰρ καλεμλερἰίλε βὲ ἰσλαχατπ̇ερβερλὲρ π̇ένὶ οὺ νασιχατλαρήϊλα π̇οὺ οὐσούλ οὺ ἀτ̇έτι μενφουρετ̇ὲν τ̇ολαγιὴ ἰνσανιγὲτ ναμηνὰ ὀλαρὰκ ρέφι ἀβάζη ἰσ̇τικιὰ ἐτ̇ίγιορλαρ ἰσὲ τ̇ε, ζέβαλλη σαπ̇ὶ σόυπ̇γιὰν σ̇ικιαγιάτη βακηανὴν χὶτζ π̇ὶρ σεμερὲϊ χασενεσινὶ κ̇όρμεμισ̇λερ τ̇ιρ· γίνε ἀγιακλὰρ σηκὴ σηκηγιὰ π̇αγλαναρὰκ, κεμὶκ βὲ σινιρλερὶ μενκ̇ενεγὲ κονουλὴρ κ̇ιπ̇ὶ ταζγὶκ ἀλτηνὰ ἀληναρὰκ, π̇ετ̇π̇ὰχτ κηζτ̇ζηγαζλὰρ ἐζιγετ̇ὲ τ̇όυτζὰρ ἐτ̇ιλίρ· σ̇όϊλέ κι ἀϊλάρτ̇ζα σ̇ετ̇ὶτ̇ ἰζτιρὰπ̇ οὺ ἐλεμλὲρ τζεκερλὲρ, βὲ ἀτ̇ζὴ ἀτ̇ζὴ κ̇ὸζ γιασ̇λαρὴ τ̇όκερλέρ.

Π̇άζηλαρ τ̇ερλέρ κι, Χὲρ νὲ κατ̇ὰρ Τζὶν κατ̇ηνλαρηνὴν ἀγιακλαρὴ ἔντ̇ζαμη σ̇έκλι ταπ̇ιίλερινὶ γάιπ̇ ἐτ̇ερλέρ, χὲρ νὲ κατ̇ὰρ ἀνλὲρ σακὰτ ὀλμὰκ τ̇ερετ̇ζελερινὲ κ̇ελιρλὲρ ἰσὲ τ̇ε, ἀμελιγιάτη μεζκόυρὲ γὲρ χὰλ οὺ κιαρτ̇ὲ ζάνν ὀλουντ̇ηγὴ κατ̇ὰρ τζὸκ ἰσ̇κεντ̇ζελὶ βὲ ἰζτιραπ̇ὴ μουτ̇ζὶπ̇ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἀνλερὶν κάβλ οὺ ἐφκιαρήντ̇ζα, σίννι σαπ̇αβεττ̇ὲ κεμικλὲρ γιουμτ̇ὰκ βὲ σινιρλὲρ κ̇εβσ̇ὲκ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, ἀμελιγιάτη ταζγικιγὲ ἀτ̇φαλὴν ἀγιακλαρηνὰ ἀγρὴ βὲ ἰζτιράπ̇η φέβκ ἐλ ἀτ̇εγὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμακσηζὴν ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰ π̇ιλίρ· χὰλ π̇ού κι ἀμελιγιάτη μεζκόυρὲ χάττ̇η π̇όυλουγτ̇ὲ ὀλανλαρὴν ἀγιακλαρὴ οὒζερινὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνούρσα, ἀνλερὶ ἀγρησηνὴν σ̇ιττ̇ετιντ̇ὲν π̇αγιηλτμὰκ τ̇ερετ̇ζεσιντ̇ὲ μόυτεεσσὶρ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ σ̇όυπ̇χεσὶζ τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου ἰτιραζὰ τ̇ζεβάπ̇εν σαχί-

π̇ι μεκαλὲ τ̇έγιορ κι, Τζοτ̇ζουκλαρὴν κεμὶκ βὲ σινιρλερὶ γιουμσ̇άκ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν νάσ̇ι, ἀνλὲρ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ ταζγικατ̇ὰ τ̇αγιανὰ π̇ιλιρλὲρ γιολην-τ̇ὰ ἰφατ̇έϊ χὰλ ἐτ̇ενλὲρ γιανηληρλάρ. Ἀμελιγιάτη ταζγικιγεγὲ τ̇ουτζὰρ ἐτ̇ιλμιζ̇ ὀλὰν π̇ὶρ κ̇ουτζοὺκ κηζ̇ὴν φεργιάτ̇ οὐ φιγανηνὴ π̇ὶζ κουλακλαρημήζλα ἰσ̇ιτμίζ̇ ἰζ τ̇ιρ. Τζοτ̇ζουκλαρὴν τ̇ζανὴ τζηκ̇ήγιορτζασηνα π̇όϊλὲ ἀτ̇ζὴ ἀτ̇ζὴ ἀγλαγιὴπ̇ σηζλαμασηνὴν ἐμσαλινὶ π̇ὶζ ἄσλα κ̇όρμεμιζ̇ ἰτ̇ίκ. Καλπ̇ιντ̇ὲ ζερρὲ κατ̇ὰρ σ̇εφκάτ̇ οὐ μερχαμετ̇ὶ ὀλὰν π̇ὶρ κιμσενὶν π̇οὺ μασουμτ̇ζηγαζλαρὴν φεργιάτ̇ οὐ φιγανηνὴ κ̇όρούπ̇ τ̇ε γιόυρεγὶ παρτζὰ παρτζὰ ὀλμαμαση καπ̇ὶλ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἔν γαριπ̇ὶ σ̇ουρασὴ τ̇ὴρ κι, τζοτ̇ζουγηνὴ π̇οὺ ἰσ̇κεντ̇ζελὶ χαλὲ τ̇ουτζὰρ ἐτ̇ὲν βαλιτ̇εσ̇ὶ, βὲ ἀνλερὶν ἀτ̇ζὴ ἀτ̇ζὴ φεργιατ̇ηνὴ βαζιφεσ̇ὶζτ̇ζεσινε τ̇ινλεγὶπ̇ σ̇εῒρ ἐτ̇ὲν τ̇άχι πετ̇ερὶ ἰτ̇ι. Ταχασὴ βάρ· τ̇ουσ̇όύνούνούζ κι π̇οὺ κ̇αρπ̇αρλὴκ 300,000,000 νουφουσὴ μόυτεσ̇ζαβὶζ ὀλὰν π̇ὶρ μεμλεκετ̇ὶν χὲρ σεμτλεριντ̇ὲ χὲρ κ̇όὺν βὲ χὲρ σαὰτ̇ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμακτ̇ὰ τ̇ηρ. Γιάληνηζ ζεβαλλὴ κ̇ουτζοὺκ κηζλαρὴν ναζὶκ ἀγιακλαρὴ τ̇εγὶλ τ̇ὶρ κι, π̇όϊλὲ σουρέτι ζαλιμανετ̇ὲ ταζγὶκ ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ τ̇ιρ· ἄντ̇ζακ ἐπ̇εβεϊνὶν ἐβλατ̇λαρὴ χακκηντ̇ακὶ λούτφ οὐ μουχαπ̇πετ̇ὶ κ̇ιπ̇ὶ ἰνσανιγετ̇ὶν ἒν ζιγιατ̇ὲ χαλισανὲ χισσιγιατ̇ὴ τ̇άχι ἀγιὰκ ἀλτ̇ηνὰ ἀληνμακτ̇ὰ τ̇ηρ. Ταπ̇ιατ̇ὴν μαφεδκιντ̇ὲ ὀλὰν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ ἰνσαφσηζληκλὰρ φεσάτ̇η ἀχλακὰ τ̇άχι τ̇ελαλὲτ̇ ἐτ̇ὲρ ἀχβαλτ̇ὲν τ̇ιρ. Πετ̇ὲρ βὲ βαλιτ̇ελὲρ, ἄτ̇ετα μοδὰ τ̇ιβανελιγιντ̇ὲν π̇ασ̇κὰ χὶτζ π̇ὶρ σ̇εγὲ χάμλ ὀλουνάμαγιαν π̇όϊλὲ π̇ὶρ ἀτ̇έτι μεκρουχεγὲ ἰττιπ̇άεν, κ̇όὺν π̇ὲ κ̇όὺν π̇οὺ γιολτ̇ὰ π̇ὶρ ἐζὰ βὲ ἰσ̇κεντ̇ζὲ ἰλὲ κηζλαρηνὴ ρεντ̇ζιτ̇ὲ ἐτμεκλιγὲ ραζὶ ὀλουρλὰρ ἰσ̇ὲ, ἄρτηκ ἐπ̇εβεϊνὶν ἐβλατ̇λαρὴ χακκηντ̇ακὶ μουχαπ̇π̇ετλερινὶν νὲ τ̇ερετ̇ζὲ ὀλὰ π̇ιλτ̇ιγὶ τεσαββούρ ὀλουνσοὺν — δϊλὲ π̇ὶρ ἰσ̇κεντ̇ζὲ κι, ἀτ̇φαλὴ χέμαν π̇ουτ̇καληγὰ τ̇ουτζὰρ ἐτμὲκ τ̇ερετ̇ζεσιντ̇ὲ ἀνλερὶν π̇εϊνὶ ὀύζερινὲ τ̇άχι σοὺϊ τεεσιρὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμακτ̇ὰν βὲ οὐφατ̇ζηκ τ̇ουτ̇ακλαρηντ̇ὰν γιόυρὲκ παρελεγὲν φεργιάτ̇ οὐ φιγανλὰρ κοπαρμακτ̇ὰν π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ φαϊτ̇εσ̇ὶ γιὸκ τ̇ηρ.

ΚΌΖΟΥΝ ΚΌΡΜΕΚ ΚΟΥΒΒΕΤΙΝΙΝ ΖΑΪΦΛΙΚ ΚΕΣΫ ΕΤΜΕΣΙ

Κ̇όρμὲκ ἀλετ̇ὶ ὀλὰν κ̇όζοὺν νὰς π̇εϊνιντ̇ὲ «Κ̇όζοὺμ ἄρτηκ φὰρκ ἐτμεγιορ» γιολουντ̇ὰ π̇ὶρ ἰφατ̇ετ̇ὲ π̇ουλουνηλμασήλα ἀνλατμὰκ ἰστ̇ενιλὲν ζαϊφλιγινὶν σεπ̇επ̇ὶ μουτλὰκ ἰχτιγιαρλὴκ τ̇εγὶλ τ̇ιρ· π̇όϊλὲ κ̇όζ ζαϊφλιγὶ κ̇ὴρκ π̇ὲζ̇ γιασ̇ηντ̇ὰν ἐβδὲλ π̇ιλὲ βουκοὺ π̇ουλούρ. Χὰλ π̇οὺ κι, τακρίπ̇εν π̇οὺ τζαγὰ κατ̇ὰρ, κ̇όζλεριντ̇ὲ χὶτζ π̇ὶρ σακατλὴκ, χὶτζ π̇ὶρ ἀρηζὰ ὀλμαγιαν κιμσελὲρ π̇ουνὴν φαρκηνὰ βαράμαζλαρ. Π̇οὺ ζαϊφλὶκ, ταπ̇ὶρι τ̇ικ̇έρλε, κ̇όζοὺν π̇οὺ ἀφὲρκ ἐτμεζελιγὶ, π̇ὶρ χαλέτι μαραζιγὲ τ̇εγὶλ τ̇ιρ, γιάνι π̇ὶρ χασταληκτ̇ὰν νεσ̇ὲτ̇ ἐτμέζ̇· π̇οὺ χὰλ ἄντ̇ζακ ὗλμι βεζαὶρ ὀὺλ ἀζαγιὰ μόυτεαλλὶκ π̇ὶρ ἀρηζὰ ὀλουπ̇, ἰνσανὴν ἀζαῒ βόυτ̇ζουτ̇ηντ̇ὰ ζουχοὺρ ἐτ̇ὲ κ̇ελὲν τεπ̇ετ̇τ̇όὺλ γιάχοτ̇ ἰνκηράζη οὐμουμινὴν π̇ὶρ κησμὴ τ̇ηρ. Π̇οὺ τεπ̇ετ̇τ̇όὺλ γιὰ ἰνκηράζ ἀζαλελεριμιζὶν (π̇αλὴκ ἐτλερινὴν) σερτλεσ̇μεσ̇ὶ, βὲ π̇ὶρ τ̇ερετ̇ζεγὲ κατ̇ὰρ τ̇άχι π̇ουρουσ̇μασήλα χασὴλ ὀλούρ.

Κ̇όρμεκλὶκ φιῒλι ταπ̇ιϊσιντ̇ὲ, κ̇όρούλετ̇ζὲκ σ̇εγὶν οὐζακληγηνὰ κ̇όρὲ, κ̇όζοὺν ταπ̇ακάϊ ζιτ̇ζατ̇ζιγεσινὶν τ̇ερετ̇ζέϊ μουχατ̇τ̇επιγετινὶ (convexity) τ̇άϊμα τεπ̇ετ̇τ̇όὺλ ἐτ̇έρ κι, π̇οὺ χὰλ κ̇όζοὺν π̇άζη ἀζαλελερὶ βασητασήλα χασὴλ ὀλούρ.

Π̇οὺ ἀζαλελὲρ κ̇ὴρκ π̇ὲζ̇ γιασ̇ηνὰ κατ̇ὰρ χὶτζ π̇ὶρ μόυσ̇κιλατ̇ὰ ὀγραμαζλὰρ, βὲ ἰνσὰν π̇οὺ χουσουστ̇ὰ χακίκατεν τζὸκ ζιγιατ̇ὲ κεντ̇ινὶ ζορλὰρ ἰσ̇έ τ̇ε, π̇ὶρ βέτ̇ζχλε π̇ουνὴν φαρκηνὰ βαρμάζ. Σ̇ὶνν οὐ τζαγὴν ἰλερλεμεσίϊλε, ταπ̇ακάϊ ζιτ̇ζατ̇ζιγὲ σερτλεσ̇τ̇ικτ̇ὲν μάτ̇α, ἀνὴν σ̇εφφαφληγὴ βὲ ζιγιαγιὴ κ̇ὲσρ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ακὶ κουββετὶ τ̇άχι ἀζαλὴρ, βὲ ἄϊνι βακητ̇τ̇ὰ κ̇όζ π̇επ̇εγινὶν καπ̇ιλιγέτι τεκαλλόυσιγεσ̇ὶ (τζεκιλὶπ̇ τοπλανμασὴ) τ̇άχι ἀζαλμὴζ̇ ὀλούρ.

Κ̇όζοὺν ἰχτιγιαρληγὰ χάμλ ὀλουνὰν π̇οὺ «φὰρκ ἐτμεζελιγινὶν» ἒν ἐηκὲν ζουχοὺρ ἐτ̇ὲν π̇ελλὶ νισ̇ανλαρὴ ἰντ̇ζὲ γιαζηλαρὴ π̇ὲκ ὃ κατ̇ὰρ κολαϊληκλα ὀκουγιάμάμακ, ἰϊνενὶν κ̇όζοὺνὲ τ̇ὲλ κ̇ετ̇ζιρέμεμεκ, κ̇όζλερτ̇ὲ βὲ ἀληντ̇ὰ π̇ὶρ κ̇όνὲ ραχατσηζλὴκ τ̇ουϊγουσὴ χὶσς ἐτμὲκ, κιταπ̇ὴ οὐζακτ̇ὰ τουτμὰκ, βὲ γιάχοτ̇ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἀϊτ̇ηνληγὰ μόυχτάτ̇ζ ὀλμακτ̇ὰν ἰπ̇αρέτ̇ τ̇ιρ.

Κ̇όζ π̇οὺ χαλὲ τ̇ουτζὰρ ὀλμὴζ̇ ὀλτ̇ηγὴ ζεμὰν ἠτ̇ηγὴν περτεβλερὶ κ̇όζοὺν ἒν ἰτζ κατὴ ὀλὰν ταπ̇ακάϊ σ̇επ̇εκιγεσὶ οὐζερινὲ κατ̇ὰρ ἰνικιὰς ἐτμέκλε κάλμαγιηπ̇, ἀνὴν ὀτεσινὲ κατ̇ὰρ κ̇ιτμεγὲ μεϊγιὰλ ὀλούρ. Μυτλούπ̇ κουββετὶ χαῒζ ὀλὰν τζουκοὺρ κ̇όζλόυκλὲρ ζιγιὰ χαττλαρηνὴν κουββέϊ τεκαρρόυπ̇ιγεσινὶ ἀρτηρὴρ βὲ ἀνὴ τάμμ νοκτασηνὰ κ̇ετιρίρ· σ̇όϊλέ κι γιακηὴν ἰσ̇λερτ̇ὲ κουλλανηλμαγὰ μαχσούς ὀλὰν κ̇όζλόυκλὲρ φαϊτ̇εσ̇ὶζ ὀλουρλάρ. Π̇οὺ μόυσ̇κιλατ̇ὴν ρεφὶ ἰκὶ κησμλὴ ὀλουπ̇, ἄλτ ταραφὴ ὀκουμακληγὰ βὲ γιοκαρκὶ οὐζαγὴ κ̇όρμεκλιγὲ μαχσούς ὀλὰν κ̇όζλόυκλὲρ κουλλανηλμασηνὰ μόυτεβακκ̇ὶφ τ̇ηρ.

Κ̇όζλόυκ τακμανὴν βακτὴ γιοκαρτ̇ὰ ζὶκρ ὀλουνὰν νισ̇ανλαρὴν ζουχοὺρ ἐτμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ηγὴ βακὴτ̇ τ̇ηρ. Ἰχτιγιαρληγὰ τ̇ελαλὲτ̇ ἐτ̇ὲρ τ̇εγιόὺ κ̇όζλόυκ κουλλανμακληγὴ κ̇ετ̇ζικτ̇ιρμὲκ χὲρ χαλτ̇ὲ ζαραρλὴ τ̇ηρ.

Π̇άζη κιμσελὲρ κ̇όζλόυκλὲρ κ̇όζλερὲ ζαραρλὴ τ̇ηρ, κ̇όζλερὶ γιοράρ, ζαννήλα κ̇όζλόυκ κουλλανμακληγὴ μόυμκὶν ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ τεχὶρ ἐτμέκλε κ̇όύγια κ̇όζοὺ καγιρμὴζ̇ ὀλμὰκ ἐφκιαρηντ̇ὰ π̇ουλουνηρλὰρ ἰσ̇έ τ̇ε, π̇οὺ γιανλὴζ̇ τ̇ηρ. Τζὸκ κιμσελερὶν κ̇όζλερινὲ ἰλκ τ̇εφὰ ὀλσ̇ὰκ κ̇όζλόυκ τακμαλαρήλα κ̇όζλερινὶν κ̇όρμεκλὶκ κουββετινὲ ζαρὰρ κ̇ελμεσινὶν σεπ̇επ̇ὶ ἀνλερὶν κ̇όζλερινὶν χαλὶ ἰτζόὺν λόυζουμηντ̇ὰν τ̇αχὰ κουββετλὶ κ̇όζλόυκλὲρ τακμαλαρὴ τ̇ηρ. Ἀνλὲρ κεντ̇ὶ ἐφκιαρλαρηνὴ π̇ὶρ ἐρπ̇απ̇ηνὴν ταλιματηνὰ τερτ̇ζὶχ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ γιάχοτ̇ π̇έλκι μασράφ ἐτμεμεκ ἰτζόὺν κεντ̇ιλεριντ̇ὲν τ̇αχὰ ἰχτιγιὰρ ἀκριπ̇ὰ βὲ τεαλλόυκατλαρηνὴν κουλλαντ̇ηκτ̇ὰν σόνρα τ̇ὲρκ ἐτμὶζ̇ ὀλτ̇ηκλαρὴ κ̇όζλόυκλερὶ κουλλανηρλάρ.

Κ̇όζλόυκλὲρ νεσνελερὶ π̇ὲκ τζὸκ π̇όγιόύτμεμελι τ̇ιρ· σάτ̇ετ̇ζε κολάϊ ὀκουνμαγὰ ἐλ βερισ̇λὶ π̇ουλουνμαλὴ τ̇ηρλάρ. Ἰκιτ̇ὲν ἀλτὴ σ̇ενετ̇ὲ π̇ὶρ, τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ κουββετλὶ κ̇όζλόυκλὲρ κουλλανμὰκ ἰτ̇ζὰπ̇ ἐτ̇έρ.

Κασ̇ὶρ ὀὺλ π̇ασὰρ (οὐζαγὴ κ̇όρμεγεν) ὀλανλὰρ ἰχτιγιαρλατ̇ηκλαρηντ̇ὰ, κ̇όζλόυκσὶζ τ̇αχὰ ἐγὶ ὀκουρλάρ· λάκιν π̇οὺ χὰλ καϊτ̇έϊ οὐμουμιγενὶν μόυστεσνασὴ τ̇ηρ.

Π̇ΑΝΚΟΚ ΣΕΧΡΙ

Σιὰμ χόυκόυμετίϊλε Φράνσα ἀρασηντ̇ὰ ζουχοὺρ ἐτ̇ὲν ἰχτιλάφη μαλόυμετ̇ὲν τ̇ολαγιὴ Σιὰμ χόυκόυμετινὶν μακαρρὴ ὀλὰν Π̇άνκοκ σ̇εχρινὲ τ̇αὶρ π̇άζη ἐδράκη χαβατ̇ιστ̇ὲ ἀτιτ̇ὲ μουχαρρὲρ ὀλὰν μαλόυμὰτ̇ κ̇όρόυλμόύζ̇ τ̇ιρ.

Π̇άνκοκ σ̇εχριντ̇ὲ τεμιζλὶκ γιὸκ κ̇ιπ̇ί τ̇ιρ· σοκακλαρὴ ἄσλα σόυπ̇ρόύλμετ̇ιγιντ̇ὲν 350,000 τ̇ὲν 600,000 κισ̇ιγὲ κατ̇ὰρ ταχμὶν ὀλουνὰν ἐχαλισινὶν κολέρα ζεμανηντ̇ὰ τ̇ουτζὰρ ὀλτ̇ηκλαρὴ τεχλικὲ τεσαββοὺρ ὀλουνὰ π̇ιλίρ.

Γιαγμοὺρ τ̇ερετ̇ζέϊ κιφαγετ̇ὲ ὀλμάζ ἰσ̇ὲ π̇ιρίντ̇ζ μαχσουλὴ τ̇άχι ἄζ ὀλούρ. Νοεμβριοστ̇ὰν Ἰανουαριοσ̇ὰ κατ̇ὰρ χαβὰ σερὶν ὀλουπ̇, ἀντ̇ὲν σόνρα σ̇ετ̇ὶτ̇ σηττ̇ζὰκ π̇ασ̇λὰρ βὲ ἄσλα γιαγμοὺρ γιαγμάζ. Μενὰμ νεχρινὲ χὲρ τ̇όυρλόὺ π̇ισλὶκ βὲ λασ̇ελὲρ ἀτηλὴρ. Π̇άνκοκ σ̇εχριντ̇ὲ σουλὰρ μέτ̇τ̇ οὐ τζεζρὲ ταπ̇ὶ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν τεαφφόὺν π̇εϊτ̇ὰ ἐτ̇ερλὲρ. Σουλὰρ π̇ουλανὴκ τ̇ηρ· τ̇εστιγὲ τ̇ολτ̇ηρηλὴπ̇ ἰτζινὲ σ̇άπ̇ ἀτηλὴρ ἰσ̇ὲ, π̇ερρὰκ σοὺ οὐστ̇τ̇ὲ καλὴπ̇, ἀλτηντ̇ὰ π̇ισλὶκ βὲ τζαμοὺρ τοπλανὴρ. Ἐτ̇ζνεπ̇ιλὲρ π̇οὺ νεχρὶν σουγιηντ̇ὰν ἰτ̇ζτ̇ικλερὶ χαλτ̇ὲ ἄτ̇ετα ζεχρλενιρλὲρ. Γερλιλὲρ ἰσ̇ὲ ἰτζινὲ σ̇άπ̇ ἀτηὴπ̇ τατχὶρ ἔτμεζτ̇εν π̇οὺ σουγιὴ ἰτζερλὲρ, βὲ κολερατ̇ὰν κ̇όυντ̇ὲ γιόυζλέρτ̇ζε ἀτ̇έμ τελὲφ ὀλούρ. Κουσ̇λὰρ νεχρὲ ἀτηλὰν τ̇ζεναζελερὶ τεμαμίϊλε γεγέμεζλερ. Π̇ουραλαρτ̇ὰ κολέρα ἰλλέτι μαχαλλιγὲ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, γερλιλερὲ τ̇εχσ̇ὲτ̇ βερμέζ. Π̇άνκοκ σ̇εχρὶ Μενὰμ νεχριντ̇ὲν ὀτοὺζ μὶλ κατ̇ὰρ οὐζακτ̇ὰ τ̇ηρ. Κ̇όμρόὺκ Πάκναμ τ̇ενιλὲν γερτ̇ὲ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, ὄραγια μουβασελὲτ̇ ἐτ̇ὲν ἐτ̇ζνεπ̇ιλὲρ Σιὰμ οὐτλούπ̇η μιϊμαριγεσινὶν ἀσαρηντ̇ὰν ὀλὰν π̇ιριντ̇ζὶ π̇ὶρ μαπ̇ουτ̇ὴ κ̇όρόυρλέρ.

Ἰλερουγὲ κ̇ιτ̇ίντ̇ζε χουρμὰ ἀγατ̇ζλαρὴ ἰτζιντ̇ὲν ἐπ̇νιγέϊ σαϊρὲ τ̇άχι κ̇όρόυλόύρ. Νὲχρ τ̇ερουνιντ̇ὲ τ̇ιρεκλὲρ ὀύζεριντ̇ὲ χανελὲρ γιαπ̇ηλὴπ̇ ὀύζερλερὶ χουρμὰ τ̇αλλαρὴ ἰλὲ ὀρτόύλμόύζ̇ τ̇ιρ. Νεχρὶν σαχιλὶ ἰλὲ ἀτζηλὰν σοὺ τ̇ζετ̇βελλεριντ̇ὲ π̇όϊλὲ π̇ὶρ τζὸκ χανελὲρ βάρ τ̇ηρ· π̇ουνὴν ἰτζόὺν π̇οὺ σ̇έχρ π̇ὶρ τ̇ερετ̇ζεγὲ κατ̇ὰρ Βενεδιγὲ τεσ̇π̇ὶχ ὀλουνμὴζ̇ τ̇ηρ. Νὲχρ ὀύζεριντ̇ὲ τ̇όυκκιανλὰρ βὲ τζαρσ̇ὴ τ̇άχι π̇ουλουνμακτ̇ὰ τ̇ηρ· π̇οὺ τ̇όυκκιανλαρτ̇ὰ χὲρ τ̇όυρλόὺ ἐσ̇γιὰ σατηλὴρ· κ̇ουτζοὺκ καγιηκλαρτ̇ὰ κατ̇ηνλὰρ μεϊβὲ βὲ σαῒρ σ̇εϊλὲρ σαταρλάρ. Π̇άνκοκ ἐχαλισινὶν π̇ὶρ τζογὴ νὲχρ ὀύζεριντ̇ὲ γιασ̇ὰρ βὲ τιτ̇ζαρὲτ̇ ἐτ̇έρ. Σ̇εχρτ̇ὲ σεφαρετχανελὲρ βὲ Εὐρωπαληλαρὴν κλόυπ̇λερὶ βὲ ὀτελλερὶ π̇ουλουνμακτ̇ὰ ἰσ̇έ τ̇ε, Σιαμληλαρὴν νὲ ταρζτ̇ὰ κ̇ετ̇ζιντ̇ικλερινὶ κ̇όρμὲκ ὀύζρὲ νεχρτ̇ὲ κ̇εζμελὶ τ̇ιρ.

Σιὰμ Κραληνὴν τ̇αῒρεσ̇ὶ βὲ Χαριτ̇ζιγὲ ναζαρετ̇ὶ, βὲ π̇εγιάζ φιλλερὲ μαχσούς ὀλὰν ἀχόρ, βὲ Π̇ουδδανὴν μαπ̇ετ̇ὶ σ̇αγιάνη τεμασ̇ὰ τ̇ηρ. Π̇ουδδανὴν τ̇ὰμμ π̇ὶρ ζόυρόυτ̇τ̇ὲν μαμούλ ἰκὶ κατ̇ὲμ ἰρτιφαῒντ̇ὲ π̇ὶρ γεϊκελλ τ̇άχι τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ

μαπεττὲ κὀρόυλμεκτέ τιρ. Σιαμληλὰρ ὀλούλερινὶ γιακμακτὰ ὀλτηκλαρηντὰν, πουνὴν ἰτζὸὺν βασὶ πὶρ μαχὰλ βάρ τηρ. Πάζη τεφὰ ποὺ ἀγινλεριντὲ πινλέρτζε χὰλκ τοπλανηρλάρ· σενλικλερὶ τάχι σαγιάνη τεμασά τηρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΧΑΦΡΙΓΙΑΤΗ ΜΟΥΤΕΑΧΧΙΡΕ ΒΕ ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

6.

ΚΗΣΜ Β. — ΜΗΣΗΡ

Φάσλη σαλίς

Μησὴρ σανεμλερὶ Ἰσραηλὲ τζεφὰ βερὲν Φαραωνὴν κὶμ ἰτιγινὶ, βὲ χάνκι Φαραωνὴν ἐγιαμηντὰ Ἰσραηλλιλερὶν Μησηρτὰν χουρούτζ εἰλετικλερινὶ τάχι κούζελτζε κόστερμίζ τιρ. Τέλ-ἐλ-Κεπὶρ γηγηντηλαρηντὰν πιρὶ ὀλὰν Τέλ-ἐλ-Μασχουθατὰ Μόυσοὺ Νάβιλ ὀϊλὲ κουγιουτὰτ πουλμὴζ τήρ κι, ἀνλερὶν πεγιανηνὰ κόρὲ, ὂλ μαχαλτὲ βακὴ σεχρὶν τιγιανετὲ μαχσοὺς ἰσμὶ Πιθὼμ βὲ μιλλὶ ἰσμὶ Σοκχὼθ ὀλοὺπ, σέχρι μεζκόυρὴν μόυεσσισὶ τάχι ἰκιντζὶ Ραμεσσῆ ἰτι. Γιουνανιλερὶν ἐγιάμη σαλτανατηντὰ ποὺ σέχρ Ἑροσπόλις ἰσμίϊλε μαλόυμ πουλουνμὴζ τηρ. Ἴσπου σονρακὶ ἶσμ Μησρὶ κελιμὲ Ἄρα βὲ Γιουνανὶ κελιμὲ Πολιστὲν μόυρεκκὲπ ὀλαρὰκ, μανάϊ ἀσλιγεσὶ μ α γ α ζ ὰ σ ε χ ρ ὶ ὀλτηγὴ φικρτὲ τουτουλτηγὴ χαλτὲ, Ἰσραηλὶν Φαραὼ ἰτζὸὺν ἰνσὰ εἰλετικλερὶ «Ἀνπὰρ σεχρλερὶ» Πιθὼμ βὲ Ραμεσσησὶ πιζὲ τὲρ χὰτρ ἐττιριρλὲρ. Μ. Νάβιλ πὶζ ζὰτ χαζινὲ ὀταλαρηνὴ πιλὲ πουλμὴζ τηρ. Ἴσπου ὀταλὰρ πὲκ μόυχκὲμ σουρεττὲ ἰνσὰ ἐτιλμὶζ ὀλοὺπ, 8—10 ἀγιὰκ καλὴν κερπὶτζ τιβαρλὰρ ἰλὲ γεκτικεριντὲν τεφρὶκ ἐτιλμὶζ, βὲ παλτζηκλὰρ ἰσὲ κόυνεστὲ πεκισμὶζ ὀλοὺπ, πάζησῃ σαμανλὴ βὲ πάζησῃ σαμανσὴζ τηρλάρ. Χέμαν ποὺ σαμανσὴζ κερπιτζλερτὲ μαζλοὺμ ἐχαλινὶν «Φαραὼ πόϊλὲ πουγιουρούρ, πὲν σιζὲ σαμὰν βέρμεγετζεγιμ,» ἐμρὶ ἀκαπιντὲ κεστικλερὶ κερπιτζλερὶ κόρὲ πιλίριζ. Ὂλ σεχρὶν ἶλκ ἰσμὶ Πιθὼμ, Μησὴρ λισανηντὰ Πὰ-θοὺμ ὀλοὺπ, «γουρουὺπ ἐτὲν σεμσὶν σεχρὶ» μανασηντά τηρ. Ἴσμι τικερὶ Σοκχὼθ ὀλτηγὴ τὲρ χὰτρ ἐτιλτικτὲ, Ἰσραηλὶν Γεσεντὲν τεγὶλ, ἶλλα Σοκχωθτὰν (Ἔξοδ. ιγ'. 20) νὰκλ εἰλεμεσινὶν σεπεπὶ ἀτζὴκ κόρόυλὲ πιλίρ. Ζίρα Ἰσραηλὲ πὶζ ζὰτ ἰσλεμεκτὲ πουλουντηγὴ Σοκχωθτὰν νὰκλ ἐτμὲκ ταχὰ ταπὶλ τιρ.

Ἰσραηλὶν Μησηρτὰν χουρουτζὴ ἰκιντζὶ Ραμεσσησὶν ἐγιάμη σαλτανατηντὰ τεγὶλ, ἶλλα ταρίχι Μιλαδὴν 1325 σενὲ μουκαττεμιντὲ Μησὴρ ταχτηνὰ τζαλὶς ὀλὰν ἰκιντζὶ Μενεπταχὴν ἐγιαμηνὰ τόυσὲρ. Μόυσαριλεϊχ ἰκιντζὶ Ραμεσσησὶν ὀγλοὺ βὲ χαλεφὶ ὀλοὺπ, ἐγιάμη σαλτανατὴ πὲκ κησὰ τεβὰμ ἐττιγὶ κιπὶ, ὂλ κησὰ μόυττὲτ ζαρφηντὰ τεγὶλ γιάληνηζ Ἰσραὴλ ὀγουλλαρὴ φιρὰρ εἰλετιλὲρ, ἶλλα Λεβληλὰρ τάχι σιμαλὶ Μησηρὴ ἰστιλὰ εἰλετιλὲρ· βὲ ἀνλερὶν κερὶ σόυρόυλμεσὶ πὲκ κόυτζ ὀλτού. Μησριλὲρ ὀὺζερινὲ κελὲν πελαλαρὴν καϊτηνὴν πουλούνμαμασῃ κατιμλερὶν κεντὶ ὀὺζερλερινὲ κελὲν πελαλαρὴ καϊτ ἔτμεμεκ ἀτετιντὲ ὀλτηκλαρὴ κεϊφιγετίϊλε κολάϊ τεφσὶρ ὀλουνούρ. Ἰσραηλλιλὲρ ἐσὶρ πουλουντηκλαρὴ σενελερτὲ πίλα σόυπχὲ Μησηρληλαρτὰν πὲκ τζὸκ τεεσὶρ καποὺλ ἐτμὶζ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Μωϋσησὶν Μησηρτὰν ταλὶμ ἀλμασὴ κεϊφιγετινὶ Γεχουδιλὲρ ἄσλα οὐνούτματηλαρ. Σεχὶτ Στέφανος πιλὲ ὀλόυρ ἰκὲν εἰλετιγὶ χιταπτὰ, Μωϋσησὶν «Μησριλερὶν χὲρ ἰλμιντὲ περβερτὲ» ὀλουντηγηνὴ τὲρ χὰτρ εἰλετί. Ἰσραηλλιλὲρ Μησριλερὶν ἀχὲρ φεννλεριντὲν τάχι μαλόυμὰτ κὲσπ ἐτμὶζ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Τερὶ πογιαμὰκ, κετὲν τοκουμὰκ, μόυτζεβχερὰτ κεσμὲκ, βὲ ἰϊνὲ ἰσλερὶ ἰσλεμὲκ κιπὶ ζαρὶφ χητμετλὲρ ὀϊρενμὶζ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Ζίρα ποὺ μαλόυματλαρὴν τζόυμλεσι σονρατὰν τζατὴρ βὲ ἀνὴν ἰστιμαλὴ ἰτζὸὺν λαζὴμ κελὲν ἐτεβατὴν ἰνσασηντὰ ἰτζραγιὰ κονουλτηλάρ. Ἔξοδος κιταπηντὰ τζατὴρ ἰτζὸὺν βεριλὲν πόυτόυν ταρὶφ Μησὴρ ἀγὶν οὺ ἀτατηνὰ κιάμιλεν μουβαφὴκ κόρόυνόυγιορ. Κιαχινλερὶν τεχαρετὶ ἰτζὸὺν βὰζ ἐτιλὲν σηκὴ καβανίϊν, κιαχίνι ἀζαμὴν ἐφοδὴ, χιλατὴν ἐτεγινὶν τεζγινατὴ, κόγιόυσλὸὺκ βὲ ἀχὲρ σεϊλὲρ Μησριλερτὲ πουνλαρὰ πὲκ γιακὴν πὶρ μόυσαπεχεττὲ ἰστιμὰλ ὀλουνούρ ἰτιγὶ ἀνλασηλμὴζ τηρ. Τεγὶλ γιάληνηζ Μησριλερτὲν ἀληνὰν μαλόυμὰτ Ραπὴν χητμετιντὲ ταktὶς βὲ ταχσὶς ὀλουντὴ, ἶλλα Ἰσραὴλ κατηνλαρηνὴν ἰστιμὰλ εἰλετικλερὶ Μησὴρ ἀγινελεριντὲν πακὴρ κουρνὰ, βὲ ἀνὴν καϊτεσὶ ἰνσὰ ἐτιλτί (Ἔξοδ. λή. 8).

Ἰεζαβελὶν Ἰηουνὴν Ἰεζραελὲ κελτίγινὶ ἰσιτμεσὶ ὀὺζερινὲ κόζλερινὲ σόυρμὲ τζεκμεσὶ κεϊφιγετὶ, βὲ Ἰερεμίας (δ'. 30) βὲ Ἰεζεκιὴλ (κγ'. 40)τὰ ζὶκρ ὀλουντηγηνὰ κόρὲ, κόζλερὲ σόυρμὲ τζεκμεκλιγὶν Ἰσραὴλ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλμασὴ, Ἰσραηλὶν Μησηρτὰν ἀλτηγὴ πὶρ ἀτετὶ ταχὰ πιζὲ τὲρ χὰτρ ἐττιριρ. Σιμτικὶ Μησὴρ μουμγιαλαρηντὰ ὂλ σόυρμὲ σισελερὶ πουλουνούγιορ. Ἰσραηλλιλὲρ Μησηρτὰ ἰκαμετλερινὶν μουζὶρρ νετιτζελερινὶ τάχι κόστερτιλὲρ. Μωϋσησὶν γαϊπουπετὶ ἐσνασηντὰ ἰτί κι, Ἀλτοὺν πουζαγηγιὰ, γιάχοτ Μησριλερὶν Ἄπις ἰλαχηνὰ σετζτὲ ἐττιλὲρ. Κόυτζλόυκλερὲ τεσατόυφ ἐττικλεριντὲ, βὲ ταχμλαρὴ κάλματηγηντὰ Μησηρτὰ ἐσαρεττὲ ἰκὲν γετικλερὶ χηγιὰρ, καβοὺν, σογὰν βὲ σαρμησακλαρὰ χασρὲτ τζεκτιλὲρ. Ἰσραηλὶν Μησηρτὰν χουρουτζηντὰν σόνρα, Σολομωνὴν ἐγιαμηνὰ κατὰρ ἴσπου ἰκὶ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ τοστανὲ πὶρ ἀλακὰ γιόκ ἰτι. Σöϊλὲ κι οὐτζ τεχὶρ κατὰρ σόνρα ἰτί κι, «Σολομωνὴν Μησὴρ μελιγὶ Φαραὼ ἰλὲ μόυσαχαρὲ ἐτὶπ, Φαραωνὴν κηζηνὴ ἀλαρὰκ ἀνὴ σέχρι Δαβιδὲ κετιρτί. Φάκατ 22ιντζὶ σόυλαλενὶν πιριντζὶ μελιγὶ Σισακὴν ἐγιάμη σαλτανατηντὰ Ἰσραηλλιλὲρ Μησριλὲρ ἰλὲ μουχαρεπεγὲ μετζπούρ ὀλτηλάρ.» «Μελὶκ Ροβοαμὴν πεσιντζὶ σενεσιντὲ κάβμ Ραπὰ ἰσγιὰν ἐτμὶζ ὀλτηγηντὰν, Μησὴρ μελιγὶ Σισὰκ 1,200 ἀραπὰ βὲ 60,000 σόυβαρὶ ἰλὲ Ἰερουσαλὴμ ὀὺζερινὲ τζηκτή· βὲ Μησηρτὰν ἀνὴν ἰλὲ περαπὲρ κελὲν χὰλκ Λιβυαληλὰρ βὲ Τρωγλοδλουλὰρ βὲ Χαπεσιλὲρ πὶ χισὰπ ἰτι. Βὲ Ἰουδαιανὴν σουρλὴ σεχρλερινὶ ζὰπτ ἐτὶπ, Ἰερουσαλημὲ κατὰρ κελτί,» (Β' Χρον. ιβ'. 2—4). Σισακὴν τεσχὶρ εἰλετιγὶ σεχρλερὶν ἐσαμισινὶν πὶρ φιχριστὶ Θαιβαιστὲ πὶρ τιβὰρ ὀὺζεριντὲ γιαζηλὴ πουλουνμὴζ ὀλοὺπ, ὂλ ἰσμλὲρ ἀρασηντὰ Βαιθ-ὡρὼν, Αἰαλὼν, Μεγιδδὼ, Ἐδὼμ βὲ Ἰουδαία-Μελὶκ σεχρλερὶ ζὶκρ ὀλουνμὴζ τηρ. Τζὸκ μόυχτεμὶλ τίρ κι, σὸν ἶσμ ἰλὲ Ἰερουσαλὴμ σεχρὶ ἰμὰ ἐτιλίρ.

Κιτάπη Μουκαττεστὲ ζικρὶ σεπκὰτ ἐτὲν ἀχὲρ ἰκὶ Μησρὶ μελικλὲρ, Φαραὼ-νεχαὼ βὲ Φαραὼ Οὐαφρὴ τηρ. Πουνλαρτὰν πιριντζισὶ Μεγιδδὼ μουχαρεπεσιντὲ Ἰωσιαγιὰ καρσὴ κελτὶ, βὲ ὂλ μουχαρεπετὲ Ἰωσίας ὀλτόυγιόυντὲν, Φαραὼ ταχτὰ βαρὶς Ἰωάχαζ γερινὲ Ἰωακειμὶ νὰσπ εἰλετί. Βὲ λάκιν Βαβυλὼν μελιγὶ ἰκιντζὶ Ναβουχοδονόσορ ἀνὴν κουββετινὶ κηρτή· βὲ ὀκούρηζ κι, «Μησὴρ μελιγὶ πὶρ ταχὰ κεντὶ τιγιαρηντὰν τζήκματη» (Δ' Βασ. κδ'. 7). Ἰκιντζισὶ ὀλὰν Φαραὼ Οὐαφρὴ Ναβουχοδονοσορὰ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ Ἰωακειμὲ βὲ Ἰουδαία μελιγὶ Σεδεκιαγιὰ μουαβενὲτ εἰλετὶ ἰσέ τε, ποὺ σάτετζε Μησρὴν Βαβυλὼν γετίϊλε τεσχὶρ οὺ ζὰπτ ὀλουνμασηνὰ γιὸλ ἀτζτή. Βὲ Ἰεζεκίας βὲ Ἰερεμιανὴν ὂλ παπτὲ εἰλετικλερὶ νόυπουβετὶν πὶρ κὰτζ σενὲ σόνρα χαραπατὴ ἰτζραγιὰ κονουλτού. Πουντὰν σόνρα Φαραωλαρὴν ταχτηνὰ πὶρ τακὴμ μελικλὲρ τάγι τζαλὶς ὀλτηλὰρ ἰσέ τε, Μησὴρ κατὶμ σερεφινὶ γάϊπ εἰλετί, βὲ πινλέρτζε σενελὶκ ταριχὶ ὀλοὺπ τα ἐτρὰφ παρπὰρ βὲ τζαχὶλ τιγιαρλαρὰ μετενιγὲτ νουρὴ νέσρ ἐτὲν μιλλὲτ οὐνουτουλτού.

Ταρσοὺς — Α. Χ. Χ.

ΑΝΑΤΟΛΗΑ ΚΟΛΕΤΖΙΝΤΕ ΤΕΒΖΙΪ ΜΟΥΚΙΑΦΑΤ ΖΙΪΝΕΤΙ

Μόυελλὶφ ἐφέντι·

Ἴσπου ζιϊνετὲ ἀλαφράνκα σαὰτ $8\frac{1}{2}$ ραττελεριντὲ Μ. Ριζὶν πὶρ τουασὴ ἰλὲ πασλανηλτή. Οὐμουμ χητμὲτ ἰκιγὲ μόυνκασὲμ ὀλοὺπ, χητμετὶν ἰλκιντὲ σακιρτανὴν τὲρς, μεκτεπὲ τεβὰμ, βὲ ἀτβὰρ τερετζελερὶ ὀκουνοὺπ, σηνηφηντὰ ἓν γιόυτζὲ τερετζεγὶ ἰχρὰζ εἰλεγὲν σακιρτὰν ἀλκησλανὶρ ἰτι. Πάτεχου κησὰ πὶρ τατιλτὲν σόνρα, μουαλλιμουνὴ τακὶπ εἰλεγὲν μεζοὺν ἐφεντιλὲρ σαλονὰ τόυχοὺλ, βὲ χαζηρουντὰν ἀλκησλαναρὰκ καρσὴ πὲ καρσὴ μαχάλη μαχσουσλερινὲ ὀτουρτηλάρ. Ἰκιντζὶ χητμετὲ ἰπτιτὰρ ὀλουνοὺπ, ποὺ σενὲ ἰκμάλη μόυττὲτ εἰλεγὲν γετὶ μεζουνλαρὴν ἶσμ βὲ ἰρὰτ ἐττικλερὶ νουτκλαρὴν ματτεσὶ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ζὶκρ ὀλουνούρ·

1· Μερζιφουνλὴ Ἰωάννης ἐφέντι Ἀναστασιάδης, «Ἐτζράμη σεμαβιγενὶν τερκιπὶ, χαλικὶ βὲ μακσετί·» 2· Μουνδζουσηνλὴ Χοβχαννὲς ἐφέντι Ἀρσλανγιὰν, «Ἰνσὰν ταχὰ ζιγιατὲ ἰλμτὲ μι γιόκσα τζεχαλεττὲ μι τερακκὴ ἐτίγιορ;» 3· Ἀδαπαζαρλὴ Μωβσὲς ἐφέντι Δομπαλγιὰν, «Not Might but Mind.» 4· Ὀρδουλὴ Χαϊγαζοὺν ἐφέντι Δὲρ Καλουσδγιὰν, «Ταϊφέϊ νισανὴν ταβασή·» 5· Ἰζμιρλὶ Μιχρὰν ἐφέντι Τοκαδλγιὰν, «Μουχαππετὶν ἰκτιζασή·» 6· Ὀδεμισλὶ Χρῆστος Παππαδόπουλος (χιταπτὰν μαζοὺρ κηλιντή)· 7· Ὀρδουλὴ Ἀχιλλεὺς ἐφέντι Ἰωακειμίδης, «Τὸ ἀληθὲς ἔρεισμα τοῦ πολιτισμοῦ.» Ἴσπου νουτκλὰρ γάγετ μόυεσσὶρ βὲ λισάνη πελιγανετὲ ἰρὰτ ὀλουνοὺπ, μόυστεμιοὺν ἐφεντιλὲρ ταραφηντὰν χὲρ πὶρ νοὺτκ χι-

ταμηντὰ ἀλκησλανηλήρ ἰτί. Χηζμετὶν σὸν βακτλαρηντὰ ἰτί κι βαλίϊ βιλαγετιμὶζ ἀτουφετλοὺ Χαλὶλ πέϊ χαζρετλερὶ ἰλὲ μαϊγετιντὲ πουλουνὰν πὶρ τακὴμ μεμουρίϊνι κιρὰμ ζιϊνέτι μεζκόυρεγὶ τεσρὶφ πουγιουρὴπ, μόυχεϊγιὰ ὀλὰν κατιφετὲν μαμοὺλ πὶρ κόυρσιγὲ νισὶν ὀλτού. Μουγαννὶ ἐφεντιλὲρ γιανκὸ βερὲν σετάγιη χελαβὲτ ἐταλαρὴ ἰλὲ Πατισάχη Ἀλιτζὰχ ἐφεντιμιζὶν φιζουνίϊ ὄμρ οὐ ἰκπαλὴ ἰτζόὺν τουακόυγιὰν ὀλουρλάρ ἰτι. Πάτεχου λισάνη Ὀσμανὶ μουαλλιμὶ Ξενίδης ἐφέντι σεφκατλοὺ, κουτρετλοὺ, βὲ τζεμίϊ ἀλεμὲ μερχαμετλοὺ Πατισάχη ἀλεμπενὰχ ἐφεντιμὶζ χαζρετλερινὶν τάχτη ἀλιπάχτη Χόυμαγιουνλαρηντὰ ἴλελ ἐπὲτ καΐμ βὲ ταΐμ ὀλμασὴ παπηντὰ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐϊλετί.

Βαλὶ πασὰ ἴσπου ζιϊνεττὲν πὲκ μόυτεεσσὶρ ὀλαρὰκ Πατισάχη Ἀλὲμ πενὰχ ἐφεντιμὶζ χαζρετλερὶ ἐβλάτη βατανὴν χὲρ πὶρ φερτινὲ μόυσαβὶ ναζὰρ ἰλὲ πακμακτὰ ὀλτηγηνὰ ταὶρ πὶρ κὰτζ τζεβαχὶρ παρὲ κελαμλὰρ ἰρὰτ ἐϊλεγὶπ, ποὺ χαλὴ Ζάτη Σαχανεγὲ πὰ τηλεγρὰφ πεγιὰν ἐϊλεγετζεγινὶ χουζζαρὰ ἰγπὰρ ἐϊλετί. Πάτεχου μεζοὺν ἐφεντιλερτὲν πιρισὶ λισάνη Ἰγγλιζιτὲ βαλιτέϊ μόυρεππιγελερὶ ὀλὰν μεκτεπτὲν μόυφαρακατλαρὴ ἰτζαπηντὰν κερὲκ μουαλλιμοὺν βὲ κερὲκ σακιρτανὰ σὸν βεταλαρηνὴ βερμὶζ τιρ. Μεζουνλαρὰ σεχατετναμελερινὶ πὶζ ζὰτ βαλὶ πασὰ χαζρετλερὶ τεβζὶ ἐϊλεμὶζ τιρ.

Πάτεχου διρεκτὼρ ἐφέντι ἰκμάλη μόυττὲτ ἐτὲν ἐφεντιλερὲ χιτάπεν πάζη μόυφιτ νασιχατλὰρ βερὶπ, «Κίτινιζ βὲ τόυνγιαγιὰ περεκιὰτ ὀληνηζ» ἰπαρεσὶ ἰλὲ χάτμη κελὰμ ἐϊλεμὶζ τιρ. Ἴσπου χητμὲτ διρεκτὼρ Μ. Ριξὶν πὶρ τουασὴ ἰλὲ χιτὰμ πουλτού.

Χ. Π. Τ.

Μὲρζιφουν, Ἰούλιος 8, 1893

ΜΕΤΖΕΛΛΕΤΕΝ ΠΙΡ ΜΑΤΤΕ

Ἰκιντζὶ ματτέ· «Πὶρ ἰστὲν μακσὲτ νὲ ἰσὲ χόυκμ ἀνὰ κόρὲ τιρ· γιάνι πὶρ ἴζ όυζερινὲ τερεττόυπ ἐτετζὲκ χόυκμ ὂλ ἰστὲν μακσὲτ νὲ ἰσὲ ἀνὰ κόρὲ ὀλούρ.»

Ποὺ ματτὲ πὲκ μουχτασὰρ ὀλμάκλε περαπὲρ τζὸκ βασὶ μαναγιὴ σαμὶλ ὀλτηγηντὰν, πὶρ ἀζ ταφσὶλ ἰλὲ σοϊλέτζε ὀκουνὰ πιλίρ·

«Πὶρ ἰστὲν» φαΐλινὶν «μακσὲτ» βὲ μόυρατὴ χὲρ «νὲ» σέϊ «ἰσὲ» ὂλ ἴζ χακκηντακὶ «χόυκμου» σερὶ «ἀνὰ» γιάνι ὂ μακσὲτ οὐ μόυρατὰ «κόρὲ τιρ·» «γιάνι» πὶρ φαΐλιν ἰσλετιγὶ «πὶρ ἴζ όυζερινὲ τερεττόυπ ἐτετζὲκ χόυκμου» σερὶ «ὂλ ἰστὲν» φαΐλινὶν «μακσὲτ οὐ μόυρατὴ» βὲ ματλουπὴ χὲρ «νὲ» σέϊ «ἰσὲ ἀνὰ κόρὲ ὀλούρ». Ποὺ ματτὲνὶν ἀραπισὶ, «Ἔλ οὐμούρου πιμεκασίτιχα» ὀλοὺπ, πουντὰ οὐμοὺρ κελιμεσὶ ἐμρὶν τζεμὶ τίρ κι, ἴζ γιάνι φιὶλ μανασηντὰ τηρ. Ἔγερ κάβλ, γιάνι σὸζ μανασηντὰ ὀλά ἰτι, ἐμρὶν τζεμὶ ἐβαμὶρ κελὶρ ἰτι. Ἔμρ κελιμεσὶ φιὶλ, γιάνι ἴζ τεμὲκ ὀλόυντζα, ἀκβαλὰ, γιάνι σόζλερὲ σαμὶλ ὀλμαγιατζαγηνταν πὰχς ἰλὲ, ἀτιτὲ πεγιὰν οὐ τεφρὶ ὀλουνατζὰκ «Μόυζαρὶ σηϊγεσίϊλε χὰλ μόυρὰτ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, πέϊ μόυνακὴτ ὀλοὺρ» κιπὶ σάτετζε καβλτὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν μεταὶλ ποὺ ματτενὶν φιρουατὴ ὀλάμαζ τεγιοὺ ἰτιρὰζ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, σοϊλὲ τζεβὰπ βεριλίρ· Ποὺ ματτετὲ φιϊλτὲν μόυρὰτ ὀλουνὰν φιὶλ όυλ τζεβαρίχ τιρ (κὸλ βὲ ἀγιὰκ κιπὶ ἀζάγιη πετενὶν φιϊλὶ τιρ). Κάβλ τάχι τζεβαριχτὲν πιρισὶ πουλουνὰν λισανὴν (τὶλ) φιϊλὶ ὀλμάγλε, καβλὰ τάχι φιὶλ ἠτλὰκ ὀλουνούρ. Χάττα Τόυρὲρι Γουρερτὲ Ἰκραχὴν ταριφὶ σηρασηντὰ, φιὶλ κελιμεσιντὲ φιὶλ όυλ τζεβαρὶχ ἰλὲ φιὶλ όυλ καλπτὲν ταχὰ οὐμουμὶ πὶρ μανὰ μόυρὰτ ὀλουνμουζ, γιάνι τὲρκ μανασὴ πιλὲ φιϊλὲ ταχὶλ ἐτιλμὶζ τιρ. Τὲρκ ἰκὶ νὲβ τιρ· πιριντζισὶ Τέρκι μόυτζερρὲτ ὀλοὺπ, ἰκτιταρσηζλὴκ μανασηνὴ μόυτεζαμμὶν τιρ· μέσελα πὶρ ἀμανὴν νισαγιὰ σεχβὲτ ἰλὲ πάκμαμαση κιπὶ κι, πουντὰ νὲ χατὰ νὲ τε σεβὰπ γιὸκ τηρ. Φάκατ ἰκιντζισὶ Κέφφι νέφς τίρ κι ποὺ σουρεττὲ ἰκτιτὰρ βὰρ ἰκὲν ἰτζτινὰπ ἐτμὲκ ἐσασὴ μεβτζοὺτ τηρ· μέσελα κόζλερὶ πὲκ ἀλὰ κόρόὺρ πὶρ ἀτεμὶν κόυναχτὰν σακηντηγὴ ἰτζόὺν σεχβέτλε πάκμαμαση κιπὶ· πουντὰ ἔλπεττε σεβὰπ πουλουντηγὴ πετιχί τιρ.

Ματτεμιζὶ τεκρὰρ ἐτελίμ· «Πὶρ ἰστὲν μακσὲτ νὲ ἰσὲ χόυκμ ἀνὰ κόρὲ τιρ». Πουντὰ πὶρ τε μακσὲτ οὐ νιγὲτ ἰλὲ μουκαρὶν κηλημὴζ τηρ. Τζόυνκι φιϊλὲ μουκαρὶν ὀλμαγιὰν σάτετζε πὶρ νιγὲτ όυζερινὲ, μέσελα βάκφ, ταλάκ, πέϊ, ἰτζαρὲ, γάσπ βὲ χιπὲ κιπὶ μουαμελατὰ ἀχκιάμη σεριγὲ τερεττόυπ ἐτμέζ· νέτεκιμ πὶρ κιμσὲ χηγιάρη σάρτ ἰλὲ μουχαϊγὲρ ὀλοὺπ τα κάβλεν γιὰ φιϊλεν πεγὲ ἰτζαζὲτ βερμεγιπ βὲ γιὰ φέσχ ἐτμεγιπ καλπίϊλε ἰτζαζὲτ γιὰ φεσχὶ μόυρὰτ ἐτσὲ χόυκμοὺ γιὸκ τηρ· ζίρα ἀχκιάμ ζαχιρὲ τεαλλόὺκ ἐτὲρ, γιόκσα πατηνὰ μουαλλὰκ τεγὶλ τιρ. Κέζα πὶρ κιμσὲ βάκφ ἐτμὲκ νιγετίϊλε πὶρ μὰλ ἰστιρὰ ἐτίπ τε, ὂλ μαλὶ βάκφ ἐττιγινὲ ταὶρ πὶρ σόζ σοϊλεμέσε γιάληνηζ νιγετίϊλε ὂλ μὰλ βάκφ ὀλουνμοὺζ ὀλμάζ. Κέζαλικ βετὶ βετιεγὶ ἰστιχλὰκ ἐτμὲκ όυζρὲ ἄχζ ἐττιγὶ χαλτὲ, ἰστιχλὰκ ἔτμεζτεν γίνε μεβζιϊνὲ ἰατὲ ἐττικτὲν σόνρα, μεζκόὺρ βετιὲ πίλα ταατὶν βὲ λὰ τακσιρὶν ζάϊ ὀλσὰ, ζαμὰν λαζὴμ κέλμέζ. Χάκεζα μόυτενεββὶ ἀλτοὺν τεταβόὺλ ἐτὲν πελτετὲ νὲ τόυρλοὺ ἀλτοὺν ὀλτηγὴ πεγιὰν ὀλοὺνμαμησηζην ἄλελ ἰτλὰκ σοὺ κατὰρ ἀλτοὺν τεγιοὺ παζαρλὴκ ὀλουντοὺκτα πέϊ φασὶτ ὀλούρ· ταραφέϊν γίνι ἀκτὰ πὶρ νὲβ ἀλτουνὴ νιγὲτ οὐ μόυρὰτ ἐϊλεμὶζ ὀλσὰ πιλὲ πέϊ φεσαττὰν κουρτουλμάζ.

Ἔλχασηλ πουντὰ όυτζ σουρὲτ βάρ τηρ· γιάνι πιριντζὶ σουρέτ· φιϊλτὲν μόυτζερρὲτ (ἀρὶ βὲ περὶ) ὀλαρὰκ νιγὲτ οὐ κάστ πουλουνμασὴ τηρ. Νέτεκιμ Ἐσπαχὴν πιριντζὶ καΐτεσὶ ὀλὰν «Ἀλὰ σεβάπουν ἴλλα πὶν νιγέτι,» γιάνι ἄντζακ νιγὲτ ἰλὲ ὀλὰν φιϊλτὲ μόυκιαφὰτ βάρ τηρ. Πουρατὰ πεγιὰν ὀλουντηγὴ όυζρὲ, πάζη ἀχκιάμη σεριγενὶν μόυτζερρὲτ νιγὲτ όυζερινὲ σαπὶτ ὀλτηγὴ βάρ τηρ· μέσελα, βετὶ νεζτιντὲ βετιὲ ὀλὰν ἐσβαπὴ κιγὶπ σόνρα τζηκαρσὰ τα γίνε κιϊμὰκ νιγετιντὲ πουλουνμουζ ὀλσὰ ζαμαντὰν περὶ ὀλμάζ. Μάμαφιχ τικὲρ πάζη ἀχκιάμη σεριγενὶν σόυπουτηντὰ, γιάληνηζ νιγέτ οὐ καστὴν χόυκμ οὐ τεσιρὶ γιὸκ τηρ. Νέτεκιμ ἐμσιλεσὶ ἀνέφεν πεγιὰν ὀλουντού.

Ἰκιντζὶ σουρέτ· Κάστ οὐ νιγεττὲν μόυτζερρὲτ ὀλαρὰκ γιάληνηζ φιὶλ πουλουνμασή τηρ. Πουνοὺν ἰλέ τε πάζη ἀχκιάμη σεριγὲ σαπὶτ ὀλούρ. Μέσελα «πιρινὶν ἀγιαγὴ καγηὴπ γιὰ τόυσερὲκ ἀχερὶν μαλινὶ ἰτλὰφ ἐτσὲ ζαμὶν ὀλούρ.» Κέζαλικ μαζὴ σηϊγεσίϊλε βουκοὺ πουλὰν πέϊ, ἰτζαρὲ βὲ ἰκαλὲ ποὺ καπιλτέν τιρ. Μέσελα πὶρ κιμσὲ ποὺ μαλὶ σανὰ σοὺ κατὰρ γουρουσὰ σαττὴμ τεγὶπ, ὂ τάχι ἀλτὴμ τετικτὲν σόνρα, ὂλ κιμσὲ «Σαττὴμ τετιγὶμ σηρατὰ πεγὶ νιγέτ οὐ κάστ ἔτμετιγιμ τζιχέτλε πέϊ μόυνακὴτ ὀλματὴ» τεσὲ ἰλτιφὰτ ὀλουνμάζ. Κέζα βασιγὲτ τάχι πιτοὺν ἰν νιγὲ (νιγὲτ πουλούνματηγη χαλτὲ) σαχὶχ ὀλούρ. Μουσὶ (βασιγὲτ ἐτὲν) «Πὲν βασιγὲτ ἐττιγὶμ σηρατὰ ὂ μὰλ ἀνὴν ὀλμασηνὴ νιγέτ οὐ κάστ ἔτμετιμ,» τεσὲ ἰλτιφὰτ ὀλουνμάζ. Χάκεζα ἰκράρ, βεκιαλὲτ, ἰτὰ, ἰαρὲ, κάζφ βὲ σιρκὰτ νιγετὲ τεβεκκόὺφ ἐϊλεμέζ. Γιάνι πὶτοὺν ἴν νιγὲ σαπὶτ ὀλούρ.

Ούτζόυντζοὺ σουρέτ· Χὲμ φιὶλ χὲμ τε νιγὲτ οὐ κάστ πουλουνμάκ τηρ. Ἴσπου ἰκιντζὶ ματτετὲ Μετζελλέϊ Ἀχκιάμη Ἀτλιγενὶν πεγιὰν ἐϊλετιγὶ ποὺ σουρὲτ τιρ. Βὲ πουνὴν χόυλασασὴ «Πὶρ ἰστὲν μακσέτι φαΐλιν ἰχτιλαφηίλε, ὂ ἰσὶν χόυκμι σερισὶ τάχι ὂ μακσετὲ κόρὲ μόυχτελὶφ ὀλοὺρ,» τεμὲκ τιρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Μεκτέπι Χουκούκη Σαχανὲ
ταλεπεσιντὲν

Ἰσταμπόλ
Μ. Δ.

ΙΛΑΝ

ΜΕΡΖΙΦΟΥΝΤΑ ΒΑΚΗ ΑΝΑΤΟΛΗΑ ΚΟΛΕΤΖΙ

Μερζιφουντὰ βακὴ Ἀνατολήα κολετζὶ γιόυζ γιρμὶ σακὶρτ ἰλὲ σεκιζιντζὶ σενέϊ τεβριγεσινὶ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε ἰκμὰλ ἰλὲ, ἴσπου Σεπτεμβριοσὴν 1/13ιντὲ τοκουζηντζησηνὰ κατέμζὲν ὀλατζὰκ τηρ.

Ἴσπου μεκτεπτὲ Τόυρκτζε, Γιουνανίτζε, Ἐρμενίτζε, Ἰγγλίζτζε, Φρανσίζτζα ταρὶφ ὀλουντηγὴ κιπὶ, οὐλούμη ριγιαζιγὲ βὲ ταπιϊγενὶν κιαφφέϊ σόυπατὴ τετρίς οὐ ταλὶμ ὀλουνούρ. Χεϊγέτι μουαλλιμοὺν ὂν προφεσορλαρτὰν μόυρεκκὲπ τιρ.

Ούτζρέτι σενεβιγεσὶ, τετρισιγὲ, ταamιγὲ, τζαμασὶρ, χαμὰμ, ἰσὴκ, ὀτοὺν ταχιλτὲ ὀλαρὰκ 10 ἀτὲτ λιρὰϊ Ὀσμανὶ τιρ. Μόυχτὰτζ πουλουνὰν σακιρτανὰ Κολετζὶν σαναΐ σόυπεσιντὲ τάχι τζαλησμαλαρηνὰ μόυσαατὲ ὀλουνούρ. Ποὺ σαναὰτ ταϊρεσὶ ποὺ σενὲ Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀμερικατὰ πουλουνὰν τοστλαρὴ σαγεσιντὲ ταχὰ ζιγιατὲ μόυκεμμὲλ μακιναλὰρ ἐλτὲ ἐτερὲκ ταχὰ ζιγιατὲ πὶρ χόυσνι χὰλ κεσπ ἐτετζὲκ τιρ.

Μαλόυματη μόυκεμμελὲ ἰτζόὺν Μερζιφουντὰ βακὴ μεκτεπὲ μόυτιρι Μ. Τρέϊσιγε μόυρατζαατ ἐτίλμελὶ τιρ.

ΣΟΡΓΙΟΡΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρεμὶ Αὔγουστος 7, βὲ Ἀλαφρ. Αὔγουστος 19, 1893

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Τεπλιγάτη ρεσμιγετὲν ἀνλαϭηλτηγηνὰ ναζάρεν, Ρουσιατὰ Αὐγουστοσὴν ἴλκ χαφτασὴ ζαρφηντὰ κολερατὰν 943 βουκουὰτ, 341 βεφιγιὰτ ὀλμουϛ τηρ. Βιλαγετλερὶν ἔκσερισιντὲ ἐββελκὶ χαφταγιὰ νισπέτεν κολερατὰν ὀλενλερὶν σαγιϭὴ χάϊλτζα ἀρτμὶϛ ἰσέ τε, Βεσσαραβιατὰ ἰλλέτι μεζκοὺρὲ ἀζαλμαγὰ πασλαμὶϛ τηρ. Παλατὲ ζὶκρ ὀλουνὰν χαφτὰ ζαρφηντὰ Μοσκουατὰ κολερατὰν 43 κισὶ ὀλμοὺϛ τιρ. Νίζνι Νοβγοροδτὰ ἰκὶ χαφτατὰ κολερατὰν 102 κισὶ ὀλμοὺϛ τιρ. Πουνλὰρ τεπλιγάτη ρεσμιγετὲ ζὶκρ ὀλουνανλαρὰ ταχὶλ τεγὶλ τιρ. Ρουμανιανὴν Σουλινᾶ, Ἰπραὶλ βὲ Τζαρναβόδα ϭεχρλεριντὲ γὲρ κὸυν κολερατὰν ὀλενλὲρ ὀλούγιορ. Κέζαλικ Ἰταλιανὴν Νεάπολις ϭεχριντὲ τάχι κὸυντὲ κολερατὰν 4τὲν 7 κισιγὲ κατὰρ βεφὰτ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ, βὲ ἰλλέτι μεζκοὺρὲ τζενουπὶ Φρανσατὰ πὸυσποὺτοὺν ζαὶλ βὲ μὸυντεφὶ ὀλμαμὶϛ τηρ. Νοὺ Γιορκτὰ καραντιναγιὰ κονουλὰν πὶρ Ἰταλία βαπορηντὰ κολερατὰν πὶρ βεφὰτ, ἰκὶ βουκουὰτ ὀλμοὺϛ τηρ. Κετζὲν χαφτὰ ζαρφηντὰ πὶρ κὸυν Περλιντὲ πὶρ κολέρα βουκουατὴ ὀλμοὺϛ, βὲ ἀνὴν Ἀσία κολερασὴ ἰτιγὶ Δοκτῶρ Κοχὴν πακτερεολοζὶ ἀμελιγιατχανεσιντὲ ἰτζρὰ κηληνὰν τετκικαττὰν τεπεϊγιοὺν ἐτμὶϛ τιρ. Χασταληγὴν μένι σιραγετὶ ἰτζοὺν τεταπὶρι λαζημενὶν ἰττιχαζηνὰ μὸυσαραὰτ ὀλουνμὶϛ τηρ. Μαδζαριστανὰ Ρουσιανὴν χουτοὺτ πογιουνὰ τογρού πὶρ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ τεμτιτὶ ἀμελιγιατηντὰ ἰστιχτὰμ ὀλουνὰν ἀμελὲ ἀρασηντὰ κολέρα ζουχοὺρ ἐτμὶϛ, βὲ ἀμελὲ χάβφ οὐ χεγετζανὰ τοὺτζὰρ ὀλτηκλαρηντὰν, ἀνλερτὲν 400οὺ πὶρ κὸυν, βὲ 1,500οὺ ἐρτεσὶ κὸυν ἰσλερινὶ κοὺτζλερινὶ τέρκ ἰλὲ φιρὰρ ἐτμιϭλὲρ τιρ. Ρουσιανὴν Αὐστρία μεμαλικὶ τζιβαρηντὲ ὀλὰν βιλαγετλεριντὲ κολερανὴν τεβσὶϊ ταϊρέϊ σιραγὲτ ἐτμεσὶ, βὲ Ρουμανιανὴν Τοὺνα νεχρὶ οὐζεριντεκὶ ϭεχρλεριντὲ, βὲ Αὐστρία ἰλὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ μὸυνασεπάτη τοὺτζζαριγεσὶ ὀλὰν Ἰταλιατὰ κολερανὴν πουλουνμασὴ χουσουσλαρηνὴ ναζάρη μὸυταλααγιὰ ἀλαρὰκ, Αὐστρία οὐμουμὶ σηχχιγὲ μετζλισὶ Αὐστρία μεμαλικινὶν ἀχβάλη σηχχιγεσινὶν κετζὲν σενεκιντὲν ταχὰ φενὰ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμεκτὲ, βὲ Ταχιλιγὲ ναζηρὴ μεμουρίϊνι μαχαλλιγεγὲ μεβάττη σηχχιγετὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰντιπὰχ βὲ τεκαϊγιοὺτ κὸστερμελερινὶ ἔμρ ἐτμὶϛ τιρ. Βὲ λάκιν «Στένδαρδ» ποὺτοὺν Εὐρωπανὴν ἀχβάλη σηχχιγεσινὶ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλαρὰκ τέγιορ κι, «Κολερανὴν σάϊρ τεφαλαρτὰ ὀλτηγὴ κατὰρ κέσπ σιττὲτ ἐτετζεγιντὲν κορκμαγὰ σίμτιλικ γιὲϛ πὶρ σεπὲπ γιὸκ τηρ. Πὶρ τζὸκ μαχαλλερὶν, ἄλελ χουσούς σιμαλὶ Ἰταλία βὲ Μησὶρ ϭεχρλερινὶν ἀχβάλη σηχχιγελερὶ ἐββελλερὲ νισπέτλε ἔλγεβμ ταχὰ ἔγὶ χαλτὲ ὀλουπ, κολεραγὰ ταχὰ μὸυεσσὶρ σουρεττὲ καρϭὴ κογιὰ πιλιρλὲρ.»

— «Στενδαρδὴν Μοσκούα μουχπιρινὶν πεγιαννὰ ναζάρεν, κουτουρμὶϛ πὶρ κουρτ Κούρτζ ναχιγεσινὶν γετὶ καριγελερινὲ σαλτηρμὶϛ, βὲ πὶρ τζοτζουγὴ τελέφ, βὲ 50γὶ μὸυτετζαβὶζ κιμσελερὶ, ἔκσερισινὶ φενὰ σουρεττὲ ὀλαρὰκ μετζρουχ ἐτμὶϛ τιρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ρουϛ ἐμλὰκ σαχιπλερινὶν πάζηση χουποὺπὰτ βὲ ζεχαϊρὶν ἰχρατζατηνὰ μανὶ ὀλὰν κὸμρὸυκ μὸυτζατελεσὶ σεπεπίϊλε νὲ κατὰρ ζαρὰρ οὐ ζιγιανὰ τοὺτζὰρ ὀλτηκλαρηνὴ χίϛ ἐτερὲκ Μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Δηβιτὶν μεσλεκιντὲν τολαγὴ Ἰμπερατωρὰ προτέστο ἐτμεγὲ χαζηρλανήγιορλαρ. Περλιντὲ μεμοὺλ ὀλουντηγὴ οὐζρὲ, ἴσπου μὸυτζατελὲ σεπεπίϊλε Ρουσία Ἀλμανιατὰν ζιγιατὲ ζαραρτιτὲ ὀλατζὰκ ὀλοὺρ ἰσέ, ἰκὶ μεμλεκὲτ μουραχχασλαρὴ ἀρασηντὰ Ὀκτώβριος 1τὲ πασλανατζὰκ ὀλὰν μουαχετέϊ τοὺτζζαριγὲ μὸυζακερατηνὴν πὶρ χοῦσνι νετιτζεγὲ μὸυντζὲρρ ὀλατζαγηνὰ ταχὰ ζιγιατὲ οὐμὶτ βὰρ τηρ.

— Παριστὲ Ἰγγιλτέρρα σεφαρετχανεσιντὲν ἀϭηρλμὶϛ ὀλαρὰκ Μ. Μιλβουανὴν ἐλινὲ κετζὲν σαχτὲ ἐβρακὴ τασνὶ ἐτμὶϛ ὀλὰν Νορτωνὴν μουχακεμεσινὶν νετιτζεσὶ, ἄλελ οὐμοὺμ μεμοὺλ ὀλουντηγὴ οὐζρὲ Νορτωνὴν μαχκὸυμιγετιντὲ καρὰρ κηλημὶϛ τηρ. Μ. Νορτὼν οὐτζ σενὲ, βὲ «Κοκάρδ» γαζετασηνὴν μὸυτιρὶ γιατακλὴκ ἐτμὶϛ ὀλμασηντὰν τολαγὴ πὶρ σενὲ μαχποὺσιγετὲ μαχκὸυμ ὀλμοὺϛ τηρ. Σαχὶτ σηφετίϊλε μαχκεμεγὲ τζαγρηλμὶϛ ὀλὰν Μ. Μιλβούα Ἰγγιλιζλερὲ ὀλὰν νεφρὲτ βὲ ἀταβετιντὲν τολαγὴ γάγετ γαφὶλ πὶρ χαλὲ κελμὶϛ ὀλτηγηντὰν, ἀλτανμὶϛ ἰτιγινὶ ἰτιρὰφ ἐτμὶϛ τιρ. Χοὺκοὺμετὶν ἐβρακὴ μεζκοὺρεγὲ σαχτὲ ναζαρίϊλε πακμακτὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ, κεντισινὶ σακηντηρμαμὶϛ ὀλτηγηντὰν τολαγὴ τεσεκκὶ ἐτμὶϛ τιρ. Σαχὶτ σηφετίϊλε χουζούρη μαχκεμεγὲ τζελὴπ ὀλουνὰν τικὲρ ζὰτ Μαρκὶ δὴ Μορῶ ὀλοὺπ, μὸυμαϊλέϊχ Μ. Κλεμανσονὴν Ἰγγιλτερρανὴν ρισβετλὶ πὶρ μεμουρὴ ὀλτηγηνὰ ταὶρ ὀλὰν ἰττιχαματὴ τεκρὰρ ἐτμὶϛ τιρ. Μ. Κλεμάνσο ἴσπου ἰττιαγὴ κεμάλη χιττέτλε τεκζὶπ ἰλὲ τεμὶϛ τὶρ κι, «Ἄσηλ μὸυττεχὶμ ὀλανλὰρ ὀλ ἀτεμλὲρ τὶρ· ἄσηλ μὸυττεχὶμ ὀλανλὰρ (γιάνι Μαρκὶ δὴ Μορῶ βὲ χαβαταρλαρὴ) ἀγρὰζ βὲ νεφσανιγεττὲν κὸζλερὶ κὸρλενμὶϛ ὀλανλὰρ τηρ. Ἄσηλ τεατζζοὺπ ἐττιγὶμ γὲρ σουρασὴ τὴρ κι, ἄσηλ σαχτεκὰρ, πενὶ ὀρατὰ κὸρμὲκ οὐμιτιντὲ ὀλτηκλαρὴ μὸυτζρὶμ μακαμηντὰ πουλουντηγὴ χαλτὲ, ἀνλὲρ πὶρ κὸνὲ νεταμὲτ βὲ τεεσσοὺφ ἐϭερὶ κὸστερμεγιπ, γίνε ἰττιχαματλαρηνὰ τεβαμ ἐτίγιορλαρ. Πὲν ποὺ κὸυν χεϊγέτι ἀλιγενίζὲ μὸυρατζαάτλε, ταλὲπ ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴμ ζαρὰρ οὐ ζιγιανλαρὴ ταζμὶν ἐτμέκλε περαπὲρ σαϊρλερὲ ἰπρέτι μὸυεσσιρὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ ἀνλερὲ μὸυτζαζὰτ βερμενίζὶ ταλὲπ ἐτέριμ. Πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ βατανηνὰ χιγανὲτ ἐτμὶϛ ὀλμάκλε, βὲ πὶρ Φρανσὴζ ὀλτηγὴ χαλτὲ Φρανσαγὴ σατμὶϛ ὀλμάκλε μαζνοὺν ὀλμασὴ πὶρ ἀτὲμ ἀλεϊχινὲ ἐτιλὲ πιλὲν ἐν ρεζιλανὲ, ἐν τεχϭετλὶ βὲ ἐν χεϊπετλὶ πὶρ τὸχμὲτ τιρ. Μεπουσὰν μετζλισὶ κὶπὶ σιζὶν τάχι πενὶμ οὐζεριμὲ γιαγμοὺρ κὶπὶ σιτὲμ οὐ χακαρετλὲρ γιαγτηρμὶϛ ὀλανλαρὴν χαρεκετινὶ ταγὶπ ἐττιγινιζὲ ταὶρ πὶρ καρὰρ βερμενίζὶ ταλὲπ ἐτέριμ.»

Χεϊγέτι μαχκεμὲ Μ. Κλεμανσονὴν ταλὲπ ἐττιγὶ χόυκμ οὐ καραρὴ βερμὶϛ τιρ. Μ. Κλεμάνσο γενιτὲν ἰντιχὰπ ἐτιλμεσὶ ἰτζοὺν κεντὶ μὸυντεχιπλερινὲ χιτάπεν πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτμὶϛ, βὲ ἴσπου νουτκὴ ἰλὲ γίνε ἐββελκὶ κατὰρ κιλισενὶν ἀτοὺϊ ἐκπερὶ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτμὶϛ τιρ.

— Μαδριδτὲ χανετάνη χόυκμταρὶ μεχαφιλιντὲ πεγιὰν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, Κραλίτζα Χριστήνα ποὺ κὸυζὸυν μασοὺμ Κραλὴ ἐτζτατὴ μισιλλοὺ πὰτ ἐλ ἰμτιχὰν Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινινὲ καποὺλ ὀλουνμασὴ ζημνηντὰ Κοβαρόνγα νὰμ ζιγιαρετκιαγὰ κὸτὸυρετζὲκ τιρ. Μὸυϭαριλέϊχ Ὀκτωβριοσὴν νιχαγετιντὲ Μαδριδὲ ἀβτετὶ οὐζερινὲ σεράγιη κραλιτὲ κεντίσι ἰτζοὺν χάσσετεν τεχιγὲ βὲ τεφρὶϛ ἐτιλμεκτὲ ὀλὰν ταϊρέϊ μαχσουσετὲ ἰκαμὲτ ἐτετζὲκ, βὲ κεντισινὲ μαχσοὺϛ πὶρ ἔχλι πεϊτὶ ὀλατζὰκ τηρ. Μὸυϭαριλεϊχὶν ἔχλι πεϊτινὲ Δοὺκ δὴ Σοτομαγὸρ ναζαρὲτ ἐτετζεγὶ κὶπὶ, Παπανὴν βὲ Ἰσπανία κρὰλ χανετανὴ ἀζασηνὴν χόυσνι τεβετζτζόυχόυνὲ ναὶλ ὀλμοὺϛ ὀλὰν Μονσινγιὸρ Δὲλ Βὰλ ναμηντὰ κὲντζ ραχὶπ τάχι μὸυϭαριλεϊγὲ μουαλλιμλὶκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτετζὲκ τιρ. Ὂν οὐτζοὺντζοὺ Ἀλφόνσο γετὶ σενὲ οὐτζ αϊλὴκ ὀλοὺπ, ριβαγετὲ ναζάρεν, σιννινὲ κὸρὲ πὲκ ζεκὶ, κελιϭατλὴ βὲ ἰσκὸυζὰρ τηρ, ϭοὺ κατὰρ κι μὸυϭαριλεϊχὶν βὸυτζοὺτὴ πὲκ ναζὶκ βὲ ναρὶν τιρ.

— Παμὶρ γιαϊλασηντὰ βὲ τζιβαρηντὰ Τζὶν ἀσακιρὶ τζὲμ ἐτμεκτὲν μόυρατὴ νὲ ὀλτηγὴ μεαλεντὰ Ρουσία τεβλετὶ ταραφηντὰν ἰρὰτ ὀλουνὰν σόυαλὲ τζεβάπεν Τζὶν τεβλετὶ, κεντισινὶ νιγετὶ Παμὶρ γιαϊλασηνὴν γιάληνηζ Τζινματζινὲ ἀὶτ κησμηνὴ ζάπτ οὐ ἰσγὰλ ἐτμὲκ ὀλοὺπ, ὀλ κησμτὰν σάϊρ πὶρ τεβλετὲ πὶρ παρμὰκ γὲρ βέρμεγετζεγινὶ, Παμὶρ γιαϊλασηνὴν σάϊρ κησμλαρὴ Ρουσία τεβλετὶ ταραφηντὰν ζάπτ οὐ ἰσγὰλ ἐτιλετζὲκ ὀλοὺρ ἰσέ, μὸυταχελὲ βὲ μουχαλεφὲτ ἐτμεγετζεγινὶ, βὲ Ρουσιανὴν Παμιρὶν ἀκσάμη σαϊρεσινὲ τεαρροὺζ ἐτμεγετζεγινὲ οὐμὶτβὰρ ὀλτηγηνὴ Ρουσία τεβλετινὲ πιλτιρμὶϛ τιρ. Ἴσπου τζεβὰπ ἀκαλλὶ σίμτικὶ χαλτὲ Ρουσιαγὴ ἰκνὰ ἐτμὶϛ κὶπὶ κὸρὸυνμεκτὲ τιρ.

Χαπὲρ βεριλτιγινὲ ναζάρεν, Τζὶν τεβλετὶ σίμτιλικ Παμὶρ γιαϊλασηντὰ ἀντζὰκ 1,000 ἀσκὲρ πουλουντηρμακτὰ ἰσέ τε, ἀνλερὶν ἀτετινὶ ἀρτηρὴπ, ἀσακιρὶ μεζκοὺρὲ ἰλὲ Τουρκισταντὰ πουλουνὰν Τζὶν ἀσκερλερινὶ πὶρ κομανταν ἀνὴν τάχτη ἰταρεσινὲ βὰζ ἐτετζὲκ τιρ. Πετερσβουργτὰ χόυκμ σόυρὲν ἐφκιάρη οὐμουμιγεγὲ ναζάρεν, Ρουσία τεβλετὶ τάχι βασατὶ Ἀσιατὰ πάζη γενὶ χαρακιάτη ἀσκεριγὲ ἰτζρασηνὰ χαζηρλανμακτὰ τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ἰγγιλτερρανὴν Γὰλ κητασηνὴν σεβαχιλιντὲ ἰτζρὰϊ τενεζζόυχ ἐτμεκτὲ ὀλὰν πὶρ τακὴμ κιμσελερὲ ἐσεφενκὶϛ πὶρ χατίσὲ βουκοὺ πουλμοὺϛ τηρ. Ἀνλὲρ πὶρ σαντάλ κιραλαμὶϛ ὀλοὺπ, τενιζτὲ τεφερροὺτζ ἐτμεκτελὲρ ἰκὲν, σαντάλὰ ϭετὶτ πὶρ ταλγὰ τζαρπμασὴ οὐζερινὲ, ἀνλερὶν χέπισι τάχι κορκουλαρηντὰν σαντάλὴν πὶρ ταραφηνὰ τοπλανμάγλε σαντάλ τεβριλμὶϛ τιρ. Τικὲρ πὶρ σαντάλ ἀνλερὶν ἰματατηνὰ γετιϭμὶϛ ἰσέ τε, ἔκσερισι κατὶν βὲ τζοτζουκλαρτὰν ἰπαρὲτ πουλουνὰν

29 γιολτζουλαρτὰν ἄντζακ 6σηνὴ σαχίλι σελαμετὲ τζηκαρὰ πιλμισλέρ τιρ.

— Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ Αὔγουστος 8τὲ Χελιγόλενδ ἀτασηνὰ μόυβασελὲτ, βὲ γιάζην τζεζιρέϊ μεζκόυρεγὲ τοπλανμὴς ὀλὰν σεϊγιαχλὰρ ἰζτιχαμηνὴν φέδκ ἐλ ἀτὲ ἀλκησλαρὴ ἰτζιντὲ καϊμακὰμ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνμὴς, βὲ πὶρ κὀὺν ὀτατὰ καλτηκτὰν σόνρα, Κιελὲ μόυτεβέτζτζιχεν χαρεκέτλε τζόυμὰ κὀυνόὺ ὄραγια μόυβασελὲτ ἐτμίς τιρ.

— Αὐστριανὴν Γρὰτζ σεχρὶ τζιβαρηντὰ πουντὰν πὶρ κὰτζ κὀὺν μουκαττὲμ σιττετλὶ πὶρ πορὰ ζουχοὺρ ἐτὶπ, πὶρ κὰτζ νουφουσὴν τελεφινὶ, χάϊλη χανελερὶν χαραπηνὴ μουτζὶπ ὀλμοὺς, βὲ ἰκὶ τεμὶρ γιολοὺ κὸπρὸυσὸυνὸὺ ἀλὴπ πὶρ ταραφὰ κὀτὸυρμόὺς τιρ. Πορὰ ἀκαπίντζε ἰκὶ τεφὰ χαρεκέτι ἀρζ βουκοὺ πουλοὺπ, Τήρνοβ καριγεσιντὲ χάϊλη χασαρατὴ μουτζὶπ ὀλμούς τηρ.

— Ἰταλία Κραλὴ Χουμπέρτο χαζρετλερὶ Ἰταλία σεφαΐνι χαρπιγεσινὶν ἰτζρὰ ἐτετζεκλερὶ παχρὶ μανοβραλαρτὰ χαζὶρ πουλουνμασὴ πὰπηντακὶ ταβετινὲ ἰτζάπετεν, Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν πιρατερὶ Πρὲνς Χένρυ κετζὲν τζόυμὰ ἐρτεσὶ κὀυνόὺ Ἰταλιαγιὰ μόυτεβέτζτζιχεν Περλιντὲν χαρακὲτ ἐτμὶς ὀλοὺπ, Νεαπολιστὲ Κρὰλ Χουμπέρτο χαζρετλερὶ ἰλὲ μόυλακὰτ ἐτετζὲκ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ἰζμυρτὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν κολερατὰν σοὺ σὸν κὀυνλερτὲ κὀυντὲ 4—7 κισιγὲ κατὰρ βεφὰτ ἐτμεκτὲ τιρ. Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κὀυνόὺ Κλαζόμεν τεχαφφὀυζχανεσιντὲ 1,200όὺ μόυτετζαβὶζ χαδζηλὰρ πουλουντηγὴ ἰχπὰρ ὀλουνμὴς τηρ. Πὰ ἰρατέϊ Σαχανὲ μεζκόὺρ τεχαφφόυζχανετὲ χαττὲν ἀσηρὴ καλαπαλὴκ πουλόυνμαμασηνα τικκὰτ ἐτιλμὲκ λαζὶμ κελτιγιντὲν, μεζκόὺρ χαδζηλαρὴν πὶρ κησμηνὴν τεχαφφόυζχανὲ τζιβαρηντὰ Πάπη Σερασκεριτὲν κὸντεριλετζὲκ γιὸὺζ κατὰρ τζατηρλὰρ ἀλτηντὰ ἰσκιανλαρηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Τεπλιγάτη ρεσμιγετὲν ἀνλασηλτηγηνὰ κὀρὲ, ἴσπου χαδζηλαρὴν ἀχβάλη σηχχιγελερὶ πὲρ καμὰλ τηρ. Μεζκόὺρ τεχαφφόυζχανεγὶ ἀχίρεν ζιγιαρὲτ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ κιμσὲ ἀνὰ ταΐρ «Λεβὰντ Χέραλδ» γαζετασηνὰ πὲρ βέτζχι ἀτὶ γιαζμὴς τηρ· Μεζκόὺρ τεχαφφόυζχανὲ χὲρ ταραφτὰν μουχαφαζαλὴ ὀλοὺπ, Ἰζμυρτὲν 16 μὶλ οὐζακτὰ πουλουνὰν Κλαζόμεν κὀρφεζιντὲ βακὴ πὶρ ἀτὰ ὀύζεριντὲ γιαπηλμὴς τηρ. Λεβαζιματὴν μουχαφαζασηνὰ μαχσοὺς πιναλαρτὰν πασκὰ γιολτζουλαρὴν ἰκαμὲτ βὲ ἰσκιανλαρὴ ἰτζόὺν 9 ἐπνιγὲ βὰρ τηρ. Πὶρ βαπορὴν μόυβασελετὶ οὐζερινὲ πὶρ ταπὶπ ἀνὴ ζιγιαρὲτ βὲ τεφτὶς ἐτὲρ, βὲ ἀντὲ χασταχανεγὲ κὸντεριλετζὲκ χαστὰ πουλόυνματηγη τακτιρτὲ γιολτζουλαρὴν γιατακλαρὴ ἰλὲ μόυσταμὲλ ἰτζ ἐσβαπλαρὴ τεαφφόυνλερὶ τὲφ ἐτιλμὲκ οὐζρὲ σαχιλὲ κὸντεριλὶρ, βὲ οὐτζ ἀτὲμ βαπορὰ οὐφὰκ πὶρ τουλουμπὰ κετιρὶπ, ἀνὴνλε βαπορὴν καμαραλαρηνὰ τεαφφόυν τὲφ ἐτίτζὶ γὰζ σερπερλέρ. Χαδζηλαρὰ μαχσοὺς τεχαφφόυζχανὲ πουρατὰ ταρὶφ ὀλουναντὰν φαρκλὴ τηρ. Τζεζιρετὲ, Πάσρα σεχριντὲ βὲ Σέδκ ἐλ Σιγιουχτὰ τὲκ τὸὺκ κολερατὰν ὀλενλὲρ ὀλούγιορ. Ρουμανιατὰ, Ρουσιατὰ βὲ Εὐρωπανὴν σάϊρ ταραφλαρηντὰ κολερατὰν ὀλενλερὶν ἀρτμασὴ σεπεπίϊλε Εὐρωπατὰν τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ κελὲν χὲπ γιολτζουλαρὴν Μουσταφὰ Πασατὰ οὐτζ κὀὺν καραντίνα πεκλεμελερινὲ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Βουλγαριστὰν βὲ Σαρκὶ Ρούμελι σεβαχιλιντὲν βὲ Ἀζὰκ τενιζιντὲ βακὴ Ροὺς λιμανλαρηντὰν βὲ Πότι βὲ Νικολαγεφτὲν κελετζὲκ βαπορλὰρ πὲς κὀὺν καραντίνα πεκλεμεγὲ μετζποὺρ τουτουλατζακλάρ τηρ. Ἀΐτην βιλαγετὶ σεβαχιλὶ μεβαριτατὴ ὀν κὀὺν καραντιναγιὰ ταπὶ τουτουλατζάκ τηρ. Κλαζόμεν τεχαφφόυζχανεσιντὲ καραντίνα μόυττετινὶ κετζιρμὶς ὀλὰν χαδζηλὰρ Τζανὰκ Καλατὰ 24 σαατλὴκ μουαϊγενέϊ τηπιγεγὲ ταπὶ τουτουλατζακλὰρ, βὲ κερὲκ Τζανὰκ Καλετὲ κερὲκ Καβακτὰ ἀσκερὶ ταπιπλὲρ ἰκαμὲ ἐτιλετζὲκ τιρ. Πὰ Ἰρατέϊ σενιγὲ ταπιπλὲρ ἰλὲ σηχχιγὲ μεμουρλαρὴ σεχριμιζὶν χανλαρηνὴ, ὀτελλερινὶ, καχβεχανελερινὶ, βὲ ἐμσαλὴ μαχαλλερινὶ χὲρ κὀὺν τέβρ οὐ ζιγιαρέτλε Σηχχιγὲ μετζλισὶ ταραφηντὰν ταβσιγὲ ὀλουνὰν τεταπίρι σηχχιγενὶν ἰτζρασηνὰ τικκὰτ ἐτετζεκλὲρ τιρ. Κέζαλικ Σεχρ ἐμανετινὲ πὶρ ἐμρναμέϊ σαμὶ τεπλὶγ ὀλουνοὺπ, πελετιγὲ ταϊρελερὶ μεμουρλαρηνὰ σοκακλαρὴν τεμὶζ χαλτὲ μουχαφαζασηνὰ τικκὰτ ἐτμελερὶ πάπηντὰ ἐμρ βεριλμεσὶ ἰσὰρ ὀλουνμὴξ τηρ.

— Κόυτζὸὺκ Τζεκμετζετὲ κιπρὶτ φαπρικασηνὴν ἰνσαατηνὰ κετζὲν τζουμὰ κόυνὸὺ πασλανμὴξ, βὲ Πογὰζ ἰτζιντὲ Πασὰ Παγτζετὲ ἰνσὰ ἐτιλμὶξ ὀλὰν σπαρματζὲτ μομοὺ φαπρικασηνὴν ρέσμι κόυσατὴ κετζὲν τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνὸὺ ἰτζρὰ ὀλουνμὴξ τηρ.

— Ἐδίρνὲ μαχκεμεσὶ Ἀθανασὴν ἔσκιγιὰ τζετεσινὲ μενσοὺπ χαϊτουτλαρτὰν 4όυνόὺ ἰταμὰ, 15ινὶ Ἀδανατὰ 6τὰν 12 σενεγὲ κατὰρ μαχπουσιγετὲ, βὲ 8ινὶ Κὴρκ Κιλισετὲ 3 σενὲ μαχπουσιγετὲ μαχκόὺμ ἐϊλεμὶξ τιρ.

— Τόὺρκ γαζεταλαρηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Γαλάτα πανκερλεριντὲν πιρὶ, Πανὸρμα ἰλὲ Παληκεσὶρ ἀρασηντὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ ἰνσασὴ ἰτζόὺν ἰμτιγιὰζ ἰστεμὶξ τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Λόντζα μαχαλλεσιντὲ πὶρ Γεχουδὶ κατηνὴ οὐγιουμὴξ ὀλὰν ἰκὶ κόυτζόυκ τζοτζουγηνὴ ὀτατὰ γιάλνηζ πρακὴπ, σοκακτὰ τικὲρ κατηνλάρλε κεβεζελὶκ ἐτὲρ ἰκὲν, τζοτζουκλαρὴν γιανὴ πασηντὰ πουλουνὰν λαμπὰ τὸκόυλερὲκ ἐλπισελερὶ ἀλεβλενμὶξ τιρ. Τζοτζουκλαρὴν φεργιατὴ οὐζερινὲ βαλιτελερὶ ἰλὲ κομσουλὰρ γετισὶπ ἀτεσὶ πασταρὰ πιλμισλὲρ ἰσὲ τε, πιτζαρελερὶν βόυτζουτλαρὴ πὶρ κὰτζ γεριντὲν γιανμὴξ ὀλμασηνὰ μεπνὶ τεταβὶ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ Παλαττὰ κιαΐν Μουσεβὶ χασταχανεσινὲ νὰκλ ὀλουνμὴξ, βὲ ζεβαλληλὰρ 2 σαὰτ σόνρα σετὶτ ἀγρηλὰρ ἰλὲ βεφὰτ ἐτμισλὲρ τιρ. — Κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ πὶρ πεσλεμὲ κὴζ ἐφεντισινὶν χανεσιντὲ πὶρ ἰσπίρτο λαμπασηνὴν τὸκόυλμεσιντὲν νάσι ζουχοὺρ ἐτμὶξ ὀλὰν ἀτεσὶ σόντόυρμεγὲ τζαλησέτηγὴ σηρατὰ ἐλλερὶ ἰλὲ ἀγιακλαρὴ ὀλ κατὰρ φενὰ σουρεττὲ γιανμὴς τὴρ κι, ζέβαλλη ἀκσαμὰ τογροὺ τεσλίμι ροὺχ ἐτμίς τιρ.

— Σελανὶκ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Ζιχνὶ καζασηντὰ χαϊβανὰτ ἀρασηντὰ νὲ ἰτιγὶ σιμτιγὲ κατὰρ τεαϊγιόὺν ἔτμεμὶς ὀλὰν πὶρ ἰλλὲτ ζουχοὺρ ἐτμίς τιρ. Ἴσπου ἰλλετὲ τουτουλὰν χαϊβανλὰρ 24 σαατταν τελὲφ ὀλμακτὰ ὀλοὺπ, σιμτιγὲ κατὰρ ποὺ ἰλλὲτ σεπεπίϊλε κόυλλιγετλὶ χαϊβανλὰρ τελὲφ ὀλμουσλάρ τηρ. Ἰλλέτι μεζκόυρενὶν ἐβσαφηνὴ τετκὶκ ἰλὲ τεταπίρι λαζημενὶν ἰττιχαζηνὴ ἔμρ ἐτμεσὶ ἰτζόὺν Σελανικτὲν Ζιχνὶ καζασηνὰ πὶρ παϊτὰρ ταπιπὶ κόντεριλμὶς τιρ.

— Πιρεδζὶκ-Σὰμ τεμὶρ γιολοὺ σαχίπι ἰμτιγιαζὴ ἰζζετλοὺ Ἰωσὴφ Ματρὰν ἐφέντι ὀλ πάπτε τεσκὶλ ἐτμὶς ὀλτηγὴ σιρκετινὶν σαρτναμεσινὶ τανζὶμ ἰλὲ λιέτζλ οὐτ ταστὶκ Ναφιὰ ναζαρέτι τζελιλεσινὲ τακτὶμ ἐϊλεμὶς ὀλμάγλε, ναζαρέτι μόυσαριλεϊχάτζα πὶτ τετκὶκ τανζὶμ ἐτιλὲν μαζπατασήϊλε περαπὲρ Σουράϊ τεβλετὲ χεβαλὲ ὀλουντηγὴ ἰσιτιλμὶς τιρ.

— Προύσα βιλαγετὶ ταχιλιντὲ βακὴ Ἀμὲδ νὰμ κασαπατὰ πουντὰν τακρίπεν ἰκὶ χαφτὰ ἀκτὲμ γάγετ τεχσετλὶ πὶρ γιανγὴν ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ. Γιανγὴν τόυκκιανλαρὴν πιριντὲν ζουχοὺρ ἐτμὶς, βὲ χανελὲρ ἀχσὰπ ὀλτηγηντὰν τζάπουτζακ ἐτραφὰ σιραγὲτ ἐτμὶς τιρ. Γιανγηνὴν ζουχουρὴ οὐζεριντὲν πὶρ σαὰτ κετζμεζτὲν 175 τόυκκιὰν, 92 χανὲ, 1 τζαμὶ, 2 μετρεσὲ, 2 χὰν βὲ 2 μεκτὲπ γιανὴπ κόυλὲ τὸνμόυσλέρ τιρ. Ποὺ χισαπτὰν κασαπανὴν γιάρησι μόυχτερὶκ ὀλμοὺς τεμὲκ τιρ.

— Ἐσκὶ-Σεχρ καζασηνὰ μερποὺτ Δζηγὰλ καριγεσὶ σακινλεριντὲν Κόυλλόὺ χανὴμ, ἰκὶ γιασηντὰ Ἰσμαὶλ νὰμ πὶρ τζοτζουγὴ πογαρὰκ, βόυτζουτηνὴ Δζηγὰλ καριγεσὶ τζιβαρηντὰν ἀκὰν ἠρμαγὰ ἀτμὴς τηρ. Φάκατ τζιναγέτι βακηὰ κέσφ, βὲ κατὶλ τερτὶστ βὲ χαπὶς ὀλουνμὴξ, βὲ βιτζτάνεν φὶδκ ἐλ ἀτὲ ἀζάπ οὐ ἰζτιραπὰ τόυτζὰρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, μαχπεστὲ βεφὰτ ἐτμὶξ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Αὔγουστος 7/19, 1893

Ἐσχάμη Οὐμουμί [κυπονὴ κεσιλμίξ]	24 1
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ σεχιμλερί	84 50
Τασφιγέϊ Δόυγιοὺν καϊμεσί	19 20
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	88 15
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο	23 5
Λόνδρα » »	109¾

ΑΚΥΧΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	107 38	Πόλ	90 21
Μεταλίκ	97 —	Ναπολέων	87 22
Πεσλίκ	101 10	Κριμίτζα	51 18
Ἀλτηλήκ	101 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 9

Μανὲτ Καΐμέ 8 72

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΒ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 26, 1893 ΝΟΥΜ. 34

ΜΕΒΑΤ̇Τ̇Η ΜΟ̇ΥΝΤ̇ΕΡΙΤ̇ΖΕ

	Σαχιφέ
Μ. Γλεδστωνὴν π̇ὶρ κελαμή	265
Τ̇ζανὴν σαατ̇έτι χαλτ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ί	265
Σεβκ̇όυλὸυ σ̇ακ̇ίρτ̇	265
Χιλκατ̇τ̇ὰν Ἀβρααμὰ κατ̇ὰρ κ̇ετζὲν μόυτ̇τ̇έτ	265
Ἰσλάνδα	266
Οὐστὰ ὀρόυμτ̇ζεκλὲρ	267
Μόυτενεββιγὲ	267
Μουχαρρεράτ.—	
Χαφριγιάτη μόυτεαχχιρὲ βὲ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ές	269
Μαρὰς̇ ταχριρὰτ μόυτ̇ιρὶ ἰζζετλοὺ Μουχαμμὲδ ἐφεντ̇ινὶν ἰρὰτ̇ π̇υγιουρτ̇ηγὴ νούτκη π̇ελίγ	270
Μόυφὶτ̇ κελαμλὰρ	270
Ἰλὰν	270
Σουγιουνάτη Σιγιασιγὲ	271
Σαρραφιγὲ	272

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Τ̇ζουμὰ ἐρτεσὶ κ̇όυνὸυ νὲσ̇ρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τ̇ιγιάρη ἐτζνεπ̇ιγὲ ἰτζὸυν σενελιγὶ π̇έρ βέτ̇ζχι πεσ̇ὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ π̇ὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ̇, ποστὰ ὀὺτ̇ζρετὶ ταραφημηζὰ ἀὶτ̇ τ̇ιρ.

Γαζεταγιὰ τ̇ὲρτ̇ζ ὀλουνμὰκ ὀὐζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπ̇ονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀὶτ̇ μεβὰτ̇τ̇ ἰτζὸυν μεκτοὺπ̇ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπ̇ολτ̇ὰ Ἀμερικὰν Χανηντ̇ὰ Μρ. Χ. Σ. Π̇άρνημ ἰσμινὲ κ̇όντ̇εριλμελί τ̇ιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σ̇ιρκετὶ ταραφηντ̇ὰν
ΣΑΧΙΠ̇Ι ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟ̇ΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. Π̇ΑΡΝΗΜ.

Μ. ΓΛΕΔΣΤΩΝΗΝ Π̇ΙΡ ΚΕΛΑΜΗ

Σηναὶ βὲ ἰλμὶ τερακκηγιατὰ βὲ φόυνουνὴν τ̇ζελὶλ ἐσερλερινὲ τ̇αὶρ νὲ ἐφκιαρτ̇ὰ ὀλοὺρ ἰσὲμ ὀλαγιὴμ, χαγιάτη ἰνσανιγενὶν ἐλὲμ βὲ κετ̇ερλερινὶ ταχφὶφ βὲ τεσκὶν, βὲ τ̇όυνγιανὴν ραχὰτ βὲ σααδ̇ετινὶ ἰχλὰλ ἐτ̇ὲν φεναληκλαρὴ τ̇έφ οὺ ἰζαλὲ ἰτζὸυν π̇οὺ ἐσερλερτ̇ὲν χὶτζ π̇ιρινὶ π̇όγιοὺκ π̇ὶρ τζαρὲ μακαμηντ̇ὰ ταδσιγὲ ἐτμέμ. Ἔγερ ἰνσὰν καλπ̇ινὶν σ̇ετὶτ̇ ἐλὲμ βὲ κετ̇ερλερινὶν τζαρεσὶ νέ τ̇ιρ;—ἰνσὰν π̇ασ̇λήτ̇ζα νελερὶ ἐγιάμη ὀμρόυντ̇ὲ κεντ̇ισινὶ ἐλὲμ βὲ κετ̇ερλερὲ βὲ τ̇έρτ̇ οὺ μιχνετλερὲ μερτ̇ανὲ μουκαβεμὲτ ἐτμεγὲ μουκτεδ̇ὶρ κηλὰν γὲκ κουββὲτ ἀτ̇τ̇ ἐτμελί τ̇ιρ, τ̇εγιοὺ σορουλατ̇ζὰκ ὀλσά, π̇ὲν π̇όυσπ̇όυτόυν φαρκλὴ π̇ὶρ σ̇εγὶ—π̇ὲκ μαροὺφ ὀλὰν π̇ὶρ ἰλαχὶ κιταπ̇ηντ̇ὰ «Ἐσκὶ χικιαγὲ» ναμήἰλε γιὰτ̇ ἐτ̇ιλμὶς̇, ἐσκὶ π̇ὶρ κιταπ̇τ̇ὰ ἐσκὶ π̇ὶρ ταλιμτ̇ὲ ὀϊρετ̇ιλμὶς̇ ὀλὰν σ̇εγὶ, γιάνι —π̇ενὶ π̇εσ̇ερὲ ἰχσὰν ὀλουνὰ κ̇ελὲν ἒν π̇όγιοὺκ νιμετὶ, Ἰησουσὴν ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇τ̇ιγὶ κεφαρετὶ ταδσιγὲ ἐτ̇έριμ.

Τ̇ΖΑΝΗΝ ΣΑΑΤ̇ΕΤΙ ΧΑΛΤ̇Ε ΟΛΤ̇ΗΓΗ Κ̇ΙΠ̇Ι

Π̇ὶζ τζὸκ τ̇εφὰ τ̇οστλαρημηζὴν χάλ οὺ χατρλαρηνὴ, τιτ̇ζαρέτ̇τ̇ζε ἰσ̇λερινὶ, τ̇ζεμαάτ̇τ̇ζα βὲ ἀμμέτ̇ζε οὐμοὺρ βὲ μασλαχατλαρηνὴ σορόυπ̇ σόυὰλ ἐτ̇ὲρ ἰσέκ τ̇ε, ἀνλερὶν ρουχανὶ ἀχβαλινὶ νὲ κατ̇ὰρ ἂζ τ̇εφὰ σοράρηζ, γιάχοτ̇ χάττα ἀνλερὶν μεζκόὺρ χαλὴ χακκηντ̇ὰ τ̇όυσ̇όυνόὺπ̇ τασ̇ηνήρηζ. Π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ σάϊρ χὶτζ π̇ὶρ σ̇εϊ ἀνλερὶν ρουχανὶ χαλλερὶ κατ̇ὰρ μουχὶμμ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Π̇ὶζ π̇οὺ τ̇όυνγιατ̇ὰν κ̇ότζ ἐτ̇τ̇ικτ̇ὲν σόνρα, π̇ασ̇λὰ χὶτζ π̇ὶρ σ̇εϊ σ̇ίμτ̇ι π̇ιζὶμ ζικρινὶ ἐτμεγὲ ἰστεκσὶζ ὀλτ̇ηγημὴζ σ̇εϊτ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ ζὶκρ ὀλούνμαγιατ̇ζακ τ̇ηρ. Π̇οὺ τ̇όυνγιατ̇ὰν κ̇ότζ ἐτμὶς̇ ὀλὰν σεβκ̇όυλόυλεριμὶζ κεντ̇ιλερινὶν τ̇ζεννετ̇ὲ κ̇ιτμεγὲ χαζηρλανμὴς̇ ὀλτ̇ηκλαρηνὰ τ̇αὶρ π̇ιζὶ ἰκνὰ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ελὶλ βὲ ἐσερλὲρ π̇ράκμαμησ̇λαρ ἰσὲ, π̇ὲκ ἂζ τεσελλιγὲ μαλὶκ ὀλὰ π̇ιλίριζ. Μερὰκ βὲ ἐντ̇ισ̇ὲ ἐτ̇ὲν τ̇οστλὰρ κεντ̇ιλερὶν ὀλμὲκ ὀὐζρὲ ὀλὰν τ̇οστλαρηνὴν βόυτ̇ζουτ̇λαρὴ ὀὐζερινὲ ἐγιλὶπ̇, μουχτελὶφ ὀλμαλαρὴ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ χέπισινιν τ̇άχι μααλὴ «Τ̇ζανὴν σαατ̇έτι χαλτ̇ὲ μι τ̇ιρ;» τ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ὀλὰν σόυαλλερινὲ ἒν τ̇ζόὺζι π̇ὶρ τ̇ζεβὰπ̇ ἀλμαγὰ π̇ιλὲ χασρὲτ τζεκερλέρ. Π̇ιρατ̇ερὶ ὀλόυμτ̇ζόὺλ χαστὰ ὀλὰν π̇ὶρ κιμσὲ «Ἔγερ π̇ιρατ̇ερὶμ κ̇ερτζεκτ̇ὲν π̇ὶρ Χριστιὰν ὀλσά ἰτ̇ι, ἀνὴν ὀλμεσινὲ ὃ κατ̇ὰρ κετ̇ὲρ ἐτμὲζ ἰτ̇ίμ,» τ̇εμὶς̇ τ̇ιρ. Νὲ σεπ̇επ̇τ̇ὲν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ σόυαλλερὶν τετ̇κὶκ οὺ μόυταλαασηνὴ σονραγιὰ π̇ρακαλὴμ· ὃ ζεμὰν ἐγὶ π̇ιλίριζ κι ἀνλερὲ ἀκιλανὲ σουρετ̇τ̇ὲ τ̇ζεβὰπ̇ βερμεγὲ χὶτζ χαζηρληκλὴ π̇ουλούνμαγιατ̇ζαγηζ. Σενὶν τιτ̇ζαρέτ̇τ̇ζε ἰσ̇λερὶν γιολουντ̇ὰ ὀλὰ π̇ιλὶρ, κεμάλη σηχχὲτ οὺ ἀφιγὲτ ὀὐζρὲ ὀλὰ π̇ιλίρσιν, φάκατ τ̇ζανὴν σαατ̇έτι χαλτ̇ὲ μι τ̇ιρ; Ρουχανὶτ̇ζε σηχχὲτ οὺ ἀφιγετὶν γερίντ̇ὲ μι τ̇ιρ; Σὲν κ̇ερτζεκτ̇ὲν Χριστιὰν μη σην;

ΣΕΒΚ̇ΟΥΛΟΥ Σ̇ΑΚ̇ΙΡΤ̇

Ἰωάννης νίτ̇ζόυν σεβκ̇όυλὸυ σ̇ακ̇ίρτ̇ἰτ̇ι; Τάπ̇εν ἒν χαλὶμ, ἒν σακὶν, ἒν ρουχανὶ ὀλτ̇ηγὴ ἰτζὸυν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ Χριστοσὴν ἒν ζιγιατ̇ὲ κεντ̇ὶ σουρετινὲ τεπ̇τ̇ὶλ ἐτμὶς̇ ἰτ̇ιγὶ σ̇ακ̇ίρτ̇ ὀλτ̇ηγὴ, γιάνι Χριστοσὰ κεμάλη σατ̇ακὰτ βὲ μουχαπ̇π̇ετιντ̇ὲν νάσ̇ι, ἀνὴν ἰσ̇ινὶν τερακκησηνὰ τ̇ζὰν οὺ κ̇όνόυλτ̇ὲν ἀρζουκὲξ, βὲ Χελασκιαρὴν ρουχηνὴν τεσιριντ̇ὲν ἒν ζιγιατ̇ὲ μόυτεεσσὶρ ὀλὰν σ̇ακ̇ίρτ̇ ὀλτ̇ηγὴ σεπ̇επ̇τ̇έν. Νάσηλ κι ὀϊματ̇ζὴ ἐλιντ̇ὲ κεντ̇ινὶν ἰστετ̇ιγὶ μόυτ̇ζεσσὲμ σουρετὶν καληπ̇ηνὰ ἒν ἀλὰ κ̇ιρὲ π̇ιλὲν τζαμουρτ̇ὰν ἒν ζιγιατ̇ὲ χοσ̇λανὴρ, νάσηλ κι τζιφτ̇τ̇ζὶ τ̇ζεκτ̇ιγὶ ἐμεγὲ βὲ ἐκτ̇ιγὶ τοχουμὰ π̇ετ̇ὲλ ἒν τζὸκ μαχσοὺλ

ṡερὲν [illegible] ἐν ἐγὶ τοπρὰκ σαγιὰρ, νάσηλ κι [illegible] ἀλὴ ἒν κουββετλὶ ὀλὰν σ̇ακ̇ίρτ̇ὶ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ἒν ἀλημλὴ σ̇ακ̇ίρτ̇ὶ τζὸκ σεβὲρ, νάσηλ κι π̇ὶρ βαὶζ τ̇ζεμαατηνὰ βὰζ ἐτ̇τ̇ιγὶ ἐσνατ̇ὲ, σιμασηντ̇ὰ κεντ̇ισινὶν βαζηνὴ τ̇ινλεμεγὲ βὲ ἀντ̇ὲν χισσὲ ἀλμαγὰ ἒν ζιγιατ̇ὲ μερὰκ ἐσερλερὶ κ̇όστερὲν κιμσεγὲ ἒν τζὸκ τ̇ζὲλπ̇ ὀλουνοὺρ, ὀϊλὲ τ̇άχι Ἰωάννης γιόυρεγινὶν καπουσὴ τ̇άϊμα ἀτζὴκ ὀλτ̇ηγὴ, βὲ τ̇ζανὴ τ̇άϊμα Χριστοσὰ «Ἀμὴν, γιὰ Ράπ̇π̇ Ἰησοῦς, τ̇ὲζ κ̇ὲλ» τ̇εγὲν π̇ὶρ ζὰτ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, Ἰησουσὴν ναζαρηντ̇ὰ ἒν σεβκ̇όυλόὺ ἰτ̇ι. Σὲν βὲ π̇ὲν σεβκ̇όυλὸυ σ̇ακ̇ιρτ̇λὲρ ὀλὰ π̇ιλὶρ μιγιζ; Ἀνὰ ἒν γιακὴν βὲ ἒν σεβκ̇όυλὸυ ὀλμὰκ ἰστέρμιγιζ; Π̇ὸϊλὲ ὀλμαμηζὴν σ̇αρτὴ π̇όγιοὺκ π̇ὶρ γαϊρὲτ τ̇εγὶλ τ̇ιρ· ζίρα ὀϊλὲ ὀλσὰ Πετροσὴν ἒν σεβκ̇όυλὸυ σ̇ακ̇ίρτ̇ ὀλμασὴ λαζὴμ κ̇ελὶρ ἰτ̇ι· κουσουρσὴζ π̇ὶρ ἀχλὰκ τ̇εγὶλ τ̇ιρ, ζίρα ὃ ζεμὰν Ἰωαννηστ̇ὲν ἰσὲ μόυτεπ̇ακὶ σ̇ακ̇ιρτ̇λερτ̇ὲν σάϊκι χὲρ χάνκ̇ι π̇ιρινὶν σεβκ̇όυλὸυ ὀλμασὴ ἰκτιζὰ ἐτ̇ὲρ ἰτ̇ι. Τεπ̇σ̇ίρι π̇εσ̇αρὲτ ἰσ̇ιντ̇ὲ π̇όγιοὺκ ἰσ̇κόυζαρληκ κ̇όστερμὲκ τ̇εγὶλ· ζίρα ὃ ζεμὰν Παυλοσὴν βὲ Παυλοστ̇ὰν σόνρα Ἰωαννησὶν ἒν σεβκ̇όυλὸυ σ̇ακ̇ίρτ̇ ὀλμασὴ λαζὴμ κ̇ελὶρ ἰτ̇ι. Ἒν σεβκ̇όυλὸυ σ̇ακ̇ίρτ̇ ὀλμανὴν σ̇αρτὴ σάϊρ χὲρ σ̇εϊτ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ Χριστοσὴν μουχαπ̇π̇ετινὶ κάϊτ̇ οὺ βαζιφὲ ἐτ̇ινὲν, Χριστοσὴν κεντ̇ισινὶ χάττα τ̇ζόὺζιτ̇ζε σεβμὶς̇ ὀλμασηνὴ ἒν π̇όγιοὺκ νιμὲτ ἀτ̇τ̇ ἐτ̇ὲν, καλπ̇ινὶν καπουσηνὴ ἀνὰ ἀτζὰν, βὲ ἀνὴν νουφοὺζ οὺ τεσιρινὲ τεσλὶμ βὲ μόυτὶ ὀλὰν π̇όγιοὺκ βὲ σατ̇ηκανὲ π̇ὶρ μουχαπ̇π̇ὲτ κ̇όστερμὲκ τ̇ιρ.

ΧΙΛΚΑΤ̇Τ̇ΑΝ ΑΒΡΑΑΜΑ ΚΑΤ̇ΑΡ Κ̇ΕΤΖΕΝ ΜΟ̇ΥΤ̇Τ̇ΕΤ

1.

[Π̇έντ̇ι μαχσούς]

Ἀχίρεν τετ̇ζεμμόὺ ἐτμὶς̇ ὀλὰν βαὶζ βὲ μουαλλιμλὲρ τ̇ζεμιγετινὲ χιτάπ̇εν σ̇ὲρ λεβχαμηζτ̇ακὶ ματτ̇εγὲ τ̇αὶρ ἰρὰτ̇ ἐτ̇τ̇ιγιμὶζ νουτκλαρτ̇ὰν π̇ὶρ κατζηνὴ Ἀγγελιαφοροστ̇ὰ νὲσ̇ρ ἐτμεμὶζ π̇ιζὲ τεκλὶφ οὺ ἰχτὰρ ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ. Γαζεταμηζὴν λισανηντ̇ὰ, γιάνι Τόυρκτ̇ζετ̇ὲ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν μόυταλαασηνὰ π̇ὲκ ἂζ μετ̇ὰρ βὲ τζαρελὲρ π̇ουλουντ̇ηγηντ̇ὰν, π̇ὶζ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ μεμνουνιγέτλε ἰσ̇π̇οὺ τεκλιφὲ ραζὶ ὀλούρηζ. Σερτ̇ ὀλουνὰν μεσελελερτ̇ὲν ἔκσερισι γάγετλε τ̇ζαλίπ̇ι τ̇ικκὰτ ὀλοὺπ̇, σάϊκι ἀνλερτ̇ὲν χὲρ π̇ιρινὲ τ̇αὶρ π̇ιρὶ π̇ιρινὲ ζὴτ̇τ̇ βὲ μουχαλὶφ φικρλὲρ τ̇ερμιγιὰν ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Καριούνη κιραμημηζὴν π̇ὶρ κησμὴ τζηκαρμὴς̇ ὀλτ̇ηγημὴζ νετιτ̇ζελερτ̇ὲν π̇άζησηνα τ̇άχι ἰτ̇ιρὰζ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, τεατ̇ζτ̇ζόὺπ̇ ἐτμέζιζ.

Τζηκαρτηγημὴζ νετιτζελερὶν χέπισινιν καπούλ ὀλούνμαμασηντα πίζτζε πὶρ πὲς γιὸκ τηρ. Πιζὶμ πασλήτζα ἀρζουμὴζ μεζκοὺρ μεσελελερὲ ταὶρ καριούνη κιραμημηζὴν μερακηνὴ οὐγιαντηρὴπ, ἀνλερὶ ὅλ μεσελελὲρ οὔζερινὲ τουσούντουρούπ τασηντηρμακλὴκ τηρ. Πὶζ ἴσπου μεσελελερὶ μουχτασάρεν ναζάρη τετκικτὲν κετζιρίπ, χακκλαρηντὰ τζιλτλέρτζε κιταπλὰρ γιαζηλμὴς πὶρ τακὴμ μεσελελερὶν μουταλαασηντὰν σάρφη ναζὰρ ἐτετζέγιζ. Ἀβρααμὴν ζεμανηνὰ κατὰρ μούρουρ ἐτὲν μούττετὶν Κιτάπη Μουκαττεστεκὶ ταριφὶ γάγετ μουχτασὰρ ὀλούπ, Τεκβὶν οὺλ Μαχλουκὰτ (Γένεσις) κιταπηνὴν ἶλκ 11 παπλαρηντὰ μούντερίτζ τιρ. Πὶτταπὶ ἶλκ τεφὰ ἴσπου χικιαγὲ νὲ ζεμὰν γιαζηλμὴς τηρ; βὲ Γένεσις κιταπηνὴν μουελλιφὶ κὶμ τιρ; σουαλὴ χατρὰ κελίρ.

Χὶτζ σούπχεμὶζ γιὸκ τὴρ κι, Γεχουδὶ βὲ Χριστιὰν κιλισελερινὶν ἐφκιάρη οὐμουμιγεσὶ τογρού ὀλούπ, Γένεσις κιταπὴ Μωϋσησὶν ἐσερί τιρ. Γένεσις κιταπηντὰ Μωϋσησὶν ἰσμὶ ζὶκρ ὀλούνματηγη κιπὶ, ἀνὴν χακκηντὰ πὶρ κὸνὲ ἶμὰ βὲ ἰσὰρ τάχι γιόκ τηρ. Οὐλεμάϊ μουτεαχχιρετὲν νιτζελερὶ κιτάπη μεζκουρὴν μούττέτι μεζκουρετὲν πὶρ χάϊλη βακὴτ, γιάνι τακρίπεν Μωϋσηστὲν 1,000 σενὲ σόνρα γιασαμὴς ὀλὰν Ἐσδρασὴν ζεμανηντὰ γιαζηλμὴς ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἀνλὲρ ἴσπου φικρλερινὶ σοὺ ἰττιὰ οὔζερινὲ τεεσὶς ἐτερλὲρ κι, ἔγερ κιτάπη μεζκουρὴν ταχριρὶ Μωϋσησὶν βακτηνὰ ἰσνὰτ ἐτιλετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀντὲ ταρίχτζε πὶρ τζὸκ γαλατλὰρ κόρουλούρ. Ἀνλερὶν ἰττιασήντζα, σεχρλερὲ χουρούτζ ζεμανηντὰν ἀσρλάρτζα σόνρα βεριλὲν ἰσμλὲρ τακηλμὴς ὀλούπ, ἀνὴν λισανηντὰ πὶρ τακὴμ κελιμελὲρ πουλουνμακτὰ τὴρ κι, Ἰπρανιτζεγὲ μουάχχερεν ἰτχὰλ ἐτιλμὶς τιρ. Μωϋσησὶν Γένεσις κιταπηνὴ γιαζμὴς ὀλμασὴ ἀλεϊχιντὲ ἰρὰτ ὀλουνὰν πούρχὰν βὲ τελιλλερὶ ταρτηὴπ, ἀνλερὶ ἐκσὶκ πουλμὴς ὀλὰν σάϊρ πὶρ τακὴμ Κιτάπη Μουκαττὲς οὐλεμασὴ τάχι ἀνλερὶν ἴσπου ἰττιασηνὴ τεκζὶπ ἐτμεκτὲ, βὲ χάττα ἀντὲ ταρίχτζε γαλατλὰρ πουλουνμὴς ὀλσὰ πιλὲ, μεζκοὺρ γαλατλαρὴν Γένεσις κιταπηνὴ Μωϋσησὶν γιάζμαμης ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἔτμετικλερινι ἰττιὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἀνλερὶν ἰττιασήντζα, καπὶλ κι Μωϋσηστὲν σόνρα ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ μουχαρρὶρ χικιαγεγὶ ὅ ζεμανλαρτὰ γιασαγιὰν Γεχουδιλερὲ ταχὰ ἐγὶ ἀνλατμὰκ μεραμὴλε Ἀλλαχὴν ἐμρ οὐ τελαλετὶλε Μωϋσησὶν ἐσερινὶ ταπὶλ βὲ τασχὶχ, βὲ πὶρ κὰτζ ἶσμ βὲ κελιμελερὶ τεπτὶλ ἐτμὶς τιρ. Πὶζ κολετζτὲ πουλουντηγημὴζ ζεμὰν Σνὲλ Ὀλμστεδὶν χικμέτι ταπὶιγεσὶ ναμηντὰ πὶρ τὲρς κιταπὴ κουλλανὴρ ἰτὶκ. Μεζκοὺρ τὲρς κιταπηνὴ Προφεσὸρ Ὀλμστεδ καλεμὲ ἀλμὴς ἰτὶ ἰσὲ τε, μούμαϊλεϋχὶν βεφατηντὰν σόνρα, χικμέτι ταπὶιγετὲ πάζη τερακκηγιὰτ βουκοὺ πουλούπ, ἀνὴν καβαὶτ βὲ οὐσουληνὴ ἰσπὰτ βὲ ἶζὰχ ἰτζοὺν ταχὰ ἐγὶ οὐσουλλὰρ ἰτζὰτ ὀλουντού. Ἴσπου οὐσοὺλ βὲ καϊτελερὶ Προφεσὸρ Σνὲλ κιταπὰ ἰτχὰλ ἐττὶ ἰσὲ τε, κιτάπη μεζκοὺρ γίνε ἐσάσεν Προφεσὸρ Ὀλμστεδὶν ἐσερὶ ἰτὶ. Πὶζ Τεβρατὴν πὶϊλὲ πὶρ ταπὶλ βὲ τασχιχὲ ογρατηγηνὴ ἰττιὰ ἔτμεγιορ ἰσὲκ τε, χάττα πὶϊλὲ πὶρ σέϊ βουκοὺ πουλμοὺς ὀλσὰ πιλὲ, κιτάπη μεζκοὺρ πιχάκκην γίνε Μωϋσησὶν ἐσερὶ τιρ τενιλὲ πιλίρ.

Χὶτζ σούπχὲ γιὸκ κι Μωϋσῆς γιαζὴ γιαζμαγὴ πιλὶρ ἰτὶ, ζίρα ὅ «Μησηρληλαρὴν χὲρ ἰλμιντὲ τερπιγὲ ὀλουνούπ, κελὰμ βὲ ἀμελτὲ ἰκτιταρλὴ ἰτὶ.» Ἀχίρεν Μήσρη οὐλγιατὰ Τὲλ-ἐλ-Ἀμαρνατὰ βὲ Συριανὴν Λακὶς σεχρὶ χαραπελερινtὲ χάττη μηχὶ ἰλὲ μουχαρρὲρ ἰκὶ κάϊτ πουλουνμὴς τὴρ κι, ἀνλερὶν ἰκισὶ τάχι Μησὴρ χούκμταρλαρηνὴν 18ιντζὶ σούλαλεσιντὲ 4ούντζού Ἀμενοφισὶν ζεμανηντὰ γιαζηλμὴς, βὲ χὲρ ἰκισιντὲ τάχι Λαχεισὶν βαλισὶ ὀλὰν Ζιμρίδα ἰσμὶ μούντερὶτζ πουλουνμὴς τηρ. Πουντὰν ἀσικιὰρ τὴρ κι, Μησὴρ βὲ Συρία ἀρασηντὰ ταχρίρεν μούκιατεπὲ ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ ἰτι· χὰλ πού κι ἴσπου μούκιατεπὲνὶν βουκουὴ 19ηντζὴ σούλαλὲ ζεμανηντὰ βουκοὺ πουλμοὺς ὀλὰν χουρούτζ βακηασηντὰν ἐββὲλ ἰτὶ.

Κιτάπη Μουκαττεστὲ «Μωϋσῆς ταχρὶρ ἐττὶ,» τεγιοὺ πουγιουρηλμὴς τηρ. Ἀριθ. λγ΄. 2. Δευτ. λά. 9, 22γὲ μούρατζαὰτ ὀλουνά. Μωϋσῆς σεριὰτ λεβχαλαρηνὴ γιαζὴπ ἀνλερὶ ταπούτ οὺλ ἀχτὴν ἰτζινὲ κοτή. Δευτ. ί. 4, 5. Τεβρὰτ οὐμουμεν Μωϋσηνὶν Σεριατὴ ναμὴλε γιὰτ ὀλουνούρ ἰτὶ, βὲ ματὰμ κι Μωϋσῆς ἐσερλὲρ καλεμὲ ἀλμαγὰ μουκτετὶρ πὶρ ζὰτ ἰτὶ, τζὸκ τεφὰ χὲρ παπὴ «Ῥάππ Μωϋσησὲ χιτάπεν τετί κι,» κελαμὴ ἰλὲ πασλαγιὰν Σεριάτη Μουσεβιγενὶν μούστακπὲλ πὶρ ἀσρτὰ γιαζηλμὰκ οὐζρὲ παπατὰν ὀγουλὰ νάκλ οὐ ριβαγὲτ ὀλουντηγηνὴ ζὰνν ἐτμεκτὲν ἰσὲ, Μωϋσῆς ταραφηντὰν καλεμὲ ἀλημὴς ἰτικλερινὲ ἰνανμὰκ ταχὰ κολάϊ τηρ. Πουντὰν πασκὰ πὶζ ποὺ χουσουστὰ Ραππηνμηζὴν σεχατετινὲ τάχι μαλὶκ ἰζ. Ραππημὴζ Ἀχτὴ Ἀτικὶ Μωϋσῆς βὲ Πεϊγαμπερλὲρ ναμὴλε γιὰτ ἐττικτὲν πασκὰ, Ἰωάν. έ. 46τὰ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ «Μωϋσῆς πενὶμ χακκημτὰ γιαζτὴ,» τεγιοὺ πουγιουρμὴς τηρ. Ἰχτιμὰλ κι Μωϋσῆς Γένεσις κιταπηνὴ καλεμὲ ἀλτηγὴ σηρατὰ ταχὰ ἐσκὶ μουχαρρερατὴ κουλλανμὴς τηρ. Μησὴρ μακπερελεριντὲ ἄκαλλι πὶρ κιτὰπ πουλουνμὴς τὴρ κι, Μωϋσησὶν βακτηντὰν χάϊλητζα ἐββὲλ καλεμὲ ἀλημὴς ἰτιγὶ ζὰνν ἐτιλμεκτὲ τιρ. Λάκιν ἔγερ Μωϋσῆς Ἰακὼβ, Ἀβραὰμ βὲ ἀνλερὶν σελεφλερὶ ταραφηντὰν γιαζηλμὴς ὀλὰν μουχαρρερατὴ κουλλανμὴζ ἰσὲ, Γένεσις κιταπὴ τούνγιατὰ ἓν ἐσκὶ μουχαρρερατὴ χαβὶ τιρ τεμὲκ τιρ.

Γένεσις κιταπὴ νὲ μακσέτλε γιαζηλτή;

Πὶζ πὶρ κιταπὴ τεφτὶς ἐτμεζτὲν ἐββὲλ, ἀνὴν νὲ μακσέτλε γιαζηλμὴς ὀλτηγηνὴ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλήρηζ. Ἴσπου μακσὲτ ἐκσεριγιὰ κιταπὴν ἶσμ οὺ οὺνβανηντὰν πελλὶ ὀλοὺρ ἰσὲ τε, γετμισλὲρ τερτζεμεσιντὲ βεριλὲν ἶσμ κιταπτὰ ἰπτιτατὲ κελιμεσινὲ πετὶλ κουλλανηλμὴζ ἶλκ κελιμέϊ Γιουνανιγετὲν ἰπαρὲτ ὀλούπ, σάϊρ λισανλαρτὰ κουλλανηλὰν ἶσμ μεζκοὺρ κελιμετὲν ἀλημὴζ τηρ. Μωϋσησὶν ἴσπου κιταπὴ γιαζμακτὰν μεραμὴ ἶλμὶ ματτελερὲ γιάχοτ ταρίχτζε βακηαλαρὰ ταὶρ μαλούμὰτ βερμὲκ τεγὶλ ἰτὶ. Ἐσέρι μεζκοὺρ πὶζὲ ἶλμ οὺλ ἀρζ γιάχοτ τιὲκὲρ πὶρ ἶλμὶν ταλιμὶ ἰτζοὺν, γιάχοτ ἰνσανλαρὴν ταριχινὶν ἓν ἐββελκὶ κησμηνὴ πιλμὲκ χουσουσηντακὶ ταπὶϊ μερακημηζὴ ἰκνὰ βὲ τεσκὶν ἐτμὲκ μεραμὴλε βερίλμεμὶς τιρ. Ἀδαμὴν γιαρατηλμασηντὰν Ἀβρααμὴν ταβὲτ ὀλουνμασηνὰ κατὰρ ἄκαλλι 2,100 σενὲ μούρουρ ἐϊλεμὶς, βὲ ἴσπου πούτοὺν μούττετὶν ταρίφ οὺ πεγιανὴ ἰτζοὺν ἄντζακ 11 μουχτασὰρ πασλὰρ ταχσὶς ὀλουνμὴς, βὲ πουνλαρτὰν τάχι ἀλτησὴ Χηλκάτη ἀλεμὶν, ἰνσανὴν κούναχὰ τουσμεσινὶν βὲ τουφανὴν ταρίφ οὺ πεγιανηντὰν ἰπαρὲτ τιρ. Ἔγερ κιτάπη μεζκοὺρ ἕλ ἶλκ ἀσρλαρὴν ταριχὶ τιρ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτιλσὲ ἰτὶ, ἀνὴν πὲκ κουσουρλὴ ὀλτηγηνὴ ἰλὰν ἐτὲρ ἰτίκ. Βάκαα ἀντὲ οὐλούμ οὺ φούνουνὰ βὲ ταριχὲ ταὶρ ματτελὲρτζε πὶρ ἀζ μαλούμὰτ βεριλμὶς τιρ· μαλούμάτη μεζκουρὲ κηϊμεττὰρ βὲ σαγιάνη τικκὰτ τηρ. Φάκατ ποὺ σέϊ τεσατούφὶ τιρ, νίτεκιμ πὶρ τακὴμ σενατλαρὴν ἶλκ πασλανγητζλαρηνὰ ταὶρ σοϊλενιλὲν σεϊλὲρ, (Πὰπ δ΄. 20—22) κατὶμ σενατλὰρ, βὲ ἰνσανλαρὴν τάρζη μαϊσετλερινὲ βὲ σαϊρεγὲ ταὶρ πὶρ μαλούμὰτ μακαμηντὰ Κιτάπη Μουκαττεσὶν μακσετίντζε ζαρουρὶ τεγὶλ τιρ. Ἴσπου χουσουσλαρὰ ταὶρ ταρίχι οὐμουμιτὲν γιάχοτ καγιαλὰρ ἰτζιντὲ πουλουνὰν καπὰ σαπὰ ἀλετλερτὲν ἀλὰ πιλτιγιμιζτὲν πασκὰ μαλούματημὴζ γιὸκ τηρ.

Γένεσις κιταπὴ Ἀλλαχὴν ἰνσανλὰρ ἰλὲ μουαμελατηνὴν ταριχινὲ ταὶρ πὶρ μουκαττεμὲ μακαμηντὰ καλεμὲ ἀλημὴζ τηρ. Πούτοὺν Κιτάπη Μουκαττεστὲ ἓν ζιγιατὲ πάχς ὀλουνὰν ματτὲ Ἀλλαχὴν ἰνσανλὰρ ἰλὲ μουαμελεσί τιρ. Ἴστὲ ποὺ μακσὲτ τὶρ κι σετζιλμὶζ ὀλὰν ματτελερὶν νὲ σεπεπτὲν ἰντιχὰπ ὀλουνμὴζ ἰτικλερινὶ ἰζὰχ ἐτέρ. Ἰνσανὴν Ἀλλαχὰ ὀλὰν μούνασεπετινὶ ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν κατὶμ χούκμταρλαρὴν τερτζεμέϊ χαγιατλαρηνὰ, βὲ τεπααλαρηνὴν βασὴλ ὀλμουὴ ἰτικλερὶ τερετζέϊ τεμεττούνλερινὲ βακὴφ ὀλμαμὴζ ἰτζὰπ ἐτμὲζ ἰσὲ τε, Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἶλκ παπλαρηντὰ πεγιὰν ὀλουνὰν ἀτιτεκὶ χουσουσλαρὴ πιλμεμὶζ μουκταζὶ τιρ. Χὲρ σεγὶ Ἀλλὰχ γιαρατμὴς ὀλούπ, ἰταρὲ ἐτμεκτὲ τιρ. Ἀλλὰχ ἀτεμὶ κούναχσὴζ γιαραττὴ ἰσὲ τε, ἀτὲμ σεϊτανὴν σοζοὺνὲ οὐγιαρὰκ κούναχὰ τουστού. Ἐλὲμ βὲ ὀλοὺμ κούναχὴν μούτζαζατὴ τηρλάρ. Ἶλκ βαλιτεϊνιμιζὲ πὶρ χελασκιὰρ βὰτ ὀλουντού. Πένι πεσὲρ σὸν τερετζὲ φεσατὰ βαρτὴ, βὲ Ἀλλὰχ τούνγιαγιὴ τουφάνλε γὰρκ, βὲ ἰνσανλαρὴν μούττέτι ὀμρλερινὶ κησαλττή. Νωενὶν ἐβλὰτ βὲ τορουνλαρὴ γίνε φεσατὰ βαρήντζα, Ἀλλὰχ ἀνλερὶν ἰτζιντὲν ἐγὶ πὶρ κιμσὲ ἰντιχὰπ, βὲ ἀνὴν ἰλὲ βὲ ἀϊλεσὶ χαλκήλε βὲ νεσλὶ ὀλὰν κάβμ ἰλὲ ἄκτη ἀχτ ἐϊλετί.

Πινάεν ἀλέϊχ ἴσπου ἶλκ παπλαρὴν γιαζηλμασηντὰν μακσὲτ ταρίχι πένι πεσερὶ ἰλὰν οὺ ἰσὰε ἐτμὲκ ὀλμαγιὴπ, ἄντζακ Ἀλλαχὴ βὲ ἰνσανὴν Ἀλλαχὰ ὀλὰν ἀλακὰ βὲ μούνασεπετινὶ πεγιαντὰν ἰπαρὲτ ὀλτηγηντὰν, Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἶλκ παπηνὴν πιρίντζι ἀγετινὶν πιρίντζι κελιμεσὶ βὲ ἶλκ κελαμηνὴν μούπτετασὴ Ἀλλὰχ τηρ.

ΙΣΛΑΝΔΑ

Πάχρη Μουχίτι Ἀτλασιτὲ βακὴ ὀλούπ ἔλ γέβμ Δανιμάρκα τεβλετινὶν ζίρι ἰταρεσιντὲ

πουλουνὰν Ἰσλάνδα ἀτασηνὰ γιολτζουλὰρ γιακλαστήκτζα, ἀνὴν πὶρ κὀρόυνερὲκ, πὶρ ναπετὶτ ὀλαρὰκ, πὶρ μόυττὲτ τόυμὰν ἰλὲ πουλοὺτ ἀρασηντὰ παρλατηγηνὴ, βὲ σόνρα, κόύγια ἄρζη βόυτζοὺτ ἐτμεκτὲν ἰχτιρὰζ ἐτίγιορ ἰμὶς κιπὶ, σαατλάρτζα κὄζτὲν νιχὰν ὀλτηγηνὴ μόυσαχετὲ ἐτερλέρ.

Ἰσλάνδα ἀτασηντὰ ἶλκ ὄντζε Ἰρλανδαλὴ ραχιπλὲρ γερλεσμισλὲρ ἰσέ τε, ἀτὰ Νορβεδζιαλὴ τζεσοὺρ Βίκιγγς ταραφηντὰν γενὶ παστὰν κἐσφ ὀλουντηγηντὰ, ἀνλὲρ ὄρατὰν τζηκὴπ κιτμεγὶ μόυνασὶπ σαϊμησλάρ τηρ. Μεζκόὺρ ἀτὰ φί ἐλ ἄσηλ «Σνολὲνδ» (κὰρ μεμλεκετὶ) τεσμιγὲ ὀλουνμὴς τηρ· λάκιν χέμαν χὲρ μεβσιμτὲ ἀνὴν χὲρ ταραφηνὴ ἰχατὰ ἐτμὶς ὀλὰν πούζ γιηγηνλαρηνὴ ἰϊμάγεν, Νορβεδζιαλὴ πὶρ κεμιτζὶ ταραφηντὰν τεπτίλεν Ἰσλάνδα τεσμιγὲ ὀλουνμὴς τήρ κι, μανάϊ λουγεβισὶ «πούζ μεμλεκετὶ» τεμέκ τιρ.

Κιταπλαρτακὶ ταριφλερὲ ναζάρεν, Ἰσλάνδα πὶρ τζεννὲτ τεγίλ τιρ. Μεζκόὺρ ἀτὰ ζάτεν πὶρ βολκαντὰν βόυτζουτὰ κελμὶς ὀλμάγλε, πὶρ τζὸκ σεμτλεριντὲ γιανὰρ ταγλαρὴ χένουζ χάλη ἰστιαλτὲ τιρλέρ. Ἰσλάνδα ἀτασὴ πασλήτζα γάγετ βασὶ πὶρ σαχρατὰν μόυτεσεκκὶλ τιρ. Ἀνὴν καπίλι ἰσκιὰν ὀλὰν κησμλαρὴ σαχιλὲ γιακὴν ὀλὰν σεμτλερί τιρ. Ὀραλαρτὰ ὀτετὲ περιτὲ σουλὰκ βὲ μόυνπὶτ τζιμενζαρλὰρ γιάχοτ τζιφτλικλὲρ ἰλὲ μόυζεϊγὲν βατιλὲρ πουλουνὰ πιλὶρ κι, ποὺ τζιφτλικλερὶν ἕν οὐζαγὴ σαχιλτὲν ἐλλὶ μὶλ ποὺτ οὐ μεσαφεσιντὲ βακή τηρ.

Ταπιὰτ τζεζιρενὶν πὶρ τζὸκ σεμτλερινὶ τεπελὲρ βὲ νεχρλὲρ ἰλὲ τονατμὴς τηρ· λάκιν νεχρλὲρ, βέλεβ κόυτζόὺκ καγιηκλὰρ ἰτζόὺν ὀλσοὺν, σεϊρ οὐ σεφερὲ καπιλιγετλὶ τεγὶλ τιρλέρ. Ἀνὴν πουλουντηγὴ τερετζέϊ ἀρζτὰν χόὺκμ ὀλουντηγηνὰ ράγμεν, ἰκλιμὶ ὅ κατὰρ σετὶτ τεγὶλ τιρ. Ἀτὰ οὐζεριντεκὶ γιολλὰρ μόυκεμμὲλ τεγὶλ τιρλέρ· σόϊλέ κι γιαγιὰν γιόυρόυμεγὲ ἐλ βερισλὶ ὀλμαγιηπ, γιολτζηληγὴν γεκγιανὲ ταρζὴ ἀτὰ πινμέκ τιρ. Ἀτανὴν πὶρ οὐτζηντὰν τικὲρ οὐτζηνὰ κατὰρ πὲκ ἆζ σεϊγιαχὰτ ὀλουνούρ. Ἐτζνεπὶ πὶρ σεϊγιαχὴν μαγετιντὲ τάϊμα πὶρ κηλαβοὺζ πουλουνατζαγὴ κιπὶ, πὶρ τε πὶρ κάτζ ἆτ πουλουνμαλή τηρ.

Μιλαδὴν 1000 σενεσιντὲ ποὺ ἀτατὰ τίνι Μεσιχινὶν ρέσμεν καπουλιντὲν πὶρ ἀζ σόνρα κιταπέττζε σαγιάνη χαϊρὲτ πὶρ τέβρη τερακκὴ πασλαμὴς τηρ. Γιαζὴ γιαζμακλὴκ σαναατὴ ἀταγιὰ κιρτιγιντὲ βὲ μεκτεπλὲρ ἀτζηλτηγηντὰ, κιταπέτλε ἰστιγὰλ ἐτμὲκ γιάληνηζ παππασλαρὴν ἐλιντὲ κάλμαγιηπ πὶλ οὐμοὺμ ἐχαλὶ ὀκουγιοὺπ γιαζμὰκ χουσουσηντὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ ἀρζοὺ βὲ γαϊρὲτ κόστερμὶς τὶρ κι, ποὺ σεπεπτὲν Ἰσλανδανὴν ἐλ γιαζὴ χαλιντεκὶ κιταπετὶ ἄσρη χαζηρτὰ πέλκι τόυνγιανὴν ἐν ζενκινὶ ἆτὶ ὀλουνὰ πιλίρ. Ἐχαλινὶν μεζχεπὶ Προτεσταντλὴκ ὀλοὺπ, πὸυτόὺν τζεζιρενὶν οὐμοὺρ οὐ μεσαλίχι ρουχανιγεσὶ πὶρ ἐ π ί σ κ ο π ο ς ταραφηντὰν ἰταρὲ ὀλουνούρ. Ἀτατὰ σόϊλενιλὲν λισανλαρὴν φαρκλὴ νεβλερὶ ὀλμαγιηπ, σάϊκι χὲρ κὲς ὀκουμὴς, ταλὶμ οὐ τερπιγὲ κόρμοὺς τιρ· σόϊλέ κι πὶρ κόϊλόυνοὺν πὶρ κάτζ λισὰν πιλμεσὶ νατιραττὰν τεγὶλ τιρ. Ἀτατὰ ἰκὶ κιταπχανὲ μεβτζοὺτ τηρ, βὲ γαζεταλὰρ ἰλὲ ρεσαΐλι μεβκουτὲ πὲκ ζιγιατὲ μόυντεσὶρ τιρλέρ· ποὺ χὰλ ἰσὲ Ἰσλανδαληλὰρ ἰτζόὺν παΐσι ἰφτιχὰρ ἀχβαλτὲν τιρ. Ἀτανὴν πασλήτζα πελτεσὶ Ρεϊκιαβὶκ σεχρὶ ὀλοὺπ, ὀύτζ πὶν σεκενεγὶ χαβί τιρ. Βαλὶ ἰλὲ ἐ π ί σ κ ο π ο ς πουρατὰ ὀτουρηρλάρ. Ἰσλάνδα κολετζὶ βὲ μεμεμουρίϊνι ρουχανιγεγὲ μαχσοὺς ὀλὰν κολὲτζ πουρατὰ τηρλάρ.

Ἀτὰ ἔπεγιτζε βασὶ ὀλοὺπ, χένουζ ἀτζήλμαμὴς πόγιόὺκ μεναπίϊ σερβετὲ μαλὶκ τιρ. Ἐχαλινὶν ἔκσερισι πιρὶ πιρλεριντὲν οὐζὰκ ὀλὰν τζιφτλικλερτὲ ἰκαμὲτ ἐτερλέρ. Ἀνλὲρ κεντὶ οὐσοὺλ οὐ ἀτέτι μαχσουσελερινὲ καβίγεν γιαπησμὴς ὀλοὺπ, γενὶ σεϊλερὲ τζοκλὴκ ταραφτὰρ τεγὶλ τιρλέρ. Σεκενετὲν τζογουνὴν τάρζη μαγισετλερὶ πὲκ καπὰ ὀλοὺπ, χανελερὶ ἄλελ οὐσοὺλ πὶρ ταβσὰν γιουβασηντὰν πὶρ ἀζ ἐγὶ πὶρ χαλτέ τιρ τενσὲ σεζά τηρ. Τζὸκ τεφὰ πόυτόὺν φαμιλγιανὴν χὲρ κὀνὲ λεβαζίμι πεϊτιγεσὶ πὶρ ὀτατὰ πουλουντηρηλὴπ, ἄϊνι ὀτατὰ πισιριρλὲρ, γερλὲρ ἰτζερλὲρ, βὲ γιατὰρ καλκαρλάρ. Ἀνλερὶν κιταπλαρὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ μεράκ, βὲ ἐτζανὶπ χακκηντὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ νεζακὲτ βὲ μόυσαφιρπερβερλὶκ κόστερμελερὶ χανέτζε καπαλήκλε ἰμράρη ὄμρ ἐτμελερινὲ καρσὴ κόυζὲλ πὶρ μόυπαγενέτι χὰλ τεσκὶλ ἐτμεκτὲ τιρ.

Πουνλάρ τα Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμεγὲ πασλαμὴς τηρλάρ κι, ποὺ σεπεπτὲν σεκενέϊ μεζκόυρὲ πὶρ ἀζ ἀζαλμὴς τηρ.

ΟΥΣΤΑ ΟΡΟΥΜΤΖΕΚΛΕΡ

Ἀμερικανὴν Καλιφορνία ἐγιαλετὶ ταχιλιντὲ βακὴ Σὰν Διέγο πελτεσὶ σακινλεριντὲν Μ. Δ. Κλίβλενδ νὰμ ζὰτ Σ ά γ ε ν ς νὰμ μετζμουάϊ φεννιγεσινὲ πὶρ μεκαλὲ γιαζαρὰκ, πουντὰ Καλιφορνιατὰ κεσρέτλε πουλουνὰν πὶρ τζὶνς ὀρόυμτζεκλερὶν πάζη ἀχβάλη γαριπεσιντὲν πάχς ἐτμίς τιρ. Σὰν Διέγο χαριτζιντὲ πὶρ ἀγιὰκ γιόυκσεκλιγιντὲ βὲ οὐτζ γιὰ τόρτ ἀγιὰκ κουτριντὲ πὶρ τακὴμ τεπετζικλὲρ μεβτζούτ τηρ. Μ. Κλιβλενδὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, ποὺ τεπετζικλὲρ κὴς μεβσιμινὶν γιαγμοὺρ βὲ σελλεριντὲν χαρὰπ ὀλμὰζ πὶρ χαλτὲ τεσεκκόὺλ ἐτμὶς ὀλτηκλαρηντὰν, ὀρόυμτζεκλὲρ γιουβὰ γιαπμὰκ οὐζρὲ χάσσετεν ποὺ τεπετζικλερὶ ἰντιχὰπ ἐτερλέρ.

Ὀρόυμτζὲκ ποὺ τεπετζικλὲρ οὐζεριντὲ τοπραγὴ σέρτ βὲ γιουβὰ γιαπηπ ἰτζιντὲ γιασαμακληγὰ ἐλβερισλὶ ὀλὰν ἐμὶν βὲ μόυνασὶπ πὶρ γὲρ σετζερὲκ, ὄρατα πεστὲν ὂν πὶρ παρμὰκ τερινλιγιντὲ, βὲ γιαρημτὰν πὶρ πουτζοὺκ ἀγιὰκ κουτριντὲ πὶρ κουγιοὺ καζάρ. Ποὺ ὀρόυμτζεκλερὶν οὐστ τζενεσινὶν οὐτζηντὰ σέρτ πουϊνουζλὰρ βὰρ τήρ κι, ὀρόυμτζὲκ πουνλαρὴ καζμὰ βὲ κόυρὲκ κιπὶ ἀλάτη χαφριγὲ μακαμηντὰ ἰστιμὰλ ἐτέρ. Καζτηγὴ τοπραγὴ τζενελερὶ ἀρασηντὰ τουταρὰκ ἀνὴ γὲρ οὐζερινὲ τζηκαρὴπ ἀτάρ. Κουγιοὺ ἰστετιγὶ τερινλιγὶ πουλτήκτα, ὀρόυμτζὲκ ἀνὴν τιβαρλαρηνὴ κόυζέλτζε τόυζελτὶρ, βὲ ἀγζηντὰν τζηκαρτηγὴ παρλὰκ πὶρ τζηλὰ ἰλὲ τε μόυκεμμὲλ πὶρ πατανὰ βουρὴρ. Μινὶ μινὶ ὀρόυμτζεγὶν ζέβκη σελιμινὲ ποὺ παρλὰκ πατανὰ μουβαφὴκ τεγὶλ ἰμὶς κιπὶ, τεστκιάχη μεχαρέτ οὐ μαριφετιντὲ ἰμάλ ἐτμὶς ὀλτηγὴ πὶρ νὲβ ἰπεκλὶ κιαγὴτ ἰλὲ τάχι ἰτζερισινὶ καπλαμὰ ἐτερὲκ μόυκεμμὲλ σουρεττὲ τονατήρ.

Πουντὰν σόνρα τάχι ποὺ κουγιουγιὰ πὶρ καπὰκ γιαπμὰκ λαζὴμ ὀλτηγηντὰν, πὶρ κὰτ ἰπεκλὶ κιαγὴτ ἰλὲ πὶρ κάτ τα τοπρακτὰν ὀλμὰκ οὐζρὲ, σηρὰ ἰλὲ πὶρ κὰτζ ταπακαλὴκ πὶρ καποὺ γιαπὰρ, βὲ ποὺ καποὺ ἰτζόὺν τάχι γίνε κεντὶ ἐσέρι μεχαρετὶ ὀλὰν ἐλαστικιγετλὶ πὶρ μεντεσὲ οὐϊτουραρὰκ, ἀνήνλε καπουγιοὺ κουγιουνὴν κεναρηνὰ τακάρ. Ποὺ καποὺ σάϊρ πὶρ σάτχ οὐζερινὲ γερλεστιριλμὶς τίρ κι, πουρασὴ ἄντζακ τικκάτλε μουαϊγενὲ ὀλουντηκτὰν σόνρα ἀνὴν φαρκηνὰ βαρηλὰ πιλίρ.

Οὐστὰ ὀρόυμτζὲκ τοπρὰκ βὲ οὐφὰκ νεπὰτ παρτζαλαρήϊλα ποὺ καπουνὴν οὐζερινὶ πὶρ κόυζέλτζε ὀρτερὲκ, πελλισὶζ πὶρ χαλὲ κόρ. Ὀρόυμτζὲκ ἄλελ οὐμοὺμ ποὺ κουγιουνὴν τιπιντὲ τουρούρ. Ποὺ γιουβανὴν καπουσηνὰ παρμάκλε, βὲ γιάχοτ σάϊρ πὶρ βασητὰ ἰλὲ τοκαναρὰκ χαφὶφ πὶρ σαλλαντὴ χουσουλὲ κετιριλτίκτε, ὀρόυμτζὲκ τέρ χὰλ κουγιουνὴν ἀγζηνὰ τζηκάρ, καπαγὴ καλτήρὴρ, βὲ ἐτραφηνὰ πακηναρὰκ τόυσμενινὶ ἀράρ. Ἔγερ οὐφατζὴκ πὶρ πότζὲκ κορόύρσε, ἀνὴ τουταρὰκ γιουτάρ. Ἔγερ γιουβασηνὰ χόυτζοὺμ ἐτὲν κεντισιντὲν κουββετλὶ πὶρ μαχλοὺκ ἰσὲ, τζάρτζαπὴκ καπουγιὴ ἰτζερτὲν σηκήτζα καπὰρ, βὲ πεντζελερίϊλε ἀνὴ πὶρ ἐγίτζε τουτὰρ, πὶρ χαλτέ κι ἀνὴ ἀτζμὰκ ἰτζόὺν τζὸκ κουββὲτ ἰστέρ. Σόνρα κουγιουνὴν τιπινὲ ἐνέρ. Γιουβανὴν καπουσὴ ποζουλτηγηντὰ, ὀρόυμτζὲκ ἀνὴ πὲς τεφὰ — ζιγιατὲ τεγὶλ —ἀνὴ ταμὶρ ἐτὲ πιλίρ.

Γιουβανὴν ἀλτηντακὶ σαρὴ γιουμουρταλαρτὰν κὴρκ ἐλλὶ κατὰρ ὀρόυμτζὲκ γιαβρησὴ τζηκαρλάρ. Πουνλάρ πὶρ ἀζ πόγιόυτόυκλεριντὲ — χέμαν γιαρὴ πουτζοὺκ νέσβ οὐ νεμὰ πουλτηκλαρηντὰ—ἀνὰ ὀρόυμτζὲκ ἀνλερὶ πεσλεμεκτὲν φαρίγ κελερὲκ, ἄρτηκ κιτσινλὲρ κεντὶ πασλαρηνὴν τζαρεσινὲ πακσηνλάρ—κεντιλερινὲ γεγετζὲκ σέϊ, γιατατζὰκ γὲρ πουλσουνλάρ—τεγιοὺ, ἀνλερὶ γιουβατὰν τησαρὴ κοβαρὰκ πασηντὰν τὲφ ἐτέρ. Ἀτζεμὶ βὲ τετζριπεσὶζ γιαβρουλὰρ ἰσὲ, χανέϊ ματερανετὲν κοβουλτηκλαρηντὰ, πὶρ ἀζ μόυττὲτ σερσερὶ τολαστηκτὰν σόνρα κεντιλερινὲ κελιρλὲρ· ἄρτηκ κεντιλερινὲ — χὲρ πιρερλερινὲ — πιρὲρ γιουβὰ γιαπαρλάρ κι, πουνλὰρ ἄλελ οὐμοὺμ ἐσκὶ ὀτζακλαρηνὰ γιακὴν πουλουνούρ. Ποὺ γιουβαλὰρ ἀνὰ ὀρόυμτζεγὶν γιουβασὴ κατὰρ τερὶν ὀλμαγιηπ, πόϊτζα βὲ κενισλίκτζε ἀντὲν ταχὰ οὐφὰκ ὀλούρ ἰσέ τε, γιαβροὺ πόγιόυγιόυντζε ταχὰ πόγιόὺκ πὶρ γιουβὰ γιαπάρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΣΙΑΜΤΑ ΠΕΓΙΑΖ ΦΙΛΛΕΡΙΝ ΕΧΕΜΜΙΓΕΤΙ.— Σοὺ ἀραλὴκ Σιὰμ βουκουατηνὴν κὲσπ ἐϊλετιγὶ ἐχεμμιγὲτ οὐζερινὲ μεμλεκέτι μεζκόυρεγὲ μόυταλλὶκ χὲρ χουσοὺς σαγιάνη τιζκιὰρ πουλουντηγηντὰν, βὲ ποὺ κιπὶ χουσουσὰτ μι-

γιαννητὰ πεγιὰζ φιλλερὶν χαΐζ ὀλτηκλαρὴ ἐχεμμιγὲτ τάχι πὶλ χασσὰ σεζάϊ κάϊτ οὐ πεγιάνη ἀχβαλτὲν κόρούλτιγιντὲν, μαλούμάτη ἀτιγενὶν ἰτασηνὰ ἰπτιτὰρ ἐτιλμίς τιρ.

Μαλοὺμ ὀλτηγὴ βέτζχλε, Σιὰμ χόυκόυμετινὶν παντερασὴ κηρμηζὴ πὶρ ζεμὶν οὐζερὶντὲ πεγιὰζ φιλτὲν ἰπαρέτ τιρ. Πανκοκτὰ ἔλγεβμ γάγετ μόυκελλὲφ ἀχορλαρτὰ πεσλενμὲκ οὐζρὲ τοκοὺζ ἀτὲτ πεγιὰζ φὶλ μεβτζούτ τηρ. Πουνλαρτὰν ἰκισινὶν τισλερὶ γερὲ τεγετζὲκ τερετζετὲ οὐζοὺν ὀλτηγηντὰν, τζιχανὴν ἓν μεσχοὺρ φιλλεριντὲν ματοὺτ τηρλάρ. Σιαμτὰ φιλλερὶν ἓν ζιγιατὲ πουλουντηκλαρὴ γερλὲρ Λάους ὀρμανὴ ἰλὲ Πανκὸκ σεχρινὶν σιμὰλ τζιχετιντὲ κιαΐν ὀλουὺπ, ἐββέλτζε Σιαμὴν μερκέζι ἰπαρεσὶ ὀλμουὺς ὀλὰν Ἀζουτιγιὰ νὰμ σέχρι κατὶμ τζιβαρή τηρ. Πουραλαρτὰ φιλλερὶ τουτμὰκ οὐζρὲ χὲρ ταραφὴ τζεσὶμ καζηκλὰρ ἰλὲ μεστοὺρ τζεσὶμ παγτζελὲρ τεεσὶς ὀλουνὴπ, πουρατὰ πὶρ τακὴμ τισὶ φιλλὲρ πεσλενιρλέρ. Ποὺ φιλλὲρ τεμάμεν ἀλησιτηκτὰν σόνρα παγτζὲ χαριτζινὲ σαλὴ βεριλὶπ, τικὲρ ἐρκὲκ φιλλερὶ ὄραγια τζελὴπ ἐτερλέρ· βὲ παγτζεγὲ μικτάρη κιαφὶ ἐρκὲκ φὶλ τολτηκτὰν σόνρα καπουλὰρ καπανηλὴπ φιλλερὶν τζόύμλεσι τουτουλήρ. Πάζη κερρὲ ποὺ σουρέτλε πὶρ τεφατὰ γιοὺζ κατὰρ φὶλ τουτηλτηγή τα βακὴ ὀλούρ. Ἰστὲ φὶλ ἀβηντὰ ποὺ κατὰρ σουχουλὲτ ὀλμὰκ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ μεζκοὺρ ἂβ σὴκ σὴκ ἰτζρὰ ὀλουνμάγλε περαπὲρ γίνε πὶρ πεγιὰζ φὶλ πουλουνήντζαγια κατὰρ σενελὲρ μόυρουρ ἐτέρ. Πὶρ χασταλὴκ σεπεπίϊλε τόυϊλερινὶν πεγιαζλαντηγὴ μαζνοὺν πουλουνὰν φιλλερὲ νατίρεν τεσατόυφ ὀλουνούρ.

517 σενετὲν πιρού ἄντζακ 24 ρὲς πεγιὰζ φὶλ τουτηλὰ πιλμίς τιρ· πινάεν ἀλέϊχ χὲρ νὲ ζεμὰν πὶρ πεγιὰζ φὶλ τουτηλατζὰκ ὀλούρσα ποὺ κεϊφιγὲτ Σιάμτζα βεκαΐ μουχιμμὲ σηρασηνὰ κετζὶπ χὲρ κὲς πόϊλὲ πὶρ φιλὶν τουτηλμασηνὴ κεντιλερὶ ἰτζοὺν οὐγουρλοὺ ἂτὶ ἐτερλέρ. Τουτηλὰν πεγιὰζ φιλὶν Πανκὸκ σεχρινὲ νὰκλ βὲ ἰσαλὴ τάχι μερασίμι μαχσουσὲ ἰλὲ ἰτζρὰ κηληνήρ. Πὶρ τεφὰ φιλὶν τουτουλτηγὴ γερτὲν Μάνιαμ νεχρὶ σαχιλινὲ κατὰρ ἰκὶ ταραφὴ καπαλὴ πὶρ ταρὶκ ἰνσὰ ἐτιλίρ· φὶλ ἄντζακ ποὺ ταρὶκ ἰλὲ Μάνιαμ νεχρὶ σαχιλινὲ κατὰρ ἐντιριλίρ. Πουρατὰ φὶλ σουρέτι μαχσουσετὲ ἰνσὰ ὀλουνοὺπ, κηϊμεττὰρ κουμασλὰρ βὲ ἐνβάϊ σόυκόυφελέρλε μόυζεϊγὲν πὶρ σὰλ οὐζερινὲ πινтιριλίρ. Μανδαρενλερτὲν πιρισὶ πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ βὲ πὶρ πάνδα μουσικὴ ἰλὲ φιλὶ ἰστικπαλὲ κόντεριλίρ· ἐχαλιτὲν πινλέρτζε ἀτεμλὲρ καγικλαρὰ πινὶπ σαλὰ καρσὴ τζηκαρλάρ, βὲλ χασὴλ φὶλ ποὺντζα ἀλαΐμ βὲ σόυρουρ βὲ σατμανὶ ἀρασηντὰ χαΐρὰν ὀλαρὰκ Πανκὸκ σεχρινὲ ἰσὰλ κηληνήρ· πουρατὰ φὶλ καραγιὰ κατεμνιχατὲ ὀλοὺρ ὀλμὰζ γάγετ μόυκεμμὲλ πὶρ ἀλάϊ τερτὶπ κηληνὴπ, ὀντὲ μουσικὴ μιλλὶ χαβαλαρὴ τζαλμακτὰ ὀλτηγὴ, βὲ πινλέρτζε ἐχαλὶ τε τόυρλόυ τόυρλόυ μουσικὴ ἀλατλαρήϊλε ναγμεσάζ ὀλτηκλαρὴ, βὲ ἐββέλτζε τουτηλμὴς ὀλὰν πεγιὰζ φιλλὲρ γάγετ μόυκελλὲφ βὲ ζιϊνεττὰρ ὀρτόυλέρλε μόυζεϊγὲν πουλουντηκλαρὴ χαλτὲ, πεγιὰζ φὶλ ἰκαμετκιαχηνὰ ἰσὰλ κηληνήρ· βὲ πουρατὰ κεντισινὶ ἰσμὶ τεσμιγὲ ὀλουνοὺπ, ποὺ ἴσμ πὶρ κιαγητὰ γιαζηλτηκτὰν σόνρα πὶρ σεκὲρ καμησὴ γιαπραγηνὰ σαρηλὴπ φιλὲ γιουττηρηλήρ· βὲ πάτεμα κεντισινὲ μαχσοὺς χητμεττζιλὲρ ταγὶν ἐτιλὶπ, σάϊρ πεγιὰζ φιλλὲρ κιπὶ χόυσνι μαϊγεσετλερὶ τεμὶν ὀλουνούρ.

1881 σενεσιντὲ τουτηλὰν πεγιὰζ φὶλ τεσατόυφὶ ὀλαρὰκ ἐλὲ κετζμίς τιρ. Ἰκὶ ἀβτζὴ φὶλ ἀβηνὰ τζηκτηκλαρὴ σηρατὰ οὐζερὶ τζαμουρλὴ πὶρ φὶλ τουτοὺπ, πάτεχου οὐστόυνὶ σοὺ ἰλὲ γεκΐκαμησλὰρ, βὲ τζαμουρλὰρ ζαΐλ ὀλτηκτὰν σόνρα τόυϊλερινὶν πεγιὰζ ὀλτηγηνὴ κόρούντζε φέβκ ἐλ ἀτὲ σεβινμισλέρ τιρ· τζόύνκι πόϊλὲ πὶρ σέϊ πουλμὰκ κεντιλερὶ ἰτζοὺν μόυέππετεν ριφὰχ βὲ σαατετὶ τεμὶν ἐτετζὲκ πὶρ κεϊφιγέτ ἰτι. Κεντιλερὶ πεγιὰζ φιλὶ τουτμὴς ὀλτηκλαρηνὴ Πανκὸκ σεχρινὲ ἰχπὰρ ἐϊλετικλεριντὲ, Κρὰλ ποὺ χητμετλερινὲ μόυκιαφάτεν ἰκισινέ τε Μανδαρὶν ρόυτπεσινὶ βερμὶς ὀλτηγὴ κιπὶ, πιρισινὲ 1,250 φρὰνκ ἰλὲ 4 κιλομέτρο μόυρεππὰ ἀραζὶ, βὲ τικερινὲ 750 φρὰνκ ἰλὲ ἰκὶ πουτζοὺκ κιλομέτρο μόυρεππὰ ἀραζὶ βερμίς τιρ.

ΤΑΧΤΑ ΚΟΥΡΟΥΛΑΡΗΝΗΝ ΙΤΛΑΦΗ. Γιὰζ μεβσιμιντὲ οὐϊκουγιὴ ἰχλὰλ ἐϊλεγὲν χασαραττὰν πιρί τε ταχτὰ κουρουσή τηρ. Σιβρὶ σινὲκ βὲ πιρετὲν ζιγιατὲ κὰν ἐμὲν ποὺ μαχλουκὴν τζαρέϊ ἰτλαφὴ χουσουσηντὰ βεσαΐτι μόυτεαττιτὲ μεβτζοὺτ ὀλοὺπ, πουνλαρτὰν πασλητζαλαρηνὴ νεπατὶ τοζλὰρ τεσκὶλ ἐϊλεμεκτὲ τὶρ κι, χὲρ νὲ κατὰρ τεεσιρλερὶ ἰνκιὰρ ὀλουνάμαζ ἰσέ τε, ἔκσερισὶ πὶρ τακὴμ σαρλατανλαρὴν φιρούχτ ἐττικλερὶ τεεσιρσίζ βὲ γιὰ κήσμεν μόυεσσὶρ καρησὴκ τοζλαρτὰν ἰπαρὲτ πουλουντηκλαρὴ τζιχέτλε οὐμουμεν μεμνουνιγὲτ πάχς ὀλατζὰκ πὶρ τεεσὶρ χουσουλὲ κετιρέμεζλερ. Πεντὲνὶζ πὶρ κὰτζ κετζὲ ἐββὲλ τετζριπὲ μακσατήϊλε κουλλαντηγὴμ τζὶσμ ἰλὲ φαϊτελὶ νεταΐτζὲ τεστρὲς ὀλὰ πιλτὶμ ζαννηντά ἰμ. Πάχς ἐϊλετιγὶμ τζισμτὲν — κὶ χαμίζι φεννὶκ τιρ — πὶρ τερτὶπ γιαπαρὰκ Πούλβαριζατὸρ ἰανεσίϊλε γιόυζλέρτζε ταχτὰ κουρουλαρήϊλε ἀνλερὶν γιουμουρταλαρηνὴ χαβὶ πὶρ μαχαλὲ σηκμαγὰ πασλατήμ· πὶρ τακικὰ ζαρφηντὰ τζανλὴ ταχτὰ κουρουσηντὰν ἐσὲρ κάλμαγιηπ, γιουμουρταλάρ τα κιάμιλεν κουρουτή. Πουντὰν σόνρα ἰτζρὰ ἐττιγὶμ τετζριπελερτὲν ἀνλασήλὰν νοκταλὰρ πὲρ βέτζχι ἀτὶ πεγιὰν ὀλουνούρ. Ἓν κατὶ τεεσὶρ 100τὲ 15—20 νισπετιντὲ χαμίζι φεννὶκ κουλλανηλὰν μαχλουλλὰρ ἰλὲ ἄνιτε μόυσαχετὲ ὀλουνμακτά τηρ. Ποὺ χαμιζὶν οὐσούλη τατπηκὴ πὲκ κολάϊ τηρ· ἄρζ ἐϊλετιγὶμ βέτζχλε ταχτὰ κουρησηνὴν μεβτζουτιγετὶ ἀνλασήλὰν ταχτὰ βὲ τικὶς ἀραλαρὴ κιπὶ μαχαλλερὲ, γιοκαρητὰ μουχαρρὲρ νισπὲτ οὐζρὲ μαμοὺλ πὶρ μαχλοὺλ Πούλβαριζατὸρ ἀλετίϊλε κόυζέλτζε σηκηλήρσα ματλοὺπ χασὴλ ὀλούρ. Χαμίζι φεννικὶν σουτὰ κολάϊτζα χὰλλ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν τερουνινὲ πὶρ μικτὰρ σπιρτὸ ἰλαβὲ ἐτμελί τιρ.

— Βοχεμιαληλαρτὰν πιρισὶ ἀχίρεν Ἀμερικαγιὰ σεϊγιαχὰτ ἐϊλεμίς ἰτι. Μερκοὺμ ὀκουγιοὺπ γιαζμὰκ πιλμετιγι τζιχέτλε φόυνοὺν οὐ μεαριφτὲν βὲ μουχταριάτη τζετιτέϊ ἀσριγετὲν πιχαπὲρ ἰτι. Βοχεμιαληνὴν μόυσαφὶρ ὀλτηγὴ χανὲ σαχιπὶ ταραφηντὰν τικὲρ μαχαλὲ νὰκλ ἐτιλμὲκ ἰστενιλὶπ, νακλινὲ μαχσοὺς μακιναλὰρ κουββετίϊλε πὶρ κόυν μεζκοὺρ χανὲ πουλουντηγὴ μαχαλτὲν καλτηρηλαρὰκ ἐββελκινὲ χὶτζ πενζέμεγεν τικὲρ πὶρ μαχαλὲ νὰκλ ὀλουντή. Βοχεμιαλὴ ἰσὲ ὃ κόυν ὄρατα πουλούνματηγηνταν, ποὺ νάκλη κεϊφιγετιντὲν μαλούματὴ γιόκ ἰτι. Νακλὶν ἰκιντζὶ κόυνοὺ ἐσκὶ γεριντὲ ζὰνν ἐϊλετιγὶ μεζκοὺρ χανεγὲ τεβετζτζόυχ ἐτὲν Βοχεμιαλὴ σοκαγὴ τὸρτ πὲς κερρὲ τὲβρ ἐτὶπ, ἰκαμετκιαχηνὴ πουλάμαγιηντζα σὸν τερετζετὲ τόυτζάρη χαϊρὲτ ὀλαρὰκ, ὃ τζιβαρτὰ σακὶν πὶρ τανητηγηντὰν σουὰλ ἰλὲ τικὲρ μαχαλὲ νὰκλ ὀλουντηγηνὴ χαπὲρ ἀλήντζα ἄτετα χιττὲτ ἐττί. Νετὲν μι; χανενὶν νὰκλ ὀλουνμασηνὴ μόυμκινσὶζ πιλτιγὶ τζιχέτλε ἰράτη σουὰλ ἐϊλετιγὶ ἀτεμὶν κεντισινὶ σασκὴν γερινὲ κογιοὺπ, τόυζτζε ἐϊλενμίς ὀλμασηνὴ φὰρζ ἐττιγιντέν.

— Ἀμερίκα τζεμαχίρι μόυττεφικασὴ ταχιλιντὲ κιαΐν πὶρ ἠλεκτρὶκ φαπρικασηντὰ ποὺ τεφὰ ἠλεκτρὶκ ἰλὲ μόυτεχαρρὶκ τζεσὶμ πὶρ λοκομοτὶφ ἰμὰλ ἰλὲ Σικάγω σερκισινὲ ἰρσὰλ ὀλουνμής τηρ. Μεζκοὺρ λοκομοτὶφ πὲς μέτρο οὐζουνληγηντὰ, οὐτζ πουτζοὺκ μέτρο ἰρτιφαϊντὲ, βὲ ἰκὶ πουτζοὺκ μέτρο ἀρζηντὰ ὀλοὺπ, τὸρτ τεκερλὲκ οὐζεριντὲ χαρεκὲτ ἐτίγιορ. Ὀτοὺζ τονελάτο σηκλετιντὲ πουλουνὰν ποὺ λοκομοτιφὶν σααττὰ κὴρκ σεκὶζ κιλομέτρο κὰτ ἐϊλετιγὶ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τετζριπελερτὲν ἀνλασηλμής τηρ. Μακινασηνὴ ταχρὶκ ἰτζοὺν ἰκτιζὰ ἐτὲν κουββὲτ στασιὸν κουρπιντὲ τεεσὶς ὀλουνατζὰκ φαπρικατὰ ἰστιχσὰλ ὀλουντηκτὰν σόνρα, ἰκὶ ραΐ ἀρασηνὰ βὰζ ὀλουνατζὰκ, οὐτζόυντζόυ πὶρ τεμὶρ τζηποὺκ βασητασήϊλε λοκομοτιφὶν μακινασηνὰ μόυρούρ ἰλὲ ἠλεκτρὶκ μακινασηνὴ ταχρὶκ ἐτετζὲκ τιρ.

— Πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ πὶρ μισιονὲρ κόυτζόυκ πὶρ βαπορὰ ρακίπεν, Ἀφρικανὴν πόγιοὺκ Κόγγο νεχριντὲ ἰτζράϊ σεφὲρ ἐτερὲκ, μουκάττεμα χὶτζ πὶρ πεγιὰζ ἰνσὰν κιτμεμὶς ὀλὰν πὶρ σαχιλινὲ βασὴλ ὀλούρ. Βαπὸρ τεμιρινὶ ἀτμής ἰτι. Γερλιλὲρ βαπορὴ — ποὺ ἀτζαΐπ σεγὶ — κόρτόυκλεριντὲ, φέβτζ φέβτζ σαχιλὲ ἐνερλέρ. Ἀνλὲρ ὀκλὰρ βὲ τζεσὶμ μηζρακλὰρ ἰλὲ μόυσελλὰχ ἰτιλέρ. Μισιονὲρ ἀνλὲρ ἰλὲ λακηρτὴ ἐτμὲκ ἰστεγίπ, βαπορὰ κελτικλερὶ χαλτὲ κεντιλερίντζε χὶτζ πὶρ μαζαρρὰτ βουκοὺ πούλμαγιατζαγηνη ἰσαρετλέρλε ἀνλερὲ ἀνλατήρ. Φάκατ μισιονὲρ χὲρ νὲ ἐτὲρ ἰσὲ, βαχσίλερὶ τζελὴπ ἐτέμεζ· πουντὰν ἀνλασηλήρ κι, ἀνλερὶν πὶρ τακημὴ μισιονερὶν κεντὶ σαχιλλερινὲ πόϊλὲ ἀτζαΐπ πὶρ σέϊ ἰλὲ ζιγιαρὲτ ἐττιγιντὲν τολαγιὴ χιτετλενμίς, πάζηλαρη τα σόυπχεγὲ ζαχὶπ ὀλμουὺς, βὲ πὶρ τακημὴ τάχι κορκμοὺς ἰτιλέρ. Μαλοὺμ ὀλμαλή τὶρ κι, βαχσίλὲρ ποὺ χαλτὲ πουλουνουρλὰρ ἰσὲ, ἀνλερτὲν πὲκ τζὸκ τεχλικὲ μελχοὺζ ὀλὰ πιλίρ. Χὰλ ποὺ μερκεζτὲ ἰκὲν μισιονὲρ νὲ γιαπμαλή ἰτι; Μόυμαϊλεϊχὶν χατρηνὰ χαΐρλὴ πὶρ σέϊ χουτουρ ἐϊλετί. Ζεβτζεσὶ ἰλὲ ἐλμὰς παρτζασὴ πὶρ τζοτζουγὴ βαπορτὰ πουλουνούγιορλαρ ἰτι. Μισιονὲρ

τζοτζουγηνὴ κουτζαγηνὰ ἀλαρὰκ, ἀνὴ βαχσιλερὲ κόστερίρ. Ἀλλαχὴν ἰζνίιλε, τζοτζοὺκ πετερινὶν πουλουντηγὴ χάλη πουχρὰν ἰστιμαλινὲ χακίκατεν βακὴφ ἰμὶς κιπὶ, παγηρατζὰκ γιάχοτ ἀγλαγιατζὰκ γερτὲ κοὐλοὺπ οϊνὰρ, βὲ ὀλάντζα κουββετίιλε ἰζχάρη ἀλαΐμι σοὐρούρ οὐ σατιμανὶ εϊλέρ. Βαχσιλὲρ τζοτζουγὴν ποὺ χάλι νεσαταβερανεσινὶ κορτοὺκλερινtὲ, κεντιλὲρ ἰτζοὺν ποὺ βαπορτὰν χὶτζ πὶρ τεχλικὲ βὲ μαζαρρὰτ μελχοὺζ ὄλματηγηνα, βὲ νεφσλερινὶν σελαμεττὲ ὀλμασηνὰ κανὶ ὀλαρὰκ, σιλαχλαρηνὴ τέρκλε τοστλὴκ ἐσερὶ ἰπρὰζ ἐτερλὲρ, βὲ ἔντζαμ μισιονὲρ ἰλὲ κορούσμεγὲ κιτερλέρ. Ποὺ χαλὲ ἰστινάτεν, Ἀφρικατὰ τάχι τενιλὲ πιλίρ κι, «Πὶρ κοὐτζοὺκ τζοτζοὺκ ἀνλερὶ σοὐρετζὲκ τιρ.»

— Ἄσρη χαζὴρ ζαρφηντὰ μισιονὲρ σιρκετλερινὶν μικταρὴ χέμαν γιρμὶ σεκὶζ μισλινὲ, γιάνι 7 ἰκὲν 194ὲ, βὲ μισιονερλερὶν μικταρὴ τάχι κὴρκ μισλιντὲν ζιγιατὲ πὶρ μικταρὰ, γιάνι 170 ἰκὲν 7,000ὲ παλὶγ ὀλμούς τηρ. Τιγιάρη ἐτζνεπὶγὲ μισιονὲρ σιρκετλερὶ ἰτζοὺν βεριλμεκτὲ ὀλὰν ἰανάτη νακτιγενὶν μικταρηνὰ κελίντζε, ποὺ τα γιάληνηζ Ἀμερίκα βὲ Ἰγγιλτερρατὰ κὴρκ πὲς μισλινὲ ἰπλὰγ κηληνμής τηρ. Χριςιανληγὴ καποὺλ ἐτενλερὶν μικταρὴ 5,000τὲν 3,000,000ὰ τζηκμής τηρ. Κιτάπη Μουκαττεσὶν τερτζεμεσὶ 50 λισὰν οὐζρὲ ἰκὲν, 350 λισανὰ βασὴλ ὀλμούς τηρ. Ἀσρημηζὴν ἰπτιτασηντα τοὐνγιατὰ γιάληνηζ 5,000,000 Κιτάπη Μουκαττὲς μεβτζοὺτ ἰτι. Τοὐνγιὰ οὐζερινtὲ ὀλὰν ἰνσανλαρὴν Κιτάπη Μουκαττὲς ὀκουγιὰν τακημὴ γιάληνηζ πεστὲ πὶρ νισπετιντὲ ἰτιλέρ· ποὺ κοὺν ἰσὲ Ἀζὶζ Κιτὰπ ὀκουγιανλαρὴν μετζμουϊ μικταρὴ 160,000,000ὰ παλὶγ ὀλτηγηντὰν, ἰνσὰν τζινσινὶν οντὰ τοκουζὴ Κιτάπη Μουκαττὲς μουταλαασήιλε μουτελεζζὶζ ὀλμακτὰ βὲ κέσπι σεφὰ βὲ σαατὲτ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ τεμὲκ τιρ. Γετμὶς σενὲ ζαρφηντὰ Πάχρη Μουχίτι Κεπιρτὲ βακὴ 300 ἀτὰ σεκενεσὶ νοὐρη Ἰντζὶλ ἰλὲ τενβίρι οὐγιοὐνη ρουχανιγὲτ ἐτμισλὲρ τὶρ κι, ἀνλερὶν μετζμουϊ σεκενεσὶ ὀλὰν 750,000 Χριστιανλὰρ σενεβὶ 20,000,000 δολὰρ ἰτιπαρήιλε ἀλέμι τιτζαρετὲ ἰστιρὰκ ἐτερλέρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΧΑΦΡΙΓΙΑΤΗ ΜΟΥΤΕΑΧΧΙΡΕ ΒΕ ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

7.

ΚΗΣΜ Γ. — ΑΣΣΥΡΙΑ

Φάσλη ἐββὲλ

Ἄσρη χαζηρὴν ἐν ποὐγιοὺκ ἀτζαϊπατηντὰν πιρὶ τε κατὶμ Νινευὴ χαραπαλαρηνὴν τεχαρρὶ ἐτιλμεσὶ τιρ, τενιλὲ πιλίρ. Ὄλ ποὐγιοὺκ βὲ ζαλὶμ σέχρ κεντὶ χαραπαλαρὴ ἀλτηντὰ τεχρλέρτζε οὐγιουτὴ. Ταριχὶ γάϊπ ὀλοὺπ, μαχαλὶ οὐνουτηλμὴς, ἰσμὶ ἰσὲ Γιουνὰν βὲ Ρώμα μουχαρριρλερινὶν ἀσρηντὰ πιλὲ ἐσατὶρ οὐλ ἐββελὶϊν σηρασηνὰ κετζμὶς ἰτι. Μεζκοὺρ μουχαρριρλέρτζε, Νῖνος, γιάχοτ Νινευὴ πὶρ καχριμὰν μελὶκ ὀλοὺπ, σαλτανατὴ πάχρη Σεφιδτὲν Χινδιστανὰ κατὰρ γετισμὶς ἰσέ τε, ποὺ μαλοὺματ ἄντζακ ριβαγετλερτὲν ἰστιντὰτζ ἐτιλμὶς τιρ. Ἴσπου τεχρὶν βασατηνὰ κατὰρ Ἀσσυρία τεβλετὶ χακκηντὰ Ἄχτη Ἀτικτὲν μάτα πὶρ μαλοὺματ μενπαὴ γιὸκ ἰτι. Μουφεσσιρλὲρ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἰφατατηνὴ Γιουνὰν μουβερριχλερινινκὶ ἰλὲ μουταπακατὰ κετιρμὲκ οὐζρὲ οὐζοὺν παχσλὰρ ταχρὶρ εϊλεμισλὲρ ἰσέ τε, ἄντζακ πὶρ τακὴμ μουπαγενὲτ χουσουλινὲ πατὶ ὀλμουσλάρ τηρ. Ἀνλερὶν μεγιανεσιντὲ Ἀσσυριανὴν ὀμροὺ βὲ ταριχὶ τοπρὰκ ἀλτηντὰ μαχφοὺζ τηρ, τεγετζὲκ κατὰρ τζεσαρετλισὶ πουλοὺνματη. 1818τὲ Ρὶχ Νινευὴ Μουσουλὴν καρσησηντὰ Κουγιουτζὴκ ταπὶρ ὀλουνὰν τεπελὲρ ἀλτηντὰ κιζλενμὶς ὀλμαλή τηρ, τετὶ ἰσέ τε, τεχαρρισὶ πὶρ μουττὲτ ταχὰ μὲκς ὀλουντή. Ἔντζαμ 1842τὲ Φρανσὴζ Πόττα, βὲ 1845τὲ Ἴγγλιζ Λαγιαρδὴν χαφριγιατὴ σαγεσιντὲ Νινευὴ τεατζτζούπλε πακὰν τοὐνγιὰ ναζαρηνὰ ἄρζη ἐντὰμ εϊλετί. Ὄραταν τζηκαρηλὰν πὶ χισὰπ κουγιουτὰτ βὲ κιταπχανελερὶν λισανὴ βὲ γιαζησὴ ναμαλοὺμ ἰτὶ ἰσέ τε, ἀνὴν χὰλλ ἐτιλμεσὶ νισπέτεν κολάϊ πὶρ ματτὲ ὀλτηγὴ τεχακκοὺκ εϊλετί.

Ἴσπου κεσφιγιάτ οὐ τεχαρριγιατὴν χητμετὶ, τοὐνγιαγιὰ κατὶμ πὶρ Ἰμπερατωρλὴκ ἰπρὰζ εϊλεμεσὶ τζιγετίιλε ἀζὶμ ἰτὶ ἰσέ τε, ἀντὲν ταχὰ ἀζὶμ πὶρ χητμετί τε ὀλμούς τηρ. Ὅ τα Κιτάπη Μουκαττεσὶν κουγιουτὰτ βὲ τεβαριχινὶ ταστὶκ ἐτμεσί τιρ. Πὶρ βακὴτ Κιτάπη Μουκαττὲς μουντεριτζατὴ τζιγετίιλε μουνφερὶτ τουροὺρ ἰκὲν σίμτι χὲρ σεῒ φαρκλὴ ὀλμούς τηρ. Ζεμὶν κεντὶ μαχφὶ χαζινελερινὶ ἐνζάρη ἀμμεγὲ κουσάτ εϊλεμὶς, Ἀσσυριανὴν κατὶμ μετενιγετὶ μεϊτανὰ τζηκμής ὀλοὺπ, πὶζὶ κουγιουτὰτ κεσρετίιλε μαλαμὰλ κηλμής τηρ. Ὀϊλὲ κουγιουτὰτ κι, μεβσουκιγετινὶ χὶτζ πὶρ κιμσὲ ἰνκιὰρ ἐτέμεζ, βὲ Κοὐτοὐπι Μουκαττεσενὶν Μουλοὺκ Κιταπλαρὴ ἰλὲ ἰμτιζὰτζ ἐτὶπ, ἀνλερὶν μουντεριτζατηνὴ ἰζὰχ ἐτμεκτὲ πουλουνούγιορλαρ. Φὶλ βακὴ τεχρλερὶν τετκικατὴ χαττλαρηνὴ τετζαβοὺζ ἐτὶπ Ἄχτη Ἀτικὶν χικιαγελερινὶ μασαλλαρὰ ταχβιλὲ καλκησμασὴ ἀκαπιντὲ Μουκαττέρι ἰλαχὶ τεχρλερὶν μεζαρηντὰ χακικὰτ ἰτζοὺν γενὶ βὲ τζὲρχ ὀλουνμὰζ πὶρ σαχὶτ (Ἀσσυρία κουγιουτατηνὴ) ζουχοὺρ ἐττιρμεκτὲ ἰτι.

Ἴλκ ἀτημτὰ Ἀσσυρία κουγιουτατὴ πὶζὲ ταρίχι Μιλαδτὰν γετὶ τέχρ κατὰρ μουκαττὲμ καλεμὲ ἀληνμὴς πὶρ χιλκάτη ἀλὲμ βακηασηνὴ χικιαγὲ ἐτέρ. Ἀντὲ ὀκούρηζ κι, «Χαλὶκ γιηλτηζλαρὴν, γιάνι ποὐγιοὺκ ἰλαχλαρὴν μεσκενλερινὶ κοὐζὲλ πὶρ σουρεττὲ τεχιγὲ εϊλετί.» Ποὺ ἰφατὲ Γενεσιστὲ μουκέρρερεν τεσατοὺφ εϊλετιγιμὶζ, «Βὲ Ἀλλὰχ ἐγὶ ὀλτηγηνὴ κορτοὺ» ἰπαρεσινὲ ζιγιατεσίιλε μουσαπὶχ τιρ. Μεζκοὺρ χικιαγετὲ πεγιὰν ὀλουντηγηνὰ κορὲ, σέμς, καμὲρ βὲ γιηλτηζλὰρ κετζὲ ἰλὲ κοὐντοὐζὲ, βὲ ἄϊ χὲμ κοὐνλερίιλε σενεγὲ χοὐκμ ἐτμὲκ οὐζρὲ ταγὶν ἐτιλμισλὲρ τιρ. Χαϊβανατὴν χιλκατὴ χακκηντὰ τέρ· «Ὄλ βακηττὰ ἰλαχλὰρ κεντὶ μετζλισλερινtὲ τιρὶ χαϊβανατὴ χὰλκ εϊλετιλέρ· κουββετλὶ χαϊβανατὴ κοὐζὲλ πὶρ σουρεττὲ τεσκὶλ εϊλεγὶπ, τιρὶ μαχλουκατὴ σαχρανὴν σηγὴρ βὲ τζανβερλερινὶ βὲ χασερατηνὴ χασὴλ ἐτιλέρ.»

Ἀσσυρία κουγιουτατὴ Κιτάπη Μουκαττεσὶν λισάνη ἀσλισινὶ ταχὰ ἐγὶ ἀνλαμαγὰ γιαρτὴμ ἐτμὶς τιρ. Ἀσσυρία λισανὴ Ἰπρανιτζεγὲ πὲκ γιακὴν ὀλμασηντὰν, βὲ Νινευὴ κοὐτοὐπχανελερὶ Ἀσσυρία λισανὴ χακκηντὰ ὀλὰν μαλουματημηζὴ Ἰπρανίτζε ἰτζοὺν ὀλαντὰν ταχὰ ζιγιατὲ μουκεμμὲλ κηλτηκλαρηντὰν, Ἄχτη Ἀτικτὲ νατίρεν μουσταμὲλ βὲ μανασὴ κοὐτζ ὀλὰν κελιμελερὶν μανασηνὴ ταγὶν ἐτὲ πιλίριζ. Ῥὰβ-σάκη βὲ Ταρτὰν κιπὶ ἀσλὴ Ἀσσυρία ὀλὰν κελιμελερὶν μαναλαρὴ ἄντζακ Ἀσσυρία κουγιουτατὴ γιαρτημήιλε ἐγίτζε ἀνλασηλὰ πιλμὶς τιρ. Πουνλὰρ ἴσμι χασσλὰρ ὄλμαγιηπ, σάτετζε οὐνβανλὰρ τηρλάρ. Ῥὰβ-σάκη βεζὶρ βὲ Ταρτὰν σερασκὲρ μανασηντὰ τηρλάρ. Γομὲρ, Ἀσσυρία κουγιουτατηντὰ Γιμιρραΐ ἰσμίιλε ζὶκρ ὀλουνμής τηρ. Μαδαΐ Μαδιλὲρ ὀλοὺπ, ὄλ οὐνβανὴ Ἀσσυριαληλὰρ Κούρδιστανὴν σαρκηντὰ σακὶν ὀλὰν καπιλελερὲ βερμισλέρ ἰτι. Μαδιλερὶν ἴλκ ζικρὶ ταρίχι Μιλαδὴν 820 σενὲ μουκαττεμιντὲ ταχρὶρ ἐτιλμὶς πὶρ καϊττὰ πουλουνούγιορ. Πουνλὰρ Θεγλὰθ-φελασὰρ Β΄ βὲ χαλεφλερὶ γετίιλε τάχτη τεπαϊγετὲ κετιριλμισλέρ ἰτι. Μαδὶ κελιμεσινὶν ἄσλ μανασὴ Ἀσσυρία λισανηντὰ παρπὰρ τεμέκ τιρ. Ἰαυὰν κελιμεσὶ Ἄχτη Ἀτικτὲ Κύπρος ἀτασηνὰ βεριλίρ· Ἀσσυρία κουγιουτατηντὰ ἰσὲ Γιαβνὰν ἀτασὴ ἰσμίιλε μαλοὺμ τιρ. Θουβὰλ βὲ Μεσὲχ Ἀσσυρία κουγιουτατηντὰ πιρλικτὲ πὲκ τζὸκ πουλουνοὺπ, πιρὶ Καππαδοκιανὴν τζενοὐπι σαρκηνὴ, βὲ τικερὶ σιμὰλ βὲ γαρπηνὴ κόστεριρλέρ. Χοὺς σίμτι Νούπγια ἰσμίιλε μαλοὺμ ὀλὰν τιγιαρὴ, βὲ Μισραΐμ Μησηρὴ κόστερίρ. Μισραΐμ ἀσαγηκὶ βὲ γιοκαρηκὶ Μησηρὴ ἰμὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἰκὶ Μησὴρ τεμέκ τιρ. Μησὴρ γιάχοτ Μασσὸρ Ἀσσυρία λισανηντὰ τιβὰρ μανασηντὰ ὀλοὺπ, τιγιάρη σαρκὶ καπιλελερινὶν χουτζουμιντὲν σιγιανὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ τζεκιλὲν μουχαφαζὰ σοὺρ γιὰ τιβαρλαρηνὴ ἰμὰ ἐτέρ.

Ἀσσυρία κουγιουτατηνὴν τακβὶμ ἐτ τεβαρὶχ τζιχετιντὲ κορτούγιοὺ χητμὲτ τάχι πὲκ τικκατὰ σαγιάν τηρ. Σαμαρειανὴν σὸν μελικλερινὶν βὲ Ἰουδαιανὴν μουάσρ μελικλερινὶν τακβὶμ ἐτ τεβαριχὶ μουφεσσιρλερὲ τεφσιρὶ μουχὰλ πὶρ κεϊφιγὲτ ὀλμούς ἰτι. Χὲρ πιρὶ κεντὶ ἀκληνὰ κορὲ πὶρ τακβὶμ ἐτ τεβαρὶχ τερτὶπ εϊλεγὶπ, ἓν τογρουσὴ κεντινινκὶ τιρ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ πουλουνοὺρ ἰτι. Λάκιν χάττη μὴχ κουγιουτατηνὴν κεσφὶ μεσελεγὲ σάϊκι γιτὰμ βερμὶς τιρ. Ἀσσυριαληλαρὴν ταρὶχ τζετβελλερινtὲν πὶρ τζογοὺ κεσφ ὀλουνμής τηρ· βὲ ἀνλερτὲν πιρινtὲ ταρίχι Μηλαδτὰν ἐββὲλ ὂν ἀλτηντζὴ τεχρὶν βασατηντὰν ὀνηντζὴ τεχρὶν νιχαγετινὲ (Τ. Μ. Ζ΄.) κατὰρ ὀλὰν τακβὶμ ἐτ τεβαρὶχ μουκαϊγὲτ τιρ. Ἀσσυριαληλὰρ χὲρ σενὲ χοὐκμ σοὐρὲν βαλιλερὶν ἰσμινὶ ζὶκρ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ τικκατλὴ πουλουντηκλαρηντὰν, ἄρτηκ πὶζ τεγὶλ γιάληνηζ Θεγλὰθ-φελασαρὴν τζουλουσηνὴν γιά τα πὶρ Ἐσαραδδωνὴν βεφατηνὴν ταριχινὶ, ἴλλα Σενναχειρειμὶν Ἰουδαιαγιὴ χάνκι σενετὲ ἰστιλὰ ἐττίγινί, γιάχοτ Σαμαρειαλὴ Μεναημὶν κεντὶ Ἀσσυρία ἐφεντισινὲ νὲ ζεμὰν χαρὰτζ βερτιγινὶ τεμάμεν ταγὶν ἐτὲ πιλίριζ.

Ταρσούς — Α. Χ. Χ.

ΜΑΡΑŠ ΤΑΧΡΙΡΑΤ ΜΟΥṪΙΡΙ ΙΖΖΕΤΛΟΥ ΜΟΥΧΑΜΜΕΔ ΕΦΕΝṪΙΝΙΝ ΙΡΑṪ Ṗ̈ΟΥΓΙΟΥΡṪΗΓΗ ΝΟΥΤΚΗ Ṗ̈ΕΛΙΓ

[Μαραστὰ κιαΐν Ἀμερικὰν Προτεστάντ κηζλὰρ κολετζινὶν ρέσμι ἰμτιχανηντὰ ἰρὰτ ὀλουνμὴς τηρ].

Τζενάπη Χαλὶκ οὐλ Ṗ̈εραγιὰ, βὲ Βαχίπ οὐλ Ἀταγιὰ, Σόυπχανὲ βὲ Ταалαγιὰ νὲ βέτζχλε χάμτ οὐ σενὰ, νὲ σουρέτλε, νὲ κάλπ ἰλὲ βὲ νὲ λισὰν ἰλὲ σόυκρ οὐ τουὰ ἐτὲ πιλίριζ! πάκηνηζ, ἰνσανὰ τζόυμλε χαβδὰς ἰλὲ λισανὰ φὶκρ, ζὶκρ βὲ σόυκρ ἰστιτατηνὴ βερὲν τε γίνε ὃλ Φεϊγιάζη Μουτλὰκ τηρ. Ἔββετ, ἄντζακ Ὅ τηρ· ἐλ χάκκ Ὅ τηρ· Ἰλαχὶ, ἐζελί σιν, πιταγετὶν γιὸκ τηρ· ἐπετί σιν, νιχαγετὶν γιὸκ τηρ. Γιὰ Ραππὶ! ἀκλὴ τεφχὶμ ἐτὲν γίνε Σέν σιν· νουτκὴ ταλὶμ ἐτὲν γίνε Σέν σιν.

Χουζζάρη κιρὰμ, νουζζάρη μεαρὶφ ἰττισὰμ ἐφεντιλέρ· μαλόυμη οὐλὰ οὐν κιχὰ ὀλτηγὴ οὐζρὲ, Τζενάπη Σανὶϊ Χακὶμ ἐχσὲν βὲ ἐσρέφι μαχλουκὰτ ὀλὰν ἰνσανὰ νούρη ἄκλ ἰχσὰν πουγιουρμὴς τὴρ κι, πoὺ νουρὴν χιταγετὶ βὲ ἰναγετὶϊλε τόυνγιασηνὴ βὲ οὐκπασηνὴ τεζγὶν βὲ τεμὶν ἐτέρ. Χακικὰτ, ἰλμ οὐ ἰρφανὰ ναΐλ, βὲ γιάχοτ χὶτζ ὀλμάζσα ταχσιλὲ μαΐλ ὀλμαγιαν ἀδαμὴν χαβαμτὰν νὲ φαρκὴ βάρ; χὶτζ· ζάτεν τζαχιλλὶν βόυτζουτὶ τε χὶτζ τιρ. Χάϊρ, χάϊρ, χὶτζ τεγὶλ μουζὶρρ πὶρ βαρλὴκ τηρ· μάαζ Ἀλλὰχ τζεχαλέτλε αταλὲτ μελομέτλε νεταμὲτ τιρ. Μάζ Ἀλλὰχ, μεαρὶφλε μεσαΐ σαατέτλε σελαμὲτ τιρ. Τζεχαλετὶν νετιτζεσὶ φάκρ, κόυφρ βὲ ζελαλὲτ, μεαριφὶν σεμερεσὶ φέδζ οὐ φεὶζ βὲ ἀταλὲτ τιρ. Ἰζαχὰ νὲ χατζέτ; μεαρὶφ ἰρσατὴλε ἔββελα, ἰνσὰν Χαλικινὶ βὲ ραζικινὶ πουλούρ· βαζιφεϊ οὐπουτιγετινὶ ἰφὰ ἐτέρ. Σάνιγεν, γίνε μεαρὶφ μουαβενετὶϊλε ἐσπάπη ἰστιραχατηνὴ ἰστικμὰλ, λεζαΐζι ρουχανιγεσινὶ ἰκμὰλ εϊλέρ. Ṗ̈άκηνηζ σοὺ ἰκὶ ἀρσὴν ποΐλοὺ μαχλουκὰ, πάκηνηζ, κουββεΐ τζισμανιγεσὶϊλε πόγιουτζὲκ πὶρ τασὴ γεριντὲν καλτηράμαζ ἰκὲν, κουββεΐ μανεβιγεσὶ ἰμτατηϊλε κόυρεΐ ζεμινὶ γέτι ἰκτιταρηντὰ πὶρ ὀγιουντζὰκ τοπού κιπὶ δϊνατήγιορ· τεργιασηνὴ καραγιὰ, καρασηνὴ τεργιαγιὰ ταχβὶλ, σαχρασηνὴ ταγὰ, ταγηνὴ σαχραγιὰ τεπτὶλ ἐτίγιορ· ζὶρι ζεμιντὲ νεχρλέρ, οὐμμὰν ἰτζιντὲ σεχρλὲρ πουλούγιορ· τζέββι χαβατὰ ζερρελὲρ, κούρση καμερτὲ τερελὲρ κέσφ ἐτίγιορ· τενιζτὲ γιόυζόυγιορ· χαβατὰ οὐτζούγιορ· ταγλαρὴ τεβιρίγιορ· γερλερὶ τόυζετίγιορ· ἐπάτη μόυτζερρετεγὶ ὀλτζόυγιορ· ζεμὰν βὲ μεκιανὴ ταΐ κηλήγιορ· οὐλουχιγετὲ πὰζ ἐγίγιορ· γιηλτηρημὰ καρσὴ τουρούγιορ· χάσηλη, μεαρὶφ σαγεσιντὲ χὲρ σεγὶ γιαπήγιορ, σίχρ οὐ κεραμὲτ κόστερίγιορ. Σόυπχὰν Ἀλλὰχ, μεαρὶφ ἰνσανὴ ταχὰ νιτζὲ πὶν πεταΐϊν ἰτζατηνὰ ἰρσὰτ εϊλεγετζέκ.

Ἐφέντιλερ, «Οὐτλέπ οὐλ ἰλμ μὶν ἐλ μέχτ ἰλ ἐλ λὰχτ» (πεσικτὲν μεζαράτεκ ἰλμὶ ἀρὰ) κάβλη σεριφινὲ, βὲ γιπτὲ φερμαΐ ἀσὰρ βὲ ἐτβὰρ ὀλὰν Ἰσπου ἄσρη μεαρὶφ χάσρη χαζρέτι Πατισαχιτὲ νιέμι μεαρὶφλε χὲρ κεσὶν — γανὶ βὲ φακιρὶν, σαγιρὶν βὲ κεπὶρὶν—μόυτενεὶμ ὀλμασὴ ἐχέσσι ἀμάλη χάϊρ ἰστιμάλη Τζενάπη ζὴλλ Οὐλλαχὶ ὀλμασηνὰ ναζάρεν, ἀλέμι ἰνσανιγετὶν μέχτι ζουχουρὴ πουλουνὰν βαλιτελερὶν, ταπίρι σαριχὶϊλε, κηζλαρὴν τερπιγετὲν βὲ μεαριφτὲν μαχρουμιγετινὶ χάνκη σεριὰτ, χάνκη χικμὲτ ἔμρ ἐτμίς τιρ; χαλιγέϊ ἰμὰν βὲ ἰρφὰν ἰλὲ ἀραστὲ, βὲ ζιβέρι ἄκλ βὲ ἰφφέτλε πιραστὲ ὀλὰν κατηνλαρὰ ταρὶζ βὲ ἰτιρὰζ ἐτμὲκ ἐρπάπη ἰρφανὰ γιακησήρ μη; Βάκαα σέρεν πὶρ κὰτζ χουσουστὰ μόυεννὲς μόυζεκκερὶν νησφὴ τερετζεσιντὲ ἰσέ τε, νουφούστζα ζόυκόυρόυν νησφὴ μενζιλεσιντὲ πουλουνὰν οὐνασὴν μεαρίφτζε τοὺν καλμασηνὴ ἄκλ βὲ νάκλ τετζβὶζ ἐτμέζ· νάσηλ τετζβὶζ ἐτέρ; οὐνάς τα ζόυκόυρ κιπὶ ἰμὰν ἰλὲ μόυκελλὲφ τεγὶλ μι; ἐφαληνὰ βὲ ἀκβαληνὰ κὸρὲ μόυκιαφὰτ βὲ μόυτζαζὰτ κόρμεγετζεκ μι; μεαρὶφ ὀλμάζσα, νὶκ οὐ πετὶ νετὲν πιλετζέκ; Μεαρὶφ κατηνλαρὴν ἀχλακηνὴ ἰφσὰτ ἐτετζὲκ ἰμίς· χάσα, ἰλμ οὐ ἰρφὰν βιτζτανὴ τατχὶρ, ἐφκιαρὴ τενβὶρ ἐτέρ· πασὶρ ἰλὲ ἀμὰ πὶρ μι τιρ; χεϊχὰτ! ἰτικάτη ἀτζιζανεμὲ ναζάρεν, οὐνασὴν βόυτζούπι τερπιγεσὶ ζόυκόυρὲ μουκαττέμ τιρ· τζόυνκι, «Ἔτ ταπιὰτ σαρίκετεν, βὲλ μόυτζαβερὲτ μόυεσσέρετεν» (ταπιὰτ ἀλακὰ ἐτμέκλε χαριτζτὲν τεσὶρ καπούλ ἐτέρ) φεχβασήντζα, πιταγέτεν ταπιατὴ νὶκ οὐ πετὲ μαΐλ πουλουνὰν τζιγερπαρελερὶν μεκτέπι ἰπτιταϊσὶ βαλιτελερὶν ἀγούση τερπιγεσί τιρ. Ṗ̈άζη σαφσαταπερτάζλὰρ μεαρὶφ ἀλεϊχιντὲ σὸζ σόϊλερλὲρ ἰμίς· πὶζ ὃ κιπιλερὲ τεπεσσόυμλε μουκαπελὲ ἐτέριζ· κεντιλερινὲ μεαρὶφ λισάνη χὰλ ἰλὲ τέγιορ κι, Ṗ̈ενὶμ, γιάνι μεαρὶφ κουββετὶϊλε πενὶμ ἀλεϊχιμτὲ σὸζ σόϊλέρσινιζ· ζαραρὴ γιόκ· κεντὶ σὸζόυνόυζλε κεντινιζὶ τεκζὶπ ἐτέρσινιζ· τζόυνκι ποὺ φεσαχὲτ βὲ πελαγὲτ κουββετινὶ πεντὲν ἀλτηνήζ· λάκιν πενὶμ ἐσρέφι ἐνβαϊμτὲν ὀλὰν φέννι ἀχλακτὰν πὶ πεχρὲ ὀλτηγηνηζὰ τεεσσούφ ἐτέριμ.

«Ἀχλὰκ ἰλέ τιρ κεμάλη ἀτέμ,
Ἀχλὰκ ἰλέ τιρ νιζάμη ἀλέμ·
Ἀχλακὰ ναζὰρ ἐτίλμεγιντζε,
Σέμτι ἐτεπὲ κιτίλμεγιντζε,
Ἀλεμτὲ νιτζὲ μεαρὶφ ἐχλὶ
Τερτζὶχ ἐτίγιορ οὐλουμὰ τζεχλί.»

Ἴσπου μεκτέπι φεϊζμεκσεπτὲ, ποὺ ρούζη φιρουζτὰ, ποϊλὲ φινούνη σετταтὰ, βὲ ποὺ κιπὶ μερτεπεΐ κεσβατὰ ἰσπάτη ἐχλιγὲτ βὲ κιφαγὲτ ἐτὲν ἰφφετλοὺ χανημλαρὴν μαλόυμάτη μεβχουπὲ βὲ μόυκτεσιπελερινὶ πὶτ τεπρὶκ μόυσαατάτη ἰχσαναγιάτη χαζρέτι Πατισαχιτὲ νέσρι ἐνβάρη μεαρὶφ ἐτμεκτὲ ὀλὰν μουχίππι ἰνσανιγὲτ Ἀμερίκα τζεμιγέτι χαϊριγεσὶϊλε μεαρὶφ γιολουντὰ χάπ οὐ ραχατηνὴ φετὰ ἐτὲν Μ. Σάνδηρς, μόυτὶρ, μουαλλὶμ βὲ μουαλλιμελερὶν ποὺ παπτεκὶ μεσαΐλερινὶ τακτὶρ, βὲ μεκτεπὶν τεκσίρι ἐφρατὴ ἰλὲ τεβφίρι ἰρατὴ χουσουσηντὰ ἐσχάπη χιμμὲτ βὲ χαμιγετὶν γαϊρετλερινὶ ταβέτλε, ποὺ σενὲ σεχατέτναμὲ ἰχραζὴϊλε μόυρτεχιρὲ, βὲ ἀτιτὲ σεχατέτναμὲ ἀχζὴ ἰτζόυν μόυτεαλλιμὲ βὲ μόυνταζηρὲ πουλουνὰν χανὶμ κηζλαρὴ χὲρ χαλτὲ ἰφφὲτ βὲ σαταχὰτ βὲ ἰστικαμεττὲν ἀϊρὴλματηκλαρη χαλτὲ, μεσουτὲ βὲ μεσρουρὲ ὀλατζακλαρηνὴ τεπσὶρ ἐτέριμ. Τζενάπη Χόυταβέντι ἐρχὲμ, βὲ Μαλὶκ οὐλ μὶλκι ἀζὰμ, Πατισάχη μουαζζὰμ, βὲ Σαχινσάχη μόυχτερὲμ, Ζὴλλ Οὐλλάχη φὶ οὐλ ἀλὲμ, ματπούϊ μεσρούϊ μουφαχχὰμ, βαρίσι τάχτη ἀλὶ πάχτη Ὀσμανὶ, ἐς σουλτάν οὐλ γαζὶ, Ἄπδ οὐλ Χαμὶδ Χάνη Σανὶ ἐφεντιμὶζ χαζρετλερινὶ χέμισε μουβαφφὰκ βὲ μανσούρ, βὲ σαγέϊ σεβκετβαγέϊ Σαχανελεριντὲ ἐκτάρη τζιχανὴ μεαρίφλε πόυρνούρ, βὲ κουλούπη τεπαάϊ σατηκεσινὶ βὲ χάϊρ χαχανηνὴ σατμὰν βὲ μεσρούρ πουγιουρσὴν. Ἀμήν.

Μόυρσίλ
Σ. Β. Κ.

Μαρὰζ, Ἰούλιος 12, 1893

ΜΟΥΦΙṪ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

Ṗ̈ουλουντηγὴν χὰλ χὲρ νὲ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν χακικατὴ σὲτζ, βὲ σαρσήλμαγιατζακσην.

— Τόυνγιανὴν σαατετὶ πὶρ ρουγιὰ βὲ σεμανηνκὶ ἰσὲ ἐπετιλὶκ τιρ.

— Χακικατὴν ὀλόυμ ἰλὲ ὄμρ ἀρασηντὰ σόυκόυτ ἐττίγινὲ τεατζτζόυπ ἔτμε· ὃ σίμτιλικ τεχσετλὶ πὶρ χόυκμ ἰτζόυν σόυκόυτ ἐτίγιορ.

— Καλπινὶ τεφτὶς ἐτμεγὶ κεντινὲ ἀτὲτ εϊλέ.

— Γιαλὰν κόυναχὴν τεμὲλ τασή τηρ.

— Κότοὺ ἀτεμὶν ἀμελιντὲν γιηλαντὰν κατζὰρ κιπὶ κάτζ· λάκιν ἀνὴν ἰσλαχὴ ἰτζόυν σαχσηνὰ γιακὴν ὃλ.

— Σὸζλεριμὶζλε ἄζ ἀτεμλὲρ οὐζερινὲ τεσὶρ πρακήρηζ· λάκιν ἀμελλεριμιζὶ κὸρλὲρ πιλὲ κὸρουρλέρ, βὲ σαγηρλὰρ πιλὲ ἰσιτιρλέρ.

— Ὀβκετὲ τεχαμμόυλ φατιχλερὲ μαχσούς πὶρ σηφὲτ τιρ, τετζριπετὲ σάπρ ἀτεμὶ ἀκὶλ ἐτέρ.

Α. Κ. Τ.

Κάϊσεριγε, Ἰούλιος 4, 1893

ΙΛΑΝ

ΜΕΡΖΙΦΟΥΝṪΑ ΒΑΚΗ ΑΝΑΤΟΛΗΑ ΚΟΛΕṪΖΙ

Μερζιφουντὰ βακὴ Ἀνατολήα κολετζὶ γιόυζ γιρμὶ σακὶρτ ἰλὲ σεκιζιντζὶ σενὲϊ τεβριγεσινὶ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε ἰκμὰλ ἰλέ, ἴσπου Σεπτεμβριοσὴν 1/13ιντὲ τοκουζηντζησηνὰ κατεμζὲν ὀλατζὰκ τηρ.

Ἴσπου μεκτεπτὲ Τόυρκτζε, Γιουνανίτζε, Ἐρμενίτζε, Ἰγγλίζτζε, Φρανσήζτζα ταρὶφ ὀλουντηγὴ κιπὶ, οὐλούμη ριγιαζιγὲ βὲ ταπιϊγενὶν κιαφφεΐ σόυπατὴ τετρὶς οὐ ταλὶμ ὀλουνούρ. Χεϊγέτι μουαλλιμοὺν ὃν προφεσορλαρτὰν μόυρεκκέπ τιρ.

Οὐτζρέτι σενεβιγεσὶ, τετρισιγὲ, ταамιγὲ, τζαμασὶρ, χαμὰμ, ἰσὴκ, ὀτοὺν ταχιλτὲ ὀλαρὰκ 10 ἀτὲτ λιράϊ Ὀσμανὶ τιρ. Μόυχτὰτζ πουλουνὰν σακὶρτανὰ Κολετζὶν σαναΐ σόυπεσιντὲ τάχι τζαλησμαλαρηνὰ μόυσαατὲ ὀλουνούρ. Ṗ̈οὺ σαναὰτ ταϊρεσὶ ποὺ σενὲ Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀμερικατὰ πουλουνὰν τοστλαρὴ σαγεσιντὲ ταχὰ ζιγιατὲ μόυκεμμὲλ μακιναλὰρ ἐλτὲ ἐτερὲκ ταχὰ ζιγιατὲ πὶρ χόυσνι χὰλ κεσπ ἐτετζὲκ τιρ.

Μαλόυμάτη μόυκεμμελὲ ἰτζόυν Μερζιφουντὰ βακὴ μεκτὲπ μόυτίρι Μ. Τρεϊσιγὲ μόυρατζαὰτ ἐτίλμελὶ τιρ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Αὔγουστος 14, βὲ Ἀλαφρ. Αὔγυστος 26, 1893

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Πέχριγγ τενιζιντὲ ἀγιὴ παληγὴ ἀβλαμὰκ μεσελεσιντὲ χεϊγέτι χακεμιγενὶν χόὐκμ οὐ καραρὴ κετζὲν χαφτὰ ἰλὰν ὀλουνμὴς, βὲ Ἰγγιλτερραγιὰ μόυσαϊτ πουλουνμὴς τηρ. Καράρη μεζκόὺρ ἰττιφάκη ἀρὰ ἰλὲ βερίλμεμις τιρ, ζίρα Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χόὐκόυμετὶ μουραχχασλαρηντὰν πιρὶ μεζκόὺρ καραρὴν χιλαφηντὰ ρέϊ βερμὶς, βὲ τικὲρ μουραχχασὴ τάχι ἀνὴν πὶρ κησμηνὴ καποὺλ ἔτμεμις τιρ. Κανάδα μουραχχασλαρὴ τάχι καράρη μεζκόυρὴν μόυστακπελτὲ ἀγιὴ παληγὴ ταλγιανλαρηνὴν τανζιμινὲ αἶτ σουρέτι τεσβιγεγὶ χαβὶ ὀλὰν κησμηνὰ ἰτιρὰζ ἐτμισλέρ τιρ. Χεϊγέτι χακεμιγενὶν βερτιγὶ καραρὰ κόρὲ, Ρουσία Ἀλάσκα πελτεσινὶ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χόὐκόυμετινὲ τὲρκ ἔτμεζτεν ἐββὲλ Πέχριγγ τενιζὶ κεντισινὶν ἰταρέϊ μουτλακασὴ ταχτηντὰ ὀλτηγὴ, γιάχοτ ἀγιὴ παληγὴ ἀβηνὰ κεντισιντὲν πασκὰ κίμσενιν χακκὴ ὄλματηγη ἰττιασηντὰ πουλούνμαμηὲ, βὲ Ἰγγιλτέρρα Ρουσιανὴν ἀγιὴ παληγὴ ἀβηνὴ Ρουσία τεπαασηνὰ μόυνχασὴρ κηλμασὴ χακκηνὴ ἄσλα τανήμαμηὲ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χόὐκόυμετὶ Ἀλάσκα κητασηνὴ Ρουσιατὰν σατοὺν ἀλτηγηντὰ, Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὰ ἄντζακ Ρουσιανὴν μαλὶκ ὀλτηγὴ χουκουκὴ ἰντικὰλ ἐτμὶὲ τιρ, βὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν σαχιλτὲν οὔτζ μὶλ μεσαφεγὲ κατὰρ χισὰπ ὀλουνμὴὲ χαττὴν χαριτζιντὲ ὀλὰν μαχαλλερτεκὶ ἀγιὴ παληκλαρηνὰ πὶρ κόνὲ χάκκ οὐ σελαχιγετὶ γιόκ τηρ. Χεϊγέτι χακεμιγὲ ἀζασὴ μόυστακπελτὲ ἀγιὴ παληγὴ ταλγιανλαρηνὴν σουρέτι μουχαφαζὰ βὲ ἰταρεσινὲ ταὶρ πὶρ τακὴμ κανουνλὰρ βὰζ ἐτμισλέρ τιρ. Ἴσπου κανουνλαρτὰν πιρινὲ κόρὲ, Πλιπιλὼφ ἀταλαρηνὴν ἐτραφηντὰ τζέπτζεβρε ἀλτμὴὲ μὶλ μεσαφὲ κενισλικτὲ ὀλὰν πὶρ μιντακάϊ βασιὰ ταχιλιντὲ ἀγιὴ παληγὴ ἀβλαμὰκ πόυσπόυτόυν μεμνουϊγὲτ ἀλτηνὰ ἀληντηγὴ κιπὶ, Μάϊος 1τὲν Ἰούλιος 31ὲ κατὰρ Πέχριγγ τενιζινὶν χὲρ ταραφηντὰ ἀγιὴ παληγὴ ἀβὴ πόυσπόυτόυν τατὶλ ἐτιλετζὲκ, ἀγιὴ παληγὴ ἀβηντὰ ἄντζακ γελκὲν κεμιλερὶ κουλλανηλατζὰκ, ἀγλαρὴν, ἐσλιχάϊ ναριγενὶν βὲ σάϊρ ἐτζζάϊ ναριγενὶν κουλλανηλμασὴ μεμνοὺ ὀλατζὰκ τηρ, βὲ ἀγιὴ παληγὴ τουτμάκλε μεσγοὺλ ὀλανλὰρ χάσσετεν ρουχσατναμὲ ἀλατζακλὰρ, βὲ μόυκεμμὲλ πὶρ κεμὶ ὄζουρναλὴ τουτμαγὰ μετζπούρ ὀλατζακλὰρ τηρ. Ἴσπου νιζαμναμὲ χὲρ πὲὲ σενετὲ πὶρ τασχὶχ ὀλουνατζὰκ, βὲ ἄντζακ Ἰγγιλτέρρα βὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χόὐκόυμετλερινὶν χόὐσνι ριζὰ βὲ μουβαφακατλαρηΐλε τατὶλ γιάχοτ ἰλγὰ ὀλουνὰ πιλετζὲκ τιρ.

Χεϊγέτι χακεμιγὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χόὐκόυμετινὶ ζάπτ ὀλουνὰν κεμιλερινὲ πὶρ ταζμινὰτ μακαμηντὰ παληκτζηλαρὰ 1,500,000 δολὰρ τετιγεσινὲ χόὐκμ ἐτμὶὲ τιρ. Χὶτζ σόυπχὲ γιὸκ κι ἴσπου καραρὴ Ἰγγλιζλὲρ κεμάλη μεμνουνιγέτλε τελακκὴ ἐτετζεκλερὶ κιπὶ, πίλα σόυπχὲ Ἀμερικαληλὰρ τάχι ἀνὴ κεμάλη μεσερρέτλε καποὺλ ἐτὶπ, κεμάλη σατακάτλε ἀνὴ μεβκίϊ ἰτζραγιὰ κογιατζακλάρ τηρ. «Νοὺ Γιὸρκ Ἴβνιγγ Πὸστ» τέγιορ κι, «Βεριλὲν χόὐκμ οὐ καρὰρ κέρτζι ζαχιρτὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἀλεϊχιντὲ ἰσέ τε, χακικαττὰ ἀνὴν λεϊχιντέ τιρ, ζίρα μεμλεκὲτ τενιζλερὶν σερπεστιγετινὲ ἀγιὴ παληκλαρηνὴν χιμαγεσιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ μεράκ βὲ ἐντισὲ ἐτέρ. Καναδατὰ ζὰνν ὀλουνούγιορ κι, μόυστακπελὲ μαχσοὺς ὀλαρὰκ κονουλὰν νιζαμλὰρ σαγεσιντὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα πουντὰν πόϊλὲ Πέχριγγ τενιζιντὲ ἀγιὴ παληγὴ ἀβηνὴ τάχτη ἰνχισαρὰ ἀλὰ πιλετζέκ τιρ. Ἰγγιλτέρρα βὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν πουντὰν ἐββὲλ χακὲμ μετζλισινὲ χεβαλὲ ἐτμὶὲ ὀλτηκλαρὴ πόγιοὺκ ταβατὰ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα λεϊχιντὲ καρὰρ βεριλμὶς, βὲ Ἰγγιλτέρρα 15,000,000 δολὰρ τετιγεσινὲ χόὐκμ ὀλουνμὴς τηρ. Ἄγγλο Σαξὼν καβμηνὴν ἰκὶ πόγιοὺκ σόυπεσινὶν ἀραλαρηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν ἰχτιλαφλαρὴ πόϊλὲ σουλχπερβερανὲ πὶρ σουρεττὲ χάλλ οὐ τεσβιγὲ ἐτμελερινὶ κόρμὲκ παΐσι μεμνουνιγὲτ πὶρ χουσούς τηρ. Χακὲμ μετζλισινὶν πιταραφληγηνὰ χὶτζ σόυπχὲ ὀλουνάμαζ, βὲ ἀνὴν βερτιγὶ καραρὴν μουβαφήκη ἀταλὲτ ὀλτηγηνὰ ἐμὶν ὀλὰ πιλίριζ.

— Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ πὶρ κάτζ κόὺν Κιελτὲ καλτηκτὰν σόνρα Αὔγουστος 15τὲ Περλινὲ ἀβτὲτ ἐτμὶὲ τιρ. Μόυσαριλέϊχ κεμάλη σηχχὲτ βὲ ἀφιγὲτ οὔζρὲ βὲ σέβκ οὐ νεσατὴ γεριντὲ κιπὶ κόρόυνμεκτὲ ὀλοὺπ, κεντισινὶ ἰστικπὰλ ἐτμὲκ οὔζρὲ τοπλανμὴὲ ὀλὰν χαλκὰ μεμνουνιγὲτ πεγιὰν ἐτμὶὲ τιρ.

— Ἴγγλιζ τζενεραλλαρηντὰν Χάμλεϊ νὰμ ζὰτ Αὔγουστος 12τὲ βεφὰτ ἐτμὶὲ τιρ. Μόυσαριλέϊχ Κηρὴμ μουχαρεπεσινὲ ἰστιρὰκ ἐτμὶὲ, βὲ οὔτζ μουχαρεπετὲ ρακὶπ ὀλτηγὴ ἂτ βουρουλὴπ τελὲφ ὀλμοὺὲ τηρ. Μόυσαριλέϊχ ἰκιντζὶ ρόυτπετὲν πὶρ κητὰ Μεδζιτιγὲ νισανηνὰ ναὶλ ὀλμοὺὲ, βὲ μενσοὺπ ὀλτηγὴ Ἰγγιλτέρρα χόὐκόυμετὶ ἰλὲ Σαρδενία χόὐκόυμετὶ ταραφηντὰν τάχι μαζχάρη ἴζζ οὐ ἰκρὰμ ὀλμοὺὲ τηρ. 1879τὰ Παλκὰν ταγλαρηνὴν χάττη χουτουτηνὴν βὲ Ἀσιατὰ Τόυρκία ἰλὲ Ρουσία χουτοὺτ πογιουνὴν ταγὶν βὲ ταχτιτὶ ἰσιντὲ κουλλανηλμὴὲ τηρ. Τζενερὰλ Χάμλεϊ ἀσκερὶ βὲ σάϊρ ματτελερὲ ταὶρ πὶρ κάτζ ἐσερλὲρ καλεμὲ ἀλμὴὲ, βὲ 1885τὲν 1892γὲ κατὰρ Παρλαμέντο ἀζαληγηντὰ πουλουνμὴὲ τηρ.

— Αὐστρία-Μαδζαριστανὰ ζουχοὺρ ἐτὲν σοὺ τουγγιανλαρὴ βὲ σεϊλλὲρ κετζὲν χαφτακιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ χασαρὰτ βὲ τελεφατὴ μουτζὶπ ὀλμουσλάρ τηρ. Γαζεταλαρὴν ποὺ παπτὲ βερτικλερὶ ἐσεφενκὶζ ταφσιλατὴν πὶρ κησμηνὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ τέρτζ ἐτέριζ· Τούρκα σεχριντὲ σεϊλλὲρ σεπεπίϊλε γιρμὶ ἰκὶ χανὲ κόὺλλιγεν βὲ 200 χανὲ κήσμεν χαρὰπ ὀλμοὺὲ τηρ. Πουντὰν πασκὰ, γιηλτηρὴμ ἰσαπὲτ ἐτερὲκ πὶρ τζὸκ χανελὲρ τουτουσμὴὲ τηρ. Νουφούστζα χάϊλη τελεφὰτ βουκοὺ πουλμοὺὲ ἰσέ τε, νὲ κατὰρ ὀλτηγὴ χένουζ ταχμὶν ὀλουνάμαζ. Πηρτζεμὶζ καλασὴ τζιβαρηντὰ τάχι σοὺ τουγγιανὴ φέβκελ ἀτὲ χασαρατὴ μουτζὶπ ὀλμοὺὲ τηρ. Χένουζ τοπλανηλὴπ χαρμὰν ἐτὶλμεμιὲ μαχσουλὰτ κόὺλλιγεν τελὲφ ὀλμοὺὲ, βὲ ταρλαλὰρ σουλὰρ ἀλτηντὰ καλμὴὲ τηρ. Κέζαλικ κόπρόυλερτὲν ἔκσερισι ἰλὲ βεσαγίτι μουχαπερὲ βὲ νακλιγὲ χαρὰπ ὀλμοὺὲ, βὲ σάϊκι χὲπ τηλεγρὰφ τιρεκλερὶ γιηκηλμὴὲ τηρ.

Βοροσκοτὰ πὶρ τόυκκιὰν σετὶτ πὶρ σέϊλ σεπεπίϊλε γιηκηλμὴὲ, βὲ ἀλτηντὰ καλὰν 14 κισινὶν κιάφφεσι τάχι πογουλμὴὲ τηρ. Ὅλ ταραφλαρτὰ ὃ ζεμανὰ κατὰρ τοπλάνμαμηὲ ὀλὰν μαχσουλατὴ σέϊλ σιλὶπ σόυπόυρόὺπ πὶρ ταραφὰ κότόυρμόὺὲ γιάχοτ ἰσὲ γιαραμὰζ πὶρ χαλὲ κετιρμὶὲ τιρ. Γιόυζλέρτζε ἐχαλὶ τιλενέμεζ τιλεντζιγὲ τόνμόυσλέρ. Ἐμβάλ οὐ ἐσγιάτζα πὶρ κάτζ μιλλιὸν φιορινλὶκ ζαράρ οὐ ζιγιὰν βουκοὺ πουλμὴὲ τηρ. Πὶρ τζὸκ καριγελερτὲ χανελὲρ γιηκηλὴπ, ἀνλερὶν ἰτζιντὲ πουλουνανλὰρ γάρκ οὐ τελὲφ ὀλμουσλάρ τηρ, βὲ ἀχσὰπ γιάχοτ κιαρκὶρ χανελερὶν γιηκηλμασήϊλε τελὲφ ὄλμαγιανλαρ σουλαρτὰ γὰρκ ὀλμουσλάρ. Ἐχαλινὶν γεκιανὲ τεαϊγιόυσόὺ μαχσουλαττὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν καριγελὲρ σεϊλλὲρ γιόυζόυντὲν χαρὰπ ὀλμουσλάρ τηρ.

— Ἰγγιλτερρανὴν Γὰλ ἐγιαλετιντὲ Αὔγουστος 12τὲ βουκοὺ πουλὰν πὶρ τεμὶρ γιολὴ μόυσατεμεσὶ σεπεπίϊλε οὔτζ τεμὶρ γιολοὺ ἀραπασὴ χαττὰν τζηκαρὰκ σεττὲν ἀσαγὴ τόυσμόὺὲ, βὲ 13 κισὶ τελὲφ, βὲ 26 κισὶ μετζροὺχ ὀλμοὺὲ τηρ.

— Πάπα χαζρετλερὶ Φρανσατὰ ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ ὀλὰν ἰντιχαπὰτ μόυνασεπετίϊλε Φράνσα καρδιναλλαρηντὰν πιρινὲ γιαζτηγὴ πὶρ μεκτουπτὰ Φράνσα Καθολικλερινὶν οὐσούλη τζόυμχουριγεγὲ ταπὶ ὀλμὰκ χουσουσηντὰ ταλιμὰτ βὲ τενπιχατηνὴ ταχὰ μόυεσσὶρ πὶρ λισὰν ἰλὲ τεκρὰρ ἐτμὶὲ τιρ. Παρὶς ἀρχιεπισκοποσὴ Καρδινὰλ Γίσαρ Παπανὴν ἴσπου ταλιματηνὴ Καθολὶκ ρουχπὰν κιρουχηνὰ τεπλὶγ ἐττιγὶ σηρατὰ τέγιορ κι, «Κιλισενὶν ἐβλατὴ κεντὶ ρεΐσι ἐκπερινὶν σόζόυνόὺ τινλέρ. Πάπα χαζρετλερὶ ἐβλάτη κιλισετὲν πίλα κάϊτ οὐ σὰρτ βὲ Χριστιανλαρὰ γιακησὴρ σατακάτλε σιμτικὶ οὐσούλη χόὐκόυμετὲ ταπὶ ὀλμαλαρηνὴ ταλὲπ ἐτίγιορ. Χὲρ κὲς γιάληνηζ πὶρ σέϊ, γιάνι χόὐκόυμέτι τζόυμχουριγὲ οὐσουλὴ Χριστιανληγὰ μουχαλὶφ ταλιμὰτ ἰλὲ πὶρ τιρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτίλμεμεσι, βὲ μεζκόὺρ οὐσούλη χόὐκόυμετὶν ἄσηλ οὐσούλη χόὐκόυμέτ τιρ τεγιοὺ καποὺλ ἐτίλμεσὶ παπηντὰ χὲρ κεσὶν βιτζτανηνὰ τεαττὶ ὀλούνμαμασηνη ἀρζουλέρ.»

— Κετζὲν χαφτὰ Ἰγγιλτερρανὴν Χέρφορδ πελτεσιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν πὶρ ἰντιχαπτὰ χουρριγετπερβὲρ φηρκασηνὰ μενσοὺπ πὶρ μεπουσὴν γερινὲ τζόὺζι πὶρ ἐκσεριγέτλε μουχαφαζακιαραντὰν πιρὶ ἰντιχὰπ ὀλουνμὴὲ τηρ.

— Περλινὲ Παλτικτὲν κελὲν χαπερλερὲ ναζάρεν, γάγετ σετὶτ φουρτουναλὰρ ζουχοὺρ ἐτερὲκ, νουφούστζα πὶρ τζὸκ τελεφατὴ μουτζὶπ ὀλμοὺὲ τηρ. Μεμὲλ τζιβαρηντὰ βακὴ Χάψαλ βὲ Δέρνο σεχρλερὶ σεκενεσιντὲν 21 παληκτζὴ γὰρκ ὀλμοὺὲ, βὲ σάϊρ πὲὲ κισὶ γάϊπ ὀλμοὺὲ ἰτιγιντὲν, γὰρκ ὀλμοὺὲ ἰτικλερὶ ζὰνν ὀλουνμακτὰ πουλουνμὴὲ τηρ.

— Περλιντὲ χὲρ κόὺν κολερατὰν ἰκὶ οὔτζ κισὶ βεφὰτ ἐτμεκτέ τιρ. «Ραϊχσαντζάϊγερ» γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Χαμβουργτὰ γίνε κολέρα ζουχοὺρ ἐτμὶὲ ὀλοὺπ, χὲρ κόὺν ὀ-

λενλερὶν σαγιησὴ ἀρτμακτά τὴρ. Βιέννα βὲ τζιβαρηντὰ τάχι κολερατὰν τὲκ τοὺκ ὀλενλὲρ ὀλούγιορ. Ρουσιατὰ κολέρα ἴλλετὶ κέσπι σιττὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Κετζὲν χαφτὰ νέσρ ὀλουνὰν τεπλιγαττὰν ἀνλασηλτηγηνὰ κόρὲ, κολερατὰν Ποδιλγιατὰ 484 βουκουὰτ, 175 βεφιγιὰτ, Ὀρελτὲ 327 βουκουὰτ, 110 βεφιγιὰτ, Δὼν ἐγιαλετιντὲ 354 βουκουὰτ, 147 βεφιγιὰτ, Κιεφτὲ 290 βουκουὰτ, 91 βεφιγιὰτ ὀλμούς, βὲ σάϊρ ἐγιαλετλερτὲ τάγι κολερατὰν ὀλενλερὶν σαγιησὴ χάϊλητζα ἀρτμής τηρ. Ρωματὰ κολερατὰν 5—6, Νεαπολιστὲ κόυντὲ 7—8 κισὶ, Ρουμανιανὴν Πούκρες, Σουλινᾶ βὲ Ἰπραΐλ σεχρλεριντὲ κολερατὰν κόυντὲ 8—10 κισὶ, βὲ σάϊρ πάζη σεχρλερτὲ τὲκ τοὺκ βεφὰτ ἐτμεκτέ τιρ.

— Ἀλαφράνκα Αὐγουστοσὴν 13ὀυντζού κόυνού Ἀμερικατὰ Μινεαπόλις σεχριντὲ πὶρ χαρὶκ ζουχοὺρ ἐτερὲκ, 200τὲν μόυτετζαβὶζ γανὲ μόυχτερὶκ ὀλμούς, βὲ 1,500 κισὶ χανεσὶζ καλμής τηρ. Ζαγιὰτ ἰκὶ μιλλιὸν δολὰρ ταχμὶν ὀλουνούγιορ.

— Τζινλιλὲρ Ἀμερικατὰν ταρτ ὀλουντηκλαρὴ τζιχέτλε πὸλοὺκ πὸλοὺκ Σιβιριαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτηκλαρηντὰν, Ρουσία τεβλετὶ μεζκοὺρ μουχατζιρλερὶν τζοκληγηνὰ μεπνὶ πάζη τζεπρὶ τετπιρλερὶν ἰττιχαζηνὰ μετζποὺρ ὀλμούς τηρ.

— Ἀμερικαλὴ μόυτεβεφφὰ Τζενερὰλ Γραντὴν τερτζεμέϊ χαλληνὴ ματλοὺπ βέτζχλε καλεμὲ ἀλατζὰκ ὀλὰν μουχαρριρὲ μόυκιαφάτη νακτιγὲ ἰτὰ ὀλουνατζαγὴ πουντὰν πὶρ σενὲ ἐββὲλ ἰλὰν ὀλουνμής ἰτι. Ἔν μεσχοὺρ μουχαρριρλερτὲν μόυτεσεκκὶλ χεϊγέτι ταμγιζιγενὶν μουχακεμεσινὲ ταχτὶμ ὀλουνὰν 8,000 ἐσερλερτὲν βὰτ ὀλουνὰν μόυκιαφατὰ σεζαβὰρ Νοὺ Γιόρκ πελτεσιντὲ σακινὲ Μὶς Τορὲκοχ νὰμ κὲντζ πὶρ κηζὴν ἐσερὶ κόρὸυλμούς, βὲ βὰτ ὀλουνὰν μόυκιαφὰτ μουχαρριρέϊ μόυμαΐλεϊχαγιὰ βεριλμὶζ τιρ. Ἰταλιατὰ Νεάπολις μεκτέπι τηπιπισιντὲ ποὺ σενὲ ἰκμάλη ταχσὶλ ἰλὲ δοκτὼρ ὀυνδανηνὴ ἰχρὰζ ἐτὲν ταλεπὲ ἀρασηντὰ 22 γιασηντὰ κὲντζ πὶρ μαδμουαζὲλ πουλουνούγιορ ἰτι. Ταπιπέϊ μόυμαΐλεϊχανὴν ταχριρὶ βερτιγὶ τὲζ τενιλὲν ἰμτιχὰν ρισαλεσὶ Νεάπολις τὰρ ὀὺλ φόυνουνήντζα φέβκ ἐλ ἀτὲ μαζχάρη τακτὶρ ὀλαρὰκ μεζκοὺρ ρισαλενὶν χόυκόυμὲτ μαριφετίϊλε ταπηνὰ καρὰρ βεριλμὶζ τιρ.

— Γιουνανιστὰν Κραλιτζασὴ Ὄλγα χαζρετλερὶ Πάχρη Σιγιὰχ ταρικίϊλε Ρουσιαγιὰ ἀζιμὲτ ὀυζρὲ ἰκὲν, καραντιναλὰρ μόυνασεπετίϊλε κεπτίλι ταρὶκ ἐτερὲκ Κοπενχαγτὰ πουλουνὰν ζεβτζὶ Κρὰλ Γεώργιος χαζρετλερὶ, βὲ ἀϊλέϊ κραλινὶν σάϊρ ἀζασὴ ἰλὲ κόρόυσμὲκ ὀυζρὲ Πρὶνδιζι ταρικίϊλε Δανιμαρκαγιὰ ἀζιμὲτ ἐτετζὲκ τιρ.

— Παριστὲ ἰντιχαπὰ τάϊρ Αὐγουστος 21τὲ κελὲν ρεσμὶ πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, 312 τζόυμχουρὶ, 30 μόυφρὶτ, 13 τζόυμχουριγετὶν γενὶ ταραφτὰρλαρηντὰν, 56 μουχαφαζακιὰρ μεπούς ἰντιχὰπ ὀλουνμὴζ, βὲ 155 μεπούς ἰτζόυν τεσαβίϊ ἀρὰ ζουχοὺρ ἐτμὶζ ἰτιγιντὲν, ἀνλὲρ ἰτζόυν γενιτὲν κουρὰ βεριλετζὲκ τιρ. Σιμτιγὲ κατὰρ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰντιχαπὰτ τζόυμχουριλερὲ μόυσαΐτ ὀλμούς τηρ.

— Σὰξ Γόβουργ Γότα Γρὰν Δοὺκ Ἔρνεστ Αὐγουστος 23ὀυντζού κόυνού κετζὲ γιαρησὴ βεφὰτ ἐτμὶς, βὲ Δοὺκ δ' Ἐδιμβοὺργ Πρὲνς Ἄλφρεδ μόυσαριλεϊχὶν μακαμηνὰ κετζὶπ, χάσσετεν Ραϊναρδεσπρουνὰ κελμὶς τιρ. Πρὲνς Ἄλφρεδ-Ἔρνεστ-Ἄλπερδ τζεναπλερὶ 1844 σενεσὶ Αὐγουστοσὴν 6ντζὴ κόυνού Βίνδσορ κασρηντὰ τογμούς, βὲ ἔλ γέβμ πὶρ τζὸκ ρόυτπὲ βὲ νισανλαρὴ χαΐζ πουλουνμής τηρ.

— Κετζενλερτὲ Γιουνανιστὰν χόυκόυμετινὶν Φρανσηζλὰρ ταραφηντὰν Δελφοιτὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἀσάρη ἀτικὰ χαφριγιατηνὴ τατὶλ ἐττιρτιγινὲ τάϊρ πὶρ ριβαγέτ σάϊ ὀλμούς ἰσέ τε, ἀχίρεν ἀληνὰν χαπερλερτὲν ριβαγέτι μεζκόυρενὶν ἀσλ οὐ ἐσασὴ ὀλματηγη ἀνλασηλμής τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ἰζμυρτὲ σόυπχελὶ χασταλὴκ χάλα τεβὰμ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, κόυντὲ 12—16γιὰ κατὰρ βεφιγιὰτ βουκού πουλμακτά τηρ. Σεχρὶν ἰζτιχαμλὴ ὀλὰν μαχὰλ βὲ μεσκενλεριντὲ πουλουνὰν νουφουσὴν κήσμη ἀζαμὴ σάϊρ μαχαλλερὲ νάκλ οὐ ἰσκιὰν ὀλουνμάγλε, ἰζτιχαμτὰν σηχχέτι οὐμουμιγεγὲ ἀρὴζ ὀλὰν τεεσιρὰτ ρέφ οὐ ἰζαλὲ ἐτιλμὶζ βὲ ἐτιλμεκτὲ πουλουνμής τηρ. Ἰζμυρτὲ φουκαρὰ βὲ μόυχτατζιϊνὲ τεβζὶ ὀλουνμὰκ ὀυζρὲ ἰανάτη νακτιγὲ τζεμὶ μακσετίϊλε βαλίϊ βιλαγὲτ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετλεριντὲ μόυτεμεράνη πελτετὲν μόυρεκκὲπ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ κηληνμὴζ, βὲ κετζὲν κόυν ἰλκ ἰτζτιμαλαρηντὰ βαλὶ πασὰ χαζρετλερὶ ἰλὲ χουζζὰρ ταραφηντὰν βεριλὲν ἰανέϊ νακτιγὲ 350 λιραγιὰ πάλιγ ὀλμούς τηρ. Ὀρθοδοξία νὰμ Ρούμ τζεμιγέτι χαϊριγεσὶ τάγι πὶρ ἰανέϊ μουβακκατὰ ὀλμὰκ ὀυζρὲ 150 μετζιτιγὲ βερμὶζ τιρ.

— «Νιμέτι Χόυδὰ» βαπορὴ καραντίνα μόυττετινὶ ἰκμὰλ βὲ πρατικασηνὴ ἄχζ ἐτερὲκ 700ὀύ μόυτετζαβὶζ χαδζηλὰρ ἰλὲ Τέρι Σαατέτὲ μόυτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ἐττιγὶ Οὐρλα καϊμμακαμληγηντὰν πιλτιριλμὶζ τιρ. Πασρατὰ 3—4 κόυν ζαρφηντὰ κολερατὰν ἄντζακ ἰκὶ κισὶ ὀλμούς, βὲ σέχρι μεζκοὺρ τζιβαρηντὰ βακὴ μαχαλλερτὲ τέφ οὐ ζαΐλ ὀλμακτά τηρ.

— Τούνους κητασηνὴν πάζη τζιχετλεριντὲ κολέρα ἰλλετινὶν ζουχουρὴ τεχακκοὺκ ἐτμεσινὲ μεπνὶ Αὐγουστος 10 ταριχιντὲν ἰτιπάρεν Τούνους σεβαχιλιντὲν τζηκὴπ κελετζὲκ σεφαΐνὶν Πάχρη Σεφιδτὲ κιαΐν μεβακὴΐ τεχαφφόυζιγέϊ Ὀσμανιγετὲν πιρινὲ σεβκίϊλε ὄρατα 10 κόυν καραντιναγιὰ κονουλμασὴ, βὲ Χοδζὰ-πεϊτὲν τζηκὰν πὶλ τζόυμλε σεφινελερὶν Καβὰκ τεχαφφουζχανεσιντὲ πὲς κόυν μόυττετλε καραντίνα ἀλτηνὰ ἀληνμασὴ χουσουσλαρηνὰ μετζλίσι οὐμούρη σηχχιγετὲ καρὰρ βεριλμὶζ τιρ.

— Ἔλγεβμ Ἔλτωρ τεχαφφόυζχανεσιντὲ 13,000 χαδζὴ καραντίνα πεκλεμεκτὲ ὀλοὺπ, ἀνλερὶν ἰτζιντὲ 2,300ὶ ἀκβάτη γεβμιγετὲν μαχρούμ φουκαρὰ βὲ μόυχτατζίϊν βὰρ τὶρ κι, ἀνλερὲ Τέρι Σαατὲτ ἰανὲ κομισιονὴ ταραφηντὰν ἰανὲ βεριλετζὲκ τιρ.

— Ἰμτιγιαζὴ Μ. Κασυλλαγιὰ βεριλμὶζ ὀλὰν Ἐσκὶ σέχρ-Κόνγια τεμὶρ γιολουνὴν ἰνσαατηνὰ κελετζὲκ χαφτὰ πασλανατζὰκ τηρ. Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολουνὰ μενσούπ πὶρ κάτζ μόυχεντισλὲρ τεμὶρ γιολουνὴν στασιονλαρηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ ὀυζρὲ Ἐσκὶ σεχρὲ μόυτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

— Καστάμονη ταχιλιντὲ γενὶ γιολλὰρ γιαπηλμακτὰ βὲ κατὶμ γιολλὰρ ταμὶρ ἐτιλμεκτέ τιρ. Χόυκόυμέτι μαχαλλιγέτζε τεσεπποὺς ὀλουνὰν ἰσὶ πασὰ τζηκαρμὰκ ὀυζρὲ χόυκόυμέτι μερκεζιγετὲν ταχσισὰτ ταλὲπ ὀλουνμής τηρ. Τοκαττὰ τάχι πὶρ κὰτζ τζαττελὲρ ἰνσὰ ἐτιλμεκτέ τιρ.

— Κετζενλερτὲ Ταραπλούση γὰρπ σουλαρηντὰ σόυνκὲρ τοπλαμάκλε μεσγοὺλ ὀλὰν ἰκὶ Ρούμ κόπὲκ παληκλαρὴ ταραφηντὰν γενιλμισλέρ τιρ. Πουνλαρτὰν πιρὶ τενιζὶν τιπινὲ ταλατζαγὴ σηρατὰ κεντὶ καγιηγὴ ὀυζερινὲ ἀτηλμής ἰσέ τε, γετισέμεγιπ τενιζὲ τόυσμούς, βὲ τὲρ χὰλ πὶρ κόπὲκ παληγὴ ταραφηντὰν γιακαλανμής τηρ. Ἰκὲρ σόυνκερτζὶ τενιζὶν τιπιντὲ σόυνκὲρ τοπλὰρ ἰκὲν ἀζγὴν πὶρ κόπὲκ παληγηνὴν κεντὶ ὀυζερινὲ χόυτζουμ ἐττιγινὶ κόρερὲκ σάτχη τεργιατὰ πουλουνὰν ἀρκατασλαρηνὰ κεντισινὶ γιοκαρὴ τζεκμελερὶ ἰτζιντὰ ἰσαρὲτ βερμὶς ἰσέ τε, κόπὲκ παληγὴ ἀνὴν ἀρκασηνὰ τόυσόυπ χέμαν σαντάλα γετισετζεγὶ σηρατὰ ἀνὴ τέκραρ γιακαλαμής τηρ.

— Τέρι Σαατὲτ σουλαρηνὴν πακτεριολοδζὶ οὐσουλήϊλε μουαΐγενεσὶ ζημνηντὰ μεκτέπι τηππιγέϊ Σαχανετὲ πὶρ ἀμελιγιατχανὲ ἰνσασὴ τασμὶμ ἐτιλμὶζ, βὲ ποὺ πάπτὲ βουκού πουλὰν ἄρζ οὐ ἰστιζὰν ὀυζερινὲ μεζκοὺρ ἀμελιγιατχανενὶν ἰνσασηνὰ Ἰρατέϊ σενιγὲ σατὶρ ὀλμούς τηρ.

— «Δζεριδέϊ Μεχακὶμ» κετζὲν χαφτὰ πεντζσενπὶχ κόυνού νέσρ ὀλουνὰν νουσχεσιντὲ Ἐνκόυρόυ μαχκεμεσινὶν χόυκμ οὐ καραρηνὴ νέσρ εϊλεμὶς τιρ. Ἴσπου καραρὰ κόρὲ, Ἀνδὼν Ρησδουνὶ, Δζεπιδελικγιὰν Χακὸπ, Ἀλαδζαδζγιὰν Καραπὲδ, Δόκμεδζγιὰν Παρσὲγ, Δανιὴλ Βαρταπὲδ, Τουμαγιὰν Καραπὲδ, Καγιαγιὰν Χωβχαννὲς, Κερτμὰν ὀγλοὺ Κάρο, Χακὸπ Κέχλο, Κετζεδζγιὰν Μισὰκ, Δζιβανγιὰν Μαρδιρὸς, Ἀρζμὰν ὀγλοὺ Χωβχαννὲς, Γιαγοὺπ ὀγλοὺ Πανὸς, Ἀσδζὴ Παρσὲγ ὀγλοὺ Κόυλπένκ, Κεζὶρ Τορὸς ὀγλοὺ Μιριδζὰν, Πεδρὸς ὀγλοὺ Μισὰκ, βὲ Κόυρόυνλὶ Τορὸς ἰτὰμ ὀλουνατζακλάρ. Μόυττεχιμλερτὲν μόυτεπακισὶ μόυχτελὶφ μόυττετλὲρ ἰλὲ μαχπουσιγὲτ τζεζασηνὴ τζεκετζεκλέρ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Αὐγουστος 14/26, 1893

Ἐσχάμη Οὐμουμί [κιπονὴ κεσιλμίζ] 24 2
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ σεχιμλερί 85
Τασφιγέϊ Δόυγιοὺν καΐμεσί 19 20
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ 88 15
Παρὶς ὀυζερινὲ Κάμπιο 23 5
Λόνδρα » » 109½

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	107 37	Πόλ	90 20
Μετελίκ	97 —	Ναπολέων	87 20
Πεσλίκ	101 10	Κριμίτζα	81 17
Ἀλτηλήκ	101 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 7

Μανὲτ Καΐμέ 8 74

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.